



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 62**

14 Μαρτίου 2003

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 3124

Κύρωση της Συμφωνίας για το εμπόριο, την ανάπτυξη και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Κρατών - Μελών της αφ' ενός και της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής αφ' ετέρου, μετά της Τελικής Πράξης.

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία για το εμπόριο, την ανάπτυξη και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Κρατών - Μελών της αφ' ενός και της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής αφ' ετέρου, μετά της Τελικής Πράξης, που υπογράφηκαν στην Πραιτώρια στις 11 Οκτωβρίου 1999. των οποίων το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ, ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΑΦΕΝΟΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΝΟΤΙΑΣ ΑΦΡΙΚΗΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,
ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,
Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,
Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,
ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,
Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,
Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,
Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,
ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,
ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,
Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,
ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,
ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

Συμβαλλόμενα μέρη της Συνθήκης περί ιδρύσεως της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, στο εξής "κράτη μέλη", και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, στο εξής "Κοινότητα",

αφενός, και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΝΟΤΙΑΣ ΑΦΡΙΚΗΣ, στο εξής "Νότια Αφρική",

αφετέρου,

στο εξής "Μέρη",

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη σπουδαιότητα των υφιστάμενων παραδοσιακών δεσμών φιλίας και συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας, των κρατών μελών και της Νότιας Αφρικής και τις κοινές αξίες των μερών,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η Κοινότητα, τα κράτη μέλη και η Νότια Αφρική επιθυμούν να ενισχύσουν αυτούς τους δεσμούς και να δημιουργήσουν στενές και μόνιμες σχέσεις, βασιζόμενες στην αμοιβαιότητα, την εταιρική σχέση και την παράλληλη ανάπτυξη,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τα ιστορικά επιτεύγματα του λαού της Νότιας Αφρικής σχετικά με την κατάργηση του συστήματος φυλετικών διακρίσεων (απάρτχάιντ) και την οικοδόμηση μιας νέας πολιτικής τάξης βάσει του κράτους δικαίου, των δικαιωμάτων του ανθρώπου και της δημοκρατίας,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την πολιτική και χρηματοδοτική στήριξη που παρέχει η Κοινότητα και τα κράτη μέλη στην εν λόγω διαδικασία πολιτικής αλλαγής στη Νότια Αφρική,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη σταθερή προσήλωση των μερών στις αρχές του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και στις δημοκρατικές αρχές και τα θεμελιώδη δικαιώματα του ανθρώπου όπως ορίζονται στην Παγκόσμια Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Νότιας Αφρικής και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που υπεγράφη στις 10 Οκτωβρίου 1994,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ την επιθυμία των μερών να δημιουργήσουν τη στενότερη δυνατή σχέση μεταξύ της Νότιας Αφρικής και των χωρών ΑΚΕ-ΕΟΚ της σύμβασης της Λομέ όπως συνάγεται από την υπογραφή, στις 24 Απριλίου 1997, του πρωτοκόλλου για την προσχώρηση της Νότιας Αφρικής στην τέταρτη σύμβαση της Λομέ μεταξύ της ΕΚ και των χωρών ΑΚΕ, όπως τροποποιήθηκε με τη συμφωνία που υπεγράφη στο Μαυρίκιο στις 4 Νοεμβρίου 1995,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των μερών στο πλαίσιο της συμμετοχής τους στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου (ΠΟΕ), την ανάγκη προ-

ώθησης της εφαρμογής των αποτελεσμάτων του Γύρου της Ουρουγουάης και τις προσπάθειες που έχουν ήδη καταβάλει και τα δύο μέρη σχετικά,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία που αποδίδουν τα μέρη στις αρχές και τους κανόνες που διέπουν το διεθνές εμπόριο και στην ανάγκη εφαρμογής αυτών με διαφάνεια και χωρίς να δημιουργούνται διακρίσεις,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη στήριξη και την ενθάρρυνση που παρέχει η Κοινότητα και τα κράτη μέλη στη διαδικασία ελευθέρωσης του εμπορίου και οικονομικής αναδιάρθρωσης που βρίσκονται σε εξέλιξη στη Νότια Αφρική,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τις προσπάθειες της κυβέρνησης της Νότιας Αφρικής για διασφάλιση της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης του λαού της Νότιας Αφρικής,

ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία που αποδίδουν τόσο η Ευρωπαϊκή Ένωση όσο και η Νότια Αφρική στην επιτυχή εφαρμογή του προγράμματος ανασυγκρότησης και ανάπτυξης της Νότιας Αφρικής,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευση των μερών να προωθήσουν την περιφερειακή συνεργασία και την οικονομική ολοκλήρωση μεταξύ των χωρών της Νότιας Αφρικής και να ενθαρρύνουν την ελευθέρωση του εμπορίου μεταξύ των εν λόγω χωρών,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη δέσμευση των μερών να διασφαλίσουν ότι οι αμοιβαίες ρυθμίσεις τους δεν θα εμποδίσουν τη διαδικασία αναδιάρθρωσης της τελωνειακής ένωσης της Νότιας Αφρικής (ΤΕΝΑ) που συνδέει τη Νότια Αφρική με τέσσερις χώρες ΑΚΕ,

ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία που αποδίδουν τα μέρη στις αξίες και τις αρχές που διατυπώθηκαν στις τελικές δηλώσεις της Διεθνούς Διάσκεψης για τον Πληθυσμό και την Ανάπτυξη που πραγματοποιήθηκε στο Κάιρο το 1994, της παγκόσμιας συνάντησης κορυφής για την κοινωνική ανάπτυξη στην Κοπεγχάγη το Μάρτιο 1995 και της τέταρτης παγκόσμιας διάσκεψης για τις γυναίκες στο Πεκίνο το 1995,

ΕΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευση των μερών για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη και το σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων των εργαζομένων, ιδίως, με προώθηση των αντίστοιχων συμβάσεων της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) που αφορούν τομείς όπως η ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι, το δικαίωμα συλλογικών διαπραγματεύσεων και η μη διακριτική μεταχείριση την κατάργηση της καταναγκαστικής και της παιδικής εργασίας,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία τακτικού διμερούς και πολυμερούς τακτικού διαλόγου επί θεμάτων κοινού ενδιαφέροντος,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

ΤΙΤΛΟΣ 1

ΓΕΝΙΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΙ ΑΡΧΕΣ
ΑΡΧΕΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

ΑΡΘΡΟ 1
Στόχοι

Η παρούσα συμφωνία σκοπεύει:

α) να παράσχει κατάλληλο πλαίσιο για διάλογο μεταξύ των μερών με στόχο την προώθηση της ανάπτυξης στενών σχέσεων σε όλους τους τομείς που καλύπτει η παρούσα συμφωνία,

β) να στηρίξει τις προσπάθειες της Νότιας Αφρικής για εδραίωση των οικονομικών και κοινωνικών υποδομών της μεταβατικής διαδικασίας,

γ) να προωθήσει την περιφερειακή συνεργασία και την οικονομική ολοκλήρωση στην περιοχή της Νότιας Αφρικής, ώστε να συμβάλει στην αρμονική και βιώσιμη οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη,

δ) να προωθήσει την επέκταση και την αμοιβαία ελευθέρωση των συναλλαγών στον τομέα των εμπορευμάτων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων,

ε) να ενθαρρύνει την ομαλή και βαθμιαία ένταξη της Νότιας Αφρικής στην παγκόσμια οικονομία,

στ) να προωθήσει τη συνεργασία μεταξύ της Κοινότητας και της Νότιας Αφρικής εντός των ορίων των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους προς εξυπηρέτηση του αμοιβαίου συμφέροντος.

ΑΡΘΡΟ 2
Ουσιώδες στοιχείο

Ο σεβασμός των δημοκρατικών αρχών και των θεμελιωδών δικαιωμάτων του ανθρώπου όπως ορίζονται στην Παγκόσμια Διακήρυξη για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου, καθώς και των αρχών του κράτους δικαίου αποτελεί το στήριγμα των εσωτερικών και διεθνών πολιτικών της Κοινότητας και της Νότιας Αφρικής και συνιστά ουσιώδες στοιχείο της παρούσας συμφωνίας.

Τα μέρη επιβεβαιώνουν επίσης την προσήλωση τους στις αρχές της χρηστής διακυβέρνησης.

ΑΡΘΡΟ 3
Μη εκτέλεση

1. Αν οποιοδήποτε από τα μέρη θεωρεί ότι το άλλο μέρος παρέβη υποχρέωσή του στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα.

2. Προτού λάβει τα εν λόγω μέτρα παρέχει, εντός 30 ημερών, στο άλλο μέρος όλες τις χρήσιμες σχετικές πληροφορίες για την εμπεριστατωμένη εξέταση της κατάστασης, προκειμένου να εξευρεθεί λύση αποδεκτή και από τα δύο μέρη.

3. Σε ιδιαίτερα επείγουσες περιπτώσεις, τα κατάλληλα μέτρα είναι δυνατό να λαμβάνονται χωρίς την προηγούμενη διενέργεια διαβουλεύσεων. Τα εν λόγω μέτρα ανακοινώνονται αμέσως στο άλλο μέρος και αποτελούν το αντικείμενο διαβουλεύσεων, εφόσον το ζητήσει το άλλο μέρος. Οι διαβουλεύσεις αυτές συγκαλούνται εντός 30 ημερών από τη γνωστοποίηση των μέτρων. Αν δεν βρεθεί ικανοποιητική λύση, το ενδιαφερόμενο μέρος μπορεί να εφαρμόσει τη διαδικασία σχετικά με τη διευθέτηση των διαφορών.

4. Για την ορθή ερμηνεία και πρακτική εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη συμφωνούν ότι με τον όρο "ιδιαίτερα επείγουσες περιπτώσεις" στην παράγραφο 3 νοείται η περίπτωση σημαντικής παραβίασης της συμφωνίας εκ μέρους ενός από τα μέρη. Ως σημαντική παραβίαση της συμφωνίας νοείται:

i) καταγγελία της συμφωνίας η οποία δεν προβλέπεται από τους γενικούς κανόνες του διεθνούς δικαίου, ή

ii) παραβίαση ουσιωδών στοιχείων της συμφωνίας, σύμφωνα με το άρθρο 2.

5. Τα μέρη συμφωνούν ότι τα κατάλληλα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου λαμβάνονται σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο ενώ επιλέγονται κατά προτεραιότητα αυτά που διαταράσσουν λιγότερο τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 4
Πολιτικός Διάλογος

1. Καθιερώνεται τακτικός πολιτικός διάλογος μεταξύ των μερών. Ο εν λόγω διάλογος συνοδεύει και ενισχύει την εδραίωση της συνεργασίας και συμβάλλει στη δημιουργία μόνιμων δεσμών αλληλεγγύης και νέων μορφών συνεργασίας.

2. Ο πολιτικός διάλογος και η συνεργασία σκοπεύουν κυρίως να:

α) προωθήσουν μεγαλύτερη αμοιβαία κατανόηση μεταξύ των μερών και μεγαλύτερη σύγκλιση απόψεων,

β) επιτρέψουν σε κάθε μέρος να λαμβάνει υπόψη τη θέση και τα συμφέροντα του άλλου μέρους,

γ) ενθαρρύνουν τη στήριξη της δημοκρατίας, το κράτος δικαίου και το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου,

δ) προωθήσουν την κοινωνική δικαιοσύνη και τη δημιουργία των αναγκαίων προϋποθέσεων για την εξάλειψη της φτώχειας και των παντός είδους διακρίσεων.

3. Ο πολιτικός διάλογος αφορά όλα τα θέματα τα οποία παρουσιάζουν κοινό ενδιαφέρον για τα μέρη.

4. Ο πολιτικός διάλογος διενεργείται όταν χρειάζεται, ιδίως:

α) σε υπουργικό επίπεδο,

β) σε επίπεδο ανωτέρων υπαλλήλων που εκπροσωπούν τη Νότια Αφρική, αφενός, και την προεδρία του Συμβουλίου και την Επιτροπή,

γ) με πλήρη αξιοποίηση των διπλωματικών οδών, και ιδίως με τακτικές ενημερώσεις,

διαβουλεύσεις στο πλαίσιο διεθνών συναντήσεων και με επαφές μεταξύ διπλωματικών αντιπροσώπων σε τρίτες χώρες,

δ) σε περίπτωση ανάγκης, με κάθε άλλο τρόπο ή σε οποιοδήποτε άλλο επίπεδο που ενδέχεται να συμφωνηθεί μεταξύ των μερών και να συμβάλει στην εδραίωση και στην αύξηση της αποτελεσματικότητάς του.

5. Παράλληλα με το διμερή πολιτικό διάλογο που προβλέπεται στις προηγούμενες παραγράφους, τα μέρη εκμεταλλεύονται πλήρως το πλεονέκτημα του περιφερειακού πολιτικού διαλόγου, στον οποίο συμβάλλουν δραστήρια, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών της περιοχής της μεσημβρινής Αφρικής, ενόψει ιδίως της προώθησης της διαρκούς ειρήνης και της σταθερότητας στην περιοχή.

Τα μέρη συμμετέχουν, επίσης, στον πολιτικό διάλογο στο ευρύτερο πλαίσιο ΑΚΕ/ΕΕ, όπως προβλέπεται και ορίζεται στις αντίστοιχες συμφωνίες ΑΚΕ/ΕΚ.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ
ΕΜΠΟΡΙΟ
ΤΜΗΜΑ Α
ΓΕΝΙΚΑ

ΑΡΘΡΟ 5
Ζώνη Ελευθέρων Συναλλαγών

1. Η Κοινότητα και η Νότια Αφρική συμφωνούν να ιδρύσουν μια ζώνη ελευθέρων συναλλαγών (ΖΕΣ) σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και με αυτές του ΠΟΕ.

2. Η ΖΕΣ θα δημιουργηθεί κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου που θα διαρκέσει, από πλευράς Νότιας Αφρικής, το πολύ δώδεκα χρόνια και, από πλευράς Κοινότητας, το πολύ δέκα χρόνια και θα αρχίσει να λειτουργεί με τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας.

3. Η ΖΕΣ καλύπτει την ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων σε όλους τους τομείς. Η σχετική συμφωνία θα καλύψει επίσης την ελευθέρωση των συναλλαγών στον τομέα των υπηρεσιών και την ελεύθερη κυκλοφορία κεφαλαίων.

ΑΡΘΡΟ 6
Κατάταξη εμπορευμάτων

Όσον αφορά την Κοινότητα, για την κατάταξη των εμπορευμάτων που εισάγονται από τη Νότια Αφρική ισχύει η συνδυασμένη ονοματολογία εμπορευμάτων. Όσον αφορά τη Νότια Αφρική, για την κατάταξη των εμπορευμάτων που εισάγονται από την Κοινότητα ισχύει το εναρμονισμένο σύστημα.

ΑΡΘΡΟ 7
Βασικός δασμός

1. Για κάθε προϊόν, ο βασικός δασμός στον οποίο πρόκειται να εφαρμοστούν οι διαδοχικές μειώσεις που ορίζονται στην παρούσα συμφωνία είναι αυτός που πράγματι εφαρμόζεται κατά την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της συμφωνίας.

2. Η Κοινότητα και η Νότια Αφρική γνωστοποιούν μεταξύ τους τους αντίστοιχους βασικούς δασμούς, σύμφωνα με τη δέσμευση ακινητοποίησης (standstill) και τη δέσμευση για κατάργηση των μη δασμολογικών μέτρων που έχουν συμφωνηθεί μεταξύ των μερών και τις συμφωνηθείσες παρεκκλίσεις από τις εν λόγω αρχές, όπως ορίζεται στο παράρτημα Ι.

3. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η διαδικασία κατάργησης των δασμών δεν αρχίζει κατά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας (ιδίως για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙ καταστάσεις 3, 4 και 5· στο παράρτημα ΙΙΙ καταστάσεις 2, 3, 4 και 6· στο παράρτημα IV καταστάσεις 3, 4, 7 και 8· στο παράρτημα V· στο παράρτημα VI καταστάσεις 2,3 και 5· στο παράρτημα VII) ο δασμός στον οποίο πρόκειται να εφαρμοστούν οι διαδοχικές μειώσεις που ορίζονται στη συμφωνία είναι είτε ο βασικός δασμός που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου είτε ο δασμός που εφαρμόζεται έναντι πάντων κατά την ημερομηνία έναρξης του αντίστοιχου προγράμματος κατάργησης δασμών, ανάλογα με το ποιος είναι ο χαμηλότερος.

ΑΡΘΡΟ 8
Δασμοί ταμιευτικού χαρακτήρα

Οι διατάξεις σχετικά με την κατάργηση των εισαγωγικών δασμών ισχύουν και για τους δασμούς ταμιευτικού χαρακτήρα, με εξαίρεση τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης μη διακριτικού χαρακτήρα που επιβάλλονται τόσο στα εισαγόμενα όσο και στα εγχώρια εμπορεύματα που συμφωνούν με τις διατάξεις του άρθρου 21.

ΑΡΘΡΟ 9
Επιβαρύνσεις ισοδυνάμου
αποτελέσματος προς δοσμούς

Η Κοινότητα και η Νότια Αφρική καταργούν τις αντίστοιχες επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος προς εισαγωγικούς δασμούς από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

ΤΜΗΜΑ Β
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

ΑΡΘΡΟ 10
Ορισμός

Οι διατάξεις του παρόντος τμήματος ισχύουν για προϊόντα καταγωγής Κοινότητας και της Νότιας Αφρικής με εξαίρεση τα προϊόντα που καλύπτει ο ορισμός των γεωργικών προϊόντων στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 11
Κατάργηση δασμών από την Κοινότητα

1. Οι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα βιομηχανικών προϊόντων καταγωγής της Νότιας Αφρικής, εκτός από αυτά που αναφέρονται στην κατάσταση του παραρτήματος ΙΙ, καταργούνται από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Οι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής της Νότιας Αφρικής, που αναφέρονται στην κατάσταση 1 του παραρτήματος ΙΙ, καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με το παρακάτω χρονοδιάγραμμα:

κατά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 75% του βασικού δασμού,

ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 50% του βασικού δασμού,

δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 25% του βασικού δασμού,

τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

3. Οι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής της Νότιας Αφρικής, που αναφέρονται στην κατάσταση 2 του παραρτήματος ΙΙ, καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με το παρακάτω χρονοδιάγραμμα :

κατά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 86% του βασικού δασμού,

ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 72% του βασικού δασμού,

δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 57% του βασικού δασμού,

τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 43% του βασικού δασμού,

τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 28% του βασικού δασμού,

πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 14% του βασικού δασμού,

έξι έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

4. Οι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής της Νότιας Αφρικής, που αναφέρονται στην κατάσταση 3 του παραρτήματος ΙΙ, καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με το παρακάτω χρονοδιάγραμμα:

τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 75% του βασικού δασμού,

τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 50% του βασικού δασμού,

πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 25% του βασικού δασμού,

έξι έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

Για ορισμένα από τα προϊόντα που απαριθμούνται στη συγκεκριμένη κατάσταση, η κατάργηση των δασμών θα αρχίσει τέσσερα έτη μετά την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας. Η κατάργηση των δασμών για τα εν λόγω προϊόντα θα πραγματοποιηθεί με τρεις ίσες ετήσιες μειώσεις που θα ολοκληρωθούν έξι έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

Για ορισμένα προϊόντα χάλυβα που αναφέρονται στην εν λόγω κατάσταση, η μείωση των δασμών θα πραγματοποιηθεί στη βάση ΜΕΚ για να φθάσει το μηδενικό δασμό το έτος 2004.

5. Οι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής της Νότιας Αφρικής, που αναφέρονται στην κατάσταση 4 του παραρτήματος ΙΙ, καταργούνται εντός δέκα ετών το πολύ από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας.

Για τα δομικά στοιχεία οχημάτων με κινητήρα που περιλαμβάνονται στην εν λόγω κατάσταση, οι ισχύοντες δασμοί θα μειωθούν κατά 50% από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

Οι ακριβείς βασικοί δασμοί της Κοινότητας και το χρονοδιάγραμμα κατάργησης των δασμών για τα προϊόντα της εν λόγω κατάστασης θα καθοριστούν κατά το δεύτερο εξάμηνο του έτους 2000, αφού και τα δύο μέρη εξετάσουν τις προοπτικές μεγαλύτερης ελευθέρωσης των εισαγωγών αυτοκινήτων από την Κοινότητα στη Νότια Αφρική που αναφέρονται στις καταστάσεις 5 και 6 του παραρτήματος ΙΙΙ στο πλαίσιο -μεταξύ άλλων- των αποτελεσμάτων της επανεξέτασης του αναπτυξιακού προγράμματος της αυτοκινητοβιομηχανίας της Νότιας Αφρικής.

6. Οι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής της Νότιας Αφρικής, που αναφέρονται στην κατάσταση 5 του παραρτήματος ΙΙ, θα επανεξεταστούν το πέμπτο έτος ισχύος της παρούσας συμφωνίας ενόψει της ενδεχόμενης κατάργησής τους.

ΑΡΘΡΟ 12
Κατάργηση δασμών από
τη Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής

1. Οι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στη Νότια Αφρική βιομηχανικών προϊόντων καταγωγής Κοινότητας, εκτός από αυτά που αναφέρονται στην κατάσταση του παραρτήματος ΙΙΙ, καταργούνται από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Οι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στη Νότια Αφρική προϊόντων καταγωγής Κοινότητας, που αναφέρονται στην κατάσταση 1 του παραρτήματος ΙΙΙ, καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με το παρακάτω χρονοδιάγραμμα:

κατά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 75% του βασικού δασμού,

ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 50% του βασικού δασμού,

δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 25% του βασικού δασμού,

τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

3. Οι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στη Νότια Αφρική προϊόντων καταγωγής Κοινότητας, που αναφέρονται στην κατάσταση 2 του παραρτήματος ΙΙΙ, καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με το παρακάτω χρονοδιάγραμμα:

τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 67% του βασικού δασμού,

τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 33% του βασικού δασμού,

πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

4. δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στη Νότια Αφρική προϊόντων καταγωγής Κοινότητας, που αναφέρονται στην κατάσταση 3 του παραρτήματος III, καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με το παρακάτω χρονοδιάγραμμα :

τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 90% του βασικού δασμού,

τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 80% του βασικού δασμού,

πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 70% του βασικού δασμού,

έξι έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 60% του βασικού δασμού,

επτά έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 50% του βασικού δασμού,

οκτώ έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 40% του βασικού δασμού,

εννέα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 30% του βασικού δασμού,

δέκα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 20% του βασικού δασμού,

έντεκα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 10% του βασικού δασμού,

δώδεκα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

5. δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στη Νότια Αφρική προϊόντων καταγωγής Κοινότητας, που αναφέρονται στην κατάσταση 4 του παραρτήματος III, καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με το παρακάτω χρονοδιάγραμμα :

πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 88% του βασικού δασμού,

έξι έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 75% του βασικού δασμού,

επτά έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 63% του βασικού δασμού,

οκτώ έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 50% του βασικού δασμού,

εννέα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 38% του βασικού δασμού,

δέκα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 25% του βασικού δασμού,

έντεκα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 13% του βασικού δασμού,

δώδεκα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

6. δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στη Νότια Αφρική προϊόντων καταγωγής Κοινότητας, που αναφέρονται στην κατάσταση 5 του παραρτήματος III, καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που περιλαμβάνεται στο ανωτέρω παράρτημα.

7. δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στη Νότια Αφρική προϊόντων καταγωγής Κοινότητας, που αναφέρονται στην κατάσταση 6 του παραρτήματος III, επανεξετάζονται περιοδικά κατά τη διάρκεια ισχύος της παρούσας συμφωνίας ενόψει της μεγαλύτερης ελευθέρωσης του εμπορίου.

Η Νότια Αφρική ενημερώνει την Κοινότητα για τα αποτελέσματα της επανεξέτασης του αναπτυξιακού προγράμματος της αυτοκινητοβιομηχανίας της Νότιας Αφρικής. Υποβάλλει προτάσεις για την ευρύτερη ελευθέρωση των εισαγωγών προϊόντων για αυτοκίνητα που αναφέρονται στις καταστάσεις 5 και 6 του παραρτήματος III από την Κοινότητα στη Νότια Αφρική. Τα μέρη θα εξετάσουν από κοινού τις εν λόγω προτάσεις κατά το δεύτερο εξάμηνο του έτους 2000.

ΤΜΗΜΑ Γ
ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

ΑΡΘΡΟ 13
Ορισμός

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου ισχύουν για προϊόντα καταγωγής Κοινότητας και της Νότιας Αφρικής που καλύπτονται από τον ορισμό που δέχεται ο ΠΟΕ σχετικά με τα γεωργικά προϊόντα καθώς και τα ψάρια και τα προϊόντα της αλιείας (κεφάλαιο 3, 1604, 1605 και προϊόντα 05119110, 05119190, 19022010 και 23012000).

ΑΡΘΡΟ 14
Κατάργηση δασμών από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

1. Οι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα γεωργικών προϊόντων καταγωγής Νότιας Αφρικής, εκτός από αυτά που αναφέρονται στην κατάσταση του παραρτήματος IV, καταργούνται από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Οι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής Νότιας Αφρικής, που αναφέρονται στην κατάσταση 1 του παραρτήματος IV, καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με το παρακάτω χρονοδιάγραμμα:

κατά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 75% του βασικού δασμού,

ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 50% του βασικού δασμού,

δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 25% του βασικού δασμού,

τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

3. Οι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής Νότιας Αφρικής, που αναφέρονται στην κατάσταση 2 του παραρτήματος IV, καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με το παρακάτω χρονοδιάγραμμα:

κατά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 91% του βασικού δασμού,

ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 82% του βασικού δασμού,

δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 73% του βασικού δασμού,

τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 64% του βασικού δασμού,

τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 55% του βασικού δασμού,

πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 45% του βασικού δασμού,

έξι έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 36% του βασικού δασμού,

επτά έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 27% του βασικού δασμού,

οκτώ έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 18% του βασικού δασμού,

εννέα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 9% του βασικού δασμού,

δέκα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

4. Οι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής Νότιας Αφρικής, που αναφέρονται στην κατάσταση 3 του παραρτήματος IV, καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με το παρακάτω χρονοδιάγραμμα:

τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 87% του βασικού δασμού,

τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 75% του βασικού δασμού,

πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 62% του βασικού δασμού,

έξι έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 50% του βασικού δασμού.

επτά έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 37% του βασικού δασμού,

οκτώ έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 25% του βασικού δασμού,

εννέα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 12% του βασικού δασμού,

δέκα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

Για ορισμένα προϊόντα που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα θα εφαρμοστεί ποσόστωση με απαλλαγή από δασμούς, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται σ'αυτό, από τη θέση σε εφαρμογή της συμφωνίας έως το τέλος της περιόδου σταδιακής μείωσης των δασμών για τα εν λόγω προϊόντα.

5. Οι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής Νότιας Αφρικής, που αναφέρονται στην κατάσταση 4 του παραρτήματος IV, καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με το παρακάτω χρονοδιάγραμμα :

πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται στο 83% του βασικού δασμού,

έξι έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται στο 67% του βασικού δασμού,

επτά έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται στο 50% του βασικού δασμού,

οκτώ έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται στο 33% του βασικού δασμού,

εννέα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται στο 17% του βασικού δασμού,

δέκα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

Για ορισμένα προϊόντα που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα θα εφαρμοστεί ποσόστωση με απαλλαγή από δασμούς, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται σ'αυτό, από τη θέση σε εφαρμογή της συμφωνίας έως το τέλος της περιόδου σταδιακής μείωσης των δασμών για τα εν λόγω προϊόντα.

6. Οι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Νότιας Αφρικής αναφέρονται στην κατάσταση 5 του παραρτήματος IV και εφαρμόζονται σύμφωνα με τους όρους που περιλαμβάνονται σ'αυτό.

Το συμβούλιο συνεργασίας μπορεί να αποφασίσει:

α) την επέκταση των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που περιλαμβάνονται στην κατάσταση 5 του παραρτήματος IV και

β) τη μείωση των δασμών που εφαρμόζονται στα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα. Η εν λόγω μείωση δασμών μπορεί να διενεργηθεί όταν μειώνονται οι δασμοί που εφαρμόζονται στα βασικά προϊόντα κατά τις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Νότιας Αφρικής ή σε απάντηση μειώσεων που προκύπτουν από τις αμοιβαίες παραχωρήσεις σχετικά με μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα.

7. Οι μειωμένοι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Νότιας Αφρικής, αναφέρονται στην κατάσταση 6 του παραρτήματος IV και εφαρμόζονται από τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας σύμφωνα με τους όρους που περιλαμβάνονται στο εν λόγω παράρτημα.

8. Οι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής Νότιας Αφρικής, που αναφέρονται στην κατάσταση 7 του παραρτήματος IV επανεξετάζονται περιοδικά κατά τη διάρκεια ισχύος της παρούσας συμφωνίας, ανάλογα με τις μελλοντικές εξελίξεις στον τομέα της κοινής γεωργικής πολιτικής.

9. Οι δασμολογικές παραχωρήσεις δεν ισχύουν για τα προϊόντα που απαριθμούνται στην κατάσταση 8 του παραρτήματος IV, επειδή τα εν λόγω προϊόντα καλύπτονται από προστατευόμενες ονομασίες ΕΕ.

10. Οι δασμολογικές παραχωρήσεις που ισχύουν κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής Νότιας Αφρικής, που αναφέρονται στο παράρτημα V, εφαρμόζονται σύμφωνα με τους όρους που περιλαμβάνονται σ'αυτό.

ΑΡΘΡΟ 15

Κατάργηση δασμών από τη Νότια Αφρική

1. Οι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στη Νότια Αφρική γεωργικών προϊόντων καταγωγής Κοινότητας, εκτός από αυτά που αναφέρονται στην κατάσταση του παραρτήματος VI, καταργούνται από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Οι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στη Νότια Αφρική προϊόντων καταγωγής Κοινότητας, που αναφέρονται στην κατάσταση 1 του παραρτήματος VI, καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με το παρακάτω χρονοδιάγραμμα:

κατά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 75% του βασικού δασμού,

ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 50% του βασικού δασμού,

δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 25% του βασικού δασμού,

τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

3. Οι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στη Νότια Αφρική προϊόντων καταγωγής Κοινότητας, που αναφέρονται στην κατάσταση 2 του παραρτήματος VI, καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με το παρακάτω χρονοδιάγραμμα:

τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 67% του βασικού δασμού,

τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 33% του βασικού δασμού,

πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

4. Οι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στη Νότια Αφρική προϊόντων καταγωγής Κοινότητας, που αναφέρονται στην κατάσταση 3 του παραρτήματος VI, καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με το παρακάτω χρονοδιάγραμμα:

πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 88% του βασικού δασμού,

έξι έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 75% του βασικού δασμού,

επτά έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 63% του βασικού δασμού,

οκτώ έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 50% του βασικού δασμού,

εννέα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 38% του βασικού δασμού,

δέκα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 25% του βασικού δασμού,

έντεκα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 13% του βασικού δασμού,

δώδεκα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

Για ορισμένα προϊόντα που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα θα εφαρμοστεί ποσόστωση με απαλλαγή από δασμούς, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται σ'αυτό, από τη θέση σε εφαρμογή της συμφωνίας έως το τέλος της περιόδου σταδιακής μείωσης των δασμών για τα εν λόγω προϊόντα.

5. Οι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στη Νότια Αφρική προϊόντων καταγωγής Κοινότητας, που αναφέρονται στην κατάσταση 4 του παραρτήματος VI, επανεξετάζονται ανά τακτά διαστήματα κατά τη διάρκεια ισχύος της συμφωνίας.

6. Οι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στη Νότια Αφρική προϊόντων της αλιείας καταγωγής Κοινότητας, που αναφέρονται στο παράρτημα VII, καταργούνται προοδευτικά παράλληλα με την κατάργηση εκ μέρους της Κοινότητας των δασμών των αντίστοιχων δασμολογικών κλάσεων.

ΑΡΘΡΟ 16
Γεωργική ρήτρα διασφάλισης

Με την επιφύλαξη άλλων διατάξεων της παρούσας συμφωνίας και ειδικότερα του άρθρου 24, αν, λόγω της ιδιαίτερης ευαισθησίας των γεωργικών αγορών, οι εισαγωγές προϊόντων καταγωγής κάποιου μέρους προκαλούν ή υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσουν σοβαρή αναταραχή στις αγορές του άλλου μέρους, το συμβούλιο συνεργασίας εξετάζει αμέσως το θέμα με στόχο την εξεύρεση της κατάλληλης λύσης. Εφόσον εκκρεμεί απόφαση του συμβουλίου συνεργασίας και εξαιρετικές περιστάσεις απαιτούν άμεση δράση, το θιγόμενο μέρος μπορεί να λάβει προσωρινά μέτρα αναγκαία για τον περιορισμό ή την αντιμετώπιση της αναταραχής. Κατά τη λήψη των εν λόγω προσωρινών μέτρων, το θιγόμενο μέρος λαμβάνει υπόψη τα συμφέροντα και των δύο μερών.

ΑΡΘΡΟ 17
Επιτάχυνση του ρυθμού κατάργησης δασμών από τη Νότια Αφρική

1. Αν ζητηθεί από τη Νότια Αφρική, η Κοινότητα θα εξετάσει προτάσεις σχετικά με την επιτάχυνση του ρυθμού εφαρμογής του χρονοδιαγράμματος για την κατάργηση των δασμών κατά τις εισαγωγές γεωργικών προϊόντων στη Νότια Αφρική, σε συνδυασμό με την κατάργηση όλων των επιστροφών κατά την εξαγωγή στη Νότια Αφρική των ίδιων προϊόντων καταγωγής Κοινότητας.

2. Αν η Κοινότητα αντιμετωπίσει θετικά το εν λόγω αίτημα, τα νέα χρονοδιαγράμματα για την κατάργηση των δασμών και των επιστροφών κατά την εξαγωγή θα εφαρμοστούν ταυτόχρονα από την ημερομηνία που θα συμφωνηθεί μεταξύ των δύο μερών.

3. Σε περίπτωση αρνητικής αντιμετώπισης εκ μέρους της Κοινότητας, θα εξακολουθήσουν να εφαρμόζονται οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας για την κατάργηση των δασμών.

ΑΡΘΡΟ 18
Ρήτρα επανεξέτασης

Πέντε έτη το αργότερο μετά τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, η Κοινότητα και η Νότια Αφρική θα εξετάσουν τις επόμενες ενέργειες στο πλαίσιο της διαδικασίας ελευθέρωσης των αμοιβαίων εμπορικών συναλλαγών τους. θα αναληφθεί για το σκοπό αυτό επανεξέταση, ειδικότερα αλλά όχι αποκλειστικά, των δασμών που επιβάλλονται στα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατάσταση 5 του παραρτήματος II, στο παράρτημα III, κατάσταση 5 και 6, στο παράρτημα IV, κατάσταση 5, 6, και 7, στο παράρτημα V, κατάσταση 1, 2, 3 και 4, στο παράρτημα VI, κατάσταση 4 και 5, και στο παράρτημα VII.

ΤΙΤΛΟΣ III
ΘΕΜΑΤΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ
ΤΜΗΜΑ Α
ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 19
Μέτρα που λαμβάνονται στα σύνορα

1. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή ή την εξαγωγή εμπορευμάτων μεταξύ της Νότιας Αφρικής και της Κοινότητας, καταργούνται από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Απαγορεύεται η θέσπιση οποιουδήποτε νέου ποσοτικού περιορισμού κατά την εισαγωγή ή την εξαγωγή ή μέτρων ισοδυνάμου αποτελέσματος στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Νότιας Αφρικής.

3. Από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, δεν θα επιβληθεί κανένας νέος εισαγωγικός ή εξαγωγικός δασμός ή επιβάρυνση ισοδυνάμου αποτελέσματος ούτε θα αυξηθούν οι ήδη εφαρμοζόμενοι δασμοί στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Νότιας Αφρικής.

ΑΡΘΡΟ 20
Γεωργικές πολιτικές

1. Τα μέρη δύνανται να διενεργούν, στο πλαίσιο του συμβουλίου συνεργασίας, τακτικές διαβουλεύσεις για τη στρατηγική και τις πρακτικές λεπτομέρειες των αντίστοιχων γεωργικών πολιτικών τους.

2. Αν οποιοδήποτε από τα μέρη θεωρεί, κατά την επιδίωξη των αντίστοιχων γεωργικών πολιτικών του, αναγκαία την τροποποίηση των ρυθμίσεων που περιέχονται στην παρούσα συμφωνία, ενημερώνει σχετικά το συμ-

βούλιο συνεργασίας που αποφασίζει για τη ζητούμενη τροποποίηση.

3. Σε περίπτωση κατά την οποία η Κοινότητα ή η Νότια Αφρική, κατ' εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 2, τροποποιήσει το καθεστώς που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία για τα γεωργικά προϊόντα, προβαίνει σε προσαρμογές που εγκρίνει το συμβούλιο συνεργασίας ώστε να διατηρηθούν οι παραχωρήσεις επί των εισαγωγών προϊόντων καταγωγής του άλλου μέρους, σε συγκρίσιμα προς τα προβλεπόμενα στην παρούσα συμφωνία επίπεδα.

ΑΡΘΡΟ 21
Φορολογικά μέτρα

1. Τα μέρη δεν λαμβάνουν μέτρα και δεν εφαρμόζουν στο εσωτερικό τους πρακτικές φορολογικού χαρακτήρα με τις οποίες επιβάλλονται, άμεσα ή έμμεσα, διακρίσεις μεταξύ των προϊόντων ενός εκ των μερών και των προϊόντων καταγωγής του εδάφους του άλλου μέρους.

2. Τα προϊόντα που εξάγονται στο έδαφος ενός των συμβαλλομένων μερών δεν ευνοούνται από επιστροφές έμμεσων επιβαρύνσεων που επιβλήθηκαν στο εσωτερικό της χώρας και υπερβαίνουν τους έμμεσους φόρους που πλήττουν άμεσα ή έμμεσα τα εξαγόμενα προϊόντα.

ΑΡΘΡΟ 22
Τελωνειακές Ενώσεις και Ζώνες Ελευθέρων Συναλλαγών

1. Η παρούσα συμφωνία δεν αποκλείει τη διατήρηση ή τη δημιουργία τελωνειακών ενώσεων, ζωνών ελευθέρων συναλλαγών ή άλλων ρυθμίσεων μεταξύ οποιουδήποτε των μερών και τρίτων χωρών, εφόσον δεν θίγονται τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία.

2. Διενεργούνται διαβουλεύσεις μεταξύ της Κοινότητας και της Νότιας Αφρικής στο πλαίσιο του συμβουλίου συνεργασίας για τις συμφωνίες σχετικά με τη δημιουργία ή την αναπροσαρμογή τελωνειακών ενώσεων ή ζωνών ελευθέρων συναλλαγών και, εφόσον απαιτείται, για άλλα σημαντικά θέματα που έχουν σχέση με τις αντίστοιχες εμπορικές πολιτικές τους έναντι τρίτων χωρών. Σε περίπτωση, ιδίως, που τρίτη χώρα προσχωρήσει στην Ευρωπαϊκή Ένωση, οι διαβουλεύσεις αυτές διενεργούνται για να εξασφαλιστεί ότι ελήφθησαν υπόψη τα αμοιβαία συμφέροντα της Κοινότητας και της Νότιας Αφρικής.

ΑΡΘΡΟ 23
Μέτρα αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικά μέτρα

1. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν βλάπτει ούτε θίγει κατά κανένα τρόπο τη θέσπιση, εκ μέρους οιουδήποτε των μερών, μέτρων αντιντάμπινγκ ή αντισταθμιστικών μέτρων σύμφωνα με το άρθρο VI της GATT του 1994, τη συμφωνία για την εφαρμογή του άρθρου VI της GATT του 1994, τη συμφωνία για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα που επισυνάπτεται στη συμφωνία του Μαρακές για την ίδρυση του ΠΟΕ.

2. Πριν από την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ ή αντισταθμιστικών δασμών σχετικά με τα προϊόντα που εισάγονται από τη Νότια Αφρική, τα μέρη έχουν τη δυνατότητα να εξετάζουν τη δυνατότητα εποικοδομητικής αποκατάστασης, όπως προβλέπεται στη συμφωνία για την εφαρμογή του άρθρου VI της GATT του 1994 και στη συμφωνία για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα.

ΑΡΘΡΟ 24
Ρήτρα διασφάλισης

1. Όταν κάποιο προϊόν εισάγεται σε τόσο μεγάλες ποσότητες και υπό τέτοιες προϋποθέσεις, ώστε να προκαλεί ή να κινδυνεύει να προκαλέσει σοβαρή ζημία στους εγχώριους παραγωγούς των ίδιων ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων στο έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη, η Κοινότητα ή η Νότια Αφρική, κατά περίπτωση, μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα υπό τους όρους που προβλέπονται στη συμφωνία του ΠΟΕ για τα μέτρα διασφάλισης ή στη συμφωνία για τη γεωργία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα της συμφωνίας του Μαρακές για την ίδρυση του ΠΟΕ και σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο άρθρο 26.

2 Όταν κάποιο προϊόν εισάγεται σε τόσο μεγάλες ποσότητες και υπό τέτοιες προϋποθέσεις, ώστε να προκαλεί ή να κινδυνεύει να προκαλέσει σοβαρή υποβάθμιση της οικονομικής κατάστασης των απόμακρων περιοχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αυτή αφού εξετάσει εναλλακτικές λύσεις, μπορεί να λάβει κατ'εξαίρεση μέτρα επιτήρησης ή διασφάλισης στις σχετικές περιοχές και μόνον, σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο άρθρο 26.

3. Όταν κάποιο προϊόν εισάγεται σε τόσο μεγάλες ποσότητες και υπό τέτοιες προϋποθέσεις, ώστε να προκαλεί ή να κινδυνεύει να προκαλέσει σοβαρή υποβάθμιση της οικονομικής κατάστασης ενός ή περισσοτέρων από τα λοιπά μέλη της Νοτιοαφρικανικής Τελωνειακής Ένωσης, η Νότια Αφρική, μετά από αίτηση της σχετικής χώρας ή των σχετικών χωρών και αφού εξετάσει εναλλακτικές λύσεις, μπορεί να λάβει κατ'εξαίρεση μέτρα επιτήρησης ή διασφάλισης, σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο άρθρο 26.

Άρθρο 25
Μεταβατικά μέτρα διασφάλισης

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 24, η Νότια Αφρική είναι δυνατό να λάβει εξαιρετικά μέτρα περιορισμένης διάρκειας που παρεκκλίνουν από τις διατάξεις των άρθρων 12 και 15 υπό μορφή αύξησης ή αποκατάστασης δασμών.

2. Τα μέτρα αυτά είναι δυνατό να αφορούν μόνο νεοσύστατες βιομηχανίες ή τομείς που αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσχέρειες, οι οποίες οφείλονται σε αυξημένες εισαγωγές προϊόντων καταγωγής Κοινότητας λόγω της μείωσης των δασμών που προβλέπονται στα άρθρα 12 και 15, κυρίως στην περίπτωση που αυτές οι δυσχέρειες προκαλούν σημαντικά κοινωνικά προβλήματα.

3. Οι εισαγωγικοί δασμοί που επιβάλλει η Νότια Αφρική σε προϊόντα καταγωγής Κοινότητας στο πλαίσιο των εν λόγω μέτρων δεν είναι δυνατό να υπερβαίνουν το επίπεδο του βασικού δασμού ή τους ισχύοντες δασμούς ΜΕΚ ή το 20% κατ'αξίαν, ανάλογα με το ποιοι δασμοί είναι οι χαμηλότεροι, ενώ διατηρείται η προτίμηση για τα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας. Η συνολική αξία όλων των εισαγωγών προϊόντων που υπόκεινται σε αυτά τα μέτρα δεν μπορεί να υπερβαίνει το 10% των συνολικών εισαγωγών βιομηχανικών προϊόντων από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα κατά το τελευταίο έτος για το οποίο υπάρχουν διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία.

4. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται για χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τα τέσσερα έτη. Παύουν να ισχύουν το αργότερο κατά τη λήξη της μέγιστης μεταβατικής πε-

ριόδου των δώδεκα ετών. Τα εν λόγω χρονικά όρια είναι δυνατό να παρατείνονται κατ'εξαίρεση με απόφαση του συμβουλίου συνεργασίας.

5. Τα μέτρα αυτά δεν επιτρέπεται να θεσπίζονται για ένα προϊόν, μετά την πάροδο χρονικού διαστήματος μεγαλύτερου της τριετίας από την κατάργηση όλων των δασμών και ποσοτικών περιορισμών ή επιβαρύνσεων ή μέτρων ισοδύναμου αποτελέσματος, όσον αφορά το συγκεκριμένο προϊόν.

6. Η Νότια Αφρική γνωστοποιεί στο συμβούλιο συνεργασίας τα μέτρα που προτίθεται να λάβει κατ'εξαίρεση και, μετά από αίτηση της Κοινότητας, διενεργεί διαβουλεύσεις πριν από την εφαρμογή των εν λόγω μέτρων με σκοπό την αναζήτηση ικανοποιητικών λύσεων. Η γνωστοποίηση αυτή περιλαμβάνει ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα όσον αφορά την έναρξη εφαρμογής και τη μεταγενέστερη κατάργηση των δασμών που πρόκειται να επιβληθούν.

7. Αν, εντός 30 ημερών από τη, σύμφωνα με την παράγραφο 6, γνωστοποίηση των προτεινόμενων μέτρων, δεν επιτευχθεί συμφωνία επί αυτών, η Νότια Αφρική μπορεί να λάβει τα αναγκαία μέτρα προς επίλυση του προβλήματος και υποχρεούται να διαβιβάσει στο συμβούλιο συνεργασίας το οριστικό χρονοδιάγραμμα για την κατάργηση των δασμών που επιβάλλονται στο πλαίσιο του παρόντος άρθρου. Το εν λόγω χρονοδιάγραμμα πρέπει να προβλέπει τη σταδιακή, σε ίσες ετήσιες δόσεις, κατάργηση των συγκεκριμένων δασμών, η οποία αρχίζει το αργότερο το πρώτο έτος μετά την εισαγωγή τους. Το συμβούλιο συνεργασίας μπορεί να αποφασίσει διαφορετικό χρονοδιάγραμμα.

ΑΡΘΡΟ 26
Διαδικασίες διασφάλισης

1. Σε περίπτωση που η Κοινότητα ή η Νότια Αφρική αρχίσουν να εφαρμόζουν μηχανισμό παρακολούθησης των προβλημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 24 σκοπός του οποίου είναι η ταχεία παροχή πληροφοριών για τις τάσεις των εμπορικών συναλλαγών, ενημερώνουν σχετικά το άλλο μέρος και, εφόσον τους ζητηθεί, διεξάγουν διαβουλεύσεις.

2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 24, πριν λάβουν το μέτρο που αναφέρεται σ' αυτό ή, στις περιπτώσεις που εφαρμόζεται η παράγραφος 5 στοιχείο β) του εν λόγω άρθρου, η Κοινότητα ή η Νότια Αφρική, ανάλογα με την περίπτωση, παρέχουν το ταχύτερο δυνατό στο συμβούλιο συνεργασίας όλες τις σχετικές πληροφορίες προκειμένου να εξευρεθεί λύση αποδεκτή και από τα δύο μέρη.

3. Κατά την επιλογή των μέτρων, επιβάλλεται να επιλέγονται κατά προτεραιότητα τα μέτρα που διαταράσσουν λιγότερο τη λειτουργία της συμφωνίας, τα οποία περιορίζονται στην έκταση που θεωρείται αναγκαία για την πρόληψη ή την ανόρθωση σοβαρής ζημίας και τη διευκόλυνση της προσαρμογής.

4. Τα μέτρα διασφάλισης κοινοποιούνται αμέσως στο συμβούλιο συνεργασίας και αποτελούν το αντικείμενο περιοδικών διαβουλεύσεων στο πλαίσιο του εν λόγω οργάνου, με σκοπό ιδίως την κατάρτιση χρονοδιαγράμματος για την κατάργησή τους μόλις το επιτρέψουν οι περιστάσεις.

5. Για την εφαρμογή των προηγούμενων παραγράφων, ισχύουν οι ακόλουθες διατάξεις:

α) Όσον αφορά το άρθρο 24, τα προβλήματα που δημιουργούνται από την κατάσταση που αναφέρεται στο άρθρο αυτό κοινοποιούνται προς εξέταση στο συμβούλιο συνεργασίας, το οποίο μπορεί να λάβει οποιαδήποτε απόφαση είναι αναγκαία για να θέσει τέρμα σε αυτές τις δυσχέρειες. Εάν το συμβούλιο συνεργασίας ή το εξάγον μέρος δεν έχει λάβει απόφαση που να θέτει τέρμα στα προβλήματα ή δεν έχει εξευρεθεί ικανοποιητική λύση εντός 30 ημερών από την κοινοποίηση του ζητήματος, το εισάγον μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για την επίλυση του προβλήματος. Τα εν λόγω μέτρα είναι σκόπιμο να λαμβάνονται για χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τα 3 έτη και απαιτείται να περιέχουν στοιχεία τα οποία θα οδηγήσουν με σταδιακή μείωση σε κατάργησή τους, το αργότερο, κατά τη λήξη της καθορισθείσας προθεσμίας.

β) Σε περίπτωση που εξαιρετικές συνθήκες απαιτούν άμεση δράση και αποκλείουν την εκ των προτέρων ενημέρωση ή εξέταση, η Κοινότητα ή η Νότια Αφρική, ανάλογα με την περίπτωση, μπορεί να εφαρμόζει αμέσως, στις καταστάσεις που περιγράφονται στο άρθρο 24, τα μέτρα διασφάλισης που είναι απολύτως αναγκαία για την αντιμετώπιση της κατάστασης και ενημερώνει αμέσως σχετικά το άλλο μέρος.

ΑΡΘΡΟ 27
Εξαιρέσεις

Η παρούσα συμφωνία δεν αντιτίθεται στις απαγορεύσεις ή στους περιορισμούς κατά την εισαγωγή, την εξαγωγή, τη διαμετακόμιση ή το εμπόριο μεταχειρισμένων εμπορευμάτων, που δικαιολογούνται από λόγους δημόσιας ηθικής, δημόσιας τάξεως, δημόσιας ασφάλειας, προστασίας της υγείας και της ζωής των ανθρώπων, των ζώων ή των φυτών, προστασίας των εθνικών θησαυρών που έχουν καλλιτεχνική, ιστορική ή αρχαιολογική αξία ή προστασίας της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, ή στις ρυθμίσεις που αφορούν το χρυσό και τον άργυρο. Οι απαγορεύσεις ή οι περιορισμοί αυτοί δεν δύνανται πάντως να αποτελούν ούτε μέσο αυθαίρετων ή αδικαιολόγητων διακρίσεων σε περιπτώσεις που ισχύουν οι ίδιες περιστάσεις ούτε συγκεκαλυμμένο περιορισμό στο εμπόριο μεταξύ των μερών.

ΑΡΘΡΟ 28
Κανόνες καταγωγής

Οι κανόνες καταγωγής για την εφαρμογή των δασμολογικών προτιμήσεων που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία παρατίθενται στο Πρωτόκολλο 1.

ΤΜΗΜΑ Β
ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΑΡΘΡΟ 29
Επιβεβαίωση των υποχρεώσεων
που απορρέουν από τη συμφωνία GATS

1. Αναγνωρίζοντας την αυξανόμενη σημασία των υπηρεσιών για την ανάπτυξη των οικονομιών τους, τα μέρη, εντός των ορίων των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, υπογραμμίζουν τη σημασία της αυστηρής τήρησης της Γενικής Συμφωνίας για τις Συναλλαγές στον τομέα των Υπηρεσιών (GATS), ιδίως της αρχής για τη μεταχείριση του μάλλον ευνοουμένου κράτους, καθώς και των πρωτοκόλλων και των συναφών δεσμεύσεων που απορρέουν από αυτήν.

2. Σύμφωνα με τη GATS, η μεταχείριση αυτή δεν ισχύει για:

α) πλεονεκτήματα που χορηγεί το ένα ή το άλλο μέρος σύμφωνα με τις διατάξεις συμφωνίας, όπως ορίζεται στο άρθρο V της GATS ή με τα μέτρα που λαμβάνονται βάσει μιας τέτοιας συμφωνίας,

β) άλλα πλεονεκτήματα που παρέχονται σύμφωνα με την κατάσταση απαλλαγών από τη ρήτρα του μάλλον ευνοουμένου κράτους, που προσαρτάται από το ένα ή το άλλο μέρος στη συμφωνία GATS.

3. Τα μέρη επιβεβαιώνουν τις αντίστοιχες δεσμεύσεις τους που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του Τέταρτου Πρωτοκόλλου της συμφωνίας GATS σχετικά με τις βασικές τηλεπικοινωνίες και το πέμπτο πρωτόκολλο για τις χρηματοοικονομικές υπηρεσίες.

ΑΡΘΡΟ 30
Περαιτέρω ελευθέρωση της παροχής υπηρεσιών

1. Εντός των ορίων των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, τα μέρη θα προσπαθήσουν να επεκτείνουν το πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας ενόψει της περαιτέρω ελευθέρωσης των συναλλαγών στον τομέα των υπηρεσιών μεταξύ των μερών. Σε περίπτωση τέτοιας επέκτασης, η διαδικασία ελευθέρωσης προβλέπει την απουσία ή την κατάργηση ουσιαστικά κάθε διακριτικής μεταχείρισης μεταξύ των μερών στους καλυπτόμενους τομείς των υπηρεσιών και θα ήταν σκόπιμο να αφορά όλα τα είδη παροχών συμπεριλαμβανομένης της παροχής υπηρεσιών .-α) από το έδαφος του ενός μέρους στο έδαφος του άλλου, β) στο έδαφος ενός μέρους στους καταναλωτές υπηρεσιών του άλλου μέρους,

γ) από πρόσωπο που παρέχει υπηρεσίες στο ένα μέρος, μέσω εμπορικής παρουσίας στο έδαφος του άλλου μέρους,

δ) από πρόσωπο που παρέχει υπηρεσίες στο ένα μέρος, μέσω παρουσίας φυσικών προσώπων του εν λόγω μέρους στο έδαφος του άλλου μέρους.

2. Το συμβούλιο συνεργασίας διατυπώνει τις αναγκαίες συστάσεις για την υλοποίηση του στόχου που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

3. Κατά τη διατύπωση των εν λόγω συστάσεων, το συμβούλιο συνεργασίας λαμβάνει υπόψη την πείρα που έχει αποκτηθεί από την εκπλήρωση των υποχρεώσεων κάθε μέρους στο πλαίσιο της συμφωνίας GATS, με ειδική αναφορά στο άρθρο V γενικά και στην παράγραφο 3 στοιχείο (α) αυτού ειδικότερα, που αφορούν τη συμμετοχή αναπτυσσομένων χωρών σε συμφωνίες για ελευθέρωση των συναλλαγών.

4. Ο στόχος που προβλέπεται στην παράγραφο 1 υποβάλλεται σε μια πρώτη εξέταση από το συμβούλιο συνεργασίας το αργότερο πέντε έτη μετά τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 31
Θαλάσσιες μεταφορές

1. Τα μέρη καταβάλλουν προσπάθεια για την αποτελεσματική εφαρμογή της άνευ περιορισμών πρόσβασης στην αγορά των διεθνών θαλασσίων μεταφορών και κυκλοφορίας στο πλαίσιο του θεμιτού ανταγωνισμού και των εμπορικών όρων.

2. Τα μέρη συμφωνούν να επεκτείνουν στους υπηκόους αλλήλων και στα σκάφη που έχουν ταξινομηθεί στο έδαφος οιουδήποτε από τα μέρη μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχεται στο μάλλον ευνοούμενο κράτος όσον αφορά τη θαλάσσια μεταφορά εμπορευμάτων, επιβατών ή και των δύο, την πρόσβαση σε λιμένες, τη χρησιμοποίηση των υποδομών και των βοηθητικών ναυτιλιακών υπηρεσιών των εν λόγω λιμένων και τα σχετικά τέλη και επιβαρύνσεις, τις τελωνειακές διευκολύνσεις και τον καθορισμό αγκυροβολίων και εγκαταστάσεων για τη φόρτωση και την εκφόρτωση, στο πλαίσιο του θεμιτού ανταγωνισμού και των εμπορικών όρων.

3. Τα μέρη συμφωνούν να εξετάσουν τις θαλάσσιες μεταφορές, συμπεριλαμβανομένων των μεταφορών που διενεργούνται με πολλά μέσα, στο πλαίσιο του άρθρου 30, με την επιφύλαξη των περιορισμών ως προς την εθνικότητα ή συμφωνιών που έχει συνάψει οποιοδήποτε από τα μέρη, που ισχύουν την εκάστοτε στιγμή και που συμβιβάζονται με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των μερών που απορρέουν από τη συμφωνία GATS.

ΤΜΗΜΑ Γ

ΤΡΕΧΟΥΣΕΣ ΠΛΗΡΩΜΕΣ
ΚΑΙ ΚΙΝΗΣΕΙΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

ΑΡΘΡΟ 32
Τρέχουσες πληρωμές

1. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 34, τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να επιτρέψουν, σε νόμισμα ελεύθερα μετατρέψιμο, όλες τις τρέχουσες πληρωμές για τρέχουσες συναλλαγές μεταξύ των κατοίκων της Κοινότητας και της Νότιας Αφρικής.

2. Η Νότια Αφρική μπορεί να λάβει τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσει ότι οι διατάξεις της παραγράφου 1 που αφορά την ελευθέρωση των τρεχουσών πληρωμών δεν χρησιμοποιούνται από τους κατοίκους της για την πραγματοποίηση μη επιτρεπόμενων εκροών κεφαλαίου.

ΑΡΘΡΟ 33
Κυκλοφορία κεφαλαίων

1. Όσον αφορά τις συναλλαγές επί του λογαριασμού κεφαλαίων του ισοζυγίου πληρωμών, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Κοινότητα και η Νότια Αφρική εξασφαλίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων που αφορούν τις άμεσες επενδύσεις στη Νότια Αφρική, από εταιρείες οι οποίες συνιστώνται σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, καθώς και την εκκαθάριση ή τον επαναπατρισμό των επενδύσεων αυτών και οποιωνδήποτε κερδών απορρέουν από αυτές.

2. Τα μέρη διενεργούν διαβουλεύσεις μεταξύ τους για να διευκολύνουν και ενδεχομένως να επιτύχουν να ελευθερώσουν πλήρως την κυκλοφορία κεφαλαίων μεταξύ της Κοινότητας και της Νότιας Αφρικής.

ΑΡΘΡΟ 34
Προβλήματα σχετικά με το ισοζύγιο πληρωμών

Σε περίπτωση που ένα ή περισσότερα κράτη μέλη της Κοινότητας ή η Νότια Αφρική αντιμετωπίζουν σοβαρά προβλήματα σχετικά με το ισοζύγιο πληρωμών ή υπάρχει κίνδυνος να αντιμετωπίσουν τέτοια προβλήματα, η Κοινότητα ή η Νότια Αφρική, κατά περίπτωση, μπορεί, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζει η Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου ή τα άρθρα VIII και XIV της συμφωνίας για την ίδρυση του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου, να θεσπίσει, για περιορισμένο χρονικό διάστημα, περιοριστικά μέτρα επί των τρεχουσών συναλλαγών, τα οποία δεν μπορούν να υπερβαίνουν το βαθμό που είναι αναγκαίος για την αποκατάσταση του ισοζυγίου πληρωμών.

Η Κοινότητα ή η Νότια Αφρική, κατά περίπτωση, ενημερώνονται αμοιβαία και υποβάλλουν η μία στην άλλη το ταχύτερο δυνατό χρονοδιάγραμμα για την κατάργηση αυτών των μέτρων.

ΤΜΗΜΑ Δ
ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΑΡΘΡΟ 35
Ορισμός

Δεν συμβιβάζονται με την ορθή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, στο βαθμό που ενδέχεται να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Νότιας Αφρικής:

α) Όλες οι συμφωνίες και οι συντονισμένες πρακτικές μεταξύ επιχειρήσεων που διατηρούν οριζόντιες σχέσεις, οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων που διατηρούν κάθετες σχέσεις που έχουν ως αποτέλεσμα την ουσιαστική παρεμπόδιση ή τον περιορισμό του ανταγωνισμού στο έδαφος της Κοινότητας ή της Νότιας Αφρικής, εκτός αν οι επιχειρήσεις αυτές είναι σε θέση να αποδείξουν ότι τα αντίθετα προς τον ανταγωνισμό αποτελέσματα αντισταθμίζονται από αποτελέσματα που ευνοούν τον ανταγωνισμό,

β) η κατάχρηση, από μία ή περισσότερες επιχειρήσεις, της θέσης της στην αγορά στο σύνολο του εδάφους της Κοινότητας ή της Νότιας Αφρικής ή σε σημαντικό τμήμα του.

ΑΡΘΡΟ 36
Εφαρμογή

Αν, κατά τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, κανένα από τα μέρη δεν έχει ακόμη θεσπίσει τους αναγκαίους νόμους και ρυθμίσεις για τη μεταφορά του άρθρου 35 στη νομοθεσία του, υποχρεούται να το πράξει εντός προθεσμίας τριών ετών.

ΑΡΘΡΟ 37
Κατάλληλα μέτρα

Αν η Κοινότητα ή η Νότια Αφρική πιστεύει ότι κάποια συγκεκριμένη πρακτική στην εγχώρια αγορά της δεν συμβιβάζεται προς τους όρους του άρθρου 35, και:

α) δεν καλύπτεται ικανοποιητικά από τους κανόνες εφαρμογής που αναφέρονται στο άρθρο 36,

ή

β) ελλείψει τέτοιων κανόνων και εφόσον η πρακτική αυτή προκαλεί ή κινδυνεύει να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στα συμφέροντα του άλλου μέρους ή σημαντική ζημία στον εγχώριο βιομηχανικό κλάδο του, συμπεριλαμβανομένου του τομέα των υπηρεσιών αυτού,

το ενδιαφερόμενο μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα που είναι σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία, μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο του συμβουλίου συνεργασίας ή 30 εργάσιμες ημέρες μετά την αίτηση διεξαγωγής αυτών των διαβουλεύσεων. Τα κατάλληλα μέτρα που πρόκειται να ληφθούν δεν θίγουν τις αρμοδιότητες της σχετικής αρχής ανταγωνισμού.

ΑΡΘΡΟ 38
Κανόνες συνεργασίας

1. Τα μέρη συμφωνούν ότι, όταν η Επιτροπή ή αρχή ανταγωνισμού της Νότιας Αφρικής έχει λόγους να πιστεύει ότι εφαρμόζονται πρακτικές που θίγουν τον ανταγωνισμό, σύμφωνα με το άρθρο 35, στο έδαφος της άλλης αρχής και θίγουν ουσιαστικά σημαντικά συμφέροντα των μερών, έχει τη δυνατότητα να ζητήσει από την αρχή ανταγωνισμού του άλλου μέρους να αναλάβει την κατάλληλη επανορθωτική δράση σύμφωνα με τους ισχύοντες σ' αυτό κανόνες ανταγωνισμού.

2. Το αίτημα αυτό διατυπώνεται υπό την επιφύλαξη κάθε δράσης που μπορεί να αναληφθεί σύμφωνα με τους κανόνες ανταγωνισμού που ισχύουν στο έδαφος της αιτούσας αρχής και που ενδέχεται να θεωρηθεί αναγκαία και δεν περιορίζει με κανένα τρόπο την εξουσία λήψης αποφάσεων από την αρχή στην οποία απευθύνεται η αίτηση ή την ανεξαρτησία της.

3. Υπό την επιφύλαξη των αντίστοιχων λειτουργιών, δικαιωμάτων, υποχρεώσεων ή ανεξαρτησίας της, η αρχή ανταγωνισμού στην οποία υποβάλλεται η αίτηση εξετάζει προσεκτικά τις εκφρασθείσες από την αιτούσα αρχή απόψεις και τα παρασχεθέντα αποδεικτικά στοιχεία και, ειδικότερα, λαμβάνει σοβαρά υπόψη τη φύση των σχετικών δραστηριοτήτων που αντιβαίνουν στον ανταγωνισμό, την επιχείρηση ή τις επιχειρήσεις που εμπλέκονται στην υπόθεση και τους ισχυρισμούς περί ζημιογόνων συνεπειών για τα ουσιώδη συμφέροντα του θιγόμενου μέρους.

4. Όταν η Επιτροπή ή η αρχή ανταγωνισμού της Νότιας Αφρικής αποφασίζει να διενεργήσει έρευνα ή σκοπεύει να αναλάβει δράση που ενδέχεται να έχει σημαντικές επιπτώσεις στα συμφέροντα του άλλου μέρους, τα μέρη απαιτείται να διενεργούν διαβουλεύσεις, κατ'αίτηση οποιουδήποτε μέρους, και να προσπαθούν και τα δύο να εξεύρουν αμοιβαία αποδεκτή λύση στο πλαίσιο των αντίστοιχων συμφερόντων τους, εξετάζοντας δεόντως τους νόμους, την κυριαρχία, την ανεξαρτησία των αντίστοιχων αρχών ανταγωνισμού αλλήλων καθώς και τους κανόνες συνεργασίας.

ΑΡΘΡΟ 39
Τεχνική βοήθεια

Η Κοινότητα παρέχει στη Νότια Αφρική τεχνική βοήθεια για την αναδιάρθρωση της νομοθεσίας και της πολιτικής της για τον ανταγωνισμό που μπορεί να περιλαμβάνει μεταξύ άλλων:

α) την ανταλλαγή εμπειρογνωμόνων,

β) τη διοργάνωση σεμιναρίων,

γ) δραστηριότητες κατάρτισης.

ΑΡΘΡΟ 40
Ενημέρωση

Τα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες λαμβανομένων υπόψη των περιορισμών που επιβάλλουν οι απαιτήσεις του επαγγελματικού και επιχειρηματικού απορρήτου.

ΤΜΗΜΑ Ε
ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 41
Κρατικές ενισχύσεις

1. Στο βαθμό που μπορεί να επηρεάσουν τις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Νότιας Αφρικής, οι κρατικές ενισχύσεις υπέρ ορισμένων επιχειρήσεων ή της παραγωγής ορισμένων εμπορευμάτων, που στρεβλώνουν ή κινδυνεύουν να στρεβλώσουν τον ανταγωνισμό και που δεν στηρίζουν συγκεκριμένο στόχο ή στόχους εθνικής πολιτικής οποιουδήποτε από τα μέλη, δεν συμβιβάζονται με την ορθή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.

2. Τα μέρη συμφωνούν ότι αποτελεί συμφέρον τους να

διασφαλίσουν ότι οι εν λόγω κρατικές ενισχύσεις παρέχονται με θεμιτό, δίκαιο και διαφανή τρόπο.

ΑΡΘΡΟ 42
Μέτρα αποκατάστασης

1. Εφόσον η Κοινότητα ή η Νότια Αφρική πιστεύει ότι συγκεκριμένη πρακτική δεν συμβιβάζεται με τους όρους του άρθρου 41 και ότι η πρακτική αυτή προκαλεί ή κινδυνεύει να προκαλέσει σοβαρή ζημία στα συμφέροντα του άλλου μέρους ή σημαντική ζημία στην εγχώρια βιομηχανία του, τα μέρη συμφωνούν, εφόσον η κατάσταση δεν ρυθμίζεται επαρκώς στο πλαίσιο των υφισταμένων κανόνων και διαδικασιών, να διεξαγάγουν διαβουλεύσεις με σκοπό την εξεύρεση αμοιβαία ικανοποιητικής λύσης. Οι διαβουλεύσεις αυτές διενεργούνται με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων των μερών στο πλαίσιο των αντίστοιχων νόμων και των διεθνών δεσμεύσεών τους.

2. Οποιοδήποτε από τα μέρη έχει τη δυνατότητα να καλεί το συμβούλιο συνεργασίας να εξετάζει στο πλαίσιο των εν λόγω διαβουλεύσεων, τους στόχους της πολιτικής κρατικών ενισχύσεων των μερών που δικαιολογούν τη χορήγηση της κρατικής ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 41.

ΑΡΘΡΟ 43
Διαφάνεια

Κάθε μέρος υποχρεούται να εξασφαλίζει διαφάνεια στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων. Ειδικότερα, κατόπιν αιτήσεως οποιουδήποτε μέρους, το άλλο μέρος υποχρεούται να παράσχει πληροφορίες για το σχεδιασμό των ενισχύσεων, για μεμονωμένες περιπτώσεις χορήγησης κρατικών ενισχύσεων ή για το συνολικό ύψος και την κατανομή των παρεχόμενων ενισχύσεων. Κατά την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των μερών απαιτείται να λαμβάνονται υπόψη οι περιορισμοί που επιβάλλει η νομοθεσία οποιουδήποτε από τα μέρη σχετικά με την ανάγκη τήρησης του επαγγελματικού και επιχειρηματικού απορρήτου.

ΑΡΘΡΟ 44
Επανεξέταση

1. Ελλείψει κανόνων ή διαδικασιών για την εφαρμογή του άρθρου 41, οι κρατικές ενισχύσεις ή οι επιδοτήσεις διέπονται από τις διατάξεις των άρθρων VI και XVI της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου του 1994 καθώς και της συμφωνίας του ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα.

2. Το συμβούλιο συνεργασίας επανεξετάζει περιοδικά την πρόοδο που σημειώνεται στα εν λόγω θέματα. Εξακολουθεί, ειδικότερα, να προωθεί τη συνεργασία και την κατανόηση όσον αφορά τα μέτρα που λαμβάνει κάθε μέρος σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 41.

ΤΜΗΜΑ ΣΤ
ΑΛΛΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ

ΑΡΘΡΟ 45
Δημόσιες συμβάσεις

1. Τα μέρη συμφωνούν να συνεργαστούν ώστε να διασφαλιστεί ότι η πρόσβαση στις δημόσιες συμβάσεις των μερών θα διέπεται από θεμιτό, δίκαιο και διαφανές σύστημα.

2. Το συμβούλιο συνεργασίας επανεξετάζει περιοδικά την πρόοδο που σημειώνεται στο εν λόγω θέμα.

ΑΡΘΡΟ 46
Πνευματική ιδιοκτησία

1. Τα μέρη εξασφαλίζουν κατάλληλη και αποτελεσματική προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας σύμφωνα με τα υψηλότερα διεθνή πρότυπα. Τα μέρη εφαρμόζουν, από την 1η Ιανουαρίου 1996, τη συμφωνία του ΠΟΕ για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου (TRIP) και αναλαμβάνουν την υποχρέωση να βελτιώσουν, όπου κρίνεται αναγκαίο, την προστασία που παρέχει η εν λόγω συμφωνία.

2. Αν προκύψουν προβλήματα στον τομέα της προστασίας της πνευματικής ιδιοκτησίας που επηρεάζουν τις συνθήκες εμπορίου, διεξάγονται επειγόντως διαβουλεύσεις, κατόπιν αιτήσεως οποιουδήποτε από τα μέρη, με σκοπό την εξεύρεση αμοιβαία ικανοποιητικής λύσης.

3. Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της επιβεβαιώνουν τη σημασία που αποδίδουν στις υποχρεώσεις που απορρέουν από :

α) το Πρωτόκολλο της συμφωνίας της Μαδρίτης για τη διεθνή καταχώριση σημάτων (Μαδρίτη 1989),

β) τη διεθνή Σύμβαση για την Προστασία των Ερμηνευτών ή Εκτελεστών Καλλιτεχνών, των Παραγωγών Φωνογραφημάτων και των Οργανισμών Ραδιοφωνίας και Τηλεόρασης (Ρώμη 1961),

γ) τη συνθήκη συνεργασίας όσον αφορά τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας (Ουάσιγκτον 1979, όπως τροποποιήθηκε το 1984).

4. Με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων που απορρέουν από τη συμφωνία του ΠΟΕ για τα TRIP, η Νότια Αφρική θα ήταν δυνατό να εξετάσει ευνοϊκά την προσχώρηση στις πολυμερείς συμβάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3.

Τα μέρη επιβεβαιώνουν τη σημασία που αποδίδουν στα παρακάτω:

α) διατάξεις της συμφωνίας της Νίκαιας σχετικά με τη διεθνή ταξινόμηση αγαθών και υπηρεσιών με σκοπό την καταχώρηση σημάτων (Γενεύη 1977, τροποποιηθείσα το 1979),

β) Σύμβαση της Βέρνης για την προστασία λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων (Πράξη Παρισίων, 1971),

γ) Διεθνής Σύμβαση για την προστασία νέων φυτικών ποικιλιών (UPOV) (Πράξη Γενεύης, 1978),

δ) Συνθήκη της Βουδαπέστης για τη διεθνή αναγνώριση της κατάθεσης μικροοργανισμών με στόχο τη διαδικασία που αφορά τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας (1977, τροποποιηθείσα το 1980),

ε) Σύμβαση των Παρισίων για την Προστασία της Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Πράξη της Στοκχόλμης όπως τροποποιήθηκε το 1979,WIPO),

στ) Συνθήκη για την πνευματική ιδιοκτησία (WCT), 1996, του Διεθνούς Οργανισμού Πνευματικής Ιδιοκτησίας.

6. Για να διευκολύνει την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, η Κοινότητα μπορεί να παρέχει, κατόπιν αιτήσεως και υπό αμοιβαία συμφωνηθέντες ειδικούς και γενικούς όρους, τεχνική βοήθεια στη Νότια Αφρική για την προετοιμασία, μεταξύ άλλων, των νόμων και ρυθμίσεων σχετικά με την προστασία και την εφαρμογή των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, την πρόληψη της κατάχρησης αυτών των δικαιωμάτων, τη δημιουργία και την ενίσχυση εθνικών υπηρεσιών και άλλων φορέων για την εφαρμογή και την προστασία τους καθώς και την κατάρτιση του προσωπικού.

7. Τα μέρη συμφωνούν ότι για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, η πνευματική ιδιοκτησία περιλαμβάνει, ειδικότερα, τα δικαιώματα δημιουργού, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων δημιουργού για τα προγράμματα ηλεκτρονικών υπολογιστών και τα συγγενικά δικαιώματα, τα δικαιώματα σχετικά με τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας συμπεριλαμβανομένων ανακαλύψεων βιοτεχνολογικού χαρακτήρα, τα βιομηχανικά σχέδια, τις γεωγραφικές ενδείξεις, συμπεριλαμβανομένων των ονομασιών προέλευσης, τα εμπορικά σήματα και τα σήματα υπηρεσιών, τις τοπογραφίες ολοκληρωμένων κυκλωμάτων, καθώς και τη νομική προστασία βάσεων δεδομένων και την προστασία από τον αθέμιτο ανταγωνισμό, όπως ορίζει το άρθρο 10 (α) της σύμβασης των Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας και την προστασία των απόρρητων πληροφοριών για θέματα τεχνογνωσίας.

ΑΡΘΡΟ 47
Τυποποίηση και αξιολόγηση της συμμόρφωσης

Τα μέρη συνεργάζονται στους τομείς της τυποποίησης, της μετρολογίας, της πιστοποίησης και της διασφάλισης ποιότητας ώστε να μειώσουν τις διαφορές τους στους εν λόγω τομείς, να εξαλείψουν τα τεχνικά εμπόδια στο εμπόριο και να διευκολύνουν το διμερές εμπόριο. Η συνεργασία αυτή περιλαμβάνει:

α) μέτρα, σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας του ΠΟΕ για τα τεχνικά εμπόδια στο εμπόριο, σχετικά με την προώθηση της ευρύτερης εφαρμογής διεθνών τεχνικών ρυθμίσεων, προτύπων και διαδικασιών διαπίστωσης της συμμόρφωσης συμπεριλαμβανομένων ειδικών μέτρων για κάθε τομέα,

β) την εκπόνηση συμφωνιών για την αμοιβαία αναγνώριση της αξιολόγησης της συμμόρφωσης σε τομείς αμοιβαίου οικονομικού ενδιαφέροντος,

γ) συνεργασία στον τομέα του ελέγχου και της διασφάλισης της ποιότητας σε επιλεγμένους τομείς που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τη Νότια Αφρική,

δ) διευκόλυνση της τεχνικής βοήθειας για τη βελτίωση της ικανότητας της Νότιας Αφρικής να αναλάβει πρωτοβουλίες στους τομείς της διαπίστευσης, της μετρολογίας και της τυποποίησης,

ε) ανάπτυξη πρακτικών δεσμών μεταξύ των οργανισμών τυποποίησης, διαπίστευσης και πιστοποίησης της Νότιας Αφρικής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΑΡΘΡΟ 48
Τελωνεία

1. Τα μέρη υποχρεούνται να προωθούν και να διευκολύνουν τη συνεργασία μεταξύ των τελωνειακών υπηρεσιών τους για να διασφαλίζουν ότι τηρούνται οι εμπορικές διατάξεις και παρέχονται οι εγγυήσεις για το θεμιτό εμπόριο. Η συνεργασία περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, την ανταλλαγή πληροφοριών και προγράμματα κατάρτισης.

2. Με την επιφύλαξη λοιπών μορφών συνεργασίας που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία και, ιδίως, στο άρθρο 90, οι διοικητικές αρχές των συμβαλλομένων μερών παρέχουν αμοιβαία συνδρομή σύμφωνα με τις διατάξεις του Πρωτοκόλλου 2 της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 49
Στατιστικές

Τα μέρη συμφωνούν να συνεργαστούν στο συγκεκριμένο τομέα. Η συνεργασία θα αφορά κυρίως την εναρμόνιση των στατιστικών μεθόδων και την πρακτική επεξεργασίας, σύμφωνα με αμοιβαία αποδεκτούς όρους, δεδομένων για τις συναλλαγές στον τομέα των εμπορευμάτων και των υπηρεσιών και, γενικότερα, για κάθε τομέα που αφορά η παρούσα συμφωνία και που προσφέρεται για στατιστική επεξεργασία.

ΤΙΤΛΟΣ IV
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 50
Εισαγωγή

Τα μέρη, εντός των ορίων των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, συμφωνούν να αναπτύξουν και να προωθήσουν τη συνεργασία επί οικονομικών και βιομηχανικών θεμάτων προς εξυπηρέτηση του αμοιβαίου συμφέροντος και του συμφέροντος του συνόλου της περιοχής της μεσημβρινής Αφρικής, διαφοροποιώντας και ενισχύοντας τους οικονομικούς δεσμούς τους, προωθώντας τη βιώσιμη ανάπτυξη των οικονομιών τους, στηρίζοντας προγράμματα της περιφερειακής οικονομικής συνεργασίας, προωθώντας τη συνεργασία μεταξύ μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, προστατεύοντας και βελτιώνοντας το περιβάλλον, προωθώντας την οικονομική ενίσχυση παραδοσιακά μειονεκτουσών ομάδων, συμπεριλαμβανομένων των γυναικών, προστατεύοντας και προωθώντας τα δικαιώματα των εργαζομένων και των εργατικών σωματείων.

ΑΡΘΡΟ 51
Βιομηχανία

Ο σκοπός της συνεργασίας στο συγκεκριμένο τομέα συνίσταται στη διευκόλυνση της αναδιάρθρωσης και του εκσυγχρονισμού της βιομηχανίας της Νότιας Αφρικής με ταυτόχρονη ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της ανάπτυξής της καθώς και στη δημιουργία συνθηκών ευνοϊκών για την αμοιβαία χρήσιμη συνεργασία μεταξύ των βιομηχανικών κλάδων της Νότιας Αφρικής και της Κοινότητας.

Σκοπό της συνεργασίας αποτελούν μεταξύ άλλων:

α) η ενθάρρυνση της συνεργασίας μεταξύ των οικονομικών παραγόντων των μερών (εταιρειών, επαγγελματιών, τομεακών και άλλων εμπορικών ενώσεων, εργατικών σωματείων κ.λπ.),

β) η στήριξη των προσπαθειών του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα της Νότιας Αφρικής για την αναδιάρθρωση και τον εκσυγχρονισμό της βιομηχανίας, υπό συνθήκες που διασφαλίζουν την προστασία του περιβάλλοντος, τη βιώσιμη ανάπτυξη και την ενίσχυση της οικονομίας,

γ) η ενθάρρυνση της ανάπτυξης ευνοϊκού περιβάλλοντος για την ιδιωτική πρωτοβουλία με στόχο την τόνωση και τη διαφοροποίηση της παραγωγής που προορίζεται για τις τοπικές αγορές και τις αγορές των εξαγωγών,

δ) η προώθηση της καλύτερης αξιοποίησης των ανθρώπινων πόρων και του βιομηχανικού δυναμικού της Νότιας Αφρικής μέσω, μεταξύ άλλων, διευκόλυνσης της πρόσβασης σε χρηματοδότηση πιστώσεων και επενδύσεων και στήριξης της βιομηχανικής καινοτομίας, της μεταφοράς τεχνολογίας, της κατάρτισης, της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης.

ΑΡΘΡΟ 52
Προώθηση και προστασία των επενδύσεων

Εντός των ορίων των αρμοδιοτήτων τους, η συνεργασία

μεταξύ των μερών αποσκοπεί στη δημιουργία κλίματος που ευνοεί και προωθεί τις αμοιβαία ωφέλιμες επενδύσεις, τόσο εγχώριες όσο και ξένες, ειδικότερα μέσω της βελτίωσης των συνθηκών για την προστασία και την προώθηση των επενδύσεων, τη μεταφορά κεφαλαίων και την ανταλλαγή πληροφοριών για τις επενδυτικές ευκαιρίες.

Σκοπός της συνεργασίας αποτελούν, μεταξύ άλλων, η διευκόλυνση και η ενθάρρυνση:

α) της σύναψης, όπου κρίνεται αναγκαίο, μεταξύ των κρατών μελών και της Νότιας Αφρικής συμφωνιών για την προώθηση και την προστασία των επενδύσεων,

β) της σύναψης, όπου κρίνεται αναγκαίο, μεταξύ των κρατών μελών και της Νότιας Αφρικής συμφωνιών για την αποφυγή της διπλής φορολόγησης,

γ) της ανταλλαγής πληροφοριών για τις επενδυτικές ευκαιρίες,

δ) των προσπαθειών για την εναρμόνιση και την απλούστευση των διαδικασιών και των διοικητικών πρακτικών στον τομέα των επενδύσεων,

ε) της στήριξης, μέσω των κατάλληλων τρόπων της προώθησης και της ενθάρρυνσης των επενδύσεων στη Νότια Αφρική και στο σύνολο της νοτιοαφρικανικής περιοχής.

ΑΡΘΡΟ 53
Ανάπτυξη του εμπορίου

Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να αναπτύξουν, να διαφοροποιήσουν και να αυξήσουν τις συναλλαγές μεταξύ τους καθώς και να βελτιώσουν την ανταγωνιστικότητα των νοτιοαφρικανικών προϊόντων στις εγχώριες, περιφερειακές και διεθνείς αγορές.

2. Η συνεργασία στον τομέα της ανάπτυξης του εμπορίου απαιτείται ειδικότερα να εστιαστεί στα παρακάτω:

α) διαμόρφωση των κατάλληλων στρατηγικών ανάπτυξης του εμπορίου και δημιουργία εμπορικού περιβάλλοντος που ενισχύει την ανταγωνιστικότητα,

β) δημιουργία ικανοτήτων και ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων και των επαγγελματικών προσόντων στον τομέα του εμπορίου και των παρεπόμενων υπηρεσιών τόσο στον ιδιωτικό όσο και στο δημόσιο τομέα, συμπεριλαμβανομένης της εργασίας,

γ) ανταλλαγή πληροφοριών για τις απαιτήσεις της αγοράς,

δ) μεταφορά τεχνογνωσίας και τεχνολογίας μέσω επενδύσεων και κοινών επιχειρήσεων,

ε) ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα, ιδίως των μικρομεσαίων εμπορικών επιχειρήσεων,

στ) δημιουργία, προσαρμογή και ενίσχυση οργανώσεων που ασχολούνται με την ανάπτυξη του εμπορίου και των παρεπόμενων υπηρεσιών,

ζ) περιφερειακή συνεργασία για την ανάπτυξη του εμπορίου και των υποδομών και υπηρεσιών που έχουν σχέση με το εμπόριο στη μεσημβρινή Αφρική.

ΑΡΘΡΟ 54
Πολύ μικρές επιχειρήσεις και μικρομεσαίες επιχειρήσεις

Τα μέρη σκοπεύουν να αναπτύξουν και να ενισχύσουν τις πολύ μικρές επιχειρήσεις (ΠΜΕ) και τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) στη Νότια Αφρική, καθώς και να προωθήσουν τη συνεργασία μεταξύ των ΜΜΕ της Κοινότητας και της Νότιας Αφρικής καθώς και της ευρύτερης περιοχής κατά τρόπο που να διασφαλίζει την ίση μεταχείριση των δύο φύλων. Τα μέρη μεταξύ άλλων:

α) συνεργάζονται, όταν το κρίνουν αναγκαίο, για τη δημιουργία του νομικού, διοικητικού, θεσμικού, τεχνικού, φορολογικού και χρηματοδοτικού πλαισίου που θα βοηθήσει τη σύσταση και την επέκταση των πολύ μικρών καθώς και των ΜΜΕ,

β) παρέχουν την αναγκαία συνδρομή στις πολύ μικρές και στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, ανεξάρτητα από το νομικό καθεστώς τους, σε τομείς όπως η χρηματοδότηση, η απόκτηση προσόντων, η τεχνολογία και η προώθηση των προϊόντων στην αγορά,

γ) παρέχουν συνδρομή σε εταιρείες, οργανώσεις, φορείς χάραξης πολιτικής και άλλους φορείς που παρέχουν υπηρεσίες σύμφωνα με την παράγραφο β) μέσω της κατάλληλης τεχνικής βοήθειας, της ανταλλαγής πληροφοριών και της δημιουργίας ικανοτήτων,

δ) δημιουργούν και διευκολύνουν τους κατάλληλους δεσμούς μεταξύ των επιχειρήσεων του ιδιωτικού τομέα της Νότιας Αφρικής και της Κοινότητας προκειμένου να βελτιώσουν τη διάδοση των πληροφοριών (σχετικά με τη διαμόρφωση και την εφαρμογή στρατηγικής, τις τάσεις και τις ευκαιρίες στον επιχειρηματικό κλάδο, τη δικτύωση, τις κοινές επιχειρήσεις και τη μεταφορά προσόντων).

ΑΡΘΡΟ 55
Κοινωνία των πληροφοριών -
Τηλεπικοινωνίες και τεχνολογίες πληροφοριών

1. Τα μέρη συμφωνούν να συνεργαστούν στον τομέα των πληροφοριών και των τεχνολογιών επικοινωνίας, τις οποίες θεωρούν ως σημαντικούς τομείς της σύγχρονης κοινωνίας και οι οποίες έχουν ζωτική σημασία για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη και την ανάπτυξη κοινωνίας των πληροφοριών. Η επικοινωνία στο πλαίσιο αυτό περιλαμβάνει τα ταχυδρομεία, τις ραδιοφωνικές εκπομπές, τις τηλεπικοινωνίες, τις τεχνολογίες πληροφοριών. Η συνεργασία αποσκοπεί:

α) στη βελτίωση της πρόσβασης των δημόσιων και ιδιωτικών φορέων της Νότιας Αφρικής σε μέσα επικοινωνίας, ηλεκτρονικές τεχνολογίες και τεχνολογίες πληροφοριών μέσω στήριξης της ανάπτυξης των δικτύων υποδομών, των ανθρωπίνων πόρων και των κατάλληλων πολιτικών σχετικά με την κοινωνία των πληροφοριών στη Νότια Αφρική,

β) στη στήριξη της συνεργασίας μεταξύ των χωρών της περιοχής της μεσημβρινής Αφρικής στον τομέα αυτό, ειδικότερα στο πλαίσιο της δορυφορικής τεχνολογίας,

γ) στην αντιμετώπιση των προκλήσεων της παγκοσμιοποίησης, των νέων τεχνολογιών, της θεσμικής και τομεακής αναδιάρθρωσης και του αυξανόμενου χάσματος μεταξύ των βασικών και των προηγμένων υπηρεσιών πληροφοριών.

2. Η συνεργασία θα περιλαμβάνει μεταξύ άλλων :

α) διάλογο επί των διαφόρων πτυχών της κοινωνίας των πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων των κανονιστικών θεμάτων και της πολιτικής επικοινωνιών,

β) ανταλλαγές πληροφοριών και ενδεχόμενη τεχνική βοήθεια για τη ρύθμιση, την τυποποίηση, τον έλεγχο της συμμόρφωσης και την πιστοποίηση πληροφοριών και τεχνολογιών επικοινωνιών και τη χρήση των συχνοτήτων,

γ) διάδοση των νέων τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνίας και ανάπτυξη νέων εγκαταστάσεων, ιδίως όσον αφορά τη διασύνδεση δικτύων και τη διαλειτουργικότητα των εφαρμογών,

δ) προώθηση και εφαρμογή κοινής έρευνας και τεχνο-

λογικής ανάπτυξης όσον αφορά προγράμματα στον τομέα των νέων τεχνολογιών που συνδέονται με την κοινωνία των πληροφοριών,

ε) πρόσβαση των οργανισμών της Νότιας Αφρικής σε κοινοτικά προγράμματα ή προγράμματα βάσει των ρυθμίσεων που ισχύουν για τους διάφορους σχετικούς τομείς, καθώς και συμμετοχή των οργανισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε δράσεις που αναλαμβάνει η Νότια Αφρική στο ίδιο πλαίσιο.

ΑΡΘΡΟ 56
Συνεργασία στον τομέα των ταχυδρομείων

Εντός των ορίων των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων των μερών, η συνεργασία στον παρόντα τομέα περιλαμβάνει:

α) ανταλλαγή πληροφοριών και διάλογο επί ταχυδρομικών θεμάτων σε σχέση, μεταξύ άλλων, με περιφερειακές και διεθνείς δραστηριότητες, κανονιστικά θέματα και αποφάσεις για τη χάραξη πολιτικής,

β) τεχνική βοήθεια για τον καθορισμό ρυθμίσεων και λειτουργικών προτύπων καθώς και την ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων,

γ) προώθηση και εφαρμογή κοινών προγραμμάτων, συμπεριλαμβανομένης της έρευνας, για την ανάπτυξη της τεχνολογίας στον εν λόγω τομέα.

ΑΡΘΡΟ 57
Ενέργεια

1. Εντός των ορίων των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων των μερών, η συνεργασία στον παρόντα τομέα περιλαμβάνει:

α) βελτίωση της πρόσβασης της Νότιας Αφρικής σε οικονομικά λογικές, αξιόπιστες και αειφόρες πηγές ενέργειας,

β) αναδιοργάνωση και εκσυγχρονισμό των τομέων παραγωγής, διανομής και κατανάλωσης ενέργειας κατά τρόπον ώστε οι δέουσες υπηρεσίες να παρέχονται υπό τις καλύτερες δυνατές συνθήκες οικονομικής αποτελεσματικότητας, κοινωνικής ανάπτυξης και προστασίας του περιβάλλοντος,

γ) στήριξη της συνεργασίας μεταξύ των χωρών της περιοχής της μεσημβρινής Αφρικής με στόχο την εκμετάλλευση των διαθέσιμων πηγών ενέργειας σε τοπικό επίπεδο κατά τρόπο αποτελεσματικό και φιλικό προς το περιβάλλον.

2. Η συνεργασία αποσκοπεί ειδικότερα σε:

α) στήριξη της ανάπτυξης των κατάλληλων ενεργειακών πολιτικών και υποδομών στη Νότια Αφρική,

β) διαφοροποίηση του ενεργειακού εφοδιασμού της Νότιας Αφρικής,

γ) βελτίωση της απόδοσης των μονάδων παραγωγής ενέργειας υπό τεχνικούς, οικονομικούς και δημοσιονομικούς όρους, ιδίως όσον αφορά τον ηλεκτρισμό και τα υγρά καύσιμα,

δ) διευκόλυνση της δημιουργίας εμπειρογνωμόνων σε τοπικό επίπεδο, ειδικότερα μέσω γενικής και τεχνικής κατάρτισης,

ε) ανάπτυξη νέων και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και στήριξη των υποδομών, ειδικότερα για την παροχή ενέργειας σε περιοχές της υπαίθρου,

στ) βελτίωση της ορθολογικής χρήσης ενέργειας με την προώθηση, ιδίως, της αποδοτικότητας των ενεργειακών συστημάτων,

ζ) προώθηση της μεταφοράς και χρήσης τεχνολογιών φιλικών προς το περιβάλλον,

η) προώθηση της περιφερειακής συνεργασίας στον τομέα της ενέργειας στη μεσημβρινή Αφρική.

ΑΡΘΡΟ 58
Ορυχεία και ορυκτά

1. Η συνεργασία στον τομέα αυτό αποσκοπεί μεταξύ άλλων σε:

α) στήριξη και προώθηση πολιτικών μέτρων που βελτιώνουν τα πρότυπα υγείας και ασφάλειας στη μεταλλευτική βιομηχανία, καθώς και τους όρους απασχόλησης,

β) παροχή πληροφοριών σχετικά με τους ορυκτούς πόρους και τη γεωεπιστήμη για την προώθηση της εκμετάλλευσης και των επενδύσεων στο μεταλλευτικό τομέα. Η συνεργασία θα ήταν επίσης σκόπιμο να δημιουργήσει αμοιβαία ευνοϊκό κλίμα για την προσέλκυση επενδύσεων στον τομέα, συμπεριλαμβανομένων των ΜΜΕ (και των πρώην μειονεκτουσών κοινοτήτων).

γ) στήριξη πολιτικών που διασφαλίζουν ότι οι μεταλλευτικές δραστηριότητες αναλαμβάνονται με τη δέουσα προσοχή προς το περιβάλλον και τη βιώσιμη ανάπτυξη, λαμβανομένων υπόψη των ιδιαίτερων συνθηκών που επικρατούν στη χώρα και της φύσης της μεταλλευτικής δραστηριότητας.

δ) συνεργασία για την έρευνα και ανάπτυξη στον τομέα της τεχνολογίας των ορυχείων και των ορυκτών.

2. Η συνεργασία θα συμπεριλάβει τις νοτιοαφρικανικές δραστηριότητες που έχουν αναληφθεί στο πλαίσιο της μονάδας συντονισμού των μεταλλευτικών δραστηριοτήτων της Κοινότητας για την ανάπτυξη της μεσημβρινής Αφρικής (SADC).

ΑΡΘΡΟ 59
Μεταφορές

1. Σκοπό της συνεργασίας αποτελεί μεταξύ άλλων:

α) η βελτίωση της πρόσβασης των υπηκόων της Νότιας Αφρικής σε φθηνά, ασφαλή και αξιόπιστα μεταφορικά μέσα και η διευκόλυνση της διακίνησης εμπορευμάτων στη χώρα μέσω στήριξης της ανάπτυξης των υποδομών για δίκτυα συνδυασμένων μεταφορών και συστήματα μεταφορών που είναι βιώσιμα από οικονομική και περιβαλλοντική άποψη.

β) η στήριξη της συνεργασίας μεταξύ των χωρών της περιοχής της Νότιας Αφρικής, προκειμένου να δημιουργηθεί βιώσιμο μεταφορικό δίκτυο για την κάλυψη των περιφερειακών αναγκών.

2. Η συνεργασία σκοπεύει ιδίως να:

α) συμβάλει στην αναδιάρθρωση και τον εκσυγχρονισμό των υποδομών για τις οδικές και τις σιδηροδρομικές μεταφορές καθώς και των υποδομών λιμένων και αερολιμένων,

β) βελτιώσει σταδιακά τις συνθήκες διεξαγωγής των αεροπορικών, σιδηροδρομικών, οδικών και συνδυασμένων μεταφορών, καθώς και διαχείρισης των οδικών και σιδηροδρομικών δικτύων, των λιμένων και αερολιμένων και της θαλάσσιας και εναέριας κυκλοφορίας,

γ) βελτιώσει την ασφάλεια της εναέριας και θαλάσσιας κυκλοφορίας με αύξηση των ενισχύσεων για τη ναυσιπλοΐα και την κατάρτιση, ώστε να προωθηθεί η εφαρμογή αποτελεσματικών προγραμμάτων.

ΑΡΘΡΟ 60
Τουρισμός

1. Τα μέρη, εντός των ορίων των αντίστοιχων αρμοδιο-

τήτων τους, συνεργάζονται με σκοπό την ενίσχυση της α-νάπτυξης ανταγωνιστικής τουριστικής βιομηχανίας. Στο πλαίσιο αυτό, τα μέρη συμφωνούν ειδικότερα:

α) να προωθήσουν την ανάπτυξη τουριστικής βιομηχανίας που συνεπάγεται οικονομική ανάπτυξη, θέσεις απασχόλησης και εισροή ξένου συναλλάγματος,

β) να προσπαθήσουν να δημιουργήσουν στρατηγική συμμαχία όσον αφορά τα δημόσια, τα ιδιωτικά και τα κοινοτικά συμφέροντα προκειμένου να διασφαλίσουν βιώσιμη ανάπτυξη του τουρισμού,

γ) να αναλάβουν κοινή δράση σε τομείς όπως η ανάπτυξη προϊόντων και αγορών, ανθρώπινων πόρων και θεσμικών διαρθρώσεων,

δ) να συνεργαστούν για την κατάρτιση και τη δημιουργία ικανοτήτων στον τομέα του τουρισμού, ώστε να βελτιώσουν τα πρότυπα παροχής υπηρεσιών,

ε) να συνεργαστούν για την προώθηση και την ανάπτυξη τουρισμού με βάση την κοινότητα μέσω πειραματικών προγραμμάτων σε περιοχές της υπαίθρου,

στ) να διευκολύνουν την ελεύθερη κυκλοφορία τουριστών.

2. Τα μέρη συμφωνούν ότι η συνεργασία στον τομέα του τουρισμού θα βασιστεί μεταξύ άλλων στις παρακάτω κατευθυντήριες γραμμές:

α) σεβασμό της ακεραιότητας και των συμφερόντων των τοπικών κοινοτήτων, ιδίως σε περιοχές της υπαίθρου,

β) προβολή της σημασίας της πολιτιστικής κληρονομιάς,

γ) διευκόλυνση της κατάρτισης, της μεταφοράς τεχνογνωσίας και της ευαισθητοποίησης στο σύνολο της κοινότητας,

δ) διασφάλιση της θετικής αλληλεπίδρασης τουρισμού και προστασίας του περιβάλλοντος,

ε) προώθηση της περιφερειακής συνεργασίας στη μεσημβρινή Αφρική.

ΑΡΘΡΟ 61
Γεωργία

1. Η συνεργασία στο συγκεκριμένο τομέα αποσκοπεί στην προώθηση ολοκληρωμένης, αρμονικής και βιώσιμης ανάπτυξης της υπαίθρου στη Νότιο Αφρική. Η συνεργασία εστιάζεται ιδίως:

α) στον εκσυγχρονισμό και την αναδιάρθρωση, όπου κρίνεται αναγκαίο, του τομέα της γεωργίας, μέσω και του εκσυγχρονισμού των υποδομών και των εξοπλισμών και της ανάπτυξης τεχνικών συσκευασίας και αποθήκευσης, καθώς και της βελτίωσης των ιδιωτικών κυκλωμάτων διανομής και εμπορίας,

β) στη διευκόλυνση της ανάπτυξης και της ενίσχυσης της ανταγωνιστικότητας των γεωργών που προέρχονται από τις πρώην μειονεκτούσες κοινότητες και στην παροχή των κατάλληλων σχετικών γεωργικών υπηρεσιών,

γ) στη διαφοροποίηση και την ανάπτυξη της παραγωγής και των εξωτερικών αγορών,

δ) στην επίτευξη και την ανάπτυξη της συνεργασίας όσον αφορά την υγεία των ζώων και των φυτών και τις τεχνικές γεωργικής παραγωγής,

ε) στην εξέταση μέτρων για την εναρμόνιση των προτύπων και των ρυθμίσεων σχετικά με την υγεία ζώων και φυτών, προκειμένου να διευκολυνθεί το εμπόριο, λαμβανομένης υπόψη της ισχύουσας νομοθεσίας και στα δύο μέρη και σύμφωνα με τις ρυθμίσεις του ΠΟΕ.

2. Η συνεργασία θα υλοποιηθεί, μεταξύ άλλων, μέσω προγραμμάτων μεταφοράς τεχνογνωσίας, δημιουργίας κοινών επιχειρήσεων και δημιουργίας ικανοτήτων.

ΑΡΘΡΟ 62
Αλιεία

Η συνεργασία στο συγκεκριμένο τομέα αποσκοπεί στην προώθηση βιώσιμης διαχείρισης και εκμετάλλευσης των αλιευτικών πόρων προς το μακροπρόθεσμο συμφέρον και των δύο μερών. Αυτό θα επιτευχθεί με ανταλλαγές πληροφοριών καθώς και με το σχεδιασμό και την εφαρμογή, κατόπιν συμφωνίας, ρυθμίσεων που ανταποκρίνονται στις οικονομικές, εμπορικές, αναπτυξιακές, επιστημονικές και τεχνικές απόψεις των μερών. Οι εν λόγω ρυθμίσεις θα συμπεριληφθούν σε χωριστή αμοιβαία ωφέλιμη συμφωνία για την αλιεία, την ολοκλήρωση της οποίας τα μέρη αναλαμβάνουν τη δέσμευση να επιδιώξουν το ταχύτερο δυνατό.

ΑΡΘΡΟ 63
Υπηρεσίες

Τα μέρη συμφωνούν να ενισχύσουν τη συνεργασία στον τομέα των υπηρεσιών γενικά και στους τομείς των τραπεζικών, ασφαλιστικών και άλλων χρηματοοικονομικών υπηρεσιών ειδικότερα μέσω, μεταξύ άλλων:

α) ενθάρρυνσης των συναλλαγών στον τομέα των υπηρεσιών,

β) ανταλλαγής, όταν χρειάζεται, πληροφοριών για ρυθμίσεις, νόμους και κανονισμούς που διέπουν τον τομέα των υπηρεσιών στα μέρη,

γ) βελτίωσης των λογιστικών μεθόδων, του λογιστικού ελέγχου, της επιτήρησης και της ρύθμισης των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και της σχετικής παρακολούθησης, μέσω π.χ. διευκόλυνσης της κατάρτισης.

ΑΡΘΡΟ 64
Πολιτική καταναλωτών και
προστασία της υγείας των καταναλωτών

Τα μέρη συνεργάζονται στον τομέα της πολιτικής καταναλωτών και της προστασίας της υγείας των καταναλωτών, με σκοπό ιδίως:

α) τη δημιουργία συστημάτων αμοιβαίας ενημέρωσης σχετικά με τα απαγορευμένα και επικίνδυνα προϊόντα,

β) την ανταλλαγή πληροφοριών και πείρας σχετικά με την καθιέρωση και τη λειτουργία μηχανισμού επιτήρησης και ασφάλειας των προϊόντων μετά την απομάκρυνσή τους από την αγορά,

γ) τη βελτίωση των πληροφοριών που παρέχονται στους καταναλωτές όσον αφορά, ιδίως, τις τιμές, τα χαρακτηριστικά των προϊόντων και τις προσφερόμενες υπηρεσίες,

δ) την ενθάρρυνση των ανταλλαγών μεταξύ των εκπροσώπων των συμφερόντων των καταναλωτών,

ε) την αύξηση της συμβατότητας των πολιτικών και των συστημάτων για τους καταναλωτές,

στ) την ανταλλαγή πληροφοριών για την επέκταση της ενημέρωσης των καταναλωτών μέσω πληροφοριών και εκπαίδευσης,

ζ) τη γνωστοποίηση των προσπαθειών και τη συνεργασία μεταξύ των μερών κατά τη διερεύνηση ζημιογόνων ή αθέμιτων επιχειρηματικών πρακτικών,

η) την ανταλλαγή πληροφοριών επί των αποτελεσματικών τρόπων αποκατάστασης ζημιών σε καταναλωτές που πέφτουν θύματα παράνομων δραστηριοτήτων.

ΤΙΤΛΟΣ V
ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ
ΤΜΗΜΑ Α
ΓΕΝΙΚΑ
ΑΡΘΡΟ 65
Στόχοι

1. Η αναπτυξιακή συνεργασία μεταξύ της Κοινότητας και της Νότιας Αφρικής εξασφαλίζεται σε πλαίσιο πολιτικού διαλόγου και εταιρικής σχέσης και στηρίζει τις πολιτικές και τις μεταρρυθμίσεις που εφαρμόζουν οι εθνικές αρχές.

2. Ειδικότερα, η αναπτυξιακή συνεργασία συμβάλλει στην αρμονική και βιώσιμη οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Νότιας Αφρικής και στην ένταξή της στην παγκόσμια οικονομία καθώς και στην εδραίωση της δημοκρατικής κοινωνίας και του κράτους δικαίου, στο πλαίσιο του οποίου τηρούνται τα δικαιώματα του ανθρώπου στο πολιτικό, κοινωνικό και πολιτιστικό τομέα καθώς και οι θεμελιώδεις ελευθερίες.

3. Στο πλαίσιο αυτό, θα δοθεί προτεραιότητα σε δράσεις στήριξης του αγώνα κατά της φτώχειας.

ΑΡΘΡΟ 66
Προτεραιότητες

1. Οι τομείς της αναπτυξιακής συνεργασίας αφορούν κυρίως τα ακόλουθα :

α) στήριξη πολιτικών και μέσων για την προοδευτική ένταξη της νοτιοαφρικανικής οικονομίας στην παγκόσμια οικονομία και το εμπόριο, για την επέκταση της απασχόλησης, την ανάπτυξη βιώσιμων ιδιωτικών επιχειρήσεων, την περιφερειακή συνεργασία και ολοκλήρωση. Στο πλαίσιο αυτό, θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στη στήριξη των προσπαθειών προσαρμογής που έχουν αναληφθεί στην περιοχή με τη δημιουργία της ζώνης ελευθέρων συναλλαγών βάσει της παρούσας συμφωνίας, ιδίως στο πλαίσιο της Τελωνειακής Ένωσης της μεσημβρινής Αφρικής,

β) βελτίωση των βιοτικών συνθηκών και της παροχής βασικών κοινωνικών υπηρεσιών,

γ) στήριξη του εκδημοκρατισμού, της προστασίας των δικαιωμάτων του ανθρώπου, της υγιούς δημόσιας διοίκησης, της ενίσχυσης της κοινωνίας των πολιτών και της ένταξής της στην αναπτυξιακή διαδικασία.

2. θα προωθηθεί ο διάλογος και η εταιρική σχέση μεταξύ των δημοσίων αρχών και των μη κυβερνητικών εταίρων και παραγόντων που δρουν στον τομέα της ανάπτυξης.

3. Τα προγράμματα θα πρέπει να εστιαστούν στις βασικές ανάγκες των πρώην μειονεκτουσών κοινοτήτων και να ασχοληθούν με τα προβλήματα των δύο φύλων και τις περιβαλλοντικές διαστάσεις της ανάπτυξης.

ΑΡΘΡΟ 67
Επιλέξιμοι δικαιούχοι

Οι συνεργαζόμενοι εταίροι που δύνανται να επιλεγούν για την παροχή χρηματοδοτικής και τεχνικής βοήθειας είναι οι εθνικές, επαρχιακές και τοπικές αρχές και οι δημόσιοι φορείς, οι μη κυβερνητικές οργανώσεις και οι οργανώσεις που λειτουργούν στο πλαίσιο κοινοτήτων, οι περιφερειακοί και διεθνείς οργανισμοί, θεσμικά όργανα και δημόσιες ή ιδιωτικές επιχειρήσεις. Θα μπορούσε να επιλεγεί οποιοσδήποτε άλλος φορέας, εφόσον οριστεί και από τα δύο μέρη.

ΑΡΘΡΟ 68
Μέσα και μέθοδοι

1. Τα μέσα που ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν για τις δραστηριότητες συνεργασίας που αναφέρονται στο άρθρο 65 περιλαμβάνουν ιδίως μελέτες, τεχνική βοήθεια, κατάρτιση και άλλες υπηρεσίες, προμήθειες και εργασίες καθώς και την αξιολόγηση και την παρακολούθηση λογιστικών ελέγχων και αποστολών.

2. Η κοινοτική χρηματοδότηση σε τοπικό νόμισμα ή σε ξένο συνάλλαγμα ανάλογα με τις ανάγκες και τη φύση της δράσης, είναι δυνατό να καλύπτει:

α) δαπάνες του κρατικού προϋπολογισμού για τη στήριξη μεταρρυθμίσεων και την υλοποίηση των πολιτικών αποφάσεων στους πρωταρχικούς τομείς που καθορίζονται μέσω πολιτικού διαλόγου,

β) επενδύσεις (με εξαίρεση την αγορά κτιρίων) και εξοπλισμό,

γ) σε ορισμένες περιπτώσεις και ιδιαίτερα όταν κάποιο πρόγραμμα εφαρμόζεται από μη κυβερνητικό εταίρο, περιοδικές δαπάνες.

3. Συνεισφορές από τους εταίρους που ορίζονται στο άρθρο 67 απαιτούνται κατ' αρχήν για κάθε δράση συνεργασίας. Το είδος και το ύψος των εν λόγω συνεισφορών προσαρμόζεται στις δυνατότητες του εταίρου και στη φύση της δράσης.

4. Είναι δυνατό να επιδιωχθεί συνοχή και συμπληρωματικότητα με δράσεις άλλων χορηγών, ειδικότερα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

5. θα ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα και από τα δύο μέρη για να διασφαλιστεί η γνωστοποίηση στο ευρύ κοινό του κοινοτικού χαρακτήρα της αναπτυξιακής συνεργασίας στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 69
Προγραμματισμός

1. Πραγματοποιείται πολυετής ενδεικτικός προγραμματισμός με βάση συγκεκριμένους στόχους που απορρέουν από τις προτεραιότητες του άρθρου 66, στον οποίο περιλαμβάνονται οι τρόποι για την προετοιμασία, την εφαρμογή και την παρακολούθηση της αναπτυξιακής συνεργασίας και οι σχετικές εργασίες κατά τη διάρκεια περιόδου αναφοράς, στο πλαίσιο στενών επαφών μεταξύ της Κοινότητας και της κυβέρνησης της Νότιας Αφρικής με συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων. Τα αποτελέσματα των συζητήσεων επί του προγραμματισμού περιλαμβάνονται σε Πολυετές Ενδεικτικό Πρόγραμμα που υπογράφεται και από τα δύο μέρη.

2. Λεπτομερείς λειτουργικές διαδικασίες και προβλέψεις για την εφαρμογή και την παρακολούθηση της αναπτυξιακής συνεργασίας επισυνάπτονται στο Πολυετές Ενδεικτικό Πρόγραμμα.

ΑΡΘΡΟ 70
Καθορισμός, εκπόνηση και αξιολόγηση προγραμμάτων

1. Ο καθορισμός και η προετοιμασία των αναπτυξιακών δράσεων αποτελούν αρμοδιότητα της κυβέρνησης της Νότιας Αφρικής, του Εθνικού Διατάκτη όπως ορίζεται στο άρθρο 80 ή οποιουδήποτε άλλου επιλέξιμου δικαιούχου που ορίζεται στο άρθρο 67.

2. Οι φάκελοι των σχεδίων ή προγραμμάτων που υποβάλλονται για χρηματοδότηση από την Κοινότητα επιβάλλεται να περιέχουν όλες τις πληροφορίες που απαιτούνται για την αξιολόγησή τους. Οι φάκελοι αυτοί υπο-

βάλλονται επίσημα στον επικεφαλής της αντιπροσωπείας από τον Εθνικό Διατάκτη ή τους λοιπούς επιλέξιμους δικαιούχους.

3. Η αξιολόγηση της αναπτυξιακής δράσης πραγματοποιείται από κοινού από τον Εθνικό Διατάκτη ή/και τους λοιπούς επιλέξιμους δικαιούχους και την Κοινότητα.

ΑΡΘΡΟ 71
Πρόταση και απόφαση χρηματοδότησης

1. Τα συμπεράσματα της αξιολόγησης αναφέρονται συνοπτικά από τον επικεφαλής της αντιπροσωπείας σε πρόταση χρηματοδότησης που συντάσσεται σε στενή συνεργασία με τον Εθνικό Διατάκτη ή /και τον αιτούντα εταίρο.

2. Η Επιτροπή ολοκληρώνει την πρόταση χρηματοδότησης και τη διαβιβάζει στο όργανο λήψης αποφάσεων της Κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ 72
Συμφωνίες χρηματοδότησης

1. Κάθε έργο ή πρόγραμμα που εγκρίνει η Κοινότητα συνοδεύεται από:

α) συμφωνία χρηματοδότησης που συνάπτεται μεταξύ της Επιτροπής, εξ ονόματος της Κοινότητας, και του Εθνικού Διατάκτη, εξ ονόματος της κυβέρνησης της Νότιας Αφρικής ή του επιλέξιμου δικαιούχου, ή

β) σύμβαση με διεθνείς οργανισμούς ή νομικούς φορείς, φυσικά πρόσωπα ή άλλους φορείς που ορίζονται στο άρθρο 67 και είναι υπεύθυνοι για την εφαρμογή του έργου ή του προγράμματος.

2. Όλες οι συμφωνίες ή οι συμβάσεις χρηματοδότησης προβλέπουν επιτόπιους ελέγχους από την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο της ΕΕ.

ΤΜΗΜΑ Β
ΕΦΑΡΜΟΓΗ

ΑΡΘΡΟ 73
Επιλεξιμότητα συμβαλλομένων μερών και προμηθειών

1. Η συμμετοχή σε διαγωνισμούς και συμβάσεις είναι δυνατή με ίσους όρους σε όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Νότιας Αφρικής και των χωρών ΑΚΕ. Είναι δυνατό να επεκταθεί το δικαίωμα συμμετοχής ώστε να συμπεριληφθούν και άλλες αναπτυσσόμενες χώρες σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, καθώς και για να διασφαλιστεί η καλύτερη δυνατή σχέση κόστους αποτελεσματικότητας.

2. Τα προϊόντα απαιτείται να είναι καταγωγής κρατών μελών, Νότιας Αφρικής ή χωρών ΑΚΕ. Σε δεόντως αιτιολογημένες εξαιρετικές περιπτώσεις, αυτά μπορεί να κατάγονται από άλλες χώρες.

ΑΡΘΡΟ 74
Αναθέτουσα αρχή

1. Τις συμβάσεις έργου, προμηθειών και υπηρεσιών συντάσσουν, διαπραγματεύονται και συνάπτουν οι επιλέξιμοι δικαιούχοι σε συμφωνία και συνεργασία με την Επιτροπή.

2. Οι επιλέξιμοι δικαιούχοι έχουν τη δυνατότητα να ζητούν από την Επιτροπή να συντάσσει, να διαπραγματεύεται και να συνάπτει συμβάσεις παροχής υπηρεσιών για λογαριασμό τους, αμέσως ή μέσω των σχετικών αντιπροσωπειών της.

ΑΡΘΡΟ 75
Διαδικασίες προμηθειών

Οι διαδικασίες για τις προμήθειες ή τις συμβάσεις που χρηματοδοτεί η Κοινότητα καθορίζονται από τις γενικές ρήτρες που επισυνάπτονται στις συμφωνίες χρηματοδότησης.

ΑΡΘΡΟ 76
Γενικές ρυθμίσεις και προϋποθέσεις

Η ανάθεση και η εκτέλεση συμβάσεων έργου, προμηθειών και υπηρεσιών που χρηματοδοτεί η Κοινότητα διέπονται από την παρούσα συμφωνία και τις αντίστοιχες γενικές ρυθμίσεις για τις συμβάσεις έργου, προμηθειών και υπηρεσιών που έχουν εγκριθεί με απόφαση του συμβουλίου συνεργασίας.

ΑΡΘΡΟ 77
Διευθέτηση των διαφορών

Οι διαφορές, που ενδέχεται να προκύψουν μεταξύ της Νότιας Αφρικής και του συμβαλλομένου, προμηθευτή ή προσώπου που παρέχει υπηρεσίες κατά την εκτέλεση σύμβασης που χρηματοδοτεί η Κοινότητα, διευθετούνται μέσω διαιτησίας σύμφωνα με τους διαδικαστικούς κανόνες για το διακανονισμό και τη διαιτησία συμβάσεων που έχουν εγκριθεί με απόφαση του συμβουλίου συνεργασίας.

ΑΡΘΡΟ 78
Φορολογικές και τελωνειακές ρυθμίσεις

1. Η κυβέρνηση της Νότιας Αφρικής εφαρμόζει σε όλες τις συμβάσεις που χρηματοδοτεί η Κοινότητα πλήρη απαλλαγή από φορολογικές και τελωνειακές επιβαρύνσεις ή/και φόρους ή επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος.

2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής των ρυθμίσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθορίζονται μέσω ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της κυβέρνησης της Νότιας Αφρικής και της Επιτροπής.

ΑΡΘΡΟ 79
Κύριος Διατάκτης

Η Επιτροπή ορίζει κύριο διατάκτη υπεύθυνο για τη διαχείριση των πόρων που παρέχει η Κοινότητα για την αναπτυξιακή συνεργασία με τη Νότια Αφρική.

ΑΡΘΡΟ 80
Εθνικός διατάκτης και εντεταλμένος πληρωτής

1. Η κυβέρνηση της Νότιας Αφρικής ορίζει εθνικό διατάκτη που την εκπροσωπεί σε όλες τις πράξεις που αφορούν προγράμματα που χρηματοδοτεί η Επιτροπή, τα οποία αποτελούν το αντικείμενο συμφωνίας χρηματοδότησης μεταξύ της Νότιας Αφρικής και της Κοινότητας. Ορίζεται επίσης εντεταλμένος πληρωτής.

2. Οι υποχρεώσεις και τα καθήκοντα του κύριου διατάκτη και του εθνικού διατάκτη καθώς και του εντεταλμένου πληρωτή καθορίζονται μέσω ανταλλαγής εγγράφων μεταξύ της κυβέρνησης της Νότιας Αφρικής και της Επιτροπής σύμφωνα με τις διατάξεις των χρηματοδοτικών κανονισμών της Επιτροπής που ισχύουν για τις προτιμησιακές συμφωνίες.

ΑΡΘΡΟ 81
Επικεφαλής της αντιπροσωπείας

1. Η Επιτροπή εκπροσωπείται στη Νότια Αφρική από τον

επικεφαλής της αντιπροσωπείας, ο οποίος διασφαλίζει, από κοινού με τον εθνικό διατάκτη, την εφαρμογή, την παρακολούθηση και τη συνέχιση της χρηματοδοτικής και τεχνικής συνεργασίας σύμφωνα με τις αρχές της υγιούς χρηματοοικονομικής διαχείρισης και τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας. Ο επικεφαλής της αντιπροσωπείας εξουσιοδοτείται, ιδίως, να διευκολύνει και να διεκπεραιώνει την προετοιμασία, την αξιολόγηση και την εκτέλεση των έργων και των προγραμμάτων.

2. Η κυβέρνηση της Νότιας Αφρικής παρέχει στον επικεφαλής της αντιπροσωπείας και στους υπαλλήλους της Επιτροπής που εργάζονται στη Νότια Αφρική προνόμια και ασυλίες σύμφωνα με τη σύμβαση της Βιέννης του 1961 για τις διπλωματικές σχέσεις.

3. Κατά τον καθορισμό των καθηκόντων και υποχρεώσεων του εθνικού διατάκτη και του επικεφαλής της αντιπροσωπείας, τα μέρη προσπαθούν να διασφαλίσουν το μεγαλύτερο δυνατό βαθμό τοπικής διαχείρισης των έργων και προγραμμάτων καθώς και τη συμβατότητα και τη συνοχή τους με πρακτικές που εφαρμόζονται στις λοιπές χώρες ΑΚΕ.

ΑΡΘΡΟ 82
Παρακολούθηση και αξιολόγηση

1. Ο στόχος της παρακολούθησης και της αξιολόγησης της συνεργασίας συνίσταται στην εξωτερική εκτίμηση της αναπτυξιακής δράσης (προετοιμασία, εφαρμογή και παρεπόμενες ενέργειες), με σκοπό τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των τρεχουσών και μελλοντικών ενεργειών για την ανάπτυξη. Το έργο αυτό αποτελεί κοινή αρμοδιότητα της Νότιας Αφρικής και της Κοινότητας.

2. Η παρακολούθηση και η αξιολόγηση της συνεργασίας πραγματοποιούνται από κοινού από τη Νότια Αφρική και την Κοινότητα. Είναι δυνατή η διενέργεια ετήσιων διαβουλεύσεων για την αξιολόγηση της προόδου και τη θέσπιση μέτρων που επιβάλλονται για την προσαρμογή και τη βελτίωση της εφαρμογής του πολυετούς ενδεικτικού προγράμματος καθώς και για την προετοιμασία μελλοντικών ενεργειών.

ΤΙΤΛΟΣ VI
ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΑΛΛΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 83
Επιστήμη και τεχνολογία

Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να εντείνουν την επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία τους. Λεπτομερείς ρυθμίσεις για την υλοποίηση του εν λόγω στόχου περιέχονται σε χωριστή συμφωνία η οποία τέθηκε σε ισχύ το Νοέμβριο του 1997.

ΑΡΘΡΟ 84
Περιβάλλον

1. Τα μέρη συνεργάζονται για να επιτύχουν αειφόρο ανάπτυξη μέσω της ορθολογικής χρησιμοποίησης μη ανανεώσιμων φυσικών πόρων και της βιώσιμης χρησιμοποίησης ανανεώσιμων φυσικών πόρων, προωθώντας την προστασία του περιβάλλοντος, την πρόληψη της υποβάθμισής του και τον έλεγχο της ρύπανσης. Τα μέρη επιδιώκουν τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος και συνεργάζονται για να καταπολεμήσουν τα παγκόσμια περιβαλλοντικά προβλήματα.

2. Τα μέρη επιδιώκουν ειδικότερα την ανάπτυξη ικανοτήτων όσον αφορά τη διαχείριση του περιβάλλοντος. Θα διενεργηθεί διάλογος για τον καθορισμό των περιβαλλοντικών προτεραιοτήτων. Οι επιπτώσεις των προηγούμενων πολιτικών της Νότιας Αφρικής στην κατάσταση του περιβάλλοντος θα επανεξεταστούν και θα αντιμετωπιστούν στο μέτρο του δυνατού.

3. Η συνεργασία θα συμπεριλάβει μεταξύ άλλων θέματα σχετικά με την ανάπτυξη των πόλεων και τη χρήση της γης για γεωργικούς και μη γεωργικούς σκοπούς· την ερημοποίηση· τη διαχείριση αποβλήτων, συμπεριλαμβανομένων των επικίνδυνων και πυρηνικών αποβλήτων· τη διαχείριση επικίνδυνων χημικών ουσιών τη διατήρηση και τη βιώσιμη εκμετάλλευση των βιολογικών ποικιλιών· τη βιώσιμη διαχείριση των δασικών πόρων· τον έλεγχο της ποιότητας του νερού· τον έλεγχο της ρύπανσης από βιομηχανικές και άλλες πηγές· τον έλεγχο της παράκτιας και της θαλάσσιας ρύπανσης και τη διαχείριση των θαλάσσιων πόρων την ολοκληρωμένη διαχείριση του υδροφόρου ορίζοντα, συμπεριλαμβανομένης της διαχείρισης των διεθνών ποτάμιων υδάτων· τη διαχείριση της ζήτησης του νερού και των θεμάτων που αφορούν τη μείωση των εκπομπών αερίων που επηρεάζουν το φαινόμενο του θερμοκηπίου.

ΑΡΘΡΟ 85
Πολιτισμός

1. Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να συνεργαστούν στον τομέα του πολιτισμού προκειμένου να προωθήσουν την απόκτηση εμπεριστατωμένων γνώσεων και την κατανόηση των πολιτιστικών διαφορών στο εσωτερικό της Νότιας Αφρικής και της ΕΕ. Τα μέρη εξαλείφουν τα εμπόδια στη διαπολιτισμική επικοινωνία και συνεργασία και ενθαρρύνουν τη συνειδητοποίηση της αλληλεξάρτησης των λαών με διαφορετικές πολιτισμικές καταβολές. Προωθούν τη συμμετοχή του λαού της Νότιας Αφρικής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη διαδικασία του αμοιβαίου πολιτισμικού εμπλουτισμού.

2. Οι πολιτιστικές επαφές αποσκοπούν στη διαφύλαξη και την προώθηση της πολιτιστικής κληρονομιάς και στη παραγωγή και διάδοση πολιτιστικών αγαθών και υπηρεσιών. Πραγματοποιείται η ευρύτερη δυνατή χρήση εθνικών, περιφερειακών και διαπεριφερειακών επικοινωνιακών μέσων και υποδομής προκειμένου να διευκολυνθούν οι πολιτιστικές επαφές με ταυτόχρονη προώθηση του σεβασμού των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και των συγγενικών δικαιωμάτων.

3. Τα μέρη συνεργάζονται για πολιτιστικές εκδηλώσεις και ανταλλαγές μεταξύ θεσμικών οργάνων και συλλόγων της Νότιας Αφρικής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΑΡΘΡΟ 86
Κοινωνικά θέματα

1. Τα μέρη αναλαμβάνουν διάλογο για την κοινωνική συνεργασία. Σ' αυτόν περιλαμβάνονται, ενδεικτικά, θέματα που αφορούν κοινωνικά προβλήματα που αντιμετωπίζει η κοινωνία μετά τη λήξη του καθεστώτος των φυλετικών διακρίσεων, την ανακούφιση από τη φτώχεια, την ανεργία, την ισότητα των δύο φύλων, την άσκηση βίας σε γυναίκες, τα δικαιώματα των παιδιών, τις εργασιακές σχέσεις, τη δημόσια υγεία, την ασφάλεια στους χώρους εργασίας και τον πληθυσμό.

2. Τα μέρη πιστεύουν ότι η οικονομική ανάπτυξη πρέπει να συνοδεύεται από πρόοδο στον κοινωνικό τομέα. Αποδέχονται την ευθύνη για τη διασφάλιση των βασικών δι-

καιωμάτων, τα οποία ιδίως περιλαμβάνουν την ελευθερία των εργαζομένων να συστήνουν εργατικά σωματεία, να διεξάγουν συλλογικές διαπραγματεύσεις, την κατάργηση της καταναγκαστικής εργασίας, την κατάργηση των διακρίσεων κατά την εργασία και την απασχόληση και την αποτελεσματική κατάργηση της παιδικής εργασίας. Τα σχετικά στοιχεία της ΔΟΕ αποτελούν το σημείο αναφοράς για την αναγνώριση αυτών των δικαιωμάτων.

ΑΡΘΡΟ 87
Ενημέρωση

Τα μέρη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την προώθηση και την ενθάρρυνση της αποτελεσματικής αμοιβαίας ανταλλαγής πληροφοριών. Δίδεται μεταξύ άλλων προτεραιότητα στη διασφάλιση της διάδοσης των πληροφοριών σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ της Νότιας Αφρικής και της Κοινότητας. Ακόμη, τα μέρη προσπαθούν να παρέχουν βασικές πληροφορίες για τη Νότια Αφρική και την Ευρωπαϊκή Ένωση στο ευρύ κοινό και εξειδικευμένες πληροφορίες για τις πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε συγκεκριμένα ακροατήρια στη Νότια Αφρική καθώς και εξειδικευμένες πληροφορίες για τις πολιτικές της Νότιας Αφρικής σε εξειδικευμένα ακροατήρια στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

ΑΡΘΡΟ 88
Τύπος και οπτικοακουστικός τομέας

Τα μέρη ενθαρρύνουν τη συνεργασία στον τομέα του τύπου και των οπτικοακουστικών μέσων προκειμένου να στηρίξουν την περαιτέρω ανάπτυξη και προώθηση της ανεξαρτησίας και της πολυφωνίας των μέσων μαζικής ενημέρωσης. Επιδιώκεται συνεργασία μέσω, μεταξύ άλλων:

α) της προώθησης της ανάπτυξης των ανθρωπίνων πόρων, ιδίως με κατάρτιση και προγράμματα ανταλλαγών για δημοσιογράφους και επαγγελματίες των μέσων μαζικής ενημέρωσης,

β) ενθάρρυνσης ευρύτερης πρόσβασης σε πηγές πληροφοριών για τα μέσα μαζικής ενημέρωσης,

γ) της ανταλλαγής τεχνογνωσίας και πληροφοριών στον τεχνικό τομέα,

δ) της παραγωγής οπτικοακουστικών προγραμμάτων.

ΑΡΘΡΟ 89
Ανθρώπινοι πόροι

1. Τα μέρη συνεργάζονται για να προωθήσουν την αξία των ανθρώπινων πόρων στη Νότια Αφρική σε όλους τους τομείς που καλύπτει η συμφωνία. Η συνεργασία αποσκοπεί στην ενίσχυση της θεσμικής ικανότητας στους βασικούς τομείς ανάπτυξης των ανθρώπινων πόρων από την κυβέρνηση, με ιδιαίτερη προσοχή στα πλέον μειονεκτούντα τμήματα του πληθυσμού.

2. Για να βελτιωθεί το επίπεδο εξειδίκευσης του ανώτερου προσωπικού στο δημόσιο και τον ιδιωτικό τομέα, τα μέρη εντείνουν τη συνεργασία τους σε θέματα εκπαίδευσης εν γένει και επαγγελματικής κατάρτισης και ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και επιχειρήσεων. Δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στην προώθηση της δημιουργίας μόνιμων δεσμών μεταξύ εξειδικευμένων φορέων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νότιας Αφρικής ώστε να ενθαρρυνθεί η από κοινού χρησιμοποίηση και ανταλλαγή εμπειρίας και τεχνικών πόρων.

3. Τα μέρη ενθαρρύνουν την ανταλλαγή πληροφοριών προκειμένου να προωθήσουν τη συνεργασία για την αναγνώριση των τίτλων και διπλωμάτων από τις σχετικές αρχές.

4. Τα μέρη ενθαρρύνουν τη δημιουργία δεσμών και τη συνεργασία μεταξύ ανωτάτων εκπαιδευτικών ιδρυμάτων, π.χ. πανεπιστημίων.

ΑΡΘΡΟ 90
Καταπολέμηση των ναρκωτικών
και της νομιμοποίησης προσόδων
από παράνομες δραστηριότητες

Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να συνεργαστούν για την καταπολέμηση των ναρκωτικών και τη νομιμοποίηση προσόδων από παράνομες δραστηριότητες:

α) προωθώντας κεντρικό σχέδιο της Νότιας Αφρικής για τον έλεγχο των ναρκωτικών και ενισχύοντας την αποτελεσματικότητα προγραμμάτων στην Νότια Αφρική και την περιφέρειά της για την καταπολέμηση της παράνομης χρήσης ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών καθώς και της παραγωγής, της προμήθειας και του εμπορίου αυτών των ουσιών, βάσει των σχετικών διεθνών συμβάσεων των Ηνωμένων Εθνών για τον έλεγχο των ναρκωτικών,

β) απαγορεύοντας στα χρηματοπιστωτικά τους ιδρύματα τη νομιμοποίηση κεφαλαίων που προέρχονται από παράνομες δραστηριότητες γενικά και από λαθρεμπόριο ναρκωτικών ειδικότερα, με βάση πρότυπα ανάλογα προς αυτά που έχουν εγκρίνει διεθνή όργανα, ιδίως η ομάδα διεθνούς χρηματοοικονομικής δράσης (FATF),

γ) εμποδίζοντας την παράνομη χρησιμοποίηση των πρόδρομων και άλλων σημαντικών ουσιών στην παρασκευή ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών με βάση τα πρότυπα που έχουν εγκριθεί από τις ενδιαφερόμενες διεθνείς αρχές, ιδίως από την ομάδα δράσης για τα χημικά προϊόντα (CATF).

ΑΡΘΡΟ 91
Προστασία δεδομένων

1. Τα μέρη συνεργάζονται για τη βελτίωση του επιπέδου προστασίας της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, λαμβάνοντας υπόψη τα διεθνή πρότυπα:

2. Η συνεργασία στον τομέα της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα μπορεί να περιλαμβάνει την παροχή τεχνικής βοήθειας με την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρογνωμόνων, καθώς και με την εκτέλεση κοινών προγραμμάτων και έργων.

3. Το συμβούλιο συνεργασίας επανεξετάζει περιοδικά την πρόοδο που σημειώνεται στο εν λόγω θέμα.

ΑΡΘΡΟ 92
Τομέας Υγείας

1. Τα μέρη συνεργάζονται για τη βελτίωση της ψυχικής και φυσικής υγείας των πληθυσμών με προώθηση της υγείας και πρόληψη των ασθενειών.

2. Στον τομέα της δημόσιας υγείας τα μέρη συνεργάζονται κοινοποιώντας τις γνώσεις και την εμπειρία τους σχετικά με προγράμματα που, μεταξύ άλλων, διαδίδουν πληροφορίες, βελτιώνουν την εκπαίδευση και την κατάρτιση των επαγγελματιών της δημόσιας υγείας, παρακολουθούν τις ασθένειες και αναπτύσσουν συστήματα πληροφοριών για την υγεία, μειώνουν τους κινδύνους από τις ασθένειες που έχουν σχέση με τον τρόπο ζωής, συμβάλλουν στην πρόληψη και τον έλεγχο του HIV/AIDS και άλλων μεταδιδόμενων ασθενειών.

3. Η συνεργασία στον τομέα της ασφάλειας και της υγείας

στους χώρους εργασίας περιλαμβάνει την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με νομοθετικά και μη νομοθετικά μέτρα για την πρόληψη των ατυχημάτων, τις ασθένειες και τους κινδύνους της υγείας που έχουν σχέση με την εργασία.

4. Η συνεργασία στο φαρμακευτικό τομέα μπορεί να περιλαμβάνει τη στήριξη της αξιολόγησης και της καταχώρησης φαρμακευτικών προϊόντων.

ΤΙΤΛΟΣ VII
ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΕΣ ΠΤΥΧΕΣ ΤΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΑΡΘΡΟ 93
Στόχος

Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της παρούσας συμφωνίας, η Νότια Αφρική λαμβάνει χρηματοδοτική και τεχνική βοήθεια από την Κοινότητα με τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων και δανείων για τη στήριξη των αναγκών της κοινωνικοοικονομικής ανάπτυξης.

Άρθρο 94
Μη επιστρεπτέες ενισχύσεις

Η χρηματοδοτική βοήθεια με τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων καλύπτεται από:

α) ειδικό χρηματοδοτικό μέσο που εξασφαλίζεται από τον κοινοτικό προϋπολογισμό για τη στήριξη των δραστηριοτήτων αναπτυξιακής συνεργασίας που αναφέρονται στα άρθρα 65 και 66,

β) άλλους χρηματοδοτικούς πόρους που διατίθενται από άλλα κονδύλια του κοινοτικού προϋπολογισμού για τις δραστηριότητες αναπτυξιακής και διεθνούς συνεργασίας που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των εν λόγω κονδυλίων του προϋπολογισμού. Η διαδικασία για την υποβολή και την έγκριση αιτήσεων, την εφαρμογή και την παρακολούθηση/ αξιολόγηση πρέπει να είναι σύμφωνη με τους γενικούς όρους που διέπουν το εν λόγω κονδύλιο του προϋπολογισμού,

ΑΡΘΡΟ 95
Δάνεια

Όσον αφορά τη χρηματοδοτική βοήθεια με τη μορφή δανείων, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων θα ήταν δυνατό να εξετάσει, κατόπιν αιτήσεως του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το ενδεχόμενο επέκτασης της χρηματοδότησης επενδυτικών σχεδίων στη Νότια Αφρική μέσω μακροπρόθεσμων δανείων, εντός των ορίων μέγιστων ποσών και περιόδων ισχύος που θα καθοριστούν κατ'εφαρμογή των σχετικών διατάξεων της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ 96
Περιφερειακή συνεργασία

Η χρηματοδοτική βοήθεια της Κοινότητας που αναφέρθηκε στα προηγούμενα άρθρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη χρηματοδότηση έργων ή προγραμμάτων εθνικού ή τοπικού ενδιαφέροντος στη Νότια Αφρική καθώς και για τη συμμετοχή της Νότιας Αφρικής σε δραστηριότητες περιφερειακής συνεργασίας που αυτή αναλαμβάνει από κοινού με άλλες αναπτυσσόμενες χώρες.

ΤΙΤΛΟΣ VIII
ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 97
Σύσταση θεσμικών οργάνων

1. Τα μέρη συμφωνούν τη σύσταση ενός συμβουλίου συνεργασίας το οποίο θα έχει τα ακόλουθα καθήκοντα:

α) τη διασφάλιση της ορθής λειτουργίας και εφαρμογής της συμφωνίας και του διαλόγου μεταξύ των μερών,

β) τη μελέτη της ανάπτυξης του εμπορίου και της συνεργασίας μεταξύ των μερών,

γ) την επιδίωξη των κατάλληλων μεθόδων αντιμετώπισης των προβλημάτων που ενδέχεται να ανακύψουν στους τομείς που καλύπτει η παρούσα συμφωνία,

δ) την ανταλλαγή απόψεων και την υποβολή προτάσεων επί παντός θέματος αμοιβαίου ενδιαφέροντος σχετικά με το εμπόριο και τη συνεργασία, συμπεριλαμβανομένης της μελλοντικής δράσης και των διαθέσιμων πόρων για την υλοποίησή της.

2. Η σύνθεση, η συχνότητα, η ημερήσια διάταξη και ο τόπος των συνεδριάσεων του συμβουλίου συνεργασίας συμφωνούνται με διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών.

3. Το συμβούλιο συνεργασίας δύναται να λαμβάνει αποφάσεις σχετικά με όλα τα θέματα που καλύπτει η παρούσα συμφωνία.

4. Τα μέρη συμφωνούν να ενθαρρύνουν και να διευκολύνουν τις τακτικές επαφές μεταξύ των αντίστοιχων κοινοβουλίων τους επί ποικίλων θεμάτων συνεργασίας που καλύπτει η παρούσα συμφωνία.

5. Τα μέρη ενθαρρύνουν επίσης τις επαφές μεταξύ παρόμοιων και συναφών θεσμικών οργάνων στη Νότια Αφρική και την Ευρωπαϊκή Ένωση όπως η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και το Εθνικό συμβούλιο οικονομικής ανάπτυξης και εργασίας (NEDLAC) της Νότιας Αφρικής.

ΑΡΘΡΟ 98
Ρήτρα φορολογικής απαλλαγής

1. Η μεταχείριση του μάλλον ευνοουμένου κράτους που παραχωρείται σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας ή οποιαδήποτε άλλη ρύθμιση που έχει εγκριθεί βάσει της παρούσας συμφωνίας, δεν εφαρμόζεται στα φορολογικά πλεονεκτήματα που παρέχουν η Νότια Αφρική και τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή ενδέχεται να παράσχουν στο μέλλον, κατ'εφαρμογή συμφωνιών για την αποφυγή της διπλής φορολόγησης, άλλων φορολογικών ρυθμίσεων ή της εθνικής φορολογικής νομοθεσίας.

2. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας, ή οποιασδήποτε άλλης ρύθμισης που έχει εγκριθεί βάσει της παρούσας συμφωνίας, δεν μπορεί να ερμηνευτεί κατά την έννοια ότι εμποδίζει τα μέρη να εγκρίνουν ή να εφαρμόζουν μέτρα που στοχεύουν στην πρόληψη της φοροαποφυγής ή της φοροδιαφυγής, κατ'εφαρμογή φορολογικών διατάξεων συμφωνιών για την αποφυγή της διπλής φορολόγησης, άλλων φορολογικών ρυθμίσεων ή της εθνικής φορολογικής νομοθεσίας.

3. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας, ή οποιασδήποτε άλλης ρύθμισης που έχει εγκριθεί βάσει της παρούσας συμφωνίας, δεν μπορεί να ερμηνευτεί κατά την έννοια ότι εμποδίζει τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή τη Νότια Αφρική να προβαίνουν, κατά την εφαρμογή των σχετικών διατάξεων των φορολογικών τους νομοθεσιών, σε διαχωρισμό των φορολογουμένων που δεν βρίσκονται στην ίδια κατάσταση, ειδικότερα όσον αφορά τον τόπο διαμονής τους ή τον τόπο όπου επενδύουν τα κεφάλαιά τους.

ΑΡΘΡΟ 99
Διάρκεια ισχύος

Η παρούσα συμφωνία είναι αορίστου διαρκείας. Κάθε

συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με γραπτή κοινοποίηση προς το άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύει έξι μήνες από την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής.

ΑΡΘΡΟ 100
Αποφυγή διακριτικής μεταχείρισης

Στους τομείς που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία και με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων που περιέχονται σε αυτήν:

α) οι ρυθμίσεις που εφαρμόζει η Νότια Αφρική έναντι της Κοινότητας δεν πρέπει να επιτρέπουν διακρίσεις μεταξύ των κρατών μελών, των υπηκόων τους ή των εταιρειών τους,

β) οι ρυθμίσεις που εφαρμόζει η Κοινότητα έναντι της Νότιας Αφρικής δεν πρέπει να επιτρέπουν διακρίσεις μεταξύ των υπηκόων της Νότιας Αφρικής ή των εταιρειών της.

ΑΡΘΡΟ 101
Εδαφική εφαρμογή

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και υπό τους όρους που καθορίζονται εκεί και, όσον αφορά τη Νότια Αφρική, στα εδάφη που ορίζονται από το σύνταγμα της εν λόγω χώρας.

ΑΡΘΡΟ 102
Μελλοντικές εξελίξεις

Τα μέρη μπορούν, με αμοιβαία συγκατάθεση και εντός των ορίων των αντιστοίχων αρμοδιοτήτων τους, να επεκτείνουν την παρούσα συμφωνία για να διευρύνουν τη συνεργασία, να την εξυψώσουν και να την επαυξήσουν μέσω μελλοντικών συμφωνιών για ειδικούς τομείς ή δραστηριότητες.

Εντός του πλαισίου της παρούσας συμφωνίας, οποιοδήποτε από τα μέρη δύναται να διατυπώνει συστάσεις για τη διεύρυνση της συνεργασίας, λαμβάνοντας υπόψη την πείρα που αποκτήθηκε από την εφαρμογή της.

ΑΡΘΡΟ 103
Επανεξέταση

Τα μέρη θα επανεξετάσουν την παρούσα συμφωνία 5 έτη μετά την έναρξη ισχύος της, προκειμένου να εξετάσουν τις ενδεχόμενες επιπτώσεις άλλων ρυθμίσεων που ενδέχεται να επηρεάζουν την εφαρμογή της. Περαιτέρω επανεξετάσεις είναι δυνατό να αποφασιστούν με αμοιβαία συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 104
Διευθέτηση διαφορών

1. Κάθε μέρος δύναται να υποβάλει στο συμβούλιο συνεργασίας κάθε διαφορά όσον αφορά την εφαρμογή ή την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας.

2. Το συμβούλιο συνεργασίας μπορεί να διευθετήσει οποιαδήποτε διαφορά εκδίδοντας απόφαση.

3. Κάθε μέρος δεσμεύεται να λαμβάνει τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή της απόφασης που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

4. Σε περίπτωση που δεν δύναται να διευθετήσει τη διαφορά σύμφωνα με την παράγραφο 2, κάθε μέρος μπορεί να κοινοποιήσει στο άλλο μέρος το διορισμό ενός διαιτητή. Το άλλο μέρος είναι υποχρεωμένο στη συνέχεια να διορίσει δεύτερο διαιτητή εντός διμήνου μετά το διορισμό του πρώτου διαιτητή.

5. Το συμβούλιο συνεργασίας ορίζει τρίτο διαιτητή εντός έξι μηνών από το διορισμό του δεύτερου διαιτητή.

6. Οι αποφάσεις του διαιτητή λαμβάνονται με πλειοψηφία εντός δώδεκα μηνών.

7. Κάθε μέρος που ενέχεται στη διαφορά υποχρεούται να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της διαιτητικής απόφασης.

8. Το συμβούλιο συνεργασίας ορίζει τις διαδικασίες της διαιτησίας.

9. Στην περίπτωση διαφορών που ανακύπτουν στο πλαίσιο των τίτλων II και III της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται οι παρακάτω διαδικασίες:

α) Ο ορισμός δεύτερου διαιτητή γίνεται υποχρεωτικά εντός 30 ημερών,

β) Το συμβούλιο συνεργασίας ορίζει τρίτο διαιτητή εντός 60 ημερών από το διορισμό του δεύτερου διαιτητή,

γ) Οι διαιτητές υποβάλλουν, κατά κανόνα, τα πορίσματα και τις αποφάσεις τους στα μέρη και στο συμβούλιο συνεργασίας το αργότερο έξι μήνες μετά την ημερομηνία σύστασης της ομάδας διαιτησίας. Σε επείγουσες περιπτώσεις, συμπεριλαμβανομένων αυτών που αφορούν ευαίσθητα προϊόντα, οι διαιτητές υποχρεούνται να διαβιβάζουν την έκθεσή τους στα μέρη εντός τριών μηνών,

δ) Το ενδιαφερόμενο μέρος ενημερώνει το άλλο μέρος και το συμβούλιο συνεργασίας εντός 60 ημερών για τις προθέσεις του όσον αφορά την εφαρμογή των πορισμάτων και αποφάσεων του συμβουλίου συνεργασίας ή των διαιτητών, κατά περίπτωση,

ε) αν η άμεση συμμόρφωση με τα πορίσματα και τις αποφάσεις του συμβουλίου συνεργασίας και των διαιτητών είναι πρακτικώς αδύνατη, παρέχεται στο ενδιαφερόμενο μέρος εύλογη προθεσμία για να συμμορφωθεί. Η εν λόγω εύλογη προθεσμία δεν υπερβαίνει τους 15 μήνες από την ημερομηνία υποβολής των πορισμάτων και αποφάσεων στα μέρη. Η εν λόγω προθεσμία, ωστόσο, μπορεί να μειωθεί ή να αυξηθεί με αμοιβαία συμφωνία των μερών, ανάλογα με τις εκάστοτε περιστάσεις.

10. Με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων τους για προσφυγή στις διαδικασίες διευθέτησης των διαφορών του ΠΟΕ, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Νότια Αφρική προσπαθούν να διευθετήσουν τις διαφορές τους που αφορούν συγκεκριμένες υποχρεώσεις τους στο πλαίσιο των τίτλων II και III της παρούσας συμφωνίας βάσει των ειδικών διατάξεων για τη διευθέτηση διαφορών της παρούσας συμφωνίας. Οι διαδικασίες διαιτησίας που καθορίζονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας δεν εξετάζουν θέματα σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις κάθε μέρους έναντι του ΠΟΕ, εκτός αν τα μέρη συμφωνούν σχετικά.

ΑΡΘΡΟ 105
Ρήτρα για τις διμερείς συμφωνίες

Η παρούσα συμφωνία δεν επηρεάζει δικαιώματα ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών αφενός και της Νότιας Αφρικής αφετέρου που απορρέουν από υφιστάμενες συμφωνίες, εκτός αν αυτή δημιουργεί ισοδύναμα ή μεγαλύτερα δικαιώματα για τα εν λόγω μέρη.

ΑΡΘΡΟ 106
Ρήτρα τροποποίησης

1. Κάθε μέρος που επιθυμεί την τροποποίηση της παρούσας συμφωνίας μπορεί να υποβάλει την πρόταση τροποποίησης, με ταυτόχρονη γνωστοποίηση των λόγων της

προτεινόμενης τροποποίησης, στο συμβούλιο συνεργασίας για εξέταση του θέματος και λήψη των αποφάσεων.

2. Στην περίπτωση που το άλλο μέρος θεωρεί ότι η προτεινόμενη τροποποίηση είναι δυνατό να έχει ζημιογόνες επιπτώσεις στα δικαιώματα που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία, μπορεί να υποβάλει πρόταση για αντισταθμιστικές προσαρμογές της παρούσας συμφωνίας στο συμβούλιο συνεργασίας για εξέταση του θέματος και λήψη των αποφάσεων.

ΑΡΘΡΟ 107
Παραρτήματα

Τα πρωτόκολλα και τα παραρτήματα αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 108
Γλώσσες και αριθμός πρωτοτύπων

Η παρούσα συμφωνία εκδίδεται σε δύο αντίγραφα στη δανική, ολλανδική, αγγλική, φινλανδική, γαλλική, γερμανική, ελληνική, ιταλική, πορτογαλική, ισπανική και σουηδική γλώσσα και στις επίσημες γλώσσες της Νότιας Αφρικής, εκτός από την αγγλική, δηλαδή Sepedi, Sesotho, Setswana, siSwati, Tshivenda, Xitsonga, Afrikaans, isiNdebele, isiXhosa και isiZulu όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

ΑΡΘΡΟ 109
Θέση σε ισχύ

Η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί το μήνα κατά τον οποίο τα συμβαλλόμενα μέρη ανακοινώνουν μεταξύ τους την ολοκλήρωση των αναγκαίων διαδικασιών.

Εάν, μέχρι να τεθεί σε ισχύ η συμφωνία, τα μέρη αποφασίσουν να την εφαρμόσουν προσωρινά, όλες οι αναφορές στην ημερομηνία έναρξης ισχύος λογίζονται ως αναφερόμενες στην ημερομηνία έναρξης της προσωρινής εφαρμογής.

Hecho en Pretoria, el once de octubre de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Pretoria den elevte oktober nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Pretoria am elften Oktober neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στις Πραιτώρια, στις ένδεκα Οκτωβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Pretoria on the eleventh day of October in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Pretoria, le onze octobre mil neuf cent quatre-vingt dix-neuf.

Fatto a Pretoria, addi' undici ottobre millenovecentonovantanove.

Gedaan te Pretoria, de elfde oktober negentienhonderd negenennegentig.

Feito em Pretória, em onze de Outubro de mil novecentos e noventa e nove.

Tehty Pretoriassa yhdentenätoista päivänä lokakuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Som skedde i Pretoria den elfte oktober nittonhundranittionio.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

Pour le Royaume de Belgique
Voor het Koninkrijk België
Für das Königreich Belgien

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.
Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.
Diese Unterschrift verbindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

For Kongeriget Danmark

Für die Bundesrepublik Deutschland

Για την Ελληνική Δημοκρατία

Por el Reino de España

Pour la République française

Thar ceann na hÉireann
For Ireland

Per la Repubblica italiana

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

Für die Republik Österreich

Pela República Portuguesa

Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland

För Konungariket Sverige

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

For the Republic of South Africa
wa Repapoliki ya Afrika Borwa
Ya Rephaboliki ya Afrika Borwa
Wa Rephaboliki ya Aforika Borwa
WeRiphabliki yaseNingizimu Afrika
wa Rephabuliki ya Afurika Tshipembe
Wa Riphabliki ra Afrika-Dzonga
Vir die Republiek van Suid-Afrika
WeRiphabhliki yeSewula Afrika
WeRiphablikhi yoMzantsi Afrika
WeRiphabhulikhi yaseNingizimu Afrika

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής

Κατάσταση παρεκκλίσεων από τον κανόνα της ακινητοποίησης και της κατάργησης

Εισαγωγή

Η Κοινότητα και η Νότια Αφρική συμφωνούν ότι οποιαδήποτε αύξηση των εφαρμοζόμενων δασμών μάλλον ευνοουμένου κράτους (ΜΕΚ) ή κάθε άλλο μέτρο που συνεπάγεται περιορισμούς ή στρεβλώσεις και έχει ληφθεί μετά την 1η Ιουλίου 1996 θα καταργηθεί έναντι της άλλης πλευράς, το αργότερο την ημέρα θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας.

Μετά από αίτηση της Νότιας Αφρικής και έχοντας υπόψη τον ιδιάζοντα χαρακτήρα της οικονομικής μεταρρύθμισης στη Νότια Αφρική και το συγκεκριμένο στάδιο προσαρμογής του δασμολογικού συστήματός της στο πλαίσιο των υποχρεώσεών της έναντι του ΠΟΕ, η Κοινότητα συμφώνησε να εξετάσει, κατ' εξαίρεση, συγκεκριμένα αιτήματα για παρεκκλίσεις από τη δέσμευση για κατάργηση των μη δασμολογικών μέτρων.

Λόγω της συγκεκριμένης διαδικασίας, και οι δύο πλευρές συμφωνούν ότι για την εφαρμογή του άρθρου 7 της παρούσας συμφωνίας, τα επίπεδα δασμών που απαριθμούνται παρακάτω θα αντικαταστήσουν τους δασμούς που εφαρμόζονται πράγματι από την 1η Ιουλίου 1996 καθώς και την αναφορά στην ακινητοποίηση (standstill) για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παρόν Παράρτημα.

Code	description	Date implementation	Rate in 1996	New rate
02074190		18.09.97	27%	220c/kg
04039000		02.01.98	FREE	450c/kg
04041000		02.01.98	FREE	450c/kg
04049000		02.01.98	100C/KG	450c/kg
04051000		02.01.98	320C/KG	500c/kg
04052010		02.01.98	20%	500c/kg
04052090		02.01.98	320C/KG	500c/kg
04059000		02.01.98	320C/KG	500c/kg
04061010		02.01.98	25%	500c/kg
04061020		02.01.98	20%	500c/kg
04062010		02.01.98	22%	500c/kg
04062090		02.01.98	25%	500c/kg
04063000		02.01.98	25%	500c/kg
04064010		02.01.98	22%	500c/kg
04064090		02.01.98	25%	500c/kg
04069010		02.01.98	22%	500c/kg
04069025		02.01.98	660C/KG	500c/kg
04069035		02.01.98	660C/KG	500c/kg
04069090		02.01.98	25%	500c/kg
09023000		11.01.99	FREE	R4/Kg
09024000		11.01.99	FREE	R4/Kg
10019000		Tariff formula	FREE	50
10051000		Tariff formula	FREE	50
10059000		Tariff formula	FREE	50
11010010		Tariff formula	50%	99
11010020		Tariff formula	1C/KG	99
15091000		April 98	30%	10
17011100		variable	76.5C/KG	105
17011200		variable	76.5C/KG	105
17019100		variable	76.5C/KG	105
17019900		variable	76.5C/KG	105

Code	description	Date implementation	Rate in 1996	New rate
20021090		13.02.98	110C/KG LESS 80	30
22041010		13.02.98	118C/LI	238C/LI
22041090		13.02.98	118C/LI	238C/LI
22042110		13.02.98	31C/LI	97C/LI
22042120		13.02.98	1764/LI OF AA OR R1,542/LI+RO.92/	138C/LI
22042190		13.02.98	22.44C/LI	138C/LI
22042910		13.02.98	31C/LI	73C/LI
22042920		13.02.98	1764/LI OF AA OR R1.542/LI+RO.9200	138C/LI
22042990		13.02.98	22.44C/LI	114C/LI
22051000		13.02.98	22.44C/LI	88C/LI
22059000		13.02.98	22.44C/LI	73C/LI
22060010		13.02.98	9.9C/LI	62C/LI
22060020		13.02.98	9.9C/LI	62C/LI
22060030		13.02.98	9.9C/LI	156C/LI
22060040		13.02.98	44.81C/LI	62C/LI
22060050		13.02.98	44.81C/LI	62C/LI
22060060		13.02.98	44.81C/LI	156C/LI

Code	description	Date implementation	Rate in 1996	New rate
22060070		13.02.98	22.44C/LI	62C/LI
22060090		13.02.98	43.21C/LI	62C/LI
28491000		13.02.98	FREE	10
32041710		19.06.98	FREE	12
32041910		19.06.98	FREE	12
40111005		01.01.97	FREE	40
40111015		01.01.97	25% OR 815C/KG LESS 75	40
40111025		01.01.97	25% OR 815C/KG LESS 75	40
40111035		01.01.97	25% OR 815C/KG LESS 75	40
40112010		01.01.97	25% OR 860C/KG LESS 75	34
40112020		01.01.97	25% OR 860C/KG LESS 75	34
40112030		01.01.97	25% OR 860C/KG LESS 75	34
40112040		01.01.97	25% OR 860C/KG LESS 75	34
40112050		01.01.97	25% OR 860C/KG LESS 75	34
40112060		01.01.97	25% OR 860C/KG LESS 75	34
40119110		01.01.97	10% OR 830C/KG LESS 90	20
40119120		01.01.97	FREE	20
40119130		01.01.97	FREE	20
40119140		01.01.97	FREE	20
40119150		01.01.97	10% OR 830C/KG LESS 90	20
40119160		01.01.97	10% OR 830C/KG LESS 90	20
40119900		01.01.97	10% OR 830C/KG LESS 90	20
40121000		01.01.97	20%	25
40122000		01.01.97	20%	25
40129000		01.01.97	12%	25
40131000		01.01.97	10% OR 920C/KG LESS 90	25
40139090		01.01.97	10% OR 920C/KG LESS 90	25
44092000		07.02.97	FREE	12
52083140		13.12.97	10%	22
52083240		13.12.97	10%	22
52083320		13.12.96	10%	22
52084140		13.12.97	10%	22
52084240		13.12.97	10%	22
52085120		13.12.97	10%	22
52085130		13.12.96	10%	22
52085220		13.12.97	10%	22
52085230		13.12.96	10%	22
52085320		13.12.96	10%	22
52085920		13.12.96	10%	22
52093140		13.12.96	10%	22
52094140		13.12.96	10%	22
52095115		13.12.96	10%	22
52095120		13.12.96	10%	22
52095220		13.12.96	10%	22
52095920		13.12.96	10%	22
52103140		13.12.96	10%	22
52103220		13.12.96	10%	22

Code	description	Date implementation	Rate in 1996	New rate
52103920		13.12.96	10%	22
52105120		13.12.96	10%	22
52105130		13.12.96	10%	22
52105220		13.12.96	10%	22
52105920		13.12.96	10%	22
52113125		13.12.96	10%	22
52114125		13.12.96	10%	22
52115115		13.12.96	10%	22
52115120		13.12.96	10%	22
52115220		13.12.96	10%	22
52115920		13.12.96	10%	22
52121320		13.12.96	10%	22
52121440		13.12.96	10%	22
52121520		13.12.96	10%	22
52122325		13.12.96	10%	22
52122425		13.12.96	10%	22
52122515		13.12.96	10%	22
58042100		13.12.96	FREE	22
58042900		13.12.96	FREE	22
58062000		13.12.96	42%	36
58079010		13.12.96		36
58079020		13.12.96		36
58079030		13.12.96		36
58081010		13.12.96		36
58089000		13.12.96	45%	36
60022010		13.12.96	20%	22
60024110		13.12.96	20%	22
60024210		13.12.96	20%	22
60024305		13.12.96	20%	22
60024910		13.12.96	20%	22
60029110		13.12.96	20%	22
60029210		13.12.96	20%	22
60029305		13.12.96	20%	22
60029910		13.12.96	20%	22
62132010		13.12.96	15%	46
62139010		13.12.96	15%	46
76169910		15.11.96		10
76169920		07.02.97		15
85014090		30.05.97	5%	20
85015190		30.05.97	5%	24
85015290		30.05.97	5%	24
85015390		30.05.97	5%	20
85042190		06.12.97	5%	15
85042290		06.12.97	5%	15
85042330		06.12.97	14%	15
85042390		06.12.97	5%	15

Code	description	Date implementation	Rate in 1996	New rate
85043190		06.12.97	5%	15
85043290		06.12.97	5%	15
85043390		06.12.97	5%	15
85043490		06.12.97	5%	15
85171100		18.12.98	FREE	12.5
85171900		18.12.98	FREE	12.5
85179000		18.12.98	FREE	12.5
85233000		30.11.98	FREE	10
85246000		30.11.98	FREE	10
85421200		30.11.98	FREE	10
85362010		05.07.96	12.5%	15
87089110		03.02.97	FREE	20

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II
Ευρωπαϊκή Κοινότητα
Βιομηχανικά Προϊόντα
Κατάσταση 1

EU offer Industrial Products Annex II – List 1

CN code 96 Tariff quota or Partial liberalisation

Salt (including table salt and denatured salt)
25010051
25010091
25010099

Alkali or alkaline-earth metals; rare-earth metals
28051100
28051900
28052100
28052200
28053010
28053090
28054010

Ammonia, anhydrous or in aqueous solution :
28141000
28142000

Sodium hydroxide (caustic soda)
28151100
28151200

Zinc oxide; zinc peroxide.
28170000

Artificial corundum
28181000
28182000
28183000

Chromium oxides and hydroxides :
28191000
28199000

Manganese oxides :
28201000
28209000

Titanium oxides.
28230000

Hydrazine and hydroxylamine
28258000

Chlorides, chloride oxides and chloride hydroxides
28271000

Sulphides; polysulphides :
28301000

Phosphinates (hypophosphites), phosphonates
28351000
28352200
28352300
28352400
28352510
28352590
28352610
28352690

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
28352910	
28352990	
28353100	
28353910	
28353930	
28353970	
Carbonates; peroxocarbonates (percarbonates)	
28362000	
28364000	
28366000	
Salts of oxometallic or peroxometallic acids :	
28416100	
Radioactive chemical elements	
28443011	
28443019	
28443051	
Isotopes other than those of heading No 2844	
28451000	
28459010	
Carbides, whether or not chemically defined :	
28492000	
28499030	
Hydrides, nitrides, azides, silicides and borides	
28500070	
Cyclic hydrocarbons :	
29025000	
Halogenated derivatives of hydrocarbons :	
29031100	
29031200	
29031300	
29031400	
29031500	
29031600	
29031910	
29031990	
29032100	
29032300	
29032900	
29033010	
29033031	
29033033	
29033038	
29033090	
29034100	
29034200	
29034300	
29034410	
29034490	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
29034510	
29034515	
29034520	
29034525	
29034530	
29034535	
29034540	
29034545	
29034550	
29034555	
29034590	
29034610	
29034620	
29034690	
29034700	
29034910	
29034920	
29034990	
29035190	
29035910	
29035930	
29035990	
29036100	
29036200	
29036910	
29036990	
Acyclic alcohols and their halogenated, sulphonate	
29051100	
29051200	
29051300	
29051410	
29051490	
29051500	
29051610	
29051690	
29051700	
29051910	
29051990	
29052210	
29052290	
29052910	
29052990	
29053100	
29053200	
29053910	
29053990	
29054100	
29054200	
29054910	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
29054951	
29054959	
29054990	
29055010	
29055030	
29055099	
Phenols; phenol-alcohols :	
29071100	
29071500	
29072210	
Ethers, ether-alcohols, ether-phenols	
29091100	
29091900	
29092000	
29093031	
29093039	
29093090	
29094100	
29094200	
29094300	
29094400	
29094910	
29094990	
29095010	
29095090	
29096000	
Epoxides, epoxyalcohols, epoxyphenols and epoxyethols	
29102000	
Aldehydes, whether or not with other oxygen functions	
29124100	
29126000	
Ketones and quinones, whether or not with other oxygen functions	
29141100	
29142100	
Saturated acyclic monocarboxylic acids	
29151100	
29151200	
29151300	
29152100	
29152200	
29152300	
29152400	
29152900	
29153100	
29153200	
29153300	
29153400	
29153500	
29153910	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
29153930	
29153950	
29153990	
29154000	
29155000	
29156010	
29156090	
29157015	
29157020	
29157025	
29157030	
29157080	
29159010	
29159020	
29159080	
Unsaturated acyclic monocarboxylic acids	
29161210	
29161220	
29161290	
29161410	
29161490	
Polycarboxylic acids, their anhydrides, halides	
29171100	
29171400	
29173500	
29173600	
29173700	
Carboxylic acids with additional oxygen function	
29181400	
29181500	
29182200	
29189000	
Amine-function compounds :	
29211110	
29211190	
29211200	
29211910	
29211930	
29211990	
29212100	
29212200	
29212900	
29213010	
29213090	
29214100	
29214210	
29214290	
29214310	
29214390	

CN code 96 | Tariff quota or Partial liberalisation

29214400
29214500
29214910
29214990
29215110
29215190
29215900

Oxygen-function amino-compounds :
29221100
29221200
29221300
29221900
29222100
29222200
29222900
29223000
29224210
29224300
29224980
29225000

Carboxyamide-function compounds
29242110
29242190
29242930

Nitrile-function compounds :
29261000
29269090

Organo-sulphur compounds :
29302000
29309012
29309014
29309016

Other organo-inorganic compounds :
29310040

Heterocyclic compounds with oxygen hetero-atom(s)
29321200
29321300
29322100

Heterocyclic compounds with nitrogen hetero-atom(s)
29336100

Sulphonamides.
29350000

Mineral or chemical fertilizers, nitrogenous :
31021010
31021090
31022100
31022900
31023010

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
31023090	
31024010	
31024090	
31025090	
31026000	
31027090	
31028000	
31029000	
Mineral or chemical fertilizers, phosphatic :	
31031010	
31031090	
Mineral or chemical fertilizers	
31051000	
31052010	
31052090	
31053010	
31053090	
31054010	
31054090	
31055100	
31055900	
31056010	
31056090	
31059091	
31059099	
Tanning extracts of vegetable origin	
32012000	
32019020	
Other colouring matter	
32061100	
32061900	
32062000	
32063000	
32064100	
32064200	
32064300	
32064990	
32065000	
Activated carbon; activated natural mineral products	
38021000	
38029000	
Insecticides, rodenticides, fungicides, herbicides	
38081020	
38081030	
38083011	
38083013	
38083015	
38083017	
38083021	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
38083023	
38083027	
38083030	
38083090	
Prepared rubber accelerators; compound plasticiser	
38123020	
Organic composite solvents and thinners	
38140090	
Mixed alkylbenzenes and mixed alkylnaphthalenes	
38171010	
38171050	
38171080	
38172000	
Prepared binders for foundry moulds or cores	
38249090	
Polymers of ethylene, in primary forms :	
39011010	
39011090	
39012000	
39013000	
39019000	
Polymers of propylene or of other olefins	
39021000	
39022000	
39023000	
39029000	
Polymers of styrene, in primary forms :	
39031100	
39031900	
39032000	
39033000	
39039000	
Polymers of vinyl chloride	
39041000	
39042100	
39042200	
39043000	
39044000	
39045000	
39046190	
39046900	
39049000	
Polymers of vinyl acetate	
39051200	
Polyacetals, other polyethers and epoxide resins	
39072019	
39072090	
39076090	

CN code 96 | Tariff quota or Partial liberalisation

39079110
39079190
39079910
39079990

Other plates, sheets, film, foil and strip
39201022
39201028
39201040
39201080
39202021
39202029
39202071
39202079
39202090
39203000
39204111
39204119
39204191
39204199
39204211
39204219
39204291
39204299
39205100
39205900
39206100
39206210
39206290
39206300
39206900
39207111
39207119
39207190
39207200
39207310
39207350
39207390
39207900
39209100
39209200
39209300
39209400
39209911
39209919
39209950
39209990

Other plates, sheets, film, foil and strip
39219019

Articles for the conveyance or packing of goods

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
39232100	
Retreaded or used pneumatic tyres of rubber	
40121030	
40121050	
40121080	
40122090	
40129010	
40129090	
Inner tubes, of rubber :	
40131010	
40131090	
40132000	
40139010	
40139090	
Leather of bovine or equine animals, without hair	
41041091	
41041095	
41041099	
41042100	
41042290	
41042900	
41043111	
41043119	
41043130	
41043190	
41043910	
41043990	
Sheep or lamb skin leather, without wool on	
41052000	
Leather of other animals, without hair on	
41071010	
41072910	
41079010	
41079090	
Chamois (including combination chamois) leather :	
41080010	
41080090	
Patent leather and patent laminated leather	
41090000	
Composition leather with a basis of leather	
41110000	
Articles of apparel and clothing accessories	
42031000	
42032100	
42032910	
42032991	
42032999	
42033000	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
42034000	
Particle board and similar board of wood	
44101100	
44101910	
44101930	
44101950	
44101990	
44109000	
Fibreboard of wood or other ligneous materials	
44111100	
44111900	
44112100	
44112900	
44113100	
44113900	
44119100	
44119900	
Plywood, veneered panels and similar laminated wood	
44121311	
44121319	
44121390	
44121400	
44121900	
44122210	
44122291	
44122299	
44122300	
44122920	
44122980	
44129210	
44129291	
44129299	
44129300	
44129920	
44129980	
Builders' joinery and carpentry of wood	
44181010	
44181050	
44181090	
44182010	
44182050	
44182080	
44183010	
44189010	
Wood marquetry and inlaid wood; caskets and cases	
44209011	
44209019	
Articles of natural cork :	
45031010	

CN code 96

Tariff quota or Partial liberalisation

45031090
45039000

Plaits and similar products of plaiting materials
46019910

Basketwork, wickerwork and other articles
46029010

Registers, account books, note books, order books
48201030

Children's picture, drawing or colouring books.
49030000

Maps and hydrographic or similar charts of all kinds
49051000

Transfers (decalcomanias) :
49081000
49089000

Printed or illustrated postcards; printed cards
49090010
49090090

Calendars of any kind, printed, including calendars
49100000

Other printed matter, including printed pictures
49111010
49111090
49119180
49119900

Silk yarn (other than yarn spun from silk waste)
50040010
50040090

Yarn spun from silk waste, not put up for retail sale
50050010
50050090

Silk yarn and yarn spun from silk waste, put up for retail sale
50060010
50060090

Woven fabrics of silk or of silk waste :
50071000
50072011
50072019
50072021
50072031
50072039
50072041
50072051
50072059
50072061
50072069
50072071

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
50079010	
50079030	
50079050	
50079090	
Yarn of carded wool, not put up for retail sale :	
51061010	
51061090	
51062011	
51062019	
51062091	
51062099	
Yarn of combed wool, not put up for retail sale :	
51071010	
51071090	
51072010	
51072030	
51072051	
51072059	
51072091	
51072099	
Yarn of fine animal hair (carded or combed), not put up for retail sale:	
51081010	
51081090	
51082010	
51082090	
Yarn of wool or of fine animal hair, put up for retail sale:	
51091010	
51091090	
51099010	
51099090	
Yarn of coarse animal hair or of horsehair	
51100000	
Woven fabrics of carded wool or of carded fine animal hair	
51111111	
51111119	
51111191	
51111199	
51111911	
51111919	
51111931	
51111939	
51111991	
51111999	
51112000	
51113010	
51113030	
51113090	
51119010	
51119091	

CN code 96 | Tariff quota or Partial liberalisation

51119093
51119099

Woven fabrics of combed wool or of combed fine animal hair
51121110
51121190
51121911
51121919
51121991
51121999
51122000
51123010
51123030
51123090
51129010
51129091
51129093
51129099

Woven fabrics of coarse animal hair or of horsehair
51130000

Cotton sewing thread, whether or not put up for retail sale
52041100
52041900
52042000

Cotton yarn (other than sewing thread)
52051100
52051200
52051300
52051400
52051510
52051590
52052100
52052200
52052300
52052400
52052600
52052700
52052800
52053100
52053200
52053300
52053400
52053510
52053590
52054100
52054200
52054300
52054400
52054600
52054700

CN code 96 | Tariff quota or Partial liberalisation

52054800

Cotton yarn (other than sewing thread)
52061100
52061200
52061300
52061400
52061510
52061590
52062100
52062200
52062300
52062400
52062510
52062590
52063100
52063200
52063300
52063400
52063510
52063590
52064100
52064200
52064300
52064400
52064510
52064590

Cotton yarn (other than sewing thread) put up for retail sale
52071000
52079000

Flax yarn :
53061011
53061019
53061031
53061039
53061050
53061090
53062011
53062019
53062090

Yarn of other vegetable textile fibres; paper yarn
53082010
53082090
53083000
53089011
53089013
53089019
53089090

Woven fabrics of flax :
53091111

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
53091119	
53091190	
53091910	
53091990	
53092110	
53092190	
53092910	
53092990	
Woven fabrics of jute or of other textile bast fibres	
53101010	
53101090	
53109000	
Woven fabrics of other vegetable textile fibres	
53110010	
53110090	
Sewing thread of man-made filaments	
54011011	
54011019	
54011090	
54012010	
54012090	
Synthetic filament yarn (other than sewing thread)	
54021010	
54021090	
54022000	
54023110	
54023130	
54023190	
54023200	
54023310	
54023390	
54023910	
54023990	
54024110	
54024130	
54024190	
54024200	
54024310	
54024390	
54024910	
54024991	
54024999	
54025110	
54025130	
54025190	
54025210	
54025290	
54025910	
54025990	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
54026110	
54026130	
54026190	
54026210	
54026290	
54026910	
54026990	
Artificial filament yarn (other than sewing thread)	
54031000	
54032010	
54032090	
54033100	
54033200	
54033310	
54033390	
54033900	
54034100	
54034200	
54034900	
Synthetic monofilament of 67 decitex or more	
54041010	
54041090	
54049011	
54049019	
54049090	
Artificial monofilament of 67 decitex or more	
54050000	
Man-made filament yarn (other than sewing thread)	
54061000	
54062000	
Woven fabrics of synthetic filament yarn	
54071000	
54072011	
54072019	
54072090	
54073000	
54074100	
54074200	
54074300	
54074400	
54075100	
54075200	
54075300	
54075400	
54076110	
54076130	
54076150	
54076190	
54076910	

CN code 96 — Tariff quota or Partial liberalisation

54076990
54077100
54077200
54077300
54077400
54078100
54078200
54078300
54078400
54079100
54079200
54079300
54079400

Woven fabrics of artificial filament yarn
54081000
54082100
54082210
54082290
54082310
54082390
54082400
54083100
54083200
54083300
54083400

Synthetic filament tow :
55011000
55012000
55013000
55019000

Artificial filament tow :
55020010
55020090

Synthetic staple fibres, not carded, combed or otherwise
55031011
55031019
55031090
55032000
55033000
55034000
55039010
55039090

Artificial staple fibres, not carded, combed or otherwise
55041000
55049000

Waste (including noils, yarn waste)
55051010
55051030
55051050

CN code 96 | Tariff quota or Partial liberalisation

55051070
55051090
55052000

Synthetic staple fibres, carded, combed or otherwise
55061000
55062000
55063000
55069010
55069091
55069099

Artificial staple fibres, carded, combed or otherwise
55070000

Sewing thread of man-made staple fibres
55081011
55081019
55081090
55082010
55082090

Yarn (other than sewing thread) of synthetic staple fibres
55091100
55091200
55092110
55092190
55092210
55092290
55093110
55093190
55093210
55093290
55094110
55094190
55094210
55094290
55095100
55095210
55095290
55095300
55095900
55096110
55096190
55096200
55096900
55099110
55099190
55099200
55099900

Yarn (other than sewing thread) of artificial staple fibres
55101100
55101200

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
55102000	
55103000	
55109000	
Yarn (other than sewing thread) of man-made staple fibres	
55111000	
55112000	
55113000	
Wadding of textile materials and articles thereof	
56011010	
56011090	
56012110	
56012190	
56012210	
56012291	
56012299	
56012900	
56013000	
Felt, whether or not impregnated	
56021011	
56021019	
56021031	
56021035	
56021039	
56021090	
56022100	
56022910	
56022990	
56029000	
Nonwovens, whether or not impregnated	
56031110	
56031190	
56031210	
56031290	
56031310	
56031390	
56031410	
56031490	
56039110	
56039190	
56039210	
56039290	
56039310	
56039390	
56039410	
56039490	
Rubber thread and cord, textile covered	
56041000	
56042000	
56049000	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
Metallised yarn, whether or not gimped	
56050000	
Gimped yarn, and strip	
56060010	
56060091	
56060099	
Articles of yarn, strip	
56090000	
Carpets and other textile floor coverings	
57011010	
57011091	
57011093	
57011099	
57019010	
57019090	
Woven pile fabrics and chenille fabrics	
58011000	
58012100	
58012200	
58012300	
58012400	
58012500	
58012600	
58013100	
58013200	
58013300	
58013400	
58013500	
58013600	
58019010	
58019090	
Terry towelling and similar woven terry fabrics	
58021100	
58021900	
58022000	
58023000	
Gauze, other than narrow fabrics	
58031000	
58039010	
58039030	
58039050	
58039090	
Tulles and other net fabrics, not including woven	
58041011	
58041019	
58041090	
58042110	
58042190	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
58042910	
58042990	
58043000	
Hand-woven tapestries of the type Gobelins	
58050000	
Narrow woven fabrics	
58061000	
58062000	
58063110	
58063190	
58063210	
58063290	
58063900	
58064000	
Labels, badges and similar articles of textile matter	
58071010	
58071090	
58079010	
58079090	
Braids in the piece; ornamental trimmings	
58081000	
58089000	
Woven fabrics of metal thread and woven fabrics	
58090000	
Embroidery in the piece, in strips or in motifs :	
58101010	
58101090	
58109110	
58109190	
58109210	
58109290	
58109910	
58109990	
Quilted textile products in the piece	
58110000	
Textile fabrics coated with gum	
59011000	
59019000	
Tyre cord fabric of high tenacity yarn of nylon	
59021010	
59021090	
59022010	
59022090	
59029010	
59029090	
Textile fabrics impregnated, coated, covered	
59031010	
59031090	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
59032010	
59032090	
59039010	
59039091	
59039099	
Linoleum, whether or not cut to shape	
59041000	
59049110	
59049190	
59049200	
Textile wall coverings :	
59050010	
59050031	
59050039	
59050050	
59050070	
59050090	
Rubberized textile fabrics	
59061010	
59061090	
59069100	
59069910	
59069990	
Textile fabrics otherwise impregnated, coated or covered	
59070010	
59070090	
Textile wicks, woven, plaited or knitted	
59080000	
Textile hosepiping and similar textile tubing	
59090010	
59090090	
Transmission or conveyor belts or belting	
59100000	
Textile products and articles, for technical uses	
59111000	
59112000	
59113111	
59113119	
59113190	
59113210	
59113290	
59114000	
59119010	
59119090	
Pile fabrics, including 'long pile' fabrics	
60011000	
60012100	
60012200	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
60012910	
60012990	
60019110	
60019130	
60019150	
60019190	
60019210	
60019230	
60019250	
60019290	
60019910	
60019990	
Men's or boys' overcoats, car-coats, capes, cloaks	
61011010	
61011090	
61012010	
61012090	
61013010	
61013090	
61019010	
61019090	
Women's or girls' overcoats, car-coats, capes, cloaks	
61021010	
61021090	
61022010	
61022090	
61023010	
61023090	
61029010	
61029090	
Men's or boys' suits, ensembles, jackets, blazers	
61034110	
61034190	
61034210	
61034290	
61034310	
61034390	
61034910	
61034991	
61034999	
Women's or girls' suits, ensembles, jackets, blazers	
61045100	
61045200	
61045300	
61045900	
61046110	
61046190	
61046210	
61046290	

CN code 96 | Tariff quota or Partial liberalisation

61046310
61046390
61046910
61046991
61046999

Men's or boys' underpants, briefs, nightshirts, pyjamas
61071100
61071200
61071900
61072100
61072200
61072900
61079110
61079190
61079200
61079900

Women's or girls' slips, petticoats, briefs, panties
61081110
61081190
61081910
61081990
61082100
61082200
61082900
61083110
61083190
61083211
61083219
61083290
61083900
61089110
61089190
61089200
61089910
61089990

T-shirts, singlets and other vests, knitted or crocheted
61091000
61099010
61099030

Track suits, ski suits and swimwear, knitted or crocheted
61121100
61121200
61121900
61122000
61123110
61123190
61123910
61123990
61124110

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
61124190	
61124910	
61124990	
Garments, made up of knitted or crocheted fabrics	
61130010	
61130090	
Other garments, knitted or crocheted :	
61141000	
61142000	
61143000	
61149000	
Panty hose, tights, stockings, socks and other hosiery	
61151100	
61151200	
61151910	
61151990	
61152011	
61152019	
61152090	
61159100	
61159200	
61159310	
61159330	
61159391	
61159399	
61159900	
Gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted :	
61161020	
61161080	
61169100	
61169200	
61169300	
61169900	
Other made up clothing accessories, knitted or crocheted	
61171000	
61172000	
61178010	
61178090	
61179000	
Men's or boys' overcoats, car-coats, capes, cloaks	
62011100	
62011210	
62011290	
62011310	
62011390	
62011900	
62019100	
62019200	
62019300	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
62019900	
Women's or girls' overcoats, car-coats, capes, cloaks	
62021100	
62021210	
62021290	
62021310	
62021390	
62021900	
62029100	
62029200	
62029300	
62029900	
Men's or boys' suits, ensembles, jackets, blazers	
62034110	
62034130	
62034190	
62034211	
62034231	
62034233	
62034235	
62034251	
62034259	
62034290	
62034311	
62034319	
62034331	
62034339	
62034390	
62034911	
62034919	
62034931	
62034939	
62034950	
62034990	
Women's or girls' suits, ensembles, jackets, blazers	
62045100	
62045200	
62045300	
62045910	
62045990	
62046110	
62046180	
62046190	
62046211	
62046231	
62046233	
62046239	
62046251	
62046259	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
62046290	
62046311	
62046318	
62046331	
62046339	
62046390	
62046911	
62046918	
62046931	
62046939	
62046950	
62046990	
Men's or boys' shirts :	
62051000	
62052000	
62053000	
62059010	
62059090	
Men's or boys' singlets and other vests, underpants	
62071100	
62071900	
62072100	
62072200	
62072900	
62079110	
62079190	
62079200	
62079900	
Women's or girls' singlets and other vests, slips	
62081100	
62081910	
62081990	
62082100	
62082200	
62082900	
62089111	
62089119	
62089190	
62089210	
62089290	
62089900	
Brassières, girdles, corsets, braces, suspenders	
62121000	
62122000	
62123000	
62129000	
Handkerchiefs :	
62131000	
62132000	

CN code 96 | Tariff quota or Partial liberalisation

62139000

Shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils
62141000
62142000
62143000
62144000
62149010
62149090

Ties, bow ties and cravats :
62151000
62152000
62159000

Gloves, mittens and mitts.
62160000

Other made up clothing accessories
62171000
62179000

Blankets and travelling rugs :
63011000
63012010
63012091
63012099
63013010
63013090
63014010
63014090
63019010
63019090

Sacks and bags
63051010
63051090
63052000
63053211
63053281
63053289
63053290
63053310
63053391
63053399
63053900
63059000

Tarpaulins, awnings and sunblinds; tents; sails
63061100
63061200
63061900
63062100
63062200
63062900

CN code 96 Tariff quota or Partial liberalisation

63063100
63063900
63064100
63064900
63069100
63069900

Other made up articles, including dress patterns :
63071010
63071030
63071090
63072000
63079010
63079091
63079099

Sets consisting of woven fabric and yarn
63080000

Worn clothing and other worn articles.
63090000

Waterproof footwear with outer soles and uppers of rubber
64011010
64011090
64019110
64019190
64019210
64019290
64019910
64019990

Other footwear with outer soles and uppers of rubber
64021210
64021290
64021900
64022000
64023000
64029100
64029910
64029931
64029939
64029950
64029991
64029993
64029996
64029998

Footwear with outer soles of rubber, plastics, leather
64031200
64031900
64032000
64033000
64034000
64035111

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
64035115	
64035119	
64035191	
64035195	
64035199	
64035911	
64035931	
64035935	
64035939	
64035950	
64035991	
64035995	
64035999	
64039111	
64039113	
64039116	
64039118	
64039191	
64039193	
64039196	
64039198	
64039911	
64039931	
64039933	
64039936	
64039938	
64039950	
64039991	
64039993	
64039996	
64039998	
Footwear with outer soles of rubber, plastics, leather	
64041100	
64041910	
64041990	
64042010	
64042090	
Other footwear :	
64051010	
64051090	
64052010	
64052091	
64052099	
64059010	
64059090	
Parts of footwear (including uppers)	
64061011	
64061019	
64061090	

CN code 96 | Tariff quota or Partial liberalisation

64062010
64062090
64069100
64069910
64069930
64069950
64069960
64069980

Unglazed ceramic flags and paving, hearth or wall tiles
69071000
69079010
69079091
69079093
69079099

Glazed ceramic flags and paving, hearth or wall tiles
69081010
69081090
69089011
69089021
69089029
69089031
69089051
69089091
69089093
69089099

Tableware, kitchenware, other household articles
69111000
69119000

Ceramic tableware, kitchenware, other household articles
69120010
69120030
69120050
69120090

Statuettes and other ornamental ceramic articles :
69131000
69139010
69139091
69139093
69139099

Glassware of a kind used for table, kitchen
70131000
70132111
70132119
70132191
70132199
70132910
70132951
70132959
70132991

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
70132999	
70133110	
70133190	
70133200	
70133910	
70133991	
70133999	
70139110	
70139190	
70139910	
70139990	
Glass fibres (including glass wool)	
70191100	
70191200	
70191910	
70191990	
70193100	
70193200	
70193910	
70193990	
70194000	
70195110	
70195190	
70195200	
70195910	
70195990	
70199010	
70199030	
70199091	
70199099	
Other articles of precious metal	
71159010	
71159090	
Ferro-alloys :	
72025000	
72027000	
72029100	
72029200	
72029930	
72029980	
Copper bars, rods and profiles :	
74071000	
74072110	
74072190	
74072210	
74072290	
74072900	
Copper wire :	
74081100	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
74081910	
74081990	
74082100	
74082200	
74082900	
Copper plates, sheets and strip	
74091100	
74091900	
74092100	
74092900	
74093100	
74093900	
74094010	
74094090	
74099010	
74099090	
Copper foil	
74101100	
74101200	
74102100	
74102200	
Copper tubes and pipes :	
74111011	
74111019	
74111090	
74112110	
74112190	
74112200	
74112910	
74112990	
Copper tube or pipe fittings	
74121000	
74122000	
Stranded wire, cables, plaited bands and the like	
74130091	
74130099	
Cloth (including endless bands), grill and netting	
74142000	
74149000	
Nails, tacks, drawing pins, staples	
74151000	
74152100	
74152900	
74153100	
74153200	
74153900	
Copper springs.	
74160000	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation

Cooking or heating apparatus
74170000

Table, kitchen or other household articles
74181100
74181900
74182000

Other articles of copper :
74191000
74199100
74199900

Aluminium bars, rods and profiles :
76041010
76041090
76042100
76042910
76042990

Aluminium wire :
76051100
76051900
76052100
76052900

Aluminium plates, sheets and strip
76061110
76061191
76061193
76061199
76061210
76061250
76061291
76061293
76061299
76069100
76069200

Aluminium foil
76071110
76071190
76071910
76071991
76071999
76072010
76072091
76072099

Aluminium tubes and pipes :
76081090
76082030
76082091
76082099

Aluminium tube or pipe fittings

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
76090000	
Aluminium structures	
76101000	
76109010	
76109090	
Aluminium reservoirs, tanks, vats	
76110000	
Aluminium casks, drums, cans, boxes	
76121000	
76129010	
76129020	
76129091	
76129098	
Aluminium containers for compressed or liquefied	
76130000	
Stranded wire, cables, plaited bands and the like	
76141000	
76149000	
Table, kitchen or other household articles	
76151100	
76151910	
76151990	
76152000	
Other articles of aluminium :	
76161000	
76169100	
76169910	
76169990	
Unwrought lead :	
78011000	
78019100	
78019991	
78019999	
Tungsten (wolfram) and articles thereof, including waste	
81011000	
81019110	
Molybdenum and articles thereof, including waste	
81021000	
81029110	
81029300	
Magnesium and articles thereof, including waste	
81041100	
81041900	
Cadmium and articles thereof, including waste	
81071010	
Titanium and articles thereof, including waste	
81081010	

CN code 96

Tariff quota or Partial liberalisation

81081090
81089030
81089050
81089070
81089090

Zirconium and articles thereof, including waste
81091010
81099000

Antimony and articles thereof, including waste
81100011
81100019

Beryllium, chromium, germanium, vanadium, gallium
81122031
81123020
81123090
81129110
81129131
81129930

Cermets and articles thereof, including waste
81130020
81130040

Nuclear reactors; fuel elements (cartridges)
84011000
84012000
84013000
84014010
84014090

Hydraulic turbines, water wheels, and regulators
84101100
84101200
84101300
84109010
84109090

Turbo-jets, turbo-propellers and other gas turbines
84111190
84111290
84112190
84112290
84118190
84118291
84118293
84118299
84119190
84119990

Air or vacuum pumps, air or other gas compressors
84141030
84141050
84141090

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
84142091	
84142099	
84143030	
84143091	
84143099	
84144010	
84144090	
84145190	
84145930	
84145950	
84145990	
84146000	
84148021	
84148029	
84148031	
84148039	
84148041	
84148049	
84148060	
84148071	
84148079	
84148090	
84149090	
Fork-lift trucks; other works trucks	
84271010	
84271090	
84272011	
84272019	
84272090	
84279000	
Sewing machines, other than book-sewing machines	
84521011	
84521019	
84521090	
84522100	
84522900	
84523010	
84523090	
84524000	
84529000	
Electro-mechanical domestic appliances	
85091010	
85091090	
85092000	
85093000	
85094000	
85098000	
85099010	
85099090	

CN code 96 | Tariff quota or Partial liberalisation

Electric instantaneous or storage water heaters
85162991
85163110
85163190
85164010
85164090
85165000
85166070
85167100
85167200
85167980

Turntables (record-decks), record-players, cassette-players
85191000
85192100
85192900
85193100
85193900
85194000
85199331
85199339
85199381
85199389
85199912
85199918
85199990

Magnetic tape recorders and other sound recording
85201000
85203219
85203250
85203291
85203299
85203319
85203390
85203910
85203990
85209090

Video recording or reproducing apparatus
85211030
85211080
85219000

Parts and accessories
85221000
85229030
85229091
85229098

Prepared unrecorded media for sound recording
85233000

Records, tapes and other recorded media

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
85241000	
85243200	
85243900	
85245100	
85245200	
85245300	
85246000	
85249900	
Reception apparatus for radio-telephony	
85271210	
85271290	
85271310	
85271391	
85271399	
85272120	
85272152	
85272159	
85272170	
85272192	
85272198	
85272900	
85273111	
85273119	
85273191	
85273193	
85273198	
85273290	
85273910	
85273991	
85273999	
85279091	
85279099	
Reception apparatus for television	
85281214	
85281216	
85281218	
85281222	
85281228	
85281252	
85281254	
85281256	
85281258	
85281262	
85281266	
85281272	
85281276	
85281281	
85281289	
85281291	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
85281298	
85281300	
85282114	
85282116	
85282118	
85282190	
85282200	
85283010	
85283090	
Parts suitable for use solely or principally with..........	
85291020	
85291031	
85291039	
85291040	
85291050	
85291070	
85291090	
85299051	
85299059	
85299070	
85299081	
85299089	
Electric sound or visual signalling apparatus	
85311020	
85311030	
85311080	
85318090	
85319090	
Thermionic, cold cathode or photocathode valves	
85401111	
85401113	
85401115	
85401119	
85401191	
85401199	
85401200	
85402010	
85402030	
85402090	
85404000	
85405000	
85406000	
85407100	
85407200	
85407900	
85408100	
85408911	
85408919	
85408990	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
85409100	
85409900	
Electronic integrated circuits and microassemblies	
85421425	
Insulated (including enamelled or anodised) wire	
85441110	
85441190	
85441910	
85441990	
85442000	
85443090	
85444110	
85444190	
85444920	
85444980	
85445100	
85445910	
85445920	
85445980	
85446010	
85446090	
85447000	
Motor vehicles for the transport of ten or more persons	
87021091	
87021099	
87029031	
87029039	
87029090	
Motor vehicles for the transport of goods :	
87041011	
87041019	
87041090	
87042110	
87042191	
87042199	
87042210	
87042310	
87043110	
87043191	
87043199	
87043210	
87049000	
Special purpose motor vehicles	
87051000	
87052000	
87053000	
87054000	
87059010	
87059030	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
87059090	
Works trucks, self-propelled, not fitted with lift	
87091110	
87091190	
87091910	
87091990	
87099010	
87099090	
Motor-cycles (including mopeds)	
87111000	
87112010	
87112091	
87112093	
87112098	
87113010	
87113090	
87114000	
87115000	
87119000	
Bicycles and other cycles	
87120010	
87120030	
87120080	
Photocopying apparatus	
90091100	
90091200	
90092100	
90092210	
90092290	
90093000	
90099010	
90099090	
Liquid crystal devices	
90131000	
90132000	
90138011	
90138019	
90138030	
90138090	
90139010	
90139090	
Wrist-watches, pocket-watches and other watches	
91011100	
91011200	
91011900	
91012100	
91012900	
91019100	
91019900	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
Wrist-watches, pocket-watches and other watches	
91021100	
91021200	
91021900	
91022100	
91022900	
91029100	
91029900	
Clocks with watch movements	
91031000	
91039000	
Other clocks :	
91051100	
91051900	
91052100	
91052900	
91059100	
91059910	
91059990	
Pianos, including automatic pianos; harpsichords	
92011010	
92011090	
92012000	
92019000	
Revolvers and pistols	
93020010	
93020090	
Other firearms and similar devices	
93031000	
93032030	
93032080	
93033000	
93039000	
Other arms (for example, spring, air or gas guns)	
93040000	
Parts and accessories of articles of heading Nos 9.....	
93051000	
93052100	
93052910	
93052930	
93052980	
93059090	
Bombs, grenades, torpedoes, mines, missiles	
93061000	
93062100	
93062940	
93062970	
93063010	

CN code 96 | Tariff quota or Partial liberalisation

93063091
93063093
93063098
93069090

Seats (other than those of heading No 9402)
94012000
94019010
94019030
94019080

Other furniture and parts thereof :
94034010
94034090
94039010
94039030
94039090

Mattress supports; articles of bedding
94041000
94042110
94042190
94042910
94042990
94043010
94043090
94049010
94049090

Lamps and lighting fittings including searchlights
94051021
94051029
94051030
94051050
94051091
94051099
94052011
94052019
94052030
94052050
94052091
94052099
94053000
94054010
94054031
94054035
94054039
94054091
94054095
94054099
94055000
94056091
94056099

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
94059111	
94059119	
94059190	
94059290	
94059990	
Prefabricated buildings :	
94060010	
94060031	
94060039	
94060090	
Other toys; reduced-size ("scale") models	
95031010	
95031090	
95032010	
95032090	
95033010	
95033030	
95033090	
95034100	
95034910	
95034930	
95034990	
95035000	
95036010	
95036090	
95037000	
95038010	
95038090	
95039010	
95039032	
95039034	
95039035	
95039037	
95039051	
95039055	
95039099	
Brooms, brushes	
96031000	
96032100	
96032910	
96032930	
96032990	
96033010	
96033090	
96034010	
96034090	
96035000	
96039010	
96039091	
96039099	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II
Ευρωπαϊκή Κοινότητα
Βιομηχανικά Προϊόντα
Κατάσταση 2

EU offer Industrial Products Annex II – List 2

CN code 96 | Tariff quota or Partial liberalisation

Woven fabrics of cotton, containing 85 % or more
52081110
52081190
52081211
52081213
52081215
52081219
52081291
52081293
52081295
52081299
52081300
52081900
52082110
52082190
52082211
52082213
52082215
52082219
52082291
52082293
52082295
52082299
52082300
52082900
52083100
52083211
52083213
52083215
52083219
52083291
52083293
52083295
52083299
52083300
52083900
52084100
52084200
52084300
52084900
52085100
52085210
52085290
52085300
52085900

Woven fabrics of cotton, containing 85 % or more
52091100
52091200
52091900

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
52092100	
52092200	
52092900	
52093100	
52093200	
52093900	
52094100	
52094200	
52094300	
52094910	
52094990	
52095100	
52095200	
52095900	
Woven fabrics of cotton, containing less than 85 %	
52101110	
52101190	
52101200	
52101900	
52102110	
52102190	
52102200	
52102900	
52103110	
52103190	
52103200	
52103900	
52104100	
52104200	
52104900	
52105100	
52105200	
52105900	
Woven fabrics of cotton, containing less than 85 %	
52111100	
52111200	
52111900	
52112100	
52112200	
52112900	
52113100	
52113200	
52113900	
52114100	
52114200	
52114300	
52114910	
52114990	
52115100	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
52115200	
52115900	
Other woven fabrics of cotton :	
52121110	
52121190	
52121210	
52121290	
52121310	
52121390	
52121410	
52121490	
52121510	
52121590	
52122110	
52122190	
52122210	
52122290	
52122310	
52122390	
52122410	
52122490	
52122510	
52122590	
Woven fabrics of synthetic staple fibres	
55121100	
55121910	
55121990	
55122100	
55122910	
55122990	
55129100	
55129910	
55129990	
Woven fabrics of synthetic staple fibres	
55131110	
55131130	
55131190	
55131200	
55131300	
55131900	
55132110	
55132130	
55132190	
55132200	
55132300	
55132900	
55133100	
55133200	
55133300	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
55133900	
55134100	
55134200	
55134300	
55134900	
Woven fabrics of synthetic staple fibres	
55141100	
55141200	
55141300	
55141900	
55142100	
55142200	
55142300	
55142900	
55143100	
55143200	
55143300	
55143900	
55144100	
55144200	
55144300	
55144900	
Other woven fabrics of synthetic staple fibres :	
55151110	
55151130	
55151190	
55151210	
55151230	
55151290	
55151311	
55151319	
55151391	
55151399	
55151910	
55151930	
55151990	
55152110	
55152130	
55152190	
55152211	
55152219	
55152291	
55152299	
55152910	
55152930	
55152990	
55159110	
55159130	
55159190	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
55159211	
55159219	
55159291	
55159299	
55159910	
55159930	
55159990	
Woven fabrics of artificial staple fibres :	
55161100	
55161200	
55161300	
55161400	
55162100	
55162200	
55162310	
55162390	
55162400	
55163100	
55163200	
55163300	
55163400	
55164100	
55164200	
55164300	
55164400	
55169100	
55169200	
55169300	
55169400	
Twine, cordage, ropes and cables	
56071000	
56072100	
56072910	
56072990	
56073000	
56074100	
56074911	
56074919	
56074990	
56075011	
56075019	
56075030	
56075090	
56079000	
Knotted netting of twine, cordage or rope	
56081111	
56081119	
56081191	
56081199	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
56081911	
56081919	
56081931	
56081939	
56081991	
56081999	
56089000	
Carpets and other textile floor coverings, woven	
57021000	
57022000	
57023110	
57023130	
57023190	
57023210	
57023290	
57023910	
57023990	
57024110	
57024190	
57024210	
57024290	
57024910	
57024990	
57025100	
57025200	
57025900	
57029100	
57029200	
57029900	
Carpets and other textile floor coverings, tufted	
57031010	
57031090	
57032011	
57032019	
57032091	
57032099	
57033011	
57033019	
57033051	
57033059	
57033091	
57033099	
57039010	
57039090	
Carpets and other textile floor coverings, of felt	
57041000	
57049000	
Other carpets and other textile floor coverings	
57050010	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
57050031	
57050039	
57050090	

Other knitted or crocheted fabrics :

60021010
60021090
60022010
60022031
60022039
60022050
60022070
60022090
60023010
60023090
60024100
60024210
60024230
60024250
60024290
60024311
60024319
60024331
60024333
60024335
60024339
60024350
60024391
60024393
60024395
60024399
60024900
60029100
60029210
60029230
60029250
60029290
60029310
60029331
60029333
60029335
60029339
60029391
60029399
60029900

Men's or boys' suits, ensembles, jackets, blazers

61031100
61031200
61031900
61032100

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
61032200	
61032300	
61032900	
61033100	
61033200	
61033300	
61033900	
Women's or girls' suits, ensembles, jackets, blazers	
61041100	
61041200	
61041300	
61041900	
61042100	
61042200	
61042300	
61042900	
61043100	
61043200	
61043300	
61043900	
61044100	
61044200	
61044300	
61044400	
61044900	
Men's or boys' shirts, knitted or crocheted :	
61051000	
61052010	
61052090	
61059010	
61059090	
Women's or girls' blouses, shirts and shirt-blouses	
61061000	
61062000	
61069010	
61069030	
61069050	
61069090	
T-shirts, singlets and other vests, knitted or crocheted	
61099090	
Jerseys, pullovers, cardigans, waistcoats and similar	
61101010	
61101031	
61101035	
61101038	
61101091	
61101095	
61101098	
61102010	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
61102091	
61102099	
61103010	
61103091	
61103099	
61109010	
61109090	
Babies' garments and clothing accessories, knitted	
61111010	
61111090	
61112010	
61112090	
61113010	
61113090	
61119000	
Men's or boys' suits, ensembles, jackets, blazers	
62031100	
62031200	
62031910	
62031930	
62031990	
62032100	
62032210	
62032280	
62032310	
62032380	
62032911	
62032918	
62032990	
62033100	
62033210	
62033290	
62033310	
62033390	
62033911	
62033919	
62033990	
Women's or girls' suits, ensembles, jackets, blazers	
62041100	
62041200	
62041300	
62041910	
62041990	
62042100	
62042210	
62042280	
62042310	
62042380	
62042911	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
62042918	
62042990	
62043100	
62043210	
62043290	
62043310	
62043390	
62043911	
62043919	
62043990	
62044100	
62044200	
62044300	
62044400	
62044910	
62044990	
Women's or girls' blouses, shirts and shirt-blouses	
62061000	
62062000	
62063000	
62064000	
62069010	
62069090	
Babies' garments and clothing accessories :	
62091000	
62092000	
62093000	
62099000	
Garments, made up of fabrics of heading No 5602, 5.......	
62101010	
62101091	
62101099	
62102000	
62103000	
62104000	
62105000	
Track suits, ski suits and swimwear; other garments	
62111100	
62111200	
62112000	
62113100	
62113210	
62113231	
62113241	
62113242	
62113290	
62113310	
62113331	
62113341	

CN code 96	Tarift quota or Partial liberalisation
62113342	
62113390	
62113900	
62114100	
62114210	
62114231	
62114241	
62114242	
62114290	
62114310	
62114331	
62114341	
62114342	
62114390	
62114900	
Bed linen, table linen, toilet linen and kitchen linen	
63021010	
63021090	
63022100	
63022210	
63022290	
63022910	
63022990	
63023110	
63023190	
63023210	
63023290	
63023910	
63023930	
63023990	
63024000	
63025110	
63025190	
63025200	
63025310	
63025390	
63025900	
63026000	
63029110	
63029190	
63029200	
63029310	
63029390	
63029900	
Curtains (including drapes) and interior blinds	
63031100	
63031200	
63031900	
63039100	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
63039210	
63039290	
63039910	
63039990	
Other furnishing articles	
63041100	
63041910	
63041930	
63041990	
63049100	
63049200	
63049300	
63049900	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ευρωπαϊκή Κοινότητα
Βιομηχανικά Προϊόντα
Κατάσταση 3

EU offer Industrial Products Annex II – List 3

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation	
Hydrogen, rare gases and other non-metals :		
28046900		
Colloidal precious metals; inorganic or organic		
28431090 *		
28433000 *		
28439090 *		
Oxygen-function amino-compounds :		
29224100 *		
Pig iron and spiegeleisen in pigs, blocks or other		
72011011 **		
72011019 **		
72011030 **		
72012000 **		
72015090 **		
Ferro-alloys :		
72021120 *		
72021180 *		
72021900 *		
72022110 *		
72022190 *		
72022900 *		
72023000 *		
72024110 *	consolidation of global duty free quota:	515000 ton ferro-chromium
72024191 *	consolidation of global duty free quota:	515000 ton ferro-chromium
72024199 *	consolidation of global duty free quota:	515000 ton ferro-chromium
72024910 *		
72024950 *		
72024990 *		
Ferrous products obtained by direct reduction		
72039000 **		
Ferrous waste and scrap; remelting scrap ingots		
72045090 **		
Iron and non-alloy steel in ingots or other		
72061000 **		
72069000 **		
Semi-finished products of iron or non-alloy steel		
72071111 **		
72071114 **		
72071116 **		
72071210 **		
72071911 **		
72071914 **		
72071916 **		
72071931 **		
72072011 **		
72072015 **		
72072017 **		
72072032 **		

CN code 96 — Tariff quota or Partial liberalisation

72072051 **
72072055 **
72072057 **
72072071 **

Flat-rolled products of iron or non-alloy steel
72081000 **
72082500 **
72082600 **
72082700 **
72083600 **
72083710 **
72083790 **
72083810 **
72083890 **
72083910 **
72083990 **
72084010 **
72084090 **
72085110 **
72085130 **
72085150 **
72085191 **
72085199 **
72085210 **
72085291 **
72085299 **
72085310 **
72085390 **
72085410 **
72085490 **
72089010 **

Flat-rolled products of iron or non-alloy steel
72091500 **
72091610 **
72091690 **
72091710 **
72091790 **
72091810 **
72091891 **
72091899 **
72092500 **
72092610 **
72092690 **
72092710 **
72092790 **
72092810 **
72092890 **
72099010 **

Flat-rolled products of iron or non-alloy steel

CN code 96 Tariff quota or Partial liberalisation

72101110 **
72101211 **
72101219 **
72102010 **
72103010 **
72104110 **
72104910 **
72105010 **
72106110 **
72106910 **
72107031 **
72107039 **
72109031 **
72109033 **
72109038 **

Flat-rolled products of iron or non-alloy steel
72111300 **
72111410 **
72111490 **
72111920 **
72111990 **
72112310 **
72112351 **
72112920 **
72119011 **

Flat-rolled products of iron or non-alloy steel
72121010 **
72121091 **
72122011 **
72123011 **
72124010 **
72124091 **
72125031 **
72125051 **
72126011 **
72126091 **

Bars and rods, hot-rolled
72131000 **
72132000 **
72139110 **
72139120 **
72139141 **
72139149 **
72139170 **
72139190 **
72139910 **
72139990 **

Other bars and rods of iron or non-alloy steel
72142000 **

CN code 96 | Tariff quota or Partial liberalisation

72143000 **
72149110 **
72149190 **
72149910 **
72149931 **
72149939 **
72149950 **
72149961 **
72149969 **
72149980 **
72149990 **

Other bars and rods of iron or non-alloy steel :
72159010 **

Angles, shapes and sections of iron or non-alloy steel
72161000 **
72162100 **
72162200 **
72163111 **
72163119 **
72163191 **
72163199 **
72163211 **
72163219 **
72163291 **
72163299 **
72163310 **
72163390 **
72164010 **
72164090 **
72165010 **
72165091 **
72165099 **
72169910 **

Stainless steel in ingots or other primary forms
72181000 **
72189111 **
72189119 **
72189911 **
72189920 **

Flat-rolled products of stainless steel
72191100 **
72191210 **
72191290 **
72191310 **
72191390 **
72191410 **
72191490 **
72192110 **
72192190 **

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
72192210 **	
72192290 **	
72192300 **	
72192400 **	
72193100 **	
72193210 **	
72193290 **	
72193310 **	
72193390 **	
72193410 **	
72193490 **	
72193510 **	
72193590 **	
72199010 **	
Flat-rolled products of stainless steel	
72201100 **	
72201200 **	
72202010 **	
72209011 **	
72209031 **	
Bars and rods, hot-rolled	
72210010 **	
72210090 **	
Other bars and rods of stainless steel	
72221111 **	
72221119 **	
72221121 **	
72221129 **	
72221191 **	
72221199 **	
72221910 **	
72221990 **	
72223010 **	
72224010 **	
72224030 **	
Other alloy steel in ingots or other primary forms	
72241000 **	
72249001 **	
72249005 **	
72249008 **	
72249015 **	
72249031 **	
72249039 **	
Flat-rolled products of other alloy steel	
72251100 **	
72251910 **	
72251990 **	
72252020 **	
72253000 **	

CN code 96 | Tariff quota or Partial liberalisation

72254020 **
72254050 **
72254080 **
72255000 **
72259110 **
72259210 **
72259910 **

Flat-rolled products of other alloy steel
72261110 **
72261910 **
72261930 **
72262020 **
72269110 **
72269190 **
72269210 **
72269320 **
72269420 **
72269920 **

Bars and rods, hot-rolled
72271000 **
72272000 **
72279010 **
72279050 **
72279095 **

Other bars and rods of other alloy steel
72281010 **
72281030 **
72282011 **
72282019 **
72282030 **
72283020 **
72283041 **
72283049 **
72283061 **
72283069 **
72283070 **
72283089 **
72286010 **
72287010 **
72287031 **
72288010 **
72288090 **

Sheet piling of iron or steel
73011000 **

Railway or tramway track construction material
73021031 **
73021039 **
73021090 **
73022000 **

CN code 96 | Tariff quota or Partial liberalisation

73024010 **
73029010 **

Tubes, pipes and hollow profiles, of cast iron :
73030010 **
73030090 **

Tube or pipe fittings (for example couplings)
73071110 **
73071190 **
73071910 **
73071990 **
73072100 **
73072210 **
73072290 **
73072310 **
73072390 **
73072910 **
73072930 **
73072990 **
73079100 **
73079210 **
73079290 **
73079311 **
73079319 **
73079391 **
73079399 **
73079910 **
73079930 **
73079990 **

Reservoirs, tanks, vats and similar containers
73090010 **
73090030 **
73090051 **
73090059 **
73090090 **

Tanks, casks, drums, cans, boxes and similar containers
73101000 **
73102110 **
73102191 **
73102199 **
73102910 **
73102990 **

Containers for compressed or liquefied gas
73110010 **
73110091 **
73110099 **

Stranded wire, ropes, cables, plaited bands
73121030 **
73121051 **
73121059 **

CN code 96 Tariff quota or Partial liberalisation

73121071 **
73121075 **
73121079 **
73121082 **
73121084 **
73121086 **
73121088 **
73121099 **
73129090 **

Barbed wire of iron or steel
73130000 **

Chain and parts thereof, of iron or steel :
73151110 **
73151190 **
73151200 **
73151900 **
73152000 **
73158100 **
73158210 **
73158290 **
73158900 **
73159000 **

Screws, bolts, nuts, coach screws, screw hooks
73181100 **
73181210 **
73181290 **
73181300 **
73181410 **
73181491 **
73181499 **
73181510 **
73181520 **
73181530 **
73181541 **
73181549 **
73181551 **
73181559 **
73181561 **
73181569 **
73181570 **
73181581 **
73181589 **
73181590 **
73181610 **
73181630 **
73181650 **
73181691 **
73181699 **
73181900 **

CN code 96

Tariff quota or Partial liberalisation

73182100 **
73182200 **
73182300 **
73182400 **
73182900 **

Sewing needles, knitting needles, bodkins, crochets
73191000 **
73192000 **
73193000 **
73199000 **

Springs and leaves for springs, of iron or steel :
73201011 **
73201019 **
73201090 **
73202020 **
73202081 **
73202085 **
73202089 **
73209010 **
73209030 **
73209090 **

Stoves, ranges, grates, cookers
73211110 **
73211190 **
73211200 **
73211300 **
73218110 **
73218190 **
73218210 **
73218290 **
73218300 **
73219000 **

Radiators for central heating
73221100 **
73221900 **
73229090 **

Table, kitchen or other household articles
73231000 **
73239100 **
73239200 **
73239310 **
73239390 **
73239410 **
73239490 **
73239910 **
73239991 **
73239999 **

Sanitary ware and parts thereof, of iron or steel
73241090 **

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
73242100 **	
73242900 **	
73249090 **	
Other cast articles of iron or steel :	
73251020 **	
73251050 **	
73251091 **	
73251099 **	
73259100 **	
73259910 **	
73259991 **	
73259999 **	
Other articles of iron or steel :	
73261100 **	
73261910 **	
73261990 **	
73262030 **	
73262050 **	
73262090 **	
73269010 **	
73269030 **	
73269040 **	
73269050 **	
73269060 **	
73269070 **	
73269080 **	
73269091 **	
73269093 **	
73269095 **	
73269097 **	
Unwrought zinc :	
79011100	
79011210	
79011230	
79011290	
79012000	
Zinc dust, powders and flakes :	
79031000	
79039000	
Motor vehicles for the transport of ten or more persons	
87021011	
87021019	
87029011	
87029019	
Motor vehicles for the transport of goods :	
87042131	
87042139	
87042291	
87042299	

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
87042391	
87042399	
87043131	
87043139	
87043291	
87043299	

(*)
(**)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ευρωπαϊκή Κοινότητα
Βιομηχανικά Προϊόντα
Κατάσταση 4

EU offer IndustrialProducts Annex II – List 4

CN code 96 — Tariff quota or Partial liberalization

Motor cars and other motor vehicles
87031010
87031090
87032110
87032190
87032211
87032219
87032290
87032311
87032319
87032390
87032410
87032490
87033110
87033190
87033211
87033219
87033290
87033311
87033319
87033390
87039010
87039090

Chassis fitted with engines
87060011
87060019
87060091
87060099

Bodies (including cabs), for the motor vehicles
87071010
87071090
87079010
87079090

Parts and accessories of the motor vehicles

87081010 ***	50% reduction on MFN
87081090 ***	50% reduction on MFN
87082110 ***	50% reduction on MFN
87082190 ***	50% reduction on MFN
87082910 ***	50% reduction on MFN
87082990 ***	50% reduction on MFN
87083110 ***	50% reduction on MFN
87083191 ***	50% reduction on MFN
87083199 ***	50% reduction on MFN
87083910 ***	50% reduction on MFN
87083990 ***	50% reduction on MFN
87084010 ***	50% reduction on MFN
87084090 ***	50% reduction on MFN
87085010 ***	50% reduction on MFN
87085090 ***	50% reduction on MFN

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalisation
87086010 ***	50% reduction on MFN
87086091 ***	50% reduction on MFN
87086099 ***	50% reduction on MFN
87087010 ***	50% reduction on MFN
87087050 ***	50% reduction on MFN
87087091 ***	50% reduction on MFN
87087099 ***	50% reduction on MFN
87088010 ***	50% reduction on MFN
87088090 ***	50% reduction on MFN
87089110 ***	50% reduction on MFN
87089190 ***	50% reduction on MFN
87089210 ***	50% reduction on MFN
87089290 ***	50% reduction on MFN
87089310 ***	50% reduction on MFN
87089390 ***	50% reduction on MFN
87089410 ***	50% reduction on MFN
87089490 ***	50% reduction on MFN
87089910 ***	50% reduction on MFN
87089930 ***	50% reduction on MFN
87089950 ***	50% reduction on MFN
87089992 ***	50% reduction on MFN
87089998 ***	50% reduction on MFN

(***) 50% reduction on MFN at entry into effect

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II
Ευρωπαϊκή Κοινότητα
Βιομηχανικά Προϊόντα
Κατάσταση 5

EU offer Industrial Products Annex II – List 5

CN code 96 — Tariff quota or Partial liberalisation

Unwrought aluminium :
76011000
76012010
76012091
76012099

Aluminium powders and flakes :
76031000
76032000

Annex II footnotes

CN code 96 — Tariff quota or Partial liberalisation

(*)
(**)
(***)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής
Βιομηχανικά Προϊόντα
Κατάσταση 1

SA offer **IndustrialProducts** **Annex III** **List 1**

HSCODE 96 Notes / tariff quota /reductions

Halogenated derivatives of hydrocarbons :
29031910

Aldehydes, whether or not with other oxygen function; cyclic polymers of aldehydes
29121100

Saturated acyclic monocarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids
29153500

Amine-function compounds :
29211100
29211915
29212980
29214100

Heterocyclic compounds with nitrogen hetero-atom(s) only :
29336940

Prepared binders for foundry moulds or cores
38241010
38241090
38242010
38242090
38243010
38243090
38245010
38245090
38249023

Articles for the conveyance or packing of goods, of plastics; stoppers, lids, caps
39239020

Other articles of plastics and articles of other materials of heading Nos 3901 to 3914 :
39269020
39269025

Articles of leather, or of composition leather, of a kind used in machinery
42040000

Coconut, abaca (Manila hemp or Musa textilis Nee), ramie and other vegetable textile fibres
53051100
53051900
53052100
53052900
53059100
53059900

Yarn of other vegetable textile fibres; paper yarn :
53081000
53083000

Handkerchiefs :
62132010
62139010

Sacks and bags, of a kind used for the packing of goods :
63051090
63059090

Other made up articles, including dress patterns :
63079020
63079040

Setts, curbstones and flagstones, of natural stone (except slate).
68010000

Worked monumental or building stone (except slate) and articles thereof

68021000

Carboys, bottles, flasks, jars, pots, phials, ampoules and other containers
70102000
70109110
70109130
70109210
70109240
70109310
70109320
70109410
70109420

Glass envelopes (including bulbs and tubes), open, and glass parts thereof
70111000
70112000
70119000

Glass fibres (including glass wool) and articles thereof (for example, yarn, woven fabrics)
70194090
70195190
70195290
70195990

Other articles of precious metal or of metal clad with precious metal :
71151020
71159090

Stainless steel in ingots or other primary forms; semi-finished products of stainless steel
72181000
72189010
72189020
72189030
72189090
72189100
72189910
72189920
72189990

Agricultural, horticultural or forestry machinery for soil preparation or cultivation
84322990
84323010
84323090

Records, tapes and other recorded media for sound or other similarly recorded phenomena
85249090
85249110

Transmission apparatus for radio-telephony, radio-telegraphy, radio-broadcasting
85251010

Parts suitable for use solely or principally with the apparatus of heading Nos 8525 to 8....
85299060

Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits
85369030
85369040

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III
Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής
Βιομηχανικά Προϊόντα
Κατάσταση 2

SA offer **Industrial Products** **Annex III** **List 2**

HSCODE 96 Notes / tariff quota /reductions

Oils and other products of the distillation of high temperature coal tar
27079990

Petroleum coke, petroleum bitumen and other residues of petroleum oils
27132000
27139000

Bitumen and asphalt, natural; bituminous or oil shale and tar sands; asphaltites
27149010
27149020
27149090

Fluorine, chlorine, bromine and iodine :
28011000
28012000

Carbon (carbon blacks and other forms of carbon not elsewhere specified or included) :
28030000

Hydrogen chloride (hydrochloric acid); chlorosulphuric acid :
28061000

Zinc oxide; zinc peroxide.
28170000

Colloidal precious metals; inorganic or organic compounds of precious metals
28432900
28433000

Hydrogen peroxide, whether or not solidified with urea.
28470015

Carbides, whether or not chemically defined :
28491000

Halogenated derivatives of hydrocarbons :
29032200
29032300

Sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives of hydrocarbons
29041090
29049010

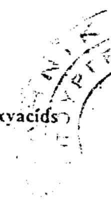
Acyclic alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives
29051200

Ethers, ether-alcohols, ether-phenols, ether-alcohol-phenols, alcohol peroxides
29096000

Ketones and quinones, whether or not with other oxygen function
29141100
29141200

Saturated acyclic monocarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids
29152990
29153990
29155030

Polycarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids
29171230
29171990



Carboxylic acids with additional oxygen function and their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids
29189090

Oxygen-function amino-compounds :
29224300

Carboxyamide-function compounds; amide-function compounds of carbonic acid :

HSCODE 96 ... Notes / tariff quota /reductions
29242990

Organo-sulphur compounds :
29309005

Heterocyclic compounds with oxygen hetero-atom(s) only :
29329990

Heterocyclic compounds with nitrogen hetero-atom(s) only :
29334090
29335930
29335990
29336990

Nucleic acids and their salts; other heterocyclic compounds :
29342090

Provitamins and vitamins, natural or reproduced by synthesis
29362900

Prepared pigments, prepared opacifiers and prepared colours, vitrifiable enamels
32071000
32073000

Other paints and varnishes (including enamels, lacquers and distempers); prepared water
32100040

Mixtures of odoriferous substances and mixtures (including alcoholic solutions)
33029010

Pre-shave, shaving or after-shave preparations, personal deodorants, bath preparations
33074990

Modelling pastes, including those put up for children's amusement
34070000

Photographic film in rolls, sensitized, unexposed, of any material other than paper
37024100
37024290

Photographic paper, paperboard and textiles, sensitized, unexposed :
37031020
37031090
37032010
37032090
37039010
37039090

Photographic plates, film, paper, paperboard and textiles, exposed but not developed :
37040090

Photographic plates and film, exposed and developed, other than cinematographic film :
37051000
37059000

Insecticides, rodenticides, fungicides, herbicides, anti-sprouting products
38082090
38083005
38083010
38083030
38083035
38083040
38083080

Prepared rubber accelerators; compound plasticisers for rubber or plastics
38123090

Chemical elements doped for use in electronics, in the form of discs, wafers or similar

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

38180090

Hydraulic brake fluids and other prepared liquids for hydraulic transmission
38190090

Anti-freezing preparations and prepared de-icing fluids.
38200010
38200090

Prepared binders for foundry moulds or cores; chemical products
38246010
38246090
38247190

Amino-resins, phenolic resins and polyurethanes, in primary forms :
39094040
39094090

Tubes, pipes and hoses, and fittings therefor (for example, joints, elbows, flanges)
39171090
39172985
39173185
39173205
39173285
39173965

Floor coverings of plastics, whether or not self-adhesive, in rolls
39189090

Self-adhesive plates, sheets, film, foil, tape, strip and other flat shapes, of plastics :
39191090
39199090

Other plates, sheets, film, foil and strip, of plastics, non-cellular and not reinforced :
39207200
39207300
39207990
39209990

Other plates, sheets, film, foil and strip, of plastics :
39211400
39211990
39219005
39219012
39219090

Synthetic rubber and factice derived from oils, in primary forms or in plates, sheets or strips :
40021190
40022030
40023130
40023930
40024190
40025190
40027030
40028000
40029190

Compounded rubber, unvulcanized, in primary forms or in plates, sheets or strip :
40051010

Vulcanized rubber thread and cord.
40070020

Articles of apparel and clothing accessories (including gloves), for all purposes
40151910

Veneer sheets and sheets for plywood (whether or not spliced)

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

44081000

Fibreboard of wood or other ligneous materials, whether or not bonded with resins
44111190
44111990
44112190
44112990
44113190
44113990
44119190
44119990

Plywood, veneered panels and similar laminated wood :
44121300
44121400
44121900
44122200
44122300
44122900
44129200
44129300
44129900

Packing cases, boxes, crates, drums and similar packings, of wood; cable-drums of wood
44151000

Tools, tool bodies, tool handles, broom or brush bodies and handles, of wood
44170090

Newsprint, in rolls or sheets :
48010020

Uncoated paper and paperboard, of a kind used for writing, printing or other graphic purposes
48025100
48025200
48025300
48026000

Toilet or facial tissue stock, towel or napkin stock and similar paper
48030000

Uncoated kraft paper and paperboard, in rolls or sheets
48041100
48041900
48042100
48042900
48043100
48044100
48044200
48044900
48045100
48045200
48045900

Other uncoated paper and paperboard, in rolls or sheets, not further worked or processed
48051000
48052100
48052200
48052300
48052900
48055000
48056090
48057090
48058090

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

Composite paper and paperboard (made by sticking flat layers of paper or paper- board
48071000
48079000
48079900

Paper and paperboard, corrugated (with or without glued flat surface sheets), creped
48081000
48082000
48083000
48089000

Carbon paper, self-copy paper and other copying or transfer papers
48091000

Paper and paperboard, coated on one or both sides with kaolin (china clay)
48101100
48101200
48102100
48102900
48103100
48103200
48103900
48109100
48109900

Paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres, coated, impregnated
48111000
48112900
48113100
48113900
48114000
48119000

Carbon paper, self-copy paper and other copying or transfer papers
48161000

Cartons, boxes, cases, bags and other packing containers, of paper, paperboard, cellulose
48193000
48194000

Bobbins, spools, cops and similar supports of paper pulp, paper or paperboard
48221010

Panty hose, tights, stockings, socks and other hosiery, including stockings for varicose viens
61151190
61151290
61151900
61152090

Gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted :
61161000
61169100
61169200
61169300
61169900

Track suits, ski suits and swimwear; other garments :
62114110
62114210
62114310
62114910

Gloves, mittens and mitts.
62160000

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

Other made up clothing accessories; parts of garments or of clothing accessories
62171030
62171090
62179000

Hat-forms, hat bodies and hoods of felt, neither blocked to shape nor with made brims
65010000

Hat-shapes, plaited or made by assembling strips of any material
65020000

Worked monumental or building stone (except slate) and articles thereof
68029100
68029200
68029300
68029900

Worked slate and articles of slate or of agglomerated slate :
68030090

Cast glass and rolled glass, in sheets or profiles
70031280
70031290
70031990
70032000
70033000

Drawn glass and blown glass, in sheets
70042080
70042090
70049015
70049025
70049035
70049045
70049055

Float glass and surface ground or polished glass, in sheets
70051080
70052113
70052115
70052117
70052123
70052125
70052135
70052145
70052155
70052165
70052175
70052185
70052913
70052915
70052917
70052923
70052925
70052935
70052945
70052955
70052965
70052975
70052985
70053000

Carboys, bottles, flasks, jars, pots, phials, ampoules and other containers, of glass

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

70101090
70109190
70109220
70109290
70109315
70109390
70109415
70109490

Signalling glassware and optical elements of glass (other than those of heading No 7015)
70140090

Clock or watch glasses and similar glasses
70159000

Glass fibres (including glass wool) and articles thereof (for example, yarn, woven fabrics)
70194020
70195110
70195210
70195910

Other articles of precious metal or of metal clad with precious metal :
71159030

Ferro-alloys :
72029910

Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of 600 mm or more
72081000
72082500
72082600
72082700
72083600
72083700
72083800
72083900
72085100
72085200
72085300
72085400
72089000

Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of 600 mm or more
72091500
72091600
72091700
72091800
72092500
72092600
72092700
72092800
72099000

Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of 600 mm or more
72101200
72103000
72104100
72104900
72105000
72107000
72109000

Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of less than 600 mm
72111300

HSCODE 96 — **Notes / tariff quota /reductions**

72111400
72111900
72112300
72112900

Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of less than 600 mm
72121020
72122000
72123000
72124000
72125085
72125090

Bars and rods, hot-rolled, in irregularly wound coils, of iron or non-alloy steel :
72131000
72132000
72139100
72139900

Other bars and rods of iron or non-alloy steel, not further worked than forged, hot-rolled
72141010
72141090
72142000
72143000
72149100
72149900

Other bars and rods of iron or non-alloy steel :
72151000
72155000
72159000

Angles, shapes and sections of iron or non-alloy steel :
72161000
72162100
72162200
72163100
72163200
72163300
72164000
72165000
72166700
72166900
72169100
72169900

Wire of iron or non-alloy steel :
72171000
72171100
72171200
72171300
72171900
72172000
72172100
72172200
72172300
72172900
72173000
72173100
72173200
72173300
72173900

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

72179000

Flat-rolled products of stainless steel, of a width of 600 mm or more :
72191100
72191200
72191300
72191400
72192100
72192200
72192300
72192400
72193100
72193200
72193300
72193400
72193500
72199000

Flat-rolled products of stainless steel, of a width of less than 600 mm :
72201100
72201200
72202000
72209000

Flat-rolled products of other alloy steel, of a width of 600 mm or more :
72253000
72254010
72254090
72255000
72259090
72259100
72259200
72259990

Flat-rolled products of other alloy steel, of a width of less than 600 mm :
72269100
72269300
72269400

Bars and rods, hot-rolled, in irregularly wound coils, of other alloy steel :
72271000
72272000
72279000

Other bars and rods of other alloy steel; angles, shapes and sections, of other alloy
72281010
72281020
72281090
72282010
72282020
72282030
72282040
72282050
72282060
72282090
72283010
72283020
72283030
72283090
72284000
72285000
72286000

HSCODE 96 **..otes / tariff quota /reductions**

72287000
72288000

Wire of other alloy steel :
72292000
72299000

Sheet piling of iron or steel, whether or not drilled, punched
73011010
73012000

Railway or tramway track construction material of iron or steel, the following: rails
73021000
73022000
73023000
73024000
73029000

Tubes, pipes and hollow profiles, seamless, of iron (other than cast iron) or steel :
73041030
73041090
73042110
73042120
73042190
73042910
73042920
73042990
73043100
73043935
73043990
73045100
73045945
73049000

Other tubes and pipes (for example, welded, riveted or similary closed)
73051100
73051200
73051900
73052000
73053190
73053990
73059090

Other tubes, pipes and hollow profiles (for example, open seam or welded, riveted or similar)
73061000
73062000
73063000
73064000
73065000
73066000
73069000

Tube or pipe fittings (for example couplings, elbows, sleeves), of iron or steel :
73071110
73071190
73071910
73071980
73071990
73072110
73072190
73072210
73072290
73072310

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

73072390
73072910
73072990
73079110
73079120
73079130
73079140
73079150
73079190
73079210
73079220
73079230
73079310
73079320
73079330
73079910
73079920
73079930

Structures (excluding prefabricated buildings of heading No 9406) and parts of structure
73081000

Stranded wire, ropes, cables, plaited bands, slings and the like, of iron or steel
73121005
73121010
73121015
73121020
73121025
73121030
73121035
73121040
73121090
73129090

Cloth (including endless bands), grill, netting and fencing, of iron or steel wire
73141210
73141220
73141310
73141420
73141430
73141930
73141940
73145000

Sewing needles, knitting needles, bodkins, crochet hooks, embroidery stilettos and similar
73192000
73193000
73199090

Springs and leaves for springs, of iron or steel :
73201000
73202000
73209000

Other cast articles of iron or steel :
73251040
73259940

Other articles of iron or steel :
73261900
73269029

Copper bars, rods and profiles :

HSCODE 96 Notes / tariff quota /reductions

74071030
74071090
74072120
74072190
74072220
74072290
74072920
74072990

Copper plates, sheets and strip, of a thickness exceeding 0,15 mm :
74091100
74091900
74092100
74092900
74093100
74093900
74094000
74099000

Copper foil (whether or not printed or backed with paper, paperboard, plastics or similar
74101100
74101200

Copper tubes and pipes :
74111010
74111040
74112115
74112210
74112910

Copper tube or pipe fittings (for example, couplings, elbows, sleeves)
74121010
74121080
74121090
74122020
74122080

Stranded wire, cables, plaited bands and the like, of copper, not electrically insulated
74130030
74130090

Cloth (including endless bands), grill and netting, of copper wire
74142000
74149000

Other articles of copper :
74199922
74199924
74199925
74199990

Aluminium powders and flakes :
76031000

Aluminium bars, rods and profiles :
76041035
76041065
76042115
76042190
76042915
76042965
76042990

Aluminium wire :

HSCODE 96

Notes / tariff quota /reductions

76051107

Aluminium tubes and pipes :
76082015

Aluminium tube or pipe fittings (for example, couplings, elbows, sleeves)
76090010
76090090

Aluminium structures (excluding prefabricated buildings of heading No 9406)
76101000
76109000

Aluminium casks, drums, cans, boxes and similar containers
76129040

Stranded wire, cables, plaited bands and the like, of aluminium, not electrically insulated
76141000
76149000

Zinc bars, rods, profiles and wire.
79040000

Other articles of zinc.
79070090

Tungsten (wolfram) and articles thereof, including waste and scrap :
81011000
81019100

Magnesium and articles thereof, including waste and scrap :
81043000
81049050

Hand saws; blades for saws of all kinds (including slitting, slotting or toothless saw blades)
82022020

Flexible tubing of base metal, with or without fittings :
83071090
83079090

Central heating boilers other than those of heading No 8402 :
84031000
84039000

Auxiliary plant for use with boilers of heading No 8402 or 8403
84041010
84049010

Other engines and motors :
84122910
84128020
84129060

Pumps for liquids, whether or not fitted with a measuring device; liquid elevators :
84131100
84132010
84135010
84136010
84136020
84137015
84138110
84139110

Refrigerators, freezers and other refrigerating or freezing equipment, electric or other
84181000
84182100
84182200

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

84182900
84183090
84184090
84185000
84186110
84186910
84189110
84189120
84189920
84189930

Centrifuges, including centrifugal dryers; filtering or purifying machinery and apparatus
84211220
84212110
84213110
84213120
84219120
84219930

Dish washing machines; machinery for cleaning or drying bottles or other containers
84221100
84221900
84229010

Pulley tackle and hoists other than skip hoists; winches and capstans; jacks :
84251100
84253110
84253910
84254235
84254250
84254990

Ships' derricks; cranes, including cable cranes; mobile lifting frames, straddle carrier
84261110
84262010
84264110
84269110

Other lifting, handling, loading or unloading machinery (for example, lifts, escalators)
84283990
84289015

Self-propelled bulldozers, angledozers, graders, levellers, scrapers, mechanical shovels
84292090
84295120
84295905

Parts suitable for use solely or principally with the machinery of heading Nos 8425 to 8....
84312010
84312030
84312050
84312090
84313990
84314925
84314930
84314935
84314947

Agricultural, horticultural or forestry machinery for soil preparation or cultivation
84321010
84322930

Harvesting or threshing machinery, including straw or fodder balers; grass or hay mowers
84331190

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

84331990
84339020

Other agricultural, horticultural, forestry, poultry-keeping or bee-keeping machiner
84362990
84369190

Machinery (other than machines of heading No 8450) for washing, cleaning, wringing, drying
84512110
84513010
84513020
84519010
84519020

Parts and accessories suitable for use solely or principally with the machines of heading Nos ....
84662000

Automatic goods-vending machines (for example, postage stamp, cigarette, food or beverage)
84762100
84762900

Moulding boxes for metal foundry; mould bases; moulding patterns; moulds for metal
84803010
84803030
84803090
84807100
84807900

Taps, cocks, valves and similar appliances for pipes, boiler shells, tanks, vats
84818037
84819055
84819090

Parts suitable for use solely or principally with the machines of heading No 8501 or 850..
85030010
85030020

Primary cells and primary batteries :
85061005
85061025
85068005
85068025
85069000

Electric accumulators, including separators therefor, whether or not rectangular
85074000
85079020
85079090

Electric instantaneous or storage water heaters and immersion heaters
85163110
85169020

Electrical apparatus for line telephony or line telegraphy, including line telephone sets
85175000
85179000

Records, tapes and other recorded media for sound or other similarly recorded phenomena
85243290

Electrical signalling, safety or traffic control equipment for railways, tramways, roads
85308000
85309090

Electric sound or visual signalling apparatus (for example, bells, sirens, indicator panels)
85318090
85319090

HSCODE 96

Notes / tariff quota /reductions

Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits
85361010
85362010
85363010
85366110
85366910

Electric filament or discharge lamps, including sealed-beam lamp units
85392220
85392290
85392910
85392915
85392920
85392925
85392950
85392957
85392990
85393145
85393190
85393245
85393290
85393945
85393990
85394100
85394910
85394920
85399000

Carbon electrodes, carbon brushes, lamp carbons, battery carbons and other articles
85459000

Insulating fittings for electrical machines, appliances or equipment
85479010

Railway or tramway maintenance or service vehicles, whether or not self-propelled
86040010

Railway or tramway goods vans and wagons, not self-propelled :
86069910

Parts of railway or tramway locomotives or rolling-stock :
86071940
86072160
86073060

Lenses, prisms, mirrors and other optical elements, of any material, mounted
90022080

Pianos, including automatic pianos; harpsichords and other keyboard stringed instruments
92011000

Articles and equipment for general physical exercise, gymnastics, athletics
95066200
95066900
95067000
95069100
95069900

Fishing rods, fish-hooks and other line fishing tackle; fish landing nets, butterfly nets
95071090
95073000
95079000

Pencils (other than pencils of heading No 9608), crayons, pencil leads, pastels, drawing

HSCODE 96
96091010

Notes / tariff quota /reductions

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III
Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής
Βιομηχανικά Προϊόντα
Κατάσταση 3

SA offer **Industrial Products** **Annex III** **List 3**

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

Perfumes and toilet waters :
33030090

Beauty or make-up preparations and preparations for the care of the skin
33041030
33041090
33042030
33042090
33043030
33043090
33049100
33049930
33049990

Preparations for use on the hair :
33051030
33051090
33052030
33052090
33053030
33053090
33059030
33059090

Pre-shave, shaving or after-shave preparations, personal deodorants, bath preparations
33071040
33071090
33072030
33072090
33073010
33073090
33074100
33079040
33079090

Leather of bovine or equine animals, without hair on, other than leather of heading No 4.........

41041090	reduction starts in 3th year
41042100	reduction starts in 3th year
41042200	reduction starts in 3th year
41042900	reduction starts in 3th year
41043100	reduction starts in 3th year
41043900	reduction starts in 3th year

Sheep or lamb skin leather, without wool on, other than leather of heading No 4108 or 41..........

41051100	reduction starts in 3th year
41051200	reduction starts in 3th year
41051900	reduction starts in 3th year
41052000	reduction starts in 3th year

Articles of apparel and clothing accessories, of leather or of composition leather :

42032100	reduction starts in 3th year

Paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres, coated, impregnated,

48112100	reduction starts in 3th year

Envelopes, letter cards, plain postcards and correspondence cards
48171000
48172000
48173000

Toilet paper and similar paper, cellulose wadding or webs of cellulose fibres
48181000
48182000

HSCODE 96 — **Notes / tariff quota /reductions**

48183000
48184000
48185000
48189000

Unglazed ceramic flags and paving, hearth or wall tiles; unglazed ceramic mosaic cubes
69079000

Glazed ceramic flags and paving, hearth or wall tiles; glazed ceramic mosaic cubes
69081000
69089000

Tableware, kitchenware, other household articles and toilet articles, of porcelain
69111000

Ceramic tableware, kitchenware, other household articles and toilet articles
69120000

Household or laundry-type washing machines, including machines which both wash and dry :
84501115
84501920
84509010

Taps, cocks, valves and similar appliances for pipes, boiler shells, tanks, vats
84818072
84818073

Ball or roller bearings :
84821010
84821015
84822015
84822030
84822045
84823020
84825050
84829120
84829911
84829913
84829917
84829929
84829931

Electric motors and generators (excluding generating sets) :
85011005
85011019
85012010
85013110
85013210
85013310
85013410
85014025
85014030
85014035
85014040
85014045
85014050
85014055
85014070
85014075
85014080
85015120
85015130
85015140

HSCODE 96

Notes / tariff quota /reductions

85015150
85015220
85015240
85015250
85015320
85015350
85016190
85016200
85016310

Electric generating sets and rotary converters :
85021100
85021200
85021300

Primary cells and primary batteries :
85061090
85063090
85068090

Electro-mechanical domestic appliances, with self-contained electric motor :
85093000
85094000
85098000

Electric instantaneous or storage water heaters and immersion heaters
85162910
85163300
85165000
85166000
85167100
85167200
85167900
85168010
85169030

Reception apparatus for radio-telephony, radio-telegraphy or radio-broadcasting
85271900
85272100

Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits
85366920

Electric filament or discharge lamps, including sealed-beam lamp units
85392120
85392945

Seats (other than those of heading No 9402), whether or not convertible into beds
94013000
94014000
94015000
94016100
94016900
94017100
94017900
94018030
94018090

Medical, surgical, dental or veterinary furniture (for example, operating tables)
94021020
94029090

Other furniture and parts thereof :
94031010

HSCODE 96

Notes / tariff quota /reductions

94031090
94032010
94032030
94032050
94032060
94032090
94033000
94034000
94035000
94036030
94036040
94036090
94037030
94037090
94038030
94038090
94039010
94039020
94039030
94039040
94039050
94039060
94039090

Mattress supports; articles of bedding and similar furnishing (for example, mattresses)
94041000
94042100
94042910
94042990
94049010
94049090

Lamps and lighting fittings including searchlights and spotlights and parts thereof
94051005
94051035
94051090
94052010
94052090
94053000
94054005
94054050
94054090
94055000
94056000
94059190
94059210
94059290
94059930
94059935
94059940
94059955
94059960
94059990

Prefabricated buildings :
94060090

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III
Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής
Βιομηχανικά Προϊόντα
Κατάσταση 4

SA offer **Industrial Products** **Annex III List 4**

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

Tar distilled from coal, from lignite or from peat, and other mineral tars
27060000

Petroleum gases and other gaseous hydrocarbons :
27111310
27112910

Petroleum jelly; paraffin wax, microcrystalline petroleum wax, slack wax, ozokerite
27121010
27121020

Bituminous mixtures based on natural asphalt, on natural bitumen, on petroleum bitumen
27150010
27150020

Titanium oxides.
28230000

Hypochlorites; commercial calcium hypochlorite; chlorites; hypobromites :
28281000

Phosphinates (hypophosphites), phosphonates (phosphites), phosphates and polyphosphates
28352500
28352610
28353100

Sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives of hydrocarbons
29041010

Acyclic alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives
29051500
29054500

Ketones and quinones, whether or not with other oxygen function, and their halogenated
29141300
29144100

Saturated acyclic monocarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids
29152100
29152200
29153100
29153300
29153400
29153920
29153930
29153940

Polycarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids
29171220
29171400
29171930
29173100
29173200
29173300
29173400
29173500

Carboxylic acids with additional oxygen function and their anhydrides, halides, peroxide and peroxyacids
29181200
29181320
29181400
29181920
29182210
29182310
29189010

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

Amine-function compounds :
29211980
29214490
29215110

Carboxyamide-function compounds; amide-function compounds of carbonic acid :
29242110

Compounds with other nitrogen function :
29299010

Organo-sulphur compounds :
29301000
29302025

Heterocyclic compounds with oxygen hetero-atom(s) only :
29322910

Heterocyclic compounds with nitrogen hetero-atom(s) only :
29334030
29334040
29335920
29336930

Nucleic acids and their salts; other heterocyclic compounds :
29342010
29342030
29342040

Vegetable alkaloids, natural or reproduced by synthesis, and their salts, ethers, esters
29399020

Antibiotics :
29414010

Wadding, gauze, bandages and similar articles (for example, dressings, adhesive plasters)
30059010

Synthetic organic colouring matter, whether or not chemically defined
32041710
32041720
32041790
32041910
32041920
32041990

Other colouring matter; preparations as specified in note 3 to this chapter
32061100
32061900
32062015
32062090
32063000
32064100
32064200
32064300
32064900
32065000

Prepared pigments, prepared opacifiers and prepared colours, vitrifiable enamels
32074000

Paints and varnishes (including enamels and lacquers) based on synthetic polymers
32081000
32082000
32089090

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

Paints and varnishes (including enamels and lacquers) based on synthetic polymers
32091000
32099000

Other paints and varnishes (including enamels, lacquers and distempers); prepared water
32100005

Pigments (including metallic powders and flakes) dispersed in non-aqueous media
32129010

Preparations for oral or dental hygiene, including denture fixative pastes and powders
33061000
33062090
33069000

Pre-shave, shaving or after-shave preparations, personal deodorants, bath preparations
33071010
33074920

Soap, organic surface-active products and preparations for use as soap
34011120
34011130
34011190
34011920
34011930
34011990
34012000

Organic surface-active agents (other than soap); surface-active preparations
34021110
34021120
34021210
34021220
34021310
34021320
34021910
34021920
34022010
34022020
34029010
34029020

Artificial waxes and prepared waxes :
34041000
34042000
34049000

Polishes and creams, for footwear, furniture, floors, coachwork, glass or metal
34051000
34052000
34053000
34054000
34059090

Candles, tapers and the like :
34060000

Safety fuses; detonating fuses; percussion or detonating caps; igniters
36030090

Matches, other than pyrotechnic articles of heading No 3604.
36050000

Photographic plates and film in the flat, sensitized, unexposed
37011090

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

37013015
37013020
37013030
37013040
37013060
37019915
37019945
37019950
37019970

Photographic film in rolls, sensitized, unexposed, of any material other than paper
37023210
37023910
37024220
37024310
37024410
37029120
37029220
37029320
37029420
37029520

Insecticides, rodenticides, fungicides, herbicides, anti-sprouting products
38083017
38084010
38084020

Prepared rubber accelerators; compound plasticisers for rubber or plastics
38121000
38123010
38123020
38123025

Preparations and charges for fire-extinguishers; charged fire-extinguishing grenades.
38130010
38130015

Organic composite solvents and thinners, not elsewhere specified or included
38140000

Mixed alkylbenzenes and mixed alkylnaphthalenes, other than those of heading No 2707
38171000

Chemical elements doped for use in electronics, in the form of discs, wafers or similar
38180020

Hydraulic brake fluids and other prepared liquids for hydraulic transmission
38190010

Industrial monocarboxylic fatty acids; acid oils from refining; industrial fatty alcohol
38231300
38231910
38231920
38237000

Prepared binders for foundry moulds or cores; chemical products
38247110
38249025
38249037
38249040
38249045
38249047
38249050

Polymers of ethylene, in primary forms :

HSCODE 96

Notes / tariff quota /reductions

39011000
39012090
39013010
39019090

Polymers of propylene or of other olefins, in primary forms :
39021000
39023000

Polymers of vinyl chloride or of other halogenated olefins, in primary forms :
39041000
39042110
39042190
39042210
39042290
39043000
39044010
39044020
39044090

Polymers of vinyl acetate or of other vinyl esters, in primary forms; other vinyl polymers
39051100
39052100

Acrylic polymers in primary forms :
39069020

Polyacetals, other polyethers and epoxide resins, in primary forms; polycarbonates
39072010
39076090
39079100

Cellulose and its chemical derivatives, not elsewhere specified or included
39123100

Waste, parings and scrap, of plastics :
39151000
39152000
39153000
39159040

Monofilament of which any cross-sectional dimension exceeds 1 mm, rods, sticks
39161010
39161090
39162090
39169005
39169030
39169040
39169050
39169090

Tubes, pipes and hoses, and fittings therefor (for example, joints, elbows, flanges)
39172190
39172200
39172300
39172930
39172940
39172950
39172960
39172990
39173120
39173130
39173140
39173150

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

39173160
39173175
39173180
39173190
39173220
39173230
39173240
39173250
39173260
39173275
39173280
39173290
39173300
39173920
39173925
39173930
39173940
39173945
39173955
39173960
39173990
39174000

Floor coverings of plastics, whether or not self-adhesive, in rolls
39181003
39181007
39181030
39181035
39181053
39181073
39181090
39189010
39189040
39189050
39189060
39189065
39189070
39189075
39189080
39189085

Self-adhesive plates, sheets, film, foil, tape, strip and other flat shapes, of plastics
39191003
39191007
39191010
39191013
39191029
39191031
39191037
39191040
39191043
39191045
39191050
39191053
39191055
39191060
39191065
39199003
39199007
39199010

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

39199013
39199019
39199029
39199030
39199035
39199037
39199040
39199045
39199047
39199050
39199055

Other plates, sheets, film, foil and strip, of plastics, non-cellular and not reinforced
39201000
39202010
39202090
39203000
39204165
39204170
39204265
39204270
39205100
39205900
39206100
39206300
39206900
39209100
39209200
39209300
39209400
39209910
39209920
39209925
39209930
39209940
39209960

Other plates, sheets, film, foil and strip, of plastics :
39211100
39211235
39211275
39211300
39211930
39211940
39211950
39211955
39211960
39211970
39211980
39219002
39219004
39219006
39219016
39219022
39219024
39219026
39219028
39219030
39219032
39219034

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

39219036
39219038
39219040
39219042
39219044
39219046
39219048
39219052
39219054
39219056
39219058
39219060
39219062
39219064
39219066
39219072

Baths, shower-baths, wash-basins, bidets, lavatory pans, seats and covers
39221000
39222000
39229010
39229020
39229090

Articles for the conveyance or packing of goods, of plastics; stoppers, lids, caps
39231000
39232110
39232190
39232910
39232920
39232930
39232990
39233000
39234090
39235000
39239030
39239090

Tableware, kitchenware, other household articles and toilet articles, of plastics :
39241000
39249000

Builders' ware of plastics, not elsewhere specified or included :
39251000
39252000
39253000
39259000

Other articles of plastics and articles of other materials of heading Nos 3901 to 3914 :
39261030
39261090
39262010
39262090
39263000
39264000
39269003
39269005

Natural rubber, balata, gutta-percha, guayule, chicle and similar natural gums
40013030
40013050

Synthetic rubber and factice derived from oils, in primary forms or in plates, sheets or strip :

HSCODE 96

Notes / tariff quota /reductions

40021990
40022090

Compounded rubber, unvulcanized, in primary forms or in plates, sheets or strip :
40051020
40051030
40051090
40052000
40059110
40059120
40059190
40059910
40059920
40059930
40059940

Other forms (for example, rods, tubes and profile shapes) and articles
40061000
40069000

Vulcanized rubber thread and cord.
40070090

Plates, sheets, strip, rods and profile shapes, of vulcanized rubber other than hard rubber
40081115
40081190
40081900
40082110
40082115
40082190
40082910
40082990

Tubes, pipes and hoses, of vulcanized rubber other than hard rubber
40091000
40092000
40093000
40094000
40095000

Conveyor or transmission belts or belting, of vulcanized rubber :
40101100
40101200
40101300
40101900
40102190
40102290
40102300
40102400
40102910
40102990

Hygienic or pharmaceutical articles (including teats), of vulcanized rubber
40149090

Articles of apparel and clothing accessories (including gloves), for all purposes
40151100
40151930
40151990
40159000

Other articles of vulcanized rubber other than hard rubber :
40169100
40169200

HSCODE 96

Notes / tariff quota /reductions

40169390
40169400
40169590
40169915
40169940
40169950
40169980
40169990

Chamois (including combination chamois) leather :
41080000

Composition leather with a basis of leather or leather fibre, in slabs, sheets or strip
41110020

Tanned or dressed furskins (including heads, tails, paws and other pieces or cuttings)
43021100
43021200
43021900
43022000
43023000

Articles of apparel, clothing accessories and other articles of furskin :
43031000
43039000

Artificial fur and articles thereof.
43040000

Wood (including strips and friezes for parquet flooring, not assembled)
44092000

Particle board and similar board of wood or other ligneous materials
44101100
44101900
44109000

Fibreboard of wood or other ligneous materials, whether or not bonded with resins
44111110
44111910
44112110
44112910
44113110
44113910
44119110
44119910

Densified wood, in blocks, plates, strips or profile shapes.
44130000

Wooden frames for paintings, photographs, mirrors or similar objects :
44140000

Packing cases, boxes, crates, drums and similar packings, of wood; cable-drums of wood
44152010
44152020

Tools, tool bodies, tool handles, broom or brush bodies and handles, of wood
44170040
44170050

Builders' joinery and carpentry of wood, including cellular wood panels, assembled parquets
44181000
44182000
44184000
44185000

HSCODE 96

Notes / tariff quota /reductions

44189000

Tableware and kitchenware, of wood :
44190000

Wood marquetry and inlaid wood; caskets and cases for jewellery or cutlery
44201000
44209000

Other articles of wood :
44211000
44219005
44219090

Plaits and similar products of plaiting materials, whether or not assembled into strips
46011000
46012000
46019190
46019900

Basketwork, wickerwork and other articles, made directly to shape from plaiting material
46021000
46029000

Carbon paper, self-copy paper and other copying or transfer papers
48092000

Carbon paper, self-copy paper and other copying or transfer papers
48162000

Cartons, boxes, cases, bags and other packing containers, of paper, paperboard
48191000
48192000
48195000
48196000

Registers, account books, note books, order books, receipt books, letter pads
48201000
48202000
48203000
48204000
48205000
48209000

Paper or paperboard labels of all kinds, whether or not printed :
48211000
48219000

Other paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres, cut to size
48231100
48231900
48233090
48235100
48235900
48236000
48237999
48239090

Unused postage, revenue or similar stamps of current or new issue
49070090

Transfers (decalcomanias) :
49081090
49089090

Printed or illustrated postcards; printed cards bearing personal greetings, messages
49090000

HSCODE 96

Notes / tariff quota /reductions

Calendars of any kind, printed, including calendar blocks.
49100000

Other printed matter, including printed pictures and photographs :
49111090
49119990

Wool and fine or coarse animal hair, carded or combed
51052190
51054090

Synthetic filament tow :
55012000

Synthetic staple fibres, not carded, combed or otherwise processed for spinning :
55032000
55034000

Waste (including noils, yarn waste and garnetted stock) of man-made fibres :
55051010
55051020

Synthetic staple fibres, carded, combed or otherwise processed for spinning :
55062000

Wadding of textile materials and articles thereof, textile fibres, not exceeding 5 mm
56011000
56012100
56012200
56012900

Felt, whether or not impregnated, coated, covered or laminated :
56021000
56022100
56022900
56029000

Nonwovens, whether or not impregnated, coated, covered or laminated :
56031110
56031190
56031210
56031290
56031310
56031390
56031410
56031490
56039110
56039190
56039210
56039290
56039310
56039390
56039410
56039490

Twine, cordage, ropes and cables, whether or not plaited or braided
56071000
56072100
56072900
56073000
56074100
56074900
56079010
56079090

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

Knotted netting of twine, cordage or rope; made up fishing nets and other made up nets
56081100
56081900
56089000

Tulles and other net fabrics, not including woven, knitted or crocheted fabrics
58042100
58042900

Transmission or conveyor belts or belting, of textile material
59100010

Textile products and articles, for technical uses, specified in note 7 to this chapter :
59119010
59119040
59119050
59119060

Curtains (including drapes) and interior blinds; curtain or bed valances :
63039910

Sacks and bags, of a kind used for the packing of goods :
63051010
63052010
63052020
63052090
63053210
63053290
63053310
63053390
63053910
63053990
63059010

Tarpaulins, awnings and sunblinds; tents; sails for boats, sailboards or landcraft
63061100
63061200
63061900
63062100
63062200
63062900
63063100
63063900
63064100
63064910
63064990
63069100
63069910
63069990

Other made up articles, including dress patterns :
63071000
63072010
63072090
63079010
63079030
63079050
63079090

Sets consisting of woven fabric and yarn, whether or not with accessories
63080000

Other footwear with outer soles and uppers of rubber or plastics :

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

64021210
64021220
64021900

Footwear with outer soles of rubber, plastics, leather or composition leather and uppers
64041105
64041110
64041915
64042030

Other footwear :
64052017
64059017

Parts of footwear (including uppers whether or not attached to soles other than outer soles
64061025
64069140
64069190
64069910
64069915
64069940
64069960
64069990

Felt hats and other felt headgear, made from the hat bodies, hoods
65030000

Hats and other headgear, plaited or made by assembling strips of any material
65040000

Hats and other headgear, knitted or crocheted, or made up from lace, felt or other textiles
65051000
65059000

Other headgear, whether or not lined or trimmed :
65061080
65061090
65069110
65069190
65069200
65069900

Head-bands, linings, covers, hat foundations, hat frames, peaks and chinstraps
65070000

Umbrellas and sun umbrellas (including walking-stick umbrellas, garden umbrellas and similar
66011000
66019100
66019900

Walking-sticks, seat-sticks, whips, riding-crops and the like.
66020000

Parts, trimmings and accessories of articles of heading No 6601 or 6602 :
66031000
66032000
66039000

Skins and other parts of birds with their feathers or down, feathers, parts of feathers
67010000

Artificial flowers, foliage and fruit and parts thereof; articles made of artificial flowers
67021000
67029000

Human hair, dressed, thinned, bleached or otherwise worked; wool or other animal hair
67030010

HSCODE 96

Notes / tariff quota /reductions

Wigs, false beards, eyebrows and eyelashes, switches and the like, of human or animal hair
67041100
67041900
67042000
67049000

Millstones, grindstones, grinding wheels and the like, without frameworks, for grinding
68041090
68042190
68042280
68042290
68043090

Natural or artificial abrasive powder or grain, on a base of textile material, of paper
68051000
68052000
68053000

Slag wool, rock wool and similar mineral wools; exfoliated vermiculite, expanded clays
68061000
68062000
68069030

Articles of asphalt or of similar material (for example, petroleum bitumen or coal tar
68071000
68079000

Panels, boards, tiles, blocks and similar articles of vegetable fibre, of straw
68080090

Articles of plaster or of compositions based on plaster :
68091100
68091900
68099000

Fabricated asbestos fibres; mixtures with a basis of asbestos or with a basis of asbestos
68123090
68125000
68126010
68126020
68127090

Worked mica and articles of mica, including agglomerated or reconstituted mica
68141000
68149000

Unglazed ceramic flags and paving, hearth or wall tiles; unglazed ceramic mosaic cubes
69071000

Ceramic sinks, wash basins, wash basin pedestals, baths, bidets, water closet pans
69101000
69109000

Tableware, kitchenware, other household articles and toilet articles, of porcelain
69119000

Statuettes and other ornamental ceramic articles :
69131000
69139000

Other ceramic articles :
69141000
69149000

Glass of heading No 7003, 7004 or 7005, bent, edge-worked, engraved, drilled, enamelled
70060090

HSCODE 96

Notes / tariff quota /reductions

Safety glass, consisting of toughened (tempered) or laminated glass :
70071900
70072900

Multiple-walled insulating units of glass :
70080000

Glass mirrors, whether or not framed, including rear-view mirrors :
70091000
70099100
70099200

Carboys, bottles, flasks, jars, pots, phials, ampoules and other containers, of glass
70101010
70109120
70109230
70109430

Paving blocks, slabs, bricks, squares, tiles and other articles of pressed or moulded glaze
70161000
70169090

Laboratory, hygienic or pharmaceutical glassware, whether or not graduated or calibrated
70171010
70171020
70172010
70172020
70179010
70179020

Glass beads, imitation pearls, imitation precious or semi-precious stones and similar
70181000
70182000

Glass fibres (including glass wool) and articles thereof (for example, yarn, woven fabric)
70191100
70191290
70191990
70193100
70193200
70193900
70194010
70199090

Precious stones (other than diamonds) and semi-precious stones, whether or not worked
71039100
71039900

Articles of jewellery and parts thereof, of precious metal
71131100
71131900
71132000

Articles of goldsmiths' or silversmiths' wares and parts thereof, of precious metal
71141190
71141990
71142090

Articles of natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones
71161000
71162000

Imitation jewellery :
71171100
71171900

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

71179020
71179040
71179090

Structures (excluding prefabricated buildings of heading No 9406) and parts of structure
73082090
73083090
73084090
73089030
73089090

Chain and parts thereof, of iron or steel :
73151110
73151130
73151235
73151910
73158200
73158990
73159090

Nails, tacks, drawing pins, corrugated nails, staples
73170015
73170040

Screws, bolts, nuts, coach screws, screw hooks, rivets, cotters, cotter-pins, washers
73181300
73181590
73181690
73182110

Stoves, ranges, grates, cookers (including those with subsidiary boilers for central heating)
73211110
73211120
73211130
73211140
73211150
73211160
73211220
73211290
73211300

73218100
73218200
73218300
73219010
73219090

Radiators for central heating, not electrically heated, and parts thereof
73221100
73221900
73229020
73229090

Table, kitchen or other household articles and parts thereof, of iron or steel
73231000
73239110
73239120
73239130
73239140
73239190
73239210
73239220
73239230
73239290

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

73239310
73239320
73239330
73239340
73239350
73239390
73239407
73239417
73239425
73239440
73239445
73239450
73239455
73239490
73239905
73239950
73239955
73239960
73239965
73239975
73239990

Sanitary ware and parts thereof, of iron or steel :
73241000
73242110
73242190
73242900
73249030
73249080
73249090

Other cast articles of iron or steel :
73251090
73259190
73259990

Other articles of iron or steel :
73262050
73262090
73269039
73269056
73269059
73269090

Copper tube or pipe fittings (for example, couplings, elbows, sleeves) :
74122010

Cooking or heating apparatus of a kind used for domestic purposes
74170000

Table, kitchen or other household articles and parts thereof, of copper; pot scourers
74181100
74181910
74181990

Other articles of copper :
74191090
74199100

Unwrought aluminium :
76011000

Aluminium bars, rods and profiles :
76041020

HSCODE 96

Notes / tariff quota /reductions

Aluminium wire :
76051105
76051180
76051905
76051980
76052170
76052180
76052905
76052980

Aluminium plates, sheets and strip, of a thickness exceeding 0,2 mm :
76061107
76061117
76061207
76061217
76069107
76069117
76069140
76069207

Aluminium foil (whether or not printed or backed with paper, paperboard, plastics or similar
76071100
76071990
76072090

Aluminium tubes and pipes :
76081000

Aluminium casks, drums, cans, boxes and similar containers (including rigid or collapsible)
76121000

Table, kitchen or other household articles and parts thereof, of aluminium; pot scourers
76151100
76151920
76151990
76152000

Other articles of aluminium :
76169000

Other articles of lead :
78060090

Zinc tubes, pipes and tube or pipe fittings (for example, couplings, elbows, sleeves).
79060000

Other articles of zinc.
79070010
79070030

Magnesium and articles thereof, including waste and scrap :
81049090

Hand tools, the following : spades, shovels, mattocks, picks, hoes, forks and rakes; axes
82011010
82012010
82012030
82013003
82013020
82013040
82014010

Hand saws; blades for saws of all kinds (including slitting, slotting or toothless saw blades)
82022030
82023930

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

82029100

Files, rasps, pliers (including cutting pliers), pincers, tweezers, metal cutting shears
82031090
82032010
82032020
82032030
82032040

Hand-operated spanners and wrenches (including torque meter wrenches)
82041110
82041120
82041130
82041140
82041210
82041220
82042040

Hand tools (including glaziers' diamonds), not elsewhere specified or included
82051030
82052010
82054010
82054020
82054040
82055100
82055905
82057010

82057020
82057030
82058010
82059000

Tools of two or more of heading Nos 8202 to 8205, put up in sets for retail sale.
82060000

Interchangeable tools for hand tools, whether or not power-operated, or for machine-tools
82071330
82071910
82072010
82073010
82074010
82075000
82076010
82076020
82077010
82077020
82078010

Plates, sticks, tips and the like for tools, unmounted, of cermets :
82090010
82090020

Hand-operated mechanical appliances, weighing 10 kg or less
82100000

Knives with cutting blades, serrated or not (including pruning knives)
82111030
82111080
82111090
82119110
82119330
82119390
82119410

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

82119490
82119510
82119520
82119530

Razors and razor blades (including razor blade blanks in strips) :
82121000
82129000

Scissors, tailors' shears and similar shears, and blades therefor.
82130010
82130090

Other articles of cutlery (for example, hair clippers, butchers' or kitchen cleavers)
82141010
82141090
82142000
82149030
82149090

Spoons, forks, ladles, skimmers, cake-servers, fish-knives, butter-knives, sugar tongs
82151000
82152000
82159100
82159900

Padlocks and locks (key, combination or electrically operated), of base metal
83011000
83012000
83013000
83014000
83015000
83016000
83017000

Base metal mountings, fittings and similar articles suitable for furniture, doors, stairs
83022000
83024190
83024290
83024900
83025000
83026000

Armoured or reinforced safes, strong-boxes and doors and safe deposit lockers for strong-boxes
83030010
83030090

Filing cabinets, card-index cabinets, paper trays, paper rests, pen trays
83040020
83040030
83040040
83040090

Fittings for loose-leaf binders or files, letter clips, letter corners, paper clips
83051000
83052000
83059000

Bells, gongs and the like, non-electric, of base metal; statuettes and other ornaments
83061090
83062100
83062910
83062920
83062990

HSCODE 96

Notes / tariff quota /reductions

83063010
83063090

Flexible tubing of base metal, with or without fittings :
83071010
83079010

Clasps, frames with clasps, buckles, buckle-clasps, hooks, eyes, eyelets and the like
83081000
83082090
83089010
83089020
83089030
83089060
83089090

Stoppers, caps and lids (including crown corks, screw caps and pouring stoppers)
83099090

Sign-plates, name-plates, address-plates and similar plates, numbers, letters and other
83100000

Wire, rods, tubes, plates, electrodes and similar products, of base metal
83111010
83113010
83119010

Spark-ignition reciprocating or rotary internal combustion piston engines :
84072900
84073190
84073200
84079090

Compression-ignition internal combustion piston engines (diesel or semi-diesel engines)
84082090
84089040
84089050
84089060
84089090

Parts suitable for use solely or principally with the engines of heading No 8407 or 8408
84099945

Turbo-jets, turbo-propellers and other gas turbines :
84118110

Other engines and motors :
84121090
84123190
84123910
84123990
84128040
84128090
84129020

Air or vacuum pumps, air or other gas compressors and fans
84141010
84141090
84142090
84144020
84145110
84145190
84145910
84145920
84146010

HSCODE 96

Notes / tariff quota /reductions

84148010
84148020
84149010
84149030
84149050

Air conditioning machines, comprising a motor-driven fan and elements
84151040
84152000

Machinery, plant or laboratory equipment, whether or not electrically heated
84191110
84191910
84198110
84198910
84198920
84199010
84199020
84199030

Centrifuges, including centrifugal dryers; filtering or purifying machinery
84213920

Weighing machinery (excluding balances of a sensitivity of 5 cg or better)
84239010

Mechanical appliances (whether or not hand-operated) for projecting, dispersing or spraying
84242090
84248990
84249090

Fork-lift trucks; other works trucks fitted with lifting or handling equipment :
84271010
84271060
84271090
84272015
84272070
84272090
84279010

Other lifting, handling, loading or unloading machinery (for example, lifts, escalators)
84281090
84282090
84284020
84285090
84289090

Harvesting or threshing machinery, including straw or fodder balers; grass or hay mowers
84331110
84331910
84339010

Other agricultural, horticultural, forestry, poultry-keeping or bee-keeping machinery
84362930

Machinery, not specified or included elsewhere in this chapter
84385010
84389020

Machinery, apparatus and equipment
84425010

Household or laundry-type washing machines, including machines which both wash and dry :
84501215

Machines-tools for deburring, sharpening, grinding, honing, lapping, polishing

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

84609020

Machine-tools (including presses) for working metal by forging, hammering or die-stamping
84621030
84622120
84622170
84622910
84622920
84622970
84622985
84623110
84623910
84629100
84629900

Tools for working in the hand, pneumatic, hydraulic
84671110
84671160
84671960
84671970
84678950
84679230
84679240
84679930

Machinery for sorting, screening, separating, washing, crushing, grinding, mixing or kneeding
84743110

Machinery for preparing or making up tobacco, not specified or included elsewhere
84781090
84789090

Machines and mechanical appliances having individual functions, not specified or include elsewhere
84796010
84796090
84798190
84798930
84798933
84798943
84798953
84798990
84799015
84799027
84799090

Taps, cocks, valves and similar appliances for pipes, boiler shells, tanks, vats
84811010
84811090
84813000
84814010
84818001
84818007
84818009
84818011
84818019
84818027
84818029
84818031
84818035
84818061
84818063
84818079

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

84818090
84819005
84819010
84819015
84819020
84819025
84819030
84819035
84819040
84819045
84819050

Ball or roller bearings :
84822002
84822007
84825020

Transmission shafts (including cam shafts and crank shafts) and cranks; bearing housings
84833055
84834035

Gaskets and similar joints of metal sheeting combined with other material
84841090
84849090

Machinery parts, not containing electrical connectors, insulators, coils, contacts
84851000
84859010

Electric motors and generators (excluding generating sets) :
85014090
85015110
85015190
85015210
85015290
85015310
85015390

Electrical transformers, static converters (for example, rectifiers) and inductors :
85041000
85042110
85042190
85042210
85042290
85042330
85042390
85043110
85043120
85043190
85043210
85043220
85043290
85043310
85043390
85043410
85043420
85043430
85043490
85049010

Electric accumulators, including separators therefor, whether or not rectangular
85071000
85079010

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

Electro-mechanical tools for working in the hand, with self-contained electric motor :
85088010
85089010

Electro-mechanical domestic appliances, with self-contained electric motor :
85091010
85092000
85099000

Shavers, hair clippers and hair-removing appliances, with self-contained electric motor
85102090
85109030
85109090

Electrical ignition or starting equipment of a kind used for spark-ignition
85111090
85113030
85114015
85115020
85119020
85119080

Electrical lighting or signalling equipment (excluding articles of heading No 8539)
85122000
85123000
85124000

Portable electric lamps designed to function by their own source of energy
85131090
85139090

Electric instantaneous or storage water heaters and immersion heaters
85161090
85162100
85162990
85163190
85163200
85164000
85168090
85169025
85169090

Electrical apparatus for line telephony or line telegraphy, including line telephone sets
85171100
85171900

Turntables (record-decks), record-players, cassette-players
85194000

Prepared unrecorded media for sound recording or similar recording of other phenomena
85233000

Records, tapes and other recorded media for sound or other similarly recorded phenomena
85243110
85243190
85243910
85243990
85246010
85246090
85249190
85249930

Reception apparatus for radio-telephony, radio-telegraphy or radio-broadcasting
85271200

85271300
85272900

Reception apparatus for television
85281290
85281390
85282120

Parts suitable for use solely or principally with the apparatus of heading Nos 8525 to 8....
85299010
85299020
85299030
85299040
85299070
85299080

Electrical capacitors, fixed, variable or adjustable (pre-set) :
85322915
85329010

Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits
85352105
85352110
85352120
85352140
85353005
85359010

Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits
85362020
85362030
85362035
85363020
85363030
85364190
85364990
85365025
85365045
85365080
85366120
85366130
85366140
85366930
85366950
85369020
85369090

Boards, panels, consoles, desks, cabinets and other bases
85371020
85371030
85372010
85372020
85372040

Parts suitable for use solely or principally with the apparatus of heading Nos 8535, 853........
85389030
85389045
85389060

Electric filament or discharge lamps, including sealed-beam lamp units
85391010
85391090
85392110

HSCODE 96

Notes / tariff quota /reductions

Thermionic, cold cathode or photocathode valves and tubes
85401100
85401200

Electronic integrated circuits and microassemblies :
85421200

Electrical machines and apparatus, having individual functions
85439090

Insulated (including enamelled or anodised) wire, cable (including coaxial cable)
85441100
85441900
85442090
85443000
85444100
85445100
85445900
85446000
85447000

Waste and scrap of primary cells, primary batteries and electric accumulators
85481020
85481030
85489000

Railway or tramway goods vans and wagons, not self-propelled :
86063010

Parts of railway or tramway locomotives or rolling-stock :
86071140
86071240
86072960
86079930

Motor cars and other motor vehicles principally designed for the transport of persons
87032125
87032190
87032225
87032325
87032425
87033125
87033225
87033325
87039025

Motor vehicles for the transport of goods :
87043220

Special purpose motor vehicles, other than those principally designed for the transport of persons
87051000
87054000

Parts and accessories of the motor vehicles of heading Nos 8701 to 8705 :
87081000
87082110
87089380
87089990

Works trucks, self-propelled, not fitted with lifting or handling equiipment
87099090

Tanks and other armoured fighting vehicles, motorized, whether or not fitted with weapons
87100000

Bicycles and other cycles (including delivery tricycles), not motorised :

HSCODE 96

Notes / tariff quota /reductions

87120000

Parts and accessories of vehicles of heading Nos 8711 to 8713 :
87149110
87149120
87149500

Baby carriages and parts thereof :
87150000

Trailers and semi-trailers; other vehicles, not mechanically propelled; parts thereof :
87161000
87162000
87163100
87163900
87164000
87168010
87168020
87168090
87169005
87169090

Yachts and other vessels for pleasure or sports; rowing boats and canoes :
89031000
89039100
89039200
89039990

Optical fibres and optical fibre bundles; optical fibre cables
90011000

Spectacles, goggles and the like, corrective, protective or other :
90041000

Apparatus and equipment for photographic (including cinematographic) laboratories
90106090
90109090

Liquid crystal devices
90138030
90139020

Instruments and appliances used in medical, surgical, dental or veterinary sciences
90183110
90183115
90183120
90183125
90183130
90183135
90183220
90183910
90183920
90189020

Instruments and apparatus for measuring or checking the flow, level, pressure
90269020

Instruments and apparatus for physical or chemical analysis (for example, polarimeters)
90278030

Gas, liquid or electricity supply or production meters, including calibraating meters
90282010
90282020
90283040
90289010

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

Measuring or checking instruments, appliances and machines
90318020

Automatic regulating or controlling instruments and apparatus :
90321010

Time of day recording apparatus and apparatus for measuring, recording
91061000
91062000
91069090

Watch straps, watch bands and watch bracelets, and parts thereof :
91131000
91132000
91139010
91139030
91139090

Musical boxes, fairground organs, mechanical street organs, mechanical singing birds
92089090

Parts (for example, mechanisms for musical boxes) and accessories (for example, cards)
92091000
92099190
92099290
92099390
92099490
92099990

Military weapons, other than revolvers, pistols and the arms of heading No 9307.
93010010
93010090

Revolvers and pistols, other than those of heading No 9303 or 9304 :
93020000

Other firearms and similar devices which operate by the firing of an explosive charge
93031000
93032015
93032025
93033015
93033025
93039010
93039025
93039090

Other arms (for example, spring, air or gas guns and pistols, truncheons)
93040010
93040020
93040090

Parts and accessories of articles of heading Nos 9301 to 9304 :
93051010
93051090
93052100
93052910
93052920
93052990
93059010
93059090

Bombs, grenades, torpedoes, mines, missiles and similar munitions of war and parts thereof
93061010
93061020

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

93061090
93062100
93062910
93062990
93063010
93063090
93069000

Swords, cutlasses, bayonets, lances and similar arms and parts thereof and scabbards
93070000

Seats (other than those of heading No 9402), whether or not convertible into beds
94019000

Mattress supports; articles of bedding and similar furnishing (for example, mattresses)
94043000

Lamps and lighting fittings including searchlights and spotlights and parts thereof
94059110

Wheeled toys designed to be ridden by children (for example, tricycles, scooters)
95010000

Dolls representing only human beings :
95021000
95029100
95029900

Other toys; reduced-size ("scale") models and similar recreational models, working or not
95031000
95032020
95032090
95033000
95034100
95034910
95034990
95035010
95035090
95036010
95036090
95037010
95037090
95038080
95038090
95039020
95039090

Articles for funfair, table or parlour games, including pintables, billiards
95041000
95042000
95043000
95044000
95049020
95049090

Festive, carnival or other entertainment articles, including conjuring tricks
95051000
95059000

Articles and equipment for general physical exercise, gymnastics, athletics
95063200
95066100

Roundabouts, swings, shooting galleries and other fairground amusements
95080000

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

Worked ivory, bone, tortoise-shell, horn, antlers, coral, mother-of-pearl
96011000
96019000

Worked vegetable or mineral carving material and articles of these materials
96020040
96020090

Brooms, brushes (including brushes constituting parts of machines)
96031000
96032110
96032190
96032990
96033090
96034030
96034090
96035010
96035090
96039010
96039015
96039090

Hand sieves and hand riddles.
96040000

Travel sets for personal toilet, sewing or shoe or clothes cleaning
96050000

Buttons, press-fasteners, snap-fasteners and press-studs, button moulds and other parts
96062100
96062200
96062906
96062990
96063025

Slide fasteners and parts thereof :
96071100
96071900
96072020
96072050
96072090

Ball point pens; felt-tipped and other porous-tipped pens and markers; fountain pens
96081000
96082000
96083100
96083910
96083990
96084000
96085010
96085090
96086000
96089100
96089930
96089990

Pencils (other than pencils of heading No 9608), crayons, pencil leads, pastels
96091020
96091090
96092000
96099000

Date, sealing or numbering stamps, and the like (including devices for printing or embosting)

HSCODE 96

Notes / tariff quota /reductions

96110030
96110090

Typewriter or similar ribbons, inked or otherwise prepared for giving impressions
96121010
96121090
96122000

Cigarette lighters and other lighters, whether or not mechanical or electrical
96131000
96132000
96133000
96138000
96139000

Smoking pipes (including pipe bowls) and cigar or cigarette holders, and parts thereof :
96142000
96149000

Combs, hair-slides and the like; hairpins, curling pins, curling grips, hair-curlers
96151110
96151190
96151900
96159010
96159020
96159090

Scent sprays and similar toilet sprays, and mounts and heads therefor; powder-puffs
96161000
96162000

Vacuum flasks and other vacuum vessels, complete with cases
96170000

Tailors' dummies and other lay figures; automata and other animated displays
96180000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III
Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής
Βιομηχανικά Προϊόντα
Κατάσταση 5

Annex III List 5 notes

	Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Year 5	Year 6	Year 7	Year 8	Year 9	Year 10	Year 11	(*) Year 12
Footwear & Leather 1	20	18	16	14	12	11	10					
Footwear & Leather 2	30	29	28	27	26	25	24	22	20			
Motor 1	15	14	13	12	11							
Motor 2	30	28	25	23	20	19	18	16	15	13	12	10
Motor 3	10	9	8	7	6							
Motor 4	20	19	18	17	16	16	15	14	13	12	11	10
Motors partial 1	-5pp	-5pp	-5pp	-5pp	-5pp	-5pp	-5pp	-5pp	-5pp	-5pp	-5pp	-5pp
Motors partial 2	MFNat	MFNat	MFNat	-5pp	-5pp	-5pp	-5pp	-5pp	-5pp	-5pp	-5pp	-5pp
Textiles – Clothing	40	37	34	31	29	26	23	20	(1)			
Textiles – Fabrics	22	20	19	17	15	13	12	10	(1)			
Textiles – Household	35	32	29	26	24	21	18	15	(1)			
Textiles – Yams	17	15	14	12	10	8	7	5	(1)			
Tyres 1	25	23	21	19	17	15						
Tyres 2	15	14	13	12	11	10						
Tyres 3	20	18	16	14	12	10						
Tyres 4	30	27	24	21	18	15						

(*) Table is construed on the assumption that tariff reductions will apply as per 1 July 2000. If the entering into effect of the trade chapter of the agreement would however be delayed, this table shall be adjusted accordingly.

(1) In the period from year 8 to year 12, South Africa would provide EU exports with a preference margin of around 40 % compared to MFN applied tariffs.

SA offer **Industrial Products** **Annex III List 5**

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
Other articles of plastics and articles of other materials of heading Nos 3901 to 3914 :	
39269090	Motor 4
Conveyor or transmission belts or belting, of vulcanized rubber :	
40102110	Motor 1
40102210	Motor 1
New pneumatic tyres, of rubber :	
40111005	Tyres 4
40111015	Tyres 4
40111025	Tyres 4
40111035	Tyres 4
40112010	Tyres 1
40112020	Tyres 1
40112030	Tyres 1
40112040	Tyres 1
40112050	Tyres 1
40112060	Tyres 1
40119110	Tyres 2
40119120	Tyres 2
40119130	Tyres 2
40119140	Tyres 2
40119150	Tyres 2
40119160	Tyres 2
40119900	Tyres 2
Retreaded or used pneumatic tyres of rubber; solid or cushion tyres, interchangeable tyres)	
40121000	Tyres 1
40122000	Tyres 1
40129000	Tyres 1
Inner tubes, of rubber :	
40131000	Tyres 3
40139090	Tyres 3
Other articles of vulcanized rubber other than hard rubber :	
40161090	Motor 1
40169920	Motor 4
Saddlery and harness for any animal (including traces, leads, knee pads, muzzles, saddles)	
42010000	Footwear & Leather 2
Trunks, suit-cases. vanity-cases, executive-cases, brief-cases, school satchels	
42021100	Footwear & Leather 2
42021200	Footwear & Leather 2
42021900	Footwear & Leather 2
42022100	Footwear & Leather 2
42022200	Footwear & Leather 2
42022900	Footwear & Leather 2
42023100	Footwear & Leather 2
42023200	Footwear & Leather 2
42023900	Footwear & Leather 2
42029100	Footwear & Leather 2
42029200	Footwear & Leather 2
42029900	Footwear & Leather 2
Articles of apparel and clothing accessories, of leather or of composition leather :	
42031000	Footwear & Leather 2
42032900	Footwear & Leather 2
42033000	Footwear & Leather 2
42034000	Footwear & Leather 2
Other articles of leather or of composition leather.	

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
42050000	Footwear & Leather 2
Articles of gut (other than silkworm gut), of goldbeater's skin, of bladders	
42061000	Footwear & Leather 2
42069000	Footwear & Leather 2
Yarn of combed wool, not put up for retail sale :	
51071000	Textiles – Yarns
51072000	Textiles – Yarns
Yarn of wool or of fine animal hair, put up for retail sale :	
51091020	Textiles – Yarns
51091030	Textiles – Yarns
51091040	Textiles – Yarns
51091050	Textiles – Yarns
51091090	Textiles – Yarns
51099020	Textiles – Yarns
51099030	Textiles – Yarns
51099040	Textiles – Yarns
51099050	Textiles – Yarns
51099090	Textiles – Yarns
Woven fabrics of carded wool or of carded fine animal hair :	
51111100	Textiles – Fabrics
51111900	Textiles – Fabrics
51112000	Textiles – Fabrics
51113000	Textiles – Fabrics
Woven fabrics of combed wool or of combed fine animal hair :	
51121100	Textiles – Fabrics
51121900	Textiles – Fabrics
51122000	Textiles – Fabrics
51123000	Textiles – Fabrics
51129000	Textiles – Fabrics
Woven fabrics of coarse animal hair or of horsehair.	
51130000	Textiles – Fabrics
Cotton sewing thread, whether or not put up for retail sale :	
52041100	Textiles – Yarns
52041900	Textiles – Yarns
52042000	Textiles – Yarns
Cotton yarn (other than sewing thread), containing 85 % or more by weight of cotton	
52051100	Textiles – Yarns
52051200	Textiles – Yarns
52051300	Textiles – Yarns
52051400	Textiles – Yarns
52051500	Textiles – Yarns
52052100	Textiles – Yarns
52052200	Textiles – Yarns
52052300	Textiles – Yarns
52052400	Textiles – Yarns
52052600	Textiles – Yarns
52052700	Textiles – Yarns
52052800	Textiles – Yarns
52053100	Textiles – Yarns
52053200	Textiles – Yarns
52053300	Textiles – Yarns
52053400	Textiles – Yarns
52053500	Textiles – Yarns
52054100	Textiles – Yarns
52054200	Textiles – Yarns

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
52054300	Textiles – Yarns
52054400	Textiles – Yarns
52054600	Textiles – Yarns
52054700	Textiles – Yarns
52054800	Textiles – Yarns
Cotton yarn (other than sewing thread), containing less than 85 % by weight of cotton	
52061100	Textiles – Yarns
52061200	Textiles – Yarns
52061300	Textiles – Yarns
52061400	Textiles – Yarns
52061500	Textiles – Yarns
52062100	Textiles – Yarns
52062200	Textiles – Yarns
52062300	Textiles – Yarns
52062400	Textiles – Yarns
52062500	Textiles – Yarns
52063100	Textiles – Yarns
52063200	Textiles – Yarns
52063300	Textiles – Yarns
52063400	Textiles – Yarns
52063500	Textiles – Yarns
52064100	Textiles – Yarns
52064200	Textiles – Yarns
52064300	Textiles – Yarns
52064400	Textiles – Yarns
52064500	Textiles – Yarns
Cotton yarn (other than sewing thread) put up for retail sale :	
52071000	Textiles – Yarns
52079000	Textiles – Yarns
Woven fabrics of cotton, containing 85 % or more by weight of cotton	
52081120	Textiles – Fabrics
52081130	Textiles – Fabrics
52081140	Textiles – Fabrics
52081190	Textiles – Fabrics
52081220	Textiles – Fabrics
52081230	Textiles – Fabrics
52081290	Textiles – Fabrics
52081320	Textiles – Fabrics
52081330	Textiles – Fabrics
52081340	Textiles – Fabrics
52081390	Textiles – Fabrics
52081920	Textiles – Fabrics
52081930	Textiles – Fabrics
52081940	Textiles – Fabrics
52081990	Textiles – Fabrics
52082120	Textiles – Fabrics
52082130	Textiles – Fabrics
52082140	Textiles – Fabrics
52082190	Textiles – Fabrics
52082220	Textiles – Fabrics
52082230	Textiles – Fabrics
52082290	Textiles – Fabrics
52082320	Textiles – Fabrics
52082340	Textiles – Fabrics
52082390	Textiles – Fabrics
52082920	Textiles – Fabrics
52082930	Textiles – Fabrics

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
52082940	Textiles – Fabrics
52082990	Textiles – Fabrics
52083130	Textiles – Fabrics
52083140	Textiles – Fabrics
52083150	Textiles – Fabrics
52083160	Textiles – Fabrics
52083190	Textiles – Fabrics
52083230	Textiles – Fabrics
52083240	Textiles – Fabrics
52083250	Textiles – Fabrics
52083290	Textiles – Fabrics
52083320	Textiles – Fabrics
52083330	Textiles – Fabrics
52083340	Textiles – Fabrics
52083350	Textiles – Fabrics
52083390	Textiles – Fabrics
52083920	Textiles – Fabrics
52083940	Textiles – Fabrics
52083950	Textiles – Fabrics
52083960	Textiles – Fabrics
52083990	Textiles – Fabrics
52084130	Textiles – Fabrics
52084140	Textiles – Fabrics
52084150	Textiles – Fabrics
52084160	Textiles – Fabrics
52084190	Textiles – Fabrics
52084230	Textiles – Fabrics
52084240	Textiles – Fabrics
52084250	Textiles – Fabrics
52084290	Textiles – Fabrics
52084320	Textiles – Fabrics
52084330	Textiles – Fabrics
52084340	Textiles – Fabrics
52084390	Textiles – Fabrics
52084920	Textiles – Fabrics
52084930	Textiles – Fabrics
52084940	Textiles – Fabrics
52084950	Textiles – Fabrics
52084990	Textiles – Fabrics
52085120	Textiles – Fabrics
52085130	Textiles – Fabrics
52085150	Textiles – Fabrics
52085160	Textiles – Fabrics
52085190	Textiles – Fabrics
52085220	Textiles – Fabrics
52085230	Textiles – Fabrics
52085240	Textiles – Fabrics
52085250	Textiles – Fabrics
52085290	Textiles – Fabrics
52085320	Textiles – Fabrics
52085330	Textiles – Fabrics
52085340	Textiles – Fabrics
52085350	Textiles – Fabrics
52085360	Textiles – Fabrics
52085390	Textiles – Fabrics
52085920	Textiles – Fabrics
52085930	Textiles – Fabrics
52085940	Textiles – Fabrics
52085950	Textiles – Fabrics

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
52085960	Textiles – Fabrics
52085990	Textiles – Fabrics
Woven fabrics of cotton, containing 85 % or more by weight of cotton	
52091140	Textiles – Fabrics
52091150	Textiles – Fabrics
52091160	Textiles – Fabrics
52091170	Textiles – Fabrics
52091190	Textiles – Fabrics
52091220	Textiles – Fabrics
52091230	Textiles – Fabrics
52091240	Textiles – Fabrics
52091250	Textiles – Fabrics
52091290	Textiles – Fabrics
52091930	Textiles – Fabrics
52091940	Textiles – Fabrics
52091950	Textiles – Fabrics
52091960	Textiles – Fabrics
52091990	Textiles – Fabrics
52092140	Textiles – Fabrics
52092150	Textiles – Fabrics
52092160	Textiles – Fabrics
52092170	Textiles – Fabrics
52092190	Textiles – Fabrics
52092220	Textiles – Fabrics
52092230	Textiles – Fabrics
52092240	Textiles – Fabrics
52092250	Textiles – Fabrics
52092290	Textiles – Fabrics
52092930	Textiles – Fabrics
52092940	Textiles – Fabrics
52092950	Textiles – Fabrics
52092960	Textiles – Fabrics
52092990	Textiles – Fabrics
52093140	Textiles – Fabrics
52093150	Textiles – Fabrics
52093160	Textiles – Fabrics
52093170	Textiles – Fabrics
52093180	Textiles – Fabrics
52093190	Textiles – Fabrics
52093220	Textiles – Fabrics
52093230	Textiles – Fabrics
52093240	Textiles – Fabrics
52093250	Textiles – Fabrics
52093290	Textiles – Fabrics
52093930	Textiles – Fabrics
52093940	Textiles – Fabrics
52093950	Textiles – Fabrics
52093960	Textiles – Fabrics
52093990	Textiles – Fabrics
52094140	Textiles – Fabrics
52094150	Textiles – Fabrics
52094160	Textiles – Fabrics
52094170	Textiles – Fabrics
52094180	Textiles – Fabrics
52094190	Textiles – Fabrics
52094220	Textiles – Fabrics
52094230	Textiles – Fabrics
52094240	Textiles – Fabrics
52094250	Textiles – Fabrics

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
52094290	Textiles – Fabrics
52094320	Textiles – Fabrics
52094330	Textiles – Fabrics
52094340	Textiles – Fabrics
52094350	Textiles – Fabrics
52094390	Textiles – Fabrics
52094930	Textiles – Fabrics
52094940	Textiles – Fabrics
52094950	Textiles – Fabrics
52094960	Textiles – Fabrics
52094990	Textiles – Fabrics
52095115	Textiles – Fabrics
52095120	Textiles – Fabrics
52095125	Textiles – Fabrics
52095130	Textiles – Fabrics
52095135	Textiles – Fabrics
52095140	Textiles – Fabrics
52095145	Textiles – Fabrics
52095190	Textiles – Fabrics
52095220	Textiles – Fabrics
52095230	Textiles – Fabrics
52095240	Textiles – Fabrics
52095250	Textiles – Fabrics
52095260	Textiles – Fabrics
52095270	Textiles – Fabrics
52095290	Textiles – Fabrics
52095920	Textiles – Fabrics
52095930	Textiles – Fabrics
52095940	Textiles – Fabrics
52095950	Textiles – Fabrics
52095960	Textiles – Fabrics
52095970	Textiles – Fabrics
52095990	Textiles – Fabrics
Woven fabrics of cotton, containing less than 85 % by weight of cotton	
52101120	Textiles – Fabrics
52101130	Textiles – Fabrics
52101140	Textiles – Fabrics
52101150	Textiles – Fabrics
52101190	Textiles – Fabrics
52101220	Textiles – Fabrics
52101230	Textiles – Fabrics
52101240	Textiles – Fabrics
52101290	Textiles – Fabrics
52101920	Textiles – Fabrics
52101930	Textiles – Fabrics
52101940	Textiles – Fabrics
52101950	Textiles – Fabrics
52101990	Textiles – Fabrics
52102120	Textiles – Fabrics
52102130	Textiles – Fabrics
52102140	Textiles – Fabrics
52102150	Textiles – Fabrics
52102190	Textiles – Fabrics
52102220	Textiles – Fabrics
52102230	Textiles – Fabrics
52102240	Textiles – Fabrics
52102290	Textiles – Fabrics
52102920	Textiles – Fabrics
52102930	Textiles – Fabrics

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
52102940	Textiles – Fabrics
52102950	Textiles – Fabrics
52102990	Textiles – Fabrics
52103130	Textiles – Fabrics
52103140	Textiles – Fabrics
52103150	Textiles – Fabrics
52103160	Textiles – Fabrics
52103170	Textiles – Fabrics
52103190	Textiles – Fabrics
52103220	Textiles – Fabrics
52103230	Textiles – Fabrics
52103240	Textiles – Fabrics
52103250	Textiles – Fabrics
52103290	Textiles – Fabrics
52103920	Textiles – Fabrics
52103940	Textiles – Fabrics
52103950	Textiles – Fabrics
52103960	Textiles – Fabrics
52103970	Textiles – Fabrics
52103990	Textiles – Fabrics
52104130	Textiles – Fabrics
52104140	Textiles – Fabrics
52104150	Textiles – Fabrics
52104160	Textiles – Fabrics
52104190	Textiles – Fabrics
52104220	Textiles – Fabrics
52104230	Textiles – Fabrics
52104240	Textiles – Fabrics
52104290	Textiles – Fabrics
52104920	Textiles – Fabrics
52104930	Textiles – Fabrics
52104940	Textiles – Fabrics
52104950	Textiles – Fabrics
52104990	Textiles – Fabrics
52105120	Textiles – Fabrics
52105130	Textiles – Fabrics
52105140	Textiles – Fabrics
52105150	Textiles – Fabrics
52105160	Textiles – Fabrics
52105170	Textiles – Fabrics
52105190	Textiles – Fabrics
52105220	Textiles – Fabrics
52105230	Textiles – Fabrics
52105240	Textiles – Fabrics
52105250	Textiles – Fabrics
52105260	Textiles – Fabrics
52105290	Textiles – Fabrics
52105920	Textiles – Fabrics
52105930	Textiles – Fabrics
52105940	Textiles – Fabrics
52105950	Textiles – Fabrics
52105960	Textiles – Fabrics
52105990	Textiles – Fabrics

Woven fabrics of cotton, containing less than 85 % by weight of cotton

52111140	Textiles – Fabrics
52111150	Textiles – Fabrics
52111160	Textiles – Fabrics
52111170	Textiles – Fabrics
52111190	Textiles – Fabrics

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
52111220	Textiles – Fabrics
52111230	Textiles – Fabrics
52111240	Textiles – Fabrics
52111250	Textiles – Fabrics
52111290	Textiles – Fabrics
52111930	Textiles – Fabrics
52111940	Textiles – Fabrics
52111950	Textiles – Fabrics
52111960	Textiles – Fabrics
52111990	Textiles – Fabrics
52112140	Textiles – Fabrics
52112150	Textiles – Fabrics
52112160	Textiles – Fabrics
52112170	Textiles – Fabrics
52112190	Textiles – Fabrics
52112220	Textiles – Fabrics
52112230	Textiles – Fabrics
52112240	Textiles – Fabrics
52112250	Textiles – Fabrics
52112290	Textiles – Fabrics
52112930	Textiles – Fabrics
52112940	Textiles – Fabrics
52112950	Textiles – Fabrics
52112960	Textiles – Fabrics
52112990	Textiles – Fabrics
52113125	Textiles – Fabrics
52113130	Textiles – Fabrics
52113135	Textiles – Fabrics
52113140	Textiles – Fabrics
52113145	Textiles – Fabrics
52113190	Textiles – Fabrics
52113220	Textiles – Fabrics
52113230	Textiles – Fabrics
52113240	Textiles – Fabrics
52113250	Textiles – Fabrics
52113290	Textiles – Fabrics
52113930	Textiles – Fabrics
52113940	Textiles – Fabrics
52113950	Textiles – Fabrics
52113960	Textiles – Fabrics
52113990	Textiles – Fabrics
52114125	Textiles – Fabrics
52114130	Textiles – Fabrics
52114135	Textiles – Fabrics
52114140	Textiles – Fabrics
52114145	Textiles – Fabrics
52114190	Textiles – Fabrics
52114220	Textiles – Fabrics
52114230	Textiles – Fabrics
52114240	Textiles – Fabrics
52114250	Textiles – Fabrics
52114290	Textiles – Fabrics
52114320	Textiles – Fabrics
52114330	Textiles – Fabrics
52114340	Textiles – Fabrics
52114350	Textiles – Fabrics
52114390	Textiles – Fabrics
52114930	Textiles – Fabrics
52114940	Textiles – Fabrics

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
52114950	Textiles – Fabrics
52114960	Textiles – Fabrics
52114990	Textiles – Fabrics
52115115	Textiles – Fabrics
52115120	Textiles – Fabrics
52115125	Textiles – Fabrics
52115130	Textiles – Fabrics
52115135	Textiles – Fabrics
52115140	Textiles – Fabrics
52115145	Textiles – Fabrics
52115190	Textiles – Fabrics
52115220	Textiles – Fabrics
52115230	Textiles – Fabrics
52115240	Textiles – Fabrics
52115250	Textiles – Fabrics
52115260	Textiles – Fabrics
52115270	Textiles – Fabrics
52115290	Textiles – Fabrics
52115920	Textiles – Fabrics
52115930	Textiles – Fabrics
52115940	Textiles – Fabrics
52115950	Textiles – Fabrics
52115960	Textiles – Fabrics
52115970	Textiles – Fabrics
52115990	Textiles – Fabrics
Other woven fabrics of cotton :	
52121120	Textiles – Fabrics
52121130	Textiles – Fabrics
52121140	Textiles – Fabrics
52121150	Textiles – Fabrics
52121190	Textiles – Fabrics
52121220	Textiles – Fabrics
52121230	Textiles – Fabrics
52121240	Textiles – Fabrics
52121250	Textiles – Fabrics
52121290	Textiles – Fabrics
52121320	Textiles – Fabrics
52121340	Textiles – Fabrics
52121350	Textiles – Fabrics
52121360	Textiles – Fabrics
52121370	Textiles – Fabrics
52121380	Textiles – Fabrics
52121390	Textiles – Fabrics
52121430	Textiles – Fabrics
52121440	Textiles – Fabrics
52121450	Textiles – Fabrics
52121460	Textiles – Fabrics
52121470	Textiles – Fabrics
52121490	Textiles – Fabrics
52121520	Textiles – Fabrics
52121530	Textiles – Fabrics
52121540	Textiles – Fabrics
52121550	Textiles – Fabrics
52121560	Textiles – Fabrics
52121570	Textiles – Fabrics
52121590	Textiles – Fabrics
52122140	Textiles – Fabrics
52122150	Textiles – Fabrics
52122160	Textiles – Fabrics

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
52122170	Textiles – Fabrics
52122190	Textiles – Fabrics
52122240	Textiles – Fabrics
52122250	Textiles – Fabrics
52122260	Textiles – Fabrics
52122270	Textiles – Fabrics
52122290	Textiles – Fabrics
52122325	Textiles – Fabrics
52122330	Textiles – Fabrics
52122335	Textiles – Fabrics
52122340	Textiles – Fabrics
52122345	Textiles – Fabrics
52122390	Textiles – Fabrics
52122425	Textiles – Fabrics
52122430	Textiles – Fabrics
52122435	Textiles – Fabrics
52122440	Textiles – Fabrics
52122445	Textiles – Fabrics
52122490	Textiles – Fabrics
52122515	Textiles – Fabrics
52122520	Textiles – Fabrics
52122525	Textiles – Fabrics
52122530	Textiles – Fabrics
52122535	Textiles – Fabrics
52122540	Textiles – Fabrics
52122545	Textiles – Fabrics
52122590	Textiles – Fabrics
Flax yarn :	
53061000	Textiles – Yarns
53062000	Textiles – Yarns
Woven fabrics of flax :	
53091100	Textiles – Fabrics
53091900	Textiles – Fabrics
53092100	Textiles – Fabrics
53092900	Textiles – Fabrics
Woven fabrics of jute or of other textile bast fibres of heading No 5303 :	
53101000	Textiles – Fabrics
53109000	Textiles – Fabrics
Woven fabrics of other vegetable textile fibres; woven fabrics of paper yarn :	
53110000	Textiles – Fabrics
Sewing thread of man-made filaments, whether or not put up for retail sale :	
54011000	Textiles – Yarns
54012000	Textiles – Yarns
Synthetic filament yarn (other than sewing thread), not put up for retail sale	
54021090	Textiles – Yarns
54022000	Textiles – Yarns
54023100	Textiles – Yarns
54023200	Textiles – Yarns
54023300	Textiles – Yarns
54023900	Textiles – Yarns
54024100	Textiles – Yarns
54024200	Textiles – Yarns
54024300	Textiles – Yarns
54024990	Textiles – Yarns
54025100	Textiles – Yarns
54025200	Textiles – Yarns

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
54025900	Textiles – Yarns
54026100	Textiles – Yarns
54026200	Textiles – Yarns
54026900	Textiles – Yarns
Artificial filament yarn (other than sewing thread), not put up for retail sale	
54032020	Textiles – Yarns
54032090	Textiles – Yarns
54034990	Textiles – Yarns
Synthetic monofilament of 67 decitex or more	
54041000	Textiles – Yarns
54049000	Textiles – Yarns
Artificial monofilament of 67 decitex or more	
54050000	Textiles – Yarns
Woven fabrics of synthetic filament yarn	
54071000	Textiles – Fabrics
54072000	Textiles – Fabrics
54073000	Textiles – Fabrics
54074125	Textiles – Fabrics
54074130	Textiles – Fabrics
54074135	Textiles – Fabrics
54074140	Textiles – Fabrics
54074145	Textiles – Fabrics
54074150	Textiles – Fabrics
54074155	Textiles – Fabrics
54074160	Textiles – Fabrics
54074165	Textiles – Fabrics
54074190	Textiles – Fabrics
54074225	Textiles – Fabrics
54074230	Textiles – Fabrics
54074235	Textiles – Fabrics
54074240	Textiles – Fabrics
54074245	Textiles – Fabrics
54074250	Textiles – Fabrics
54074255	Textiles – Fabrics
54074260	Textiles – Fabrics
54074265	Textiles – Fabrics
54074290	Textiles – Fabrics
54074325	Textiles – Fabrics
54074330	Textiles – Fabrics
54074335	Textiles – Fabrics
54074340	Textiles – Fabrics
54074345	Textiles – Fabrics
54074350	Textiles – Fabrics
54074355	Textiles – Fabrics
54074360	Textiles – Fabrics
54074365	Textiles – Fabrics
54074390	Textiles – Fabrics
54074425	Textiles – Fabrics
54074430	Textiles – Fabrics
54074435	Textiles – Fabrics
54074440	Textiles – Fabrics
54074445	Textiles – Fabrics
54074450	Textiles – Fabrics
54074455	Textiles – Fabrics
54074460	Textiles – Fabrics
54074465	Textiles – Fabrics
54074470	Textiles – Fabrics

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
54074490	Textiles – Fabrics
54075120	Textiles – Fabrics
54075125	Textiles – Fabrics
54075130	Textiles – Fabrics
54075135	Textiles – Fabrics
54075140	Textiles – Fabrics
54075145	Textiles – Fabrics
54075150	Textiles – Fabrics
54075155	Textiles – Fabrics
54075190	Textiles – Fabrics
54075220	Textiles – Fabrics
54075225	Textiles – Fabrics
54075230	Textiles – Fabrics
54075235	Textiles – Fabrics
54075240	Textiles – Fabrics
54075245	Textiles – Fabrics
54075250	Textiles – Fabrics
54075255	Textiles – Fabrics
54075290	Textiles – Fabrics
54075320	Textiles – Fabrics
54075325	Textiles – Fabrics
54075330	Textiles – Fabrics
54075335	Textiles – Fabrics
54075340	Textiles – Fabrics
54075345	Textiles – Fabrics
54075350	Textiles – Fabrics
54075355	Textiles – Fabrics
54075390	Textiles – Fabrics
54075420	Textiles – Fabrics
54075425	Textiles – Fabrics
54075430	Textiles – Fabrics
54075435	Textiles – Fabrics
54075440	Textiles – Fabrics
54075445	Textiles – Fabrics
54075450	Textiles – Fabrics
54075455	Textiles – Fabrics
54075490	Textiles – Fabrics
54076125	Textiles – Fabrics
54076140	Textiles – Fabrics
54076145	Textiles – Fabrics
54076150	Textiles – Fabrics
54076155	Textiles – Fabrics
54076160	Textiles – Fabrics
54076165	Textiles – Fabrics
54076170	Textiles – Fabrics
54076175	Textiles – Fabrics
54076180	Textiles – Fabrics
54076190	Textiles – Fabrics
54076925	Textiles – Fabrics
54076930	Textiles – Fabrics
54076935	Textiles – Fabrics
54076937	Textiles – Fabrics
54076940	Textiles – Fabrics
54076943	Textiles – Fabrics
54076945	Textiles – Fabrics
54076947	Textiles – Fabrics
54076950	Textiles – Fabrics
54076953	Textiles – Fabrics
54076955	Textiles – Fabrics

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
54076957	Textiles – Fabrics
54076960	Textiles – Fabrics
54076963	Textiles – Fabrics
54076965	Textiles – Fabrics
54076967	Textiles – Fabrics
54076970	Textiles – Fabrics
54076975	Textiles – Fabrics
54076990	Textiles – Fabrics
54077125	Textiles – Fabrics
54077130	Textiles – Fabrics
54077135	Textiles – Fabrics
54077140	Textiles – Fabrics
54077145	Textiles – Fabrics
54077150	Textiles – Fabrics
54077155	Textiles – Fabrics
54077160	Textiles – Fabrics
54077165	Textiles – Fabrics
54077190	Textiles – Fabrics
54077225	Textiles – Fabrics
54077230	Textiles – Fabrics
54077235	Textiles – Fabrics
54077240	Textiles – Fabrics
54077245	Textiles – Fabrics
54077250	Textiles – Fabrics
54077255	Textiles – Fabrics
54077260	Textiles – Fabrics
54077265	Textiles – Fabrics
54077290	Textiles – Fabrics
54077325	Textiles – Fabrics
54077330	Textiles – Fabrics
54077335	Textiles – Fabrics
54077340	Textiles – Fabrics
54077345	Textiles – Fabrics
54077350	Textiles – Fabrics
54077355	Textiles – Fabrics
54077360	Textiles – Fabrics
54077365	Textiles – Fabrics
54077390	Textiles – Fabrics
54077425	Textiles – Fabrics
54077430	Textiles – Fabrics
54077435	Textiles – Fabrics
54077440	Textiles – Fabrics
54077445	Textiles – Fabrics
54077450	Textiles – Fabrics
54077455	Textiles – Fabrics
54077460	Textiles – Fabrics
54077465	Textiles – Fabrics
54077470	Textiles – Fabrics
54077490	Textiles – Fabrics
54078130	Textiles – Fabrics
54078135	Textiles – Fabrics
54078140	Textiles – Fabrics
54078145	Textiles – Fabrics
54078150	Textiles – Fabrics
54078155	Textiles – Fabrics
54078160	Textiles – Fabrics
54078165	Textiles – Fabrics
54078170	Textiles – Fabrics
54078190	Textiles – Fabrics

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
54078230	Textiles – Fabrics
54078235	Textiles – Fabrics
54078240	Textiles – Fabrics
54078245	Textiles – Fabrics
54078250	Textiles – Fabrics
54078255	Textiles – Fabrics
54078260	Textiles – Fabrics
54078265	Textiles – Fabrics
54078290	Textiles – Fabrics
54078330	Textiles – Fabrics
54078335	Textiles – Fabrics
54078340	Textiles – Fabrics
54078345	Textiles – Fabrics
54078350	Textiles – Fabrics
54078355	Textiles – Fabrics
54078360	Textiles – Fabrics
54078365	Textiles – Fabrics
54078390	Textiles – Fabrics
54078430	Textiles – Fabrics
54078435	Textiles – Fabrics
54078440	Textiles – Fabrics
54078445	Textiles – Fabrics
54078450	Textiles – Fabrics
54078455	Textiles – Fabrics
54078460	Textiles – Fabrics
54078465	Textiles – Fabrics
54078470	Textiles – Fabrics
54078475	Textiles – Fabrics
54078490	Textiles – Fabrics
54079130	Textiles – Fabrics
54079135	Textiles – Fabrics
54079140	Textiles – Fabrics
54079145	Textiles – Fabrics
54079150	Textiles – Fabrics
54079155	Textiles – Fabrics
54079160	Textiles – Fabrics
54079165	Textiles – Fabrics
54079170	Textiles – Fabrics
54079190	Textiles – Fabrics
54079230	Textiles – Fabrics
54079235	Textiles – Fabrics
54079240	Textiles – Fabrics
54079245	Textiles – Fabrics
54079250	Textiles – Fabrics
54079255	Textiles – Fabrics
54079260	Textiles – Fabrics
54079265	Textiles – Fabrics
54079270	Textiles – Fabrics
54079290	Textiles – Fabrics
54079330	Textiles – Fabrics
54079335	Textiles – Fabrics
54079340	Textiles – Fabrics
54079345	Textiles – Fabrics
54079350	Textiles – Fabrics
54079355	Textiles – Fabrics
54079360	Textiles – Fabrics
54079365	Textiles – Fabrics
54079370	Textiles – Fabrics
54079390	Textiles – Fabrics

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
54079430	Textiles – Fabrics
54079435	Textiles – Fabrics
54079440	Textiles – Fabrics
54079445	Textiles – Fabrics
54079450	Textiles – Fabrics
54079455	Textiles – Fabrics
54079460	Textiles – Fabrics
54079465	Textiles – Fabrics
54079470	Textiles – Fabrics
54079475	Textiles – Fabrics
54079490	Textiles – Fabrics
Woven fabrics of artificial filament yarn	
54081000	Textiles – Fabrics
54082130	Textiles – Fabrics
54082135	Textiles – Fabrics
54082140	Textiles – Fabrics
54082145	Textiles – Fabrics
54082150	Textiles – Fabrics
54082155	Textiles – Fabrics
54082160	Textiles – Fabrics
54082165	Textiles – Fabrics
54082170	Textiles – Fabrics
54082190	Textiles – Fabrics
54082230	Textiles – Fabrics
54082235	Textiles – Fabrics
54082240	Textiles – Fabrics
54082245	Textiles – Fabrics
54082250	Textiles – Fabrics
54082255	Textiles – Fabrics
54082260	Textiles – Fabrics
54082265	Textiles – Fabrics
54082270	Textiles – Fabrics
54082290	Textiles – Fabrics
54082330	Textiles – Fabrics
54082335	Textiles – Fabrics
54082340	Textiles – Fabrics
54082345	Textiles – Fabrics
54082350	Textiles – Fabrics
54082355	Textiles – Fabrics
54082360	Textiles – Fabrics
54082365	Textiles – Fabrics
54082370	Textiles – Fabrics
54082390	Textiles – Fabrics
54082430	Textiles – Fabrics
54082435	Textiles – Fabrics
54082440	Textiles – Fabrics
54082445	Textiles – Fabrics
54082450	Textiles – Fabrics
54082455	Textiles – Fabrics
54082460	Textiles – Fabrics
54082465	Textiles – Fabrics
54082470	Textiles – Fabrics
54082475	Textiles – Fabrics
54082490	Textiles – Fabrics
54083130	Textiles – Fabrics
54083135	Textiles – Fabrics
54083140	Textiles – Fabrics
54083145	Textiles – Fabrics
54083150	Textiles – Fabrics

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
54083155	Textiles – Fabrics
54083160	Textiles – Fabrics
54083165	Textiles – Fabrics
54083170	Textiles – Fabrics
54083190	Textiles – Fabrics
54083230	Textiles – Fabrics
54083235	Textiles – Fabrics
54083240	Textiles – Fabrics
54083245	Textiles – Fabrics
54083250	Textiles – Fabrics
54083255	Textiles – Fabrics
54083260	Textiles – Fabrics
54083265	Textiles – Fabrics
54083270	Textiles – Fabrics
54083290	Textiles – Fabrics
54083330	Textiles – Fabrics
54083335	Textiles – Fabrics
54083340	Textiles – Fabrics
54083345	Textiles – Fabrics
54083350	Textiles – Fabrics
54083355	Textiles – Fabrics
54083360	Textiles – Fabrics
54083365	Textiles – Fabrics
54083370	Textiles – Fabrics
54083390	Textiles – Fabrics
54083430	Textiles – Fabrics
54083435	Textiles – Fabrics
54083440	Textiles – Fabrics
54083445	Textiles – Fabrics
54083450	Textiles – Fabrics
54083455	Textiles – Fabrics
54083460	Textiles – Fabrics
54083465	Textiles – Fabrics
54083470	Textiles – Fabrics
54083475	Textiles – Fabrics
54083490	Textiles – Fabrics
Sewing thread of man-made staple fibres, whether or not put up for retail sale :	
55081000	Textiles – Yarns
55082000	Textiles – Yarns
Yarn (other than sewing thread) of synthetic staple fibres, not put up for retail sale :	
55091100	Textiles – Yarns
55091200	Textiles – Yarns
55092100	Textiles – Yarns
55092200	Textiles – Yarns
55093100	Textiles – Yarns
55093200	Textiles – Yarns
55094100	Textiles – Yarns
55094200	Textiles – Yarns
55095100	Textiles – Yarns
55095200	Textiles – Yarns
55095300	Textiles – Yarns
55095900	Textiles – Yarns
55096100	Textiles – Yarns
55096200	Textiles – Yarns
55096900	Textiles – Yarns
55099100	Textiles – Yarns
55099200	Textiles – Yarns
55099900	Textiles – Yarns

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
Yarn (other than sewing thread) of artificial staple fibres, not put up for retail sale :	
55101100	Textiles – Yarns
55101200	Textiles – Yarns
55102000	Textiles – Yarns
55103000	Textiles – Yarns
55109000	Textiles – Yarns
Yarn (other than sewing thread) of man-made staple fibres, put up for retail sale :	
55111000	Textiles – Yarns
55112000	Textiles – Yarns
55113000	Textiles – Yarns
Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing 85 % or more	
55121100	Textiles – Fabrics
55121900	Textiles – Fabrics
55122100	Textiles – Fabrics
55122900	Textiles – Fabrics
55129100	Textiles – Fabrics
55129900	Textiles – Fabrics
Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing less than 85 % by weight of such fibres	
55131125	Textiles – Fabrics
55131130	Textiles – Fabrics
55131135	Textiles – Fabrics
55131140	Textiles – Fabrics
55131145	Textiles – Fabrics
55131190	Textiles – Fabrics
55131225	Textiles – Fabrics
55131230	Textiles – Fabrics
55131235	Textiles – Fabrics
55131240	Textiles – Fabrics
55131290	Textiles – Fabrics
55131330	Textiles – Fabrics
55131335	Textiles – Fabrics
55131340	Textiles – Fabrics
55131390	Textiles – Fabrics
55131930	Textiles – Fabrics
55131935	Textiles – Fabrics
55131940	Textiles – Fabrics
55131945	Textiles – Fabrics
55131950	Textiles – Fabrics
55131990	Textiles – Fabrics
55132125	Textiles – Fabrics
55132130	Textiles – Fabrics
55132135	Textiles – Fabrics
55132140	Textiles – Fabrics
55132145	Textiles – Fabrics
55132190	Textiles – Fabrics
55132230	Textiles – Fabrics
55132235	Textiles – Fabrics
55132240	Textiles – Fabrics
55132290	Textiles – Fabrics
55132330	Textiles – Fabrics
55132335	Textiles – Fabrics
55132340	Textiles – Fabrics
55132390	Textiles – Fabrics
55132930	Textiles – Fabrics
55132935	Textiles – Fabrics
55132940	Textiles – Fabrics
55132990	Textiles – Fabrics

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
55133130	Textiles – Fabrics
55133135	Textiles – Fabrics
55133140	Textiles – Fabrics
55133145	Textiles – Fabrics
55133190	Textiles – Fabrics
55133230	Textiles – Fabrics
55133235	Textiles – Fabrics
55133240	Textiles – Fabrics
55133290	Textiles – Fabrics
55133330	Textiles – Fabrics
55133335	Textiles – Fabrics
55133340	Textiles – Fabrics
55133390	Textiles – Fabrics
55133930	Textiles – Fabrics
55133935	Textiles – Fabrics
55133940	Textiles – Fabrics
55133990	Textiles – Fabrics
55134130	Textiles – Fabrics
55134135	Textiles – Fabrics
55134140	Textiles – Fabrics
55134145	Textiles – Fabrics
55134150	Textiles – Fabrics
55134190	Textiles – Fabrics
55134230	Textiles – Fabrics
55134235	Textiles – Fabrics
55134240	Textiles – Fabrics
55134290	Textiles – Fabrics
55134330	Textiles – Fabrics
55134335	Textiles – Fabrics
55134340	Textiles – Fabrics
55134390	Textiles – Fabrics
55134930	Textiles – Fabrics
55134935	Textiles – Fabrics
55134940	Textiles – Fabrics
55134990	Textiles – Fabrics
Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing less than 85 % by weight of such fibres	
55141125	Textiles – Fabrics
55141130	Textiles – Fabrics
55141135	Textiles – Fabrics
55141140	Textiles – Fabrics
55141145	Textiles – Fabrics
55141150	Textiles – Fabrics
55141190	Textiles – Fabrics
55141220	Textiles – Fabrics
55141225	Textiles – Fabrics
55141230	Textiles – Fabrics
55141235	Textiles – Fabrics
55141290	Textiles – Fabrics
55141320	Textiles – Fabrics
55141325	Textiles – Fabrics
55141330	Textiles – Fabrics
55141335	Textiles – Fabrics
55141340	Textiles – Fabrics
55141390	Textiles – Fabrics
55141925	Textiles – Fabrics
55141930	Textiles – Fabrics
55141935	Textiles – Fabrics
55141940	Textiles – Fabrics
55141945	Textiles – Fabrics

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
55141990	Textiles – Fabrics
55142125	Textiles – Fabrics
55142130	Textiles – Fabrics
55142135	Textiles – Fabrics
55142140	Textiles – Fabrics
55142145	Textiles – Fabrics
55142150	Textiles – Fabrics
55142190	Textiles – Fabrics
55142200	Textiles – Fabrics
55142320	Textiles – Fabrics
55142325	Textiles – Fabrics
55142330	Textiles – Fabrics
55142335	Textiles – Fabrics
55142340	Textiles – Fabrics
55142390	Textiles – Fabrics
55142925	Textiles – Fabrics
55142930	Textiles – Fabrics
55142935	Textiles – Fabrics
55142940	Textiles – Fabrics
55142945	Textiles – Fabrics
55142950	Textiles – Fabrics
55142990	Textiles – Fabrics
55143120	Textiles – Fabrics
55143125	Textiles – Fabrics
55143130	Textiles – Fabrics
55143135	Textiles – Fabrics
55143190	Textiles – Fabrics
55143220	Textiles – Fabrics
55143225	Textiles – Fabrics
55143290	Textiles – Fabrics
55143320	Textiles – Fabrics
55143325	Textiles – Fabrics
55143330	Textiles – Fabrics
55143390	Textiles – Fabrics
55143920	Textiles – Fabrics
55143925	Textiles – Fabrics
55143930	Textiles – Fabrics
55143935	Textiles – Fabrics
55143940	Textiles – Fabrics
55143945	Textiles – Fabrics
55143950	Textiles – Fabrics
55143990	Textiles – Fabrics
55144125	Textiles – Fabrics
55144130	Textiles – Fabrics
55144135	Textiles – Fabrics
55144140	Textiles – Fabrics
55144190	Textiles – Fabrics
55144220	Textiles – Fabrics
55144225	Textiles – Fabrics
55144230	Textiles – Fabrics
55144290	Textiles – Fabrics
55144320	Textiles – Fabrics
55144325	Textiles – Fabrics
55144330	Textiles – Fabrics
55144335	Textiles – Fabrics
55144390	Textiles – Fabrics
55144925	Textiles – Fabrics
55144930	Textiles – Fabrics
55144935	Textiles – Fabrics

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
55144940	Textiles – Fabrics
55144990	Textiles – Fabrics
Other woven fabrics of synthetic staple fibres :	
55151115	Textiles – Fabrics
55151117	Textiles – Fabrics
55151120	Textiles – Fabrics
55151123	Textiles – Fabrics
55151125	Textiles – Fabrics
55151127	Textiles – Fabrics
55151130	Textiles – Fabrics
55151133	Textiles – Fabrics
55151135	Textiles – Fabrics
55151137	Textiles – Fabrics
55151140	Textiles – Fabrics
55151143	Textiles – Fabrics
55151145	Textiles – Fabrics
55151147	Textiles – Fabrics
55151150	Textiles – Fabrics
55151153	Textiles – Fabrics
55151155	Textiles – Fabrics
55151157	Textiles – Fabrics
55151190	Textiles – Fabrics
55151215	Textiles – Fabrics
55151217	Textiles – Fabrics
55151220	Textiles – Fabrics
55151223	Textiles – Fabrics
55151225	Textiles – Fabrics
55151227	Textiles – Fabrics
55151230	Textiles – Fabrics
55151233	Textiles – Fabrics
55151235	Textiles – Fabrics
55151237	Textiles – Fabrics
55151240	Textiles – Fabrics
55151243	Textiles – Fabrics
55151245	Textiles – Fabrics
55151247	Textiles – Fabrics
55151250	Textiles – Fabrics
55151253	Textiles – Fabrics
55151255	Textiles – Fabrics
55151257	Textiles – Fabrics
55151260	Textiles – Fabrics
55151290	Textiles – Fabrics
55151315	Textiles – Fabrics
55151317	Textiles – Fabrics
55151320	Textiles – Fabrics
55151323	Textiles – Fabrics
55151325	Textiles – Fabrics
55151327	Textiles – Fabrics
55151330	Textiles – Fabrics
55151333	Textiles – Fabrics
55151335	Textiles – Fabrics
55151337	Textiles – Fabrics
55151340	Textiles – Fabrics
55151343	Textiles – Fabrics
55151345	Textiles – Fabrics
55151347	Textiles – Fabrics
55151350	Textiles – Fabrics
55151353	Textiles – Fabrics
55151355	Textiles – Fabrics

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
55151357	Textiles – Fabrics
55151360	Textiles – Fabrics
55151363	Textiles – Fabrics
55151390	Textiles – Fabrics
55151915	Textiles – Fabrics
55151917	Textiles – Fabrics
55151920	Textiles – Fabrics
55151923	Textiles – Fabrics
55151925	Textiles – Fabrics
55151927	Textiles – Fabrics
55151930	Textiles – Fabrics
55151933	Textiles – Fabrics
55151935	Textiles – Fabrics
55151937	Textiles – Fabrics
55151940	Textiles – Fabrics
55151943	Textiles – Fabrics
55151945	Textiles – Fabrics
55151947	Textiles – Fabrics
55151950	Textiles – Fabrics
55151953	Textiles – Fabrics
55151955	
55151957	Textiles – Fabrics
55151960	Textiles – Fabrics
55151990	Textiles – Fabrics
55152100	Textiles – Fabrics
55152215	Textiles – Fabrics
55152217	Textiles – Fabrics
55152220	Textiles – Fabrics
55152223	Textiles – Fabrics
55152225	Textiles – Fabrics
55152227	Textiles – Fabrics
55152230	Textiles – Fabrics
55152233	Textiles – Fabrics
55152235	Textiles – Fabrics
55152237	Textiles – Fabrics
55152240	Textiles – Fabrics
55152243	Textiles – Fabrics
55152245	Textiles – Fabrics
55152247	Textiles – Fabrics
55152250	Textiles – Fabrics
55152253	Textiles – Fabrics
55152255	Textiles – Fabrics
55152257	Textiles – Fabrics
55152260	Textiles – Fabrics
55152263	Textiles – Fabrics
55152290	Textiles – Fabrics
55152915	Textiles – Fabrics
55152917	Textiles – Fabrics
55152920	Textiles – Fabrics
55152923	Textiles – Fabrics
55152925	Textiles – Fabrics
55152927	Textiles – Fabrics
55152930	Textiles – Fabrics
55152933	Textiles – Fabrics
55152935	Textiles – Fabrics
55152937	Textiles – Fabrics
55152940	Textiles – Fabrics
55152943	Textiles – Fabrics
55152945	Textiles – Fabrics

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
55152947	Textiles – Fabrics
55152950	Textiles – Fabrics
55152953	Textiles – Fabrics
55152955	Textiles – Fabrics
55152957	Textiles – Fabrics
55152990	Textiles – Fabrics
55159115	Textiles – Fabrics
55159117	Textiles – Fabrics
55159120	Textiles – Fabrics
55159123	Textiles – Fabrics
55159125	Textiles – Fabrics
55159127	Textiles – Fabrics
55159130	Textiles – Fabrics
55159133	Textiles – Fabrics
55159135	Textiles – Fabrics
55159137	Textiles – Fabrics
55159140	Textiles – Fabrics
55159143	Textiles – Fabrics
55159145	Textiles – Fabrics
55159147	Textiles – Fabrics
55159150	Textiles – Fabrics
55159153	Textiles – Fabrics
55159155	Textiles – Fabrics
55159157	Textiles – Fabrics
55159160	Textiles – Fabrics
55159190	Textiles – Fabrics
55159215	Textiles – Fabrics
55159217	Textiles – Fabrics
55159220	Textiles – Fabrics
55159223	Textiles – Fabrics
55159225	Textiles – Fabrics
55159227	Textiles – Fabrics
55159230	Textiles – Fabrics
55159233	Textiles – Fabrics
55159235	Textiles – Fabrics
55159237	Textiles – Fabrics
55159240	Textiles – Fabrics
55159243	Textiles – Fabrics
55159245	Textiles – Fabrics
55159247	Textiles – Fabrics
55159250	Textiles – Fabrics
55159253	Textiles – Fabrics
55159255	Textiles – Fabrics
55159257	Textiles – Fabrics
55159260	Textiles – Fabrics
55159263	Textiles – Fabrics
55159290	Textiles – Fabrics
55159915	Textiles – Fabrics
55159917	Textiles – Fabrics
55159920	Textiles – Fabrics
55159923	Textiles – Fabrics
55159925	Textiles – Fabrics
55159927	Textiles – Fabrics
55159930	Textiles – Fabrics
55159933	Textiles – Fabrics
55159935	Textiles – Fabrics
55159937	Textiles – Fabrics
55159940	Textiles – Fabrics
55159943	Textiles – Fabrics
	Textiles – Fabrics

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
55159945	Textiles – Fabrics
55159947	Textiles – Fabrics
55159950	Textiles – Fabrics
55159953	Textiles – Fabrics
55159955	Textiles – Fabrics
55159957	Textiles – Fabrics
55159990	Textiles – Fabrics
Woven fabrics of artificial staple fibres :	
55161115	Textiles – Fabrics
55161117	Textiles – Fabrics
55161120	Textiles – Fabrics
55161123	Textiles – Fabrics
55161125	Textiles – Fabrics
55161127	Textiles – Fabrics
55161130	Textiles – Fabrics
55161133	Textiles – Fabrics
55161135	Textiles – Fabrics
55161137	Textiles – Fabrics
55161190	Textiles – Fabrics
55161215	Textiles – Fabrics
55161217	Textiles – Fabrics
55161220	Textiles – Fabrics
55161223	Textiles – Fabrics
55161225	Textiles – Fabrics
55161227	Textiles – Fabrics
55161230	Textiles – Fabrics
55161233	Textiles – Fabrics
55161235	Textiles – Fabrics
55161237	Textiles – Fabrics
55161290	Textiles – Fabrics
55161315	Textiles – Fabrics
55161317	Textiles – Fabrics
55161320	Textiles – Fabrics
55161323	Textiles – Fabrics
55161325	Textiles – Fabrics
55161327	Textiles – Fabrics
55161330	Textiles – Fabrics
55161333	Textiles – Fabrics
55161335	Textiles – Fabrics
55161337	Textiles – Fabrics
55161390	Textiles – Fabrics
55161415	Textiles – Fabrics
55161417	Textiles – Fabrics
55161420	Textiles – Fabrics
55161423	Textiles – Fabrics
55161425	Textiles – Fabrics
55161427	Textiles – Fabrics
55161430	Textiles – Fabrics
55161433	Textiles – Fabrics
55161490	Textiles – Fabrics
55162115	Textiles – Fabrics
55162117	Textiles – Fabrics
55162120	Textiles – Fabrics
55162123	Textiles – Fabrics
55162125	Textiles – Fabrics
55162127	Textiles – Fabrics
55162130	Textiles – Fabrics
55162133	Textiles – Fabrics
55162135	Textiles – Fabrics

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
55162190	Textiles – Fabrics
55162215	Textiles – Fabrics
55162217	Textiles – Fabrics
55162220	Textiles – Fabrics
55162223	Textiles – Fabrics
55162225	Textiles – Fabrics
55162227	Textiles – Fabrics
55162230	Textiles – Fabrics
55162233	Textiles – Fabrics
55162235	Textiles – Fabrics
55162290	Textiles – Fabrics
55162315	Textiles – Fabrics
55162317	Textiles – Fabrics
55162320	Textiles – Fabrics
55162323	Textiles – Fabrics
55162325	Textiles – Fabrics
55162327	Textiles – Fabrics
55162330	Textiles – Fabrics
55162333	Textiles – Fabrics
55162335	Textiles – Fabrics
55162390	Textiles – Fabrics
55162415	Textiles – Fabrics
55162417	Textiles – Fabrics
55162420	Textiles – Fabrics
55162423	Textiles – Fabrics
55162425	Textiles – Fabrics
55162427	Textiles – Fabrics
55162430	Textiles – Fabrics
55162490	Textiles – Fabrics
55163115	Textiles – Fabrics
55163117	Textiles – Fabrics
55163120	Textiles – Fabrics
55163123	Textiles – Fabrics
55163125	Textiles – Fabrics
55163127	Textiles – Fabrics
55163130	Textiles – Fabrics
55163133	Textiles – Fabrics
55163135	Textiles – Fabrics
55163137	Textiles – Fabrics
55163190	Textiles – Fabrics
55163215	Textiles – Fabrics
55163217	Textiles – Fabrics
55163220	Textiles – Fabrics
55163223	Textiles – Fabrics
55163225	Textiles – Fabrics
55163227	Textiles – Fabrics
55163230	Textiles – Fabrics
55163233	Textiles – Fabrics
55163235	Textiles – Fabrics
55163237	Textiles – Fabrics
55163290	Textiles – Fabrics
55163315	Textiles – Fabrics
55163317	Textiles – Fabrics
55163320	Textiles – Fabrics
55163323	Textiles – Fabrics
55163325	Textiles – Fabrics
55163327	Textiles – Fabrics
55163330	Textiles – Fabrics
55163333	Textiles – Fabrics

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
55163335	Textiles – Fabrics
55163337	Textiles – Fabrics
55163390	Textiles – Fabrics
55163415	Textiles – Fabrics
55163417	Textiles – Fabrics
55163420	Textiles – Fabrics
55163423	Textiles – Fabrics
55163425	Textiles – Fabrics
55163427	Textiles – Fabrics
55163430	Textiles – Fabrics
55163433	Textiles – Fabrics
55163490	Textiles – Fabrics
55164115	Textiles – Fabrics
55164117	Textiles – Fabrics
55164120	Textiles – Fabrics
55164123	Textiles – Fabrics
55164125	Textiles – Fabrics
55164127	Textiles – Fabrics
55164130	Textiles – Fabrics
55164133	Textiles – Fabrics
55164135	Textiles – Fabrics
55164190	Textiles – Fabrics
55164215	Textiles – Fabrics
55164217	Textiles – Fabrics
55164220	Textiles – Fabrics
55164223	Textiles – Fabrics
55164225	Textiles – Fabrics
55164227	Textiles – Fabrics
55164230	Textiles – Fabrics
55164233	Textiles – Fabrics
55164235	Textiles – Fabrics
55164290	Textiles – Fabrics
55164315	Textiles – Fabrics
55164317	Textiles – Fabrics
55164320	Textiles – Fabrics
55164323	Textiles – Fabrics
55164325	Textiles – Fabrics
55164327	Textiles – Fabrics
55164330	Textiles – Fabrics
55164333	Textiles – Fabrics
55164335	Textiles – Fabrics
55164390	Textiles – Fabrics
55164415	Textiles – Fabrics
55164417	Textiles – Fabrics
55164420	Textiles – Fabrics
55164423	Textiles – Fabrics
55164425	Textiles – Fabrics
55164427	Textiles – Fabrics
55164430	Textiles – Fabrics
55164490	Textiles – Fabrics
55169115	Textiles – Fabrics
55169117	Textiles – Fabrics
55169120	Textiles – Fabrics
55169123	Textiles – Fabrics
55169125	Textiles – Fabrics
55169127	Textiles – Fabrics
55169130	Textiles – Fabrics
55169133	Textiles – Fabrics
55169135	Textiles – Fabrics

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
55169190	Textiles – Fabrics
55169215	Textiles – Fabrics
55169217	Textiles – Fabrics
55169220	Textiles – Fabrics
55169223	Textiles – Fabrics
55169225	Textiles – Fabrics
55169227	Textiles – Fabrics
55169230	Textiles – Fabrics
55169233	Textiles – Fabrics
55169235	Textiles – Fabrics
55169290	Textiles – Fabrics
55169315	Textiles – Fabrics
55169317	Textiles – Fabrics
55169320	Textiles – Fabrics
55169323	Textiles – Fabrics
55169325	Textiles – Fabrics
55169327	Textiles – Fabrics
55169330	Textiles – Fabrics
55169333	Textiles – Fabrics
55169335	Textiles – Fabrics
55169390	Textiles – Fabrics
55169415	Textiles – Fabrics
55169417	Textiles – Fabrics
55169420	Textiles – Fabrics
55169423	Textiles – Fabrics
55169425	Textiles – Fabrics
55169427	Textiles – Fabrics
55169430	Textiles – Fabrics
55169490	Textiles – Fabrics
Rubber thread and cord, textile covered; textile yarn, and strip and the like	
56041000	Textiles – Yarns
56042000	Textiles – Yarns
56049000	Textiles – Yarns
Metallised yarn, whether or not gimped, being textile yarn, or strip or the like	
56050000	Textiles – Yarns
Gimped yarn, and strip and the like of heading No 5404 or 5405	
56060000	Textiles – Yarns
56060010	Textiles – Yarns
Articles of yarn, strip or the like of heading No 5404 or 5405, twine, cordage, rope	
56090000	Textiles – Yarns
Carpets and other textile floor coverings, knotted, whether or not made up :	
57011000	Textiles – Household
57019000	Textiles – Household
Carpets and other textile floor coverings, woven, not tufted or flocked	
57021000	Textiles – Household
57022000	Textiles – Household
57023100	Textiles – Household
57023200	Textiles – Household
57023900	Textiles – Household
57024100	Textiles – Household
57024200	Textiles – Household
57024900	Textiles – Household
57025100	Textiles – Household
57025200	Textiles – Household
57025900	Textiles – Household
57025910	Textiles – Household

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
57029100	Textiles – Household
57029200	Textiles – Household
57029900	Textiles – Household
Carpets and other textile floor coverings, tufted, whether or not made up :	
57031000	Textiles – Household
57032000	Textiles – Household
57033000	Textiles – Household
57039000	Textiles – Household
Carpets and other textile floor coverings, of felt, not tufted or flocked	
57041000	Textiles – Household
57049000	Textiles – Household
Other carpets and other textile floor coverings, whether or not made up :	
57050000	Textiles – Household
Woven pile fabrics and chenille fabrics, other than fabrics of heading No 5802 or 5806 :	
58011000	Textiles – Fabrics
58012100	Textiles – Fabrics
58012300	Textiles – Fabrics
58012400	Textiles – Fabrics
58012500	Textiles – Fabrics
58012600	Textiles – Fabrics
58013100	Textiles – Fabrics
58013300	Textiles – Fabrics
58013400	Textiles – Fabrics
58013407	Textiles – Fabrics
58013490	Textiles – Fabrics
58013500	Textiles – Fabrics
58013507	Textiles – Fabrics
58013590	Textiles – Fabrics
58013600	Textiles – Fabrics
58019000	Textiles – Fabrics
Terry towelling and similar woven terry fabrics, other than narrow fabrics	
58021100	Textiles – Household
58021900	Textiles – Household
58022000	Textiles – Household
58023000	Textiles – Fabrics
Gauze, other than narrow fabrics of heading No 5806 :	
58031000	Textiles – Household
58039000	Textiles – Household
Hand-woven tapestries of the type Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais and the like	
58050000	Textiles – Household
Narrow woven fabrics, other than goods of heading No 5807; narrow fabrics	
58061000	Textiles – Fabrics
58062000	Textiles – Fabrics
58063100	Textiles – Fabrics
58063200	Textiles – Fabrics
58063900	Textiles – Fabrics
Labels, badges and similar articles of textile materials, in the piece, in strips	
58071000	Textiles – Household
58079000	Textiles – Household
Braids in the piece; ornamental trimmings in the piece, without embroidery	
58081000	Textiles – Household
58089000	Textiles – Household
Woven fabrics of metal thread and woven fabrics of metallized yarn of heading No 5605	
58090000	Textiles – Yarns

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
Embroidery in the piece, in strips or in motifs :	
58101010	Textiles – Household
58101090	Textiles – Household
58109110	Textiles – Household
58109190	Textiles – Household
58109210	Textiles – Household
58109290	Textiles – Household
58109910	Textiles – Household
58109990	Textiles – Household
Quilted textile products in the piece, composed of one or more layers of textile material	
58110090	Textiles – Household
Textile fabrics coated with gum or amylaceous substances	
59019010	Textiles – Fabrics
59019030	Textiles – Fabrics
59019090	Textiles – Fabrics
Tyre cord fabric of high tenacity yarn of nylon or other polyamides, polyesters or viscose	
59022000	Textiles – Fabrics
59029000	Textiles – Fabrics
Textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with plastics	
59031010	Textiles – Fabrics
59031020	Textiles – Fabrics
59031030	Textiles – Fabrics
59031090	Textiles – Fabrics
59032010	Textiles – Fabrics
59032020	Textiles – Fabrics
59032030	Textiles – Fabrics
59032090	Textiles – Fabrics
59039010	Textiles – Fabrics
59039020	Textiles – Fabrics
59039030	Textiles – Fabrics
59039040	Textiles – Fabrics
59039050	Textiles – Fabrics
59039090	Textiles – Fabrics
Linoleum, whether or not cut to shape; floor coverings	
59041000	Textiles – Household
59049100	Textiles – Household
59049200	Textiles – Household
Textile wall coverings :	
59050090	Textiles – Household
Rubberized textile fabrics, other than those of heading No 5902 :	
59061010	Textiles – Fabrics
59061020	Textiles – Fabrics
59061090	Textiles – Fabrics
59069110	Textiles – Fabrics
59069190	Textiles – Fabrics
59069910	Textiles – Fabrics
59069990	Textiles – Fabrics
Textile fabrics otherwise impregnated, coated or covered; painted canvas	
59070010	Textiles – Fabrics
59070020	Textiles – Fabrics
59070050	Textiles – Fabrics
59070060	Textiles – Fabrics
59070090	Textiles – Fabrics
Textile wicks, woven, plaited or knitted, for lamps, stoves, lighters, candles	

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
59080010	Textiles – Household
59080020	Textiles – Household
59080090	Textiles – Household
Textile hosepiping and similar textile tubing, with or without lining	
59090000	Textiles – Household
Transmission or conveyor belts or belting, of textile material, whether or not impregnated	
59100040	Textiles – Household
Textile products and articles, for technical uses, specified in note 7 to this chapter :	
59111010	Textiles – Fabrics
59119020	Textiles – Fabrics
59119070	Textiles – Fabrics
Pile fabrics, including 'long pile' fabrics and terry fabrics, knitted or crocheted :	
60011000	Textiles – Fabrics
60012120	Textiles – Fabrics
60012130	Textiles – Fabrics
60012140	Textiles – Fabrics
60012150	Textiles – Fabrics
60012160	Textiles – Fabrics
60012250	Textiles – Fabrics
60012260	Textiles – Fabrics
60012270	Textiles – Fabrics
60012275	Textiles – Fabrics
60012280	Textiles – Fabrics
60012920	Textiles – Fabrics
60012930	Textiles – Fabrics
60012940	Textiles – Fabrics
60012950	Textiles – Fabrics
60012960	Textiles – Fabrics
60019120	Textiles – Fabrics
60019130	Textiles – Fabrics
60019140	Textiles – Fabrics
60019150	Textiles – Fabrics
60019160	Textiles – Fabrics
60019225	Textiles – Fabrics
60019235	Textiles – Fabrics
60019240	Textiles – Fabrics
60019250	Textiles – Fabrics
60019260	Textiles – Fabrics
60019920	Textiles – Fabrics
60019930	Textiles – Fabrics
60019940	Textiles – Fabrics
60019950	Textiles – Fabrics
60019960	Textiles – Fabrics
Other knitted or crocheted fabrics :	
60021000	Textiles – Fabrics
60022010	Textiles – Fabrics
60022090	Textiles – Fabrics
60023000	Textiles – Fabrics
60024110	Textiles – Fabrics
60024190	Textiles – Fabrics
60024210	Textiles – Fabrics
60024290	Textiles – Fabrics
60024301	Textiles – Fabrics
60024305	Textiles – Fabrics
60024310	Textiles – Fabrics
60024340	Textiles – Fabrics
60024345	Textiles – Fabrics

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
60024350	Textiles – Fabrics
60024355	Textiles – Fabrics
60024360	Textiles – Fabrics
60024365	Textiles – Fabrics
60024390	Textiles – Fabrics
60024910	Textiles – Fabrics
60024990	Textiles – Fabrics
60029110	Textiles – Fabrics
60029190	Textiles – Fabrics
60029210	Textiles – Fabrics
60029220	Textiles – Fabrics
60029240	Textiles – Fabrics
60029250	Textiles – Fabrics
60029260	Textiles – Fabrics
60029270	Textiles – Fabrics
60029280	Textiles – Fabrics
60029305	Textiles – Fabrics
60029310	Textiles – Fabrics
60029315	Textiles – Fabrics
60029333	Textiles – Fabrics
60029336	Textiles – Fabrics
60029337	Textiles – Fabrics
60029338	Textiles – Fabrics
60029339	Textiles – Fabrics
60029340	Textiles – Fabrics
60029345	Textiles – Fabrics
60029350	Textiles – Fabrics
60029355	Textiles – Fabrics
60029360	Textiles – Fabrics
60029390	Textiles – Fabrics
60029910	Textiles – Fabrics
60029990	Textiles – Fabrics
Men's or boys' overcoats, car-coats, capes, cloaks, anoraks (including ski-jackets)	
61011010	Textiles – Clothing
61011020	Textiles – Clothing
61011090	Textiles – Clothing
61012010	Textiles – Clothing
61012020	Textiles – Clothing
61012090	Textiles – Clothing
61013010	Textiles – Clothing
61013020	Textiles – Clothing
61013090	Textiles – Clothing
61019010	Textiles – Clothing
61019020	Textiles – Clothing
61019090	Textiles – Clothing
Women's or girls' overcoats, car-coats, capes, cloaks, anoraks (including ski- jackets)	
61021010	Textiles – Clothing
61021020	Textiles – Clothing
61021090	Textiles – Clothing
61022010	Textiles – Clothing
61022020	Textiles – Clothing
61022090	Textiles – Clothing
61023010	Textiles – Clothing
61023020	Textiles – Clothing
61023090	Textiles – Clothing
61029010	Textiles – Clothing
61029020	Textiles – Clothing
61029090	Textiles – Clothing

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
Men's or boys' suits, ensembles, jackets, blazers, trousers, bib and brace overalls	
61031100	Textiles – Clothing
61031200	Textiles – Clothing
61031900	Textiles – Clothing
61032100	Textiles – Clothing
61032200	Textiles – Clothing
61032300	Textiles – Clothing
61032900	Textiles – Clothing
61033100	Textiles – Clothing
61033200	Textiles – Clothing
61033300	Textiles – Clothing
61033900	Textiles – Clothing
61034100	Textiles – Clothing
61034200	Textiles – Clothing
61034300	Textiles – Clothing
61034900	Textiles – Clothing
Women's or girls' suits, ensembles, jackets, blazers, dresses, skirts, divided skirts	
61041100	Textiles – Clothing
61041200	Textiles – Clothing
61041300	Textiles – Clothing
61041900	Textiles – Clothing
61042100	Textiles – Clothing
61042200	Textiles – Clothing
61042300	Textiles – Clothing
61042900	Textiles – Clothing
61043100	Textiles – Clothing
61043200	Textiles – Clothing
61043300	Textiles – Clothing
61043900	Textiles – Clothing
61044100	Textiles – Clothing
61044200	Textiles – Clothing
61044300	Textiles – Clothing
61044400	Textiles – Clothing
61044900	Textiles – Clothing
61045100	Textiles – Clothing
61045200	Textiles – Clothing
61045300	Textiles – Clothing
61045900	Textiles – Clothing
61046100	Textiles – Clothing
61046200	Textiles – Clothing
61046300	Textiles – Clothing
61046900	Textiles – Clothing
Men's or boys' shirts, knitted or crocheted :	
61051000	Textiles – Clothing
61052000	Textiles – Clothing
61059000	Textiles – Clothing
Women's or girls' blouses, shirts and shirt-blouses, knitted or crocheted :	
61061000	Textiles – Clothing
61062000	Textiles – Clothing
61069000	Textiles – Clothing
Men's or boys' underpants, briefs, nightshirts, pyjamas, bathrobes, dressing gowns	
61071100	Textiles – Clothing
61071200	Textiles – Clothing
61071900	Textiles – Clothing
61072100	Textiles – Clothing
61072200	Textiles – Clothing
61072900	Textiles – Clothing

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
61079100	Textiles – Clothing
61079200	Textiles – Clothing
61079910	Textiles – Clothing
61079990	Textiles – Clothing
Women's or girls' slips, petticoats, briefs, panties, nightdresses, pyjamas, negliges	
61081100	Textiles – Clothing
61081990	Textiles – Clothing
61082100	Textiles – Clothing
61082200	Textiles – Clothing
61082900	Textiles – Clothing
61083100	Textiles – Clothing
61083200	Textiles – Clothing
61083900	Textiles – Clothing
61089100	Textiles – Clothing
61089200	Textiles – Clothing
61089900	Textiles – Clothing
T-shirts, singlets and other vests, knitted or crocheted :	
61091000	Textiles – Clothing
61099000	Textiles – Clothing
Jerseys, pullovers, cardigans, waistcoats and similar articles, knitted or crocheted :	
61101020	Textiles – Clothing
61101090	Textiles – Clothing
61102020	Textiles – Clothing
61102090	Textiles – Clothing
61103020	Textiles – Clothing
61103090	Textiles – Clothing
61109020	Textiles – Clothing
61109090	Textiles – Clothing
Babies' garments and clothing accessories, knitted or crocheted :	
61111000	Textiles – Clothing
61112000	Textiles – Clothing
61113000	Textiles – Clothing
61119000	Textiles – Clothing
Track suits, ski suits and swimwear, knitted or crocheted :	
61121100	Textiles – Clothing
61121200	Textiles – Clothing
61121900	Textiles – Clothing
61122000	Textiles – Clothing
61123110	Textiles – Clothing
61123190	Textiles – Clothing
61123910	Textiles – Clothing
61123990	Textiles – Clothing
61124110	Textiles – Clothing
61124190	Textiles – Clothing
61124910	Textiles – Clothing
61124990	Textiles – Clothing
Garments, made up of knitted or crocheted fabrics of heading No 5903, 5906, or 5907 :	
61130010	Textiles – Clothing
61130020	Textiles – Clothing
Other garments, knitted or crocheted :	
61141000	Textiles – Clothing
61142000	Textiles – Clothing
61143000	Textiles – Clothing
61149000	Textiles – Clothing
Panty hose, tights, stockings, socks and other hosiery, including stockings for varicose viens	

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
61159100	Textiles – Clothing
61159200	Textiles – Clothing
61159390	Textiles – Clothing
61159900	Textiles – Clothing
Other made up clothing accessories, knitted or crocheted	
61171000	Textiles – Clothing
61172000	Textiles – Clothing
61178000	Textiles – Clothing
61179010	Textiles – Clothing
61179090	Textiles – Clothing
Men's or boys' overcoats, car-coats, capes, cloaks, anoraks (including ski-jackets)	
62011120	Textiles – Clothing
62011190	Textiles – Clothing
62011220	Textiles – Clothing
62011290	Textiles – Clothing
62011320	Textiles – Clothing
62011390	Textiles – Clothing
62011920	Textiles – Clothing
62011990	Textiles – Clothing
62019100	Textiles – Clothing
62019200	Textiles – Clothing
62019300	Textiles – Clothing
62019900	Textiles – Clothing
Women's or girls' overcoats, car-coats, capes, cloaks, anoraks (including ski-jackets)	
62021120	Textiles – Clothing
62021190	Textiles – Clothing
62021220	Textiles – Clothing
62021290	Textiles – Clothing
62021320	Textiles – Clothing
62021390	Textiles – Clothing
62021920	Textiles – Clothing
62021990	Textiles – Clothing
62029100	Textiles – Clothing
62029200	Textiles – Clothing
62029300	Textiles – Clothing
62029900	Textiles – Clothing
Men's or boys' suits, ensembles, jackets, blazers, trousers, bib and brace overalls	
62031100	Textiles – Clothing
62031200	Textiles – Clothing
62031900	Textiles – Clothing
62032100	Textiles – Clothing
62032200	Textiles – Clothing
62032300	Textiles – Clothing
62032900	Textiles – Clothing
62033100	Textiles – Clothing
62033200	Textiles – Clothing
62033300	Textiles – Clothing
62033900	Textiles – Clothing
62034100	Textiles – Clothing
62034200	Textiles – Clothing
62034300	Textiles – Clothing
62034900	Textiles – Clothing
Women's or girls' suits, ensembles, jackets, blazers, dresses, skirts, divided skirts	
62041100	Textiles – Clothing
62041200	Textiles – Clothing
62041300	Textiles – Clothing
62041900	Textiles – Clothing

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
62042100	Textiles – Clothing
62042300	Textiles – Clothing
62042900	Textiles – Clothing
62043100	Textiles – Clothing
62043200	Textiles – Clothing
62043300	Textiles – Clothing
62043900	Textiles – Clothing
62044100	Textiles – Clothing
62044200	Textiles – Clothing
62044300	Textiles – Clothing
62044400	Textiles – Clothing
62044900	Textiles – Clothing
62045100	Textiles – Clothing
62045200	Textiles – Clothing
62045300	Textiles – Clothing
62045900	Textiles – Clothing
62046100	Textiles – Clothing
62046200	Textiles – Clothing
62046300	Textiles – Clothing
62046900	Textiles – Clothing
Men's or boys' shirts :	
62051000	Textiles – Clothing
62052000	Textiles – Clothing
62053000	Textiles – Clothing
62059000	Textiles – Clothing
Women's or girls' blouses, shirts and shirt-blouses :	
62061000	Textiles – Clothing
62062000	Textiles – Clothing
62063000	Textiles – Clothing
62064000	Textiles – Clothing
62069000	Textiles – Clothing
Men's or boys' singlets and other vests, underpants, briefs, nightshirts, pyjamas	
62071100	Textiles – Clothing
62071900	Textiles – Clothing
62072100	Textiles – Clothing
62072200	Textiles – Clothing
62072900	Textiles – Clothing
62079100	Textiles – Clothing
62079200	Textiles – Clothing
62079900	Textiles – Clothing
Women's or girls' singlets and other vests, slips, petticoats, briefs, panties	
62081100	Textiles – Clothing
62081900	Textiles – Clothing
62082100	Textiles – Clothing
62082200	Textiles – Clothing
62082900	Textiles – Clothing
62089100	Textiles – Clothing
62089200	Textiles – Clothing
62089900	Textiles – Clothing
Babies' garments and clothing accessories :	
62091000	Textiles – Clothing
62092020	Textiles – Clothing
62092090	Textiles – Clothing
62093000	Textiles – Clothing
62099000	Textiles – Clothing

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
Garments, made up of fabrics of heading No 5602, 5603, 5903, 5906 or 5907 :	
62101090	Textiles – Clothing
62102000	Textiles – Clothing
62103000	Textiles – Clothing
62104090	Textiles – Clothing
62105000	Textiles – Clothing
Track suits, ski suits and swimwear; other garments :	
62111100	Textiles – Clothing
62111200	Textiles – Clothing
62112000	Textiles – Clothing
62113190	Textiles – Clothing
62113290	Textiles – Clothing
62113390	Textiles – Clothing
62113990	Textiles – Clothing
62114190	Textiles – Clothing
62114290	Textiles – Clothing
62114390	Textiles – Clothing
62114990	Textiles – Clothing
Brassières, girdles, corsets, braces, suspenders, garters and similar articles and parts	
62121000	Textiles – Clothing
62122000	Textiles – Clothing
62123000	Textiles – Clothing
62129010	Textiles – Clothing
62129020	Textiles – Clothing
62129030	Textiles – Clothing
62129040	Textiles – Clothing
62129050	Textiles – Clothing
62129060	Textiles – Clothing
62129090	Textiles – Clothing
Handkerchiefs :	
62131000	Textiles – Clothing
62132090	Textiles – Clothing
62139090	Textiles – Clothing
Shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like :	
62141000	Textiles – Clothing
62142000	Textiles – Clothing
62143000	Textiles – Clothing
62144000	Textiles – Clothing
62149000	Textiles – Clothing
Ties, bow ties and cravats :	
62151000	Textiles – Clothing
62152000	Textiles – Clothing
62159000	Textiles – Clothing
Blankets and travelling rugs :	
63011000	Textiles – Clothing
63012000	Textiles – Clothing
63013000	Textiles – Clothing
63014000	Textiles – Clothing
63019000	Textiles – Clothing
Bed linen, table linen, toilet linen and kitchen linen :	
63021000	Textiles – Clothing
63022100	Textiles – Clothing
63022200	Textiles – Clothing
63022900	Textiles – Clothing
63023100	Textiles – Clothing

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
63023200	Textiles – Clothing
63023900	Textiles – Clothing
63024000	Textiles – Clothing
63025100	Textiles – Clothing
63025200	Textiles – Clothing
63025300	Textiles – Clothing
63025900	Textiles – Clothing
63026050	Textiles – Clothing
63026090	Textiles – Clothing
63029110	Textiles – Clothing
63029160	Textiles – Clothing
63029170	Textiles – Clothing
63029200	Textiles – Clothing
63029300	Textiles – Clothing
63029900	Textiles – Clothing
Curtains (including drapes) and interior blinds; curtain or bed valances :	
63031100	Textiles – Clothing
63031200	Textiles – Clothing
63031900	Textiles – Clothing
63039100	Textiles – Clothing
63039200	Textiles – Clothing
63039990	Textiles – Clothing
Other furnishing articles, excluding those of heading No 9404 :	
63041100	Textiles – Clothing
63041900	Textiles – Clothing
63049100	Textiles – Clothing
63049200	Textiles – Clothing
63049300	Textiles – Clothing
63049900	Textiles – Clothing
Waterproof footwear with outer soles and uppers of rubber or of plastics	
64011000	Footwear & Leather 2
64019100	Footwear & Leather 2
64019200	Footwear & Leather 2
64019900	Footwear & Leather 2
Other footwear with outer soles and uppers of rubber or plastics :	
64021100	Footwear & Leather 2
64022000	Footwear & Leather 2
64023000	Footwear & Leather 2
64029100	Footwear & Leather 2
64029900	Footwear & Leather 2
Footwear with outer soles of rubber, plastics, leather or composition leather and uppers	
64031100	Footwear & Leather 2
64031210	Footwear & Leather 2
64031220	Footwear & Leather 2
64031290	Footwear & Leather 2
64031900	Footwear & Leather 2
64032000	Footwear & Leather 2
64033000	Footwear & Leather 2
64034000	Footwear & Leather 2
64035115	Footwear & Leather 2
64035190	Footwear & Leather 2
64035915	Footwear & Leather 2
64035990	Footwear & Leather 2
64039115	Footwear & Leather 2
64039190	Footwear & Leather 2
64039915	Footwear & Leather 2
64039990	Footwear & Leather 2

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
Footwear with outer soles of rubber, plastics, leather or composition leather and uppers	
64041190	Footwear & Leather 2
64041910	Footwear & Leather 2
64041990	Footwear & Leather 2
64042010	Footwear & Leather 2
64042090	Footwear & Leather 2
Other footwear :	
64051090	Footwear & Leather 2
64052010	Footwear & Leather 2
64052090	Footwear & Leather 2
64059010	Footwear & Leather 2
64059090	Footwear & Leather 2
Parts of footwear (including uppers whether or not attached to soles other than outer soles	
64061035	Footwear & Leather 1
64061090	Footwear & Leather 1
64062000	Footwear & Leather 1
Pulley tackle and hoists other than skip hoists; winches and capstans; jacks :	
84254225	Motor 3
84254230	Motor 3
Parts suitable for use solely or principally with the machinery of heading Nos 8425 to 8....	
84311025	Motor 3
84311030	Motor 3
Parts suitable for use solely or principally with the apparatus of heading Nos 8535, 853..	
85381020	Motor 1
Electric filament or discharge lamps, including sealed-beam lamp units	
85392145	Motor 4
Insulated (including enamelled or anodised) wire, cable (including coaxial cable)	
85444900	Motor 1
Tractors (other than tractors of heading No 8709) :	
87012020	Motors partial 1
Motor vehicles for the transport of ten or more persons, including the driver :	
87021010	Motors partial 1
87021080	Motors partial 1
87021090	Motors partial 1
87029010	Motors partial 1
87029020	Motors partial 1
Motor vehicles for the transport of goods :	
87041000	Motors partial 2
87042140	Motors partial 2
87042180	Motors partial 1
87042190	Motors partial 1
87042220	Motors partial 2
87042290	Motors partial 1
87042320	Motors partial 2
87042390	Motors partial 1
87043130	Motors partial 2
87043180	Motors partial 1
87043190	Motors partial 1
87043210	Motors partial 2
87043290	Motors partial 1
87049030	Motors partial 2
87049080	Motors partial 1
87049090	Motors partial 1

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

Parts and accessories of the motor vehicles of heading Nos 8701 to 8705 :

87082190	Motor 4
87083110	Motor 2
87083190	Motor 4
87083910	Motor 3
87083960	Motor 3
87084050	Motor 3
87085040	Motor 3
87086040	Motor 3
87089440	Motor 3
87089910	Motor 4
87089970	Motor 3

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III
Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής
Βιομηχανικά Προϊόντα
Κατάσταση 6

SA offer **Industrial Products** **Annex III** **List 6**

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

Pitch and pitch coke, obtained from coal tar or from other mineral tars :
27081000
27082000

Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, crude :
27090000

Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, other than crude
27100010
27100012
27100013
27100014
27100015
27100016
27100017
27100018
27100019
27100020
27100021
27100022
27100023
27100024
27100025
27100090

Petroleum gases and other gaseous hydrocarbons :
27111400

Petroleum jelly; paraffin wax, microcrystalline petroleum wax, slack wax, ozokerite
27122000
27129010
27129020
27129030
27129050
27129090

Sodium hydroxide (caustic soda); potassium hydroxide (caustic potash); peroxides of sodium
28151100
28151200

Carbonates; peroxocarbonates (percarbonates); commercial ammonium carbonate
28362000

Carboxyamide-function compounds; amide-function compounds of carbonic acid :
29242920

Vegetable alkaloids, natural or reproduced by synthesis, and their salts, ethers, esters
29391000

Jute and other textile bast fibres (excluding flax, true hemp and ramie), raw or processed
53031000

Sisal and other textile fibres of the genus Agave, raw or processed but not spun
53041000
53049000

Yarn of jute or of other textile bast fibres of heading No 5303 :
53071000
53072000

Yarn of other vegetable textile fibres; paper yarn :
53082000

Worn clothing and other worn articles.
63090013
63090017

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

63090025
63090045
63090090

Used or new rags, scrap twine, cordage, rope and cables and worn out articles of twine
63109000

Friction material and articles thereof (for example, sheets, rolls, strips, segments)
68131020
68139010

Safety glass, consisting of toughened (tempered) or laminated glass :
70071100
70072100

Base metal mountings, fittings and similar articles suitable for furniture, doors, stairs
83021000
83023010
83023090

Spark-ignition reciprocating or rotary internal combustion piston engines :
84073300
84073490

Compression-ignition internal combustion piston engines (diesel or semi-diesel engines)
84081090

Parts suitable for use solely or principally with the engines of heading No 8407 or 8408
84099127
84099138
84099190
84099927
84099938

Refrigerators, freezers and other refrigerating or freezing equipment, electric or other
84189940

Centrifuges, including centrifugal dryers; filtering or purifying machinery and apparatus
84212330
84213150
84219966

Transmission shafts (including cam shafts and crank shafts) and cranks; bearing housings
84831005
84831035
84835090
84839020

Electrical lighting or signalling equipment (excluding articles of heading No 8539)
85129000

Electrical capacitors, fixed, variable or adjustable (pre-set) :
85321090

Tractors (other than tractors of heading No 8709) :
87012010

Motor cars and other motor vehicles principally designed for the transport of persons
87032290
87032390
87032490
87033190
87033290
87033390
87039090

Chassis fitted with engines, for the motor vehicles of heading Nos 8701 to 8705 :

HSCODE 96 Notes / tariff quota /reductions

87060010
87060020

Bodies (including cabs), for the motor vehicles of heading Nos 8701 to 8705 :
87071000
87079000

Parts and accessories of the motor vehicles of heading Nos 8701 to 8705 :
87082900
87083120
87083920
87083930
87083940
87083945
87083990
87084030
87084090
87085015
87085050
87085090
87086015
87086090
87087090
87088010
87088020
87088030
87088090
87089110
87089190
87089290
87089325
87089355
87089390
87089420
87089490
87089920
87089930

Instruments and apparatus for measuring or checking the flow, level, pressure or other
90262080

Seats (other than those of heading No 9402), whether or not convertible into beds
94012000

98010010
98010015
98010020
98010025
98010030
98010040
98010045
98010050
98010055

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV
Ευρωπαϊκή Κοινότητα
Γεωργικά Προϊόντα
Κατάσταση 1

EU offer AgriculturalProducts Annex IV List 1

CNcode 96
Live horses, asses, mules and hinnies :

Tariff quota or Partial liberalization

01011990
01012090

Other live animals :

01060020

Edible offal of bovine animals, swine, sheep, goats

02063021
02064191
02068091
02069091

Meat and edible offal

02071391
02071491
02072691
02072791
02073591
02073689

Other meat and edible meat offal, fresh, chilled

02081011
02081019
02089010
02089050
02089060
02089080

Meat and edible meat offal, salted, in brine, dried

02109010
02109060
02109079
02109080

Birds' eggs, in shell, fresh, preserved or cooked

04070090

Edible products of animal origin

04100000

Bulbs, tubers, tuberous roots, corms, crowns

06012030
06012090

Other live plants (including their roots)

06022090
06023000
06024010
06024090
06029010
06029030
06029041
06029045
06029049
06029051
06029059

CNcode 96 **Tariff quota or Partial liberalization**

06029070
06029091
06029099
Foliage, branches and other parts of plants

06049121
06049129
06049149
06049990
Potatoes, fresh or chilled :

07019059
07019090
Onions, shallots, garlic, leeks

07032000
Other vegetables, fresh or chilled :

07091040 (12)
07095130
07095200
07096099
07099031
07099071 (12)
07099073 (12)
Vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiling

07108059
Vegetables provisionally preserved

07119010
Dried vegetables, whole, cut, sliced, broken

07129005
Other nuts, fresh or dried, whether or not shelled

08021290
Dates, figs, pineapples, avocados, guavas, mangoes

08041000
Citrus fruit, fresh or dried :

08054095
Grapes, fresh or dried :

08062091
08062092
08062098
Apricots, cherries, peaches (including nectarines)

08094010 (12)
08094090
Other fruit, fresh :

08104050
Fruit and nuts, uncooked or cooked by steaming

08112019
08112051
08112090
08119031

CNcode 96 | Tariff quota or Partial liberalization

08119050
08119085
Fruit and nuts, provisionally preserved

08129040
Fruit, dried

08131000
08133000
08134030
08134095
Coffee, whether or not roasted or decaffeinated

09011200
09012100
09012200
09019090
Cloves (whole fruit, cloves and stems).

09070000
Ginger, saffron, turmeric (curcuma), thyme, bay leaf

09104013
09104019
09104090
09109190
09109999
Seeds, fruit and spores, of a kind used for sowing

12091100
12091900
Locust beans, seaweeds and other algae, sugar beet

12129200
Pig fat (including lard) and poultry fat

15010090
Lard stearin, lard oil, oleostearin, oleo-oil

15030090
Ground-nut oil and its fractions, whether or not refined

15081090
15089090
Palm oil and its fractions, whether or not refined

15119011
15119019
15119099
Coconut (copra), palm kernel or babassu oil

15131191
15131199
15131911
15131919
15131991
15131999
15132130
15132190
15132911

CNcode 96 **Tariff quota or Partial liberalization**

15132919
15132950
15132991
15132999
Other fixed vegetable fats and oils

15151990
15152190
15152990
15155019
15155099
15159029
15159039
15159051
15159059
15159091
15159099
Animal or vegetable fats and oils

15161010
15161090
15162091
15162096
15162098
Margarine; edible mixtures

15171090
15179091
15179099
Animal or vegetable fats and oils

15180010
15180091
15180099
Sausages and similar products, of meat, meat offal

16010010
Extracts and juices of meat, fish or crustaceans

16030010
Molasses

17031000
17039000
Cocoa paste, whether or not defatted :

18031000
18032000
Cocoa butter, fat and oil.

18040000
Cocoa powder, not containing added sugar or other

18050000
Vegetables, fruit, nuts and other edible parts

20019060
20019070
20019075

CNcode 96	Tariff quota or Partial liberalization
20019085	
20019091	
Other vegetables prepared or preserved otherwise	
20049030	
Other vegetables prepared or preserved otherwise	
20057010	
20057090	
20059010	
20059030	
20059050	
20059060	
20059070	
20059075	
20059080	
Vegetables, fruit, nuts, fruit-peel and other parts	
20060091	
Fruit, nuts and other edible parts of plants	
20081110	
20081192	
20081196	
20081911	
20081913	
20081951	
20081993	
20083071	
20089100	
20089212	
20089214	
20089232	
20089234	
20089236	
20089238	
20089911	
20089919	
20089938	
20089940	
20089947	
Fruit juices (including grape must)	
20098036	
20098038	
20098088	
20098089	
20098095	
20098096	
Yeasts (active or inactive)	
21023000	
Sauces and preparations therefor	
21031000	

CNcode 96 **Tariff quota or Partial liberalization**

21033090
21039090

Soups and broths and preparations therefor

21041010
21041090
21042000

Food preparations not elsewhere specified

21069092

Waters, including mineral waters and aerated water

22021000
22029010

Other fermented beverages (for example, cider)

22060031
22060039
22060051
22060059
22060081
22060089

Undenatured ethyl alcohol

22085011
22085019
22085091
22085099
22086011
22086091
22086099
22087010
22087090
22089011
22089019
22089057
22089069
22089074
22089078

Preparations of a kind used in animal feeding :

23091090
23099091
23099093
23099098

Unmanufactured tobacco; tobacco refuse :

24011030
24011050
24011070
24011080
24011090
24012030
24012049
24012050

CNcode 96	Tariff quota or Partial liberalization
24012080	
24012090	
24013000	
Cigars, cheroots, cigarillos and cigarettes	
24021000	
24022010	
24022090	
24029000	
Other manufactured tobacco and manufactured tobacco	
24031010	
24031090	
24039100	
24039910	
24039990	
Casein, caseinates and other casein derivatives	
35011090	
35019010	
35019090	
Albumins	
35029070	
Industrial monocarboxylic fatty acids; acid oils	
38231200	
38237000	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV
Ευρωπαϊκή Κοινότητα
Γεωργικά Προϊόντα
Κατάσταση 2

EU offer Agricultural Products Annex IV List 2

CNcode 96 Tariff quota or Partial liberalization
Live horses, asses, mules and hinnies :

01012010
Milk and cream, not concentrated

04011010
04011090
04012011
04012019
04012091
04012099
04013011
04013019
04013031
04013039
04013091
04013099
Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir

04031011
04031013
04031019
04031031
04031033
04031039
Potatoes, fresh or chilled :

07019051
Leguminous vegetables, shelled or unshelled, fresh or chilled

07081020
07081095
Other vegetables, fresh or chilled :

07095190
07096010
Vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiled)

07108095
Vegetables provisionally preserved

07111000
07113000
07119060
07119070
Dates, figs, pineapples, avocados, guavas, mangoes

08042090
08043000
08044020
08044090
08044095
Grapes, fresh or dried :

08061029 (3) (12)
08062011
08062012
08062018

CNcode 96 | Tariff quota or Partial liberalization

Melons (including watermelons) and papaws (papayas)

08071100
08071900

Apricots, cherries, peaches (including nectarines)

08093011 (5) (12)
08093051 (6) (12)

Other fruit, fresh :

08109040
08109085

Fruit and nuts, provisionally preserved

08121000
08122000
08129050
08129060
08129070
08129095

Fruit, dried

08134010
08135015
08135019
08135039
08135091
08135099

Pepper of the genus Piper; dried or crushed

09042010

Soya-bean oil and its fractions

15071010
15071090
15079010
15079090

Sunflower-seed, safflower or cotton-seed oil

15121110
15121191
15121199
15121910
15121991
15121999
15122110
15122190
15122910
15122990

Rape, colza or mustard oil and fractions thereof

15141010
15141090
15149010
15149090

Fruit, nuts and other edible parts of plants

20081959

CNcode 96	Tariff quota or Partial liberalization
Fruit juices (including grape must)	
20092099	
20094099	
20098099	
Unmanufactured tobacco; tobacco refuse :	
24011010	
24011020	
24011041	
24011049	
24011060	
24012010	
24012020	
24012041	
24012060	
24012070	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV
Ευρωπαϊκή Κοινότητα
Γεωργικά Προϊόντα
Κατάσταση 3

EU offer Agricultural Products Annex IV List 3

CNcode 96	Tariff quota or Partial liberalization
Cut flowers and flower buds	
06031055	
06031061	
06031069 (11)	proteas 900t ; agf 5%
Onions, shallots, garlic, leeks	
07031011	
07031019	
07031090	
07039000	
Cabbages, cauliflowers, kohlrabi, kale and similar	
07041005	
07041010	
07041080	
07042000	
07049010	
07049090	
Lettuce (Lactuca sativa) and chicory	
07051105	
07051110	
07051180	
07051900	
07052100	
07052900	
Carrots, turnips, salad beetroot, salsify, celeria	
07061000	
07069005	
07069011	
07069017	
07069030	
07069090	
Leguminous vegetables, shelled or unshelled, fresh or chilled	
07081090	
07082020	
07082090	
07082095	
07089000	
Other vegetables, fresh or chilled :	
07091030 (12)	
07093000	
07094000	
07095110	
07095150	
07097000	
07099010	
07099020	
07099040	
07099050	
07099090	

CNcode 96 **Tariff quota or Partial liberalization**

Vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiled)

07101000
07102100
07102200
07102900
07103000
07108010
07108051
07108061
07108069
07108070
07108080
07108085
07109000

Vegetables provisionally preserved

07112010
07114000
07119040
07119090

Dried vegetables, whole, cut, sliced, broken

07122000
07123000
07129030
07129050
07129090

Manioc, arrowroot, salep, Jerusalem artichokes

07149011
07149019

Other nuts, fresh or dried, whether or not shelled

08021190
08022100
08022200
08024000

Bananas, including plantains, fresh or dried :

08030011
08030090

Dates, figs, pineapples, avocados, guavas, mangoes

08042010

Citrus fruit, fresh or dried :

08052021 (1) (12)
08052023 (1) (12)
08052025 (1) (12)
08052027 (1) (12)
08052029 (1) (12)
08053090
08059000

Grapes, fresh or dried :

08061095

CNcode 96 — Tariff quota or Partial liberalization

08061097

Apples, pears and quinces, fresh :

08081010 (12)
08082010 (12)
08082090

Apricots, cherries, peaches (including nectarines)

08091010 (12)
08091050 (12)
08092019 (12)
08092029 (12)
08093011 (7) (12)
08093019 (12)
08093051 (8) (12)
08093059 (12)
08094040 (12)

Other fruit, fresh :

08101005
08102090
08103010
08103030
08103090
08104090
08105000

Fruit and nuts, uncooked or cooked by steaming

08112011
08112031
08112039
08112059
08119011
08119019
08119039
08119075
08119080
08119095

Fruit and nuts, provisionally preserved

08129010
08129020

Fruit, dried

08132000

Wheat and meslin :

10019010

Buckwheat, millet and canary seed; other cereals :

10081000
10082000
10089090

Flour, meal, powder, flakes, granules and pellets

11051000
11052000

CNcode 96 **Tariff quota or Partial liberalization**

Flour, meal and powder of the dried leguminous vegetables

11061000
11063010
11063090

Fats and oils and their fractions, of fish

15043011

Other prepared or preserved meat, meat offal

16022011
16022019
16023111
16023119
16023130
16023190
16023219
16023230
16023290
16023929
16023940
16023980
16024190
16024290
16029031
16029072
16029076

Vegetables, fruit, nuts and other edible parts

20011000
20012000
20019050
20019065
20019096

Mushrooms and truffles, prepared or preserved

20031020
20031030
20031080
20032000

Other vegetables prepared or preserved otherwise

20041010
20041099
20049050
20049091
20049098

Other vegetables prepared or preserved otherwise

20051000
20052020
20052080
20054000
20055100
20055900

CNcode 96	Tariff quota or Partial liberalization
Vegetables, fruit, nuts, fruit-peel	
20060031	
20060035	
20060038	
20060099	
Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut puree	
20071091	
20079993	
Fruit, nuts and other edible parts of plants	
20081194	
20081198	
20081919	
20081995	
20081999	
20082051	
20082059	
20082071	
20082079	
20082091	
20082099	
20083011	
20083039	
20083051	
20083059	
20084011	
20084021	
20084029	
20084039	
20086011	
20086031	
20086039	
20086059	
20086069	
20086079	
20086099	
20087011	
20087031	
20087039	
20087059	
20088011	
20088031	
20088039	
20088050	
20088070	
20088091	
20088099	
20089923	
20089925	
20089926	

CNcode 96	Tariff quota or Partial liberalization
20089928	
20089936	
20089945	
20089946	
20089949	
20089953	
20089955	
20089961	
20089962	
20089968	
20089972	
20089974	
20089979	
20089999	
Fruit juices (including grape must)	
20091119	
20091191	
20091919	
20091991	
20091999	
20092019	
20092091	
20093019	
20093031	
20093039	
20093051	
20093055	
20093091	
20093095	
20093099	
20094019	
20094091	
20098019	
20098050	
20098061	
20098063	
20098073	
20098079	
20098083	
20098084	
20098086	
20098097	
20099019	
20099029	
20099039	
20099041	
20099051	
20099059	
20099073	

CNcode 96	Tariff quota or Partial liberalization
20099079	
20099092	
20099094	
20099095	
20099096	
20099097	
20099098	
Other fermented beverages (for example, cider)	
22060010	
Wine lees; argol :	
23070019	
Vegetable materials and vegetable waste	
23089019	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV
Ευρωπαϊκή Κοινότητα
Γεωργικά Προϊόντα
Κατάσταση 4

EU offer Agricultural Products Annex IV List 4

CNcode 96 — Tariff quota or Partial liberalization

Live swine :

01039110
01039211
01039219

Live sheep and goats :

01041030
01041080
01042090

Live poultry, that is to say, fowls of the species

01051111
01051119
01051191
01051199
01051200
01051920
01051990
01059200
01059300
01059910
01059920
01059930
01059950

Meat of swine, fresh, chilled or frozen :

02031110
02031211
02031219
02031911
02031913
02031915
02031955
02031959
02032110
02032211
02032219
02032911
02032913
02032915
02032955
02032959

Meat of sheep or goats, fresh, chilled or frozen :

02041000
02042100
02042210
02042230
02042250
02042290
02042300
02043000
02044100

CNcode 96	Tariff quota or Partial liberalization
02044210	
02044230	
02044250	
02044290	
02044310	
02044390	
02045011	
02045013	
02045015	
02045019	
02045031	
02045039	
02045051	
02045053	
02045055	
02045059	
02045071	
02045079	
Meat and edible offal	
02071110	
02071130	
02071190	
02071210	
02071290	
02071310	
02071320	
02071330	
02071340	
02071350	
02071360	
02071370	
02071399	
02071410	
02071420	
02071430	
02071440	
02071450	
02071460	
02071470	
02071499	
02072410	
02072490	
02072510	
02072590	
02072610	
02072620	
02072630	
02072640	
02072650	

CNcode 96	Tariff quota or Partial liberalizatior.
02072660	
02072670	
02072680	
02072699	
02072710	
02072720	
02072730	
02072740	
02072750	
02072760	
02072770	
02072780	
02072799	
02073211	
02073215	
02073219	
02073251	
02073259	
02073290	
02073311	
02073319	
02073351	
02073359	
02073390	
02073511	
02073515	
02073521	
02073523	
02073525	
02073531	
02073541	
02073551	
02073553	
02073561	
02073563	
02073571	
02073579	
02073599	
02073611	
02073615	
02073621	
02073623	
02073625	
02073631	
02073641	
02073651	
02073653	
02073661	
02073663	
02073671	

CNcode 96 **Tariff quota or Partial liberalization**

02073679
02073690
Pig fat, free of lean meat, and poultry fat

02090011
02090019
02090030
02090090
Meat and edible meat offal, salted, in brine

02101111
02101119
02101131
02101139
02101190
02101211
02101219
02101290
02101910
02101920
02101930
02101940
02101951
02101959
02101960
02101970
02101981
02101989
02101990
02109011
02109019
02109021
02109029
02109031
02109039
Milk and cream, concentrated

04029111
04029119
04029131
04029139
04029151
04029159
04029191
04029199
04029911
04029919
04029931
04029939
04029991
04029999
Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir

CNcode 96	Tariff quota or Partial liberalization
04039051	
04039053	
04039059	
04039061	
04039063	
04039069	
Whey, whether or not concentrated	
04041048	
04041052	
04041054	
04041056	
04041058	
04041062	
04041072	
04041074	
04041076	
04041078	
04041082	
04041084	
Cheese and curd :	
04061020 (11)	global cheese&curd 5000t ; agf 5%
04061080 (11)	global cheese&curd 5000t ; agf 5%
04062090 (11)	global cheese&curd 5000t ; agf 5%
04063010 (11)	global cheese&curd 5000t ; agf 5%
04063031 (11)	global cheese&curd 5000t ; agf 5%
04063039 (11)	global cheese&curd 5000t ; agf 5%
04063090 (11)	global cheese&curd 5000t ; agf 5%
04064090 (11)	global cheese&curd 5000t ; agf 5%
04069001 (11)	global cheese&curd 5000t ; agf 5%
04069021 (11)	global cheese&curd 5000t ; agf 5%
04069050 (11)	global cheese&curd 5000t ; agf 5%
04069069 (11)	global cheese&curd 5000t ; agf 5%
04069078 (11)	global cheese&curd 5000t ; agf 5%
04069086 (11)	global cheese&curd 5000t ; agf 5%
04069087 (11)	global cheese&curd 5000t ; agf 5%
04069088 (11)	global cheese&curd 5000t ; agf 5%
04069093 (11)	global cheese&curd 5000t ; agf 5%
04069099 (11)	global cheese&curd 5000t ; agf 5%
Birds' eggs, in shell, fresh, preserved or cooked	
04070011	
04070019	
04070030	
Birds' eggs, not in shell, and egg yolks, fresh	
04081180	
04081981	
04081989	
04089180	
04089980	
Natural honey.	

CNcode 96			Tariff quota or Partial liberalization
04090000			
Tomatoes, fresh or chilled :			
07020015		(12)	
07020020		(12)	
07020025		(12)	
07020030		(12)	
07020035		(12)	
07020040		(12)	
07020045		(12)	
07020050		(12)	
Cucumbers and gherkins, fresh or chilled :			
07070010		(12)	
07070015		(12)	
07070020		(12)	
07070025		(12)	
07070030		(12)	
07070035		(12)	
07070040		(12)	
07070090			
Other vegetables, fresh or chilled :			
07091010		(12)	
07091020		(12)	
07092000			
07099039			
07099075		(12)	
07099077		(12)	
07099079		(12)	
Vegetables provisionally preserved			
07112090			
Dried vegetables, whole, cut, sliced, broken			
07129019			
Manioc, arrowroot, salep, Jerusalem artichokes			
07141010			
07141091			
07141099			
07142090			
Citrus fruit, fresh or dried :			
08051037	(2)	(12)	
08051038	(2)	(12)	
08051039	(2)	(12)	
08051042	(2)	(12)	
08051046	(2)	(12)	
08051082			
08051084			
08051086			
08052011		(12)	
08052013		(12)	
08052015		(12)	

CNcode 96			Tariff quota or Partial liberalization
08052017		(12)	
08052019		(12)	
08052021	(10)	(12)	
08052023	(10)	(12)	
08052025	(10)	(12)	
08052027	(10)	(12)	
08052029	(10)	(12)	
08052031		(12)	
08052033		(12)	
08052035		(12)	
08052037		(12)	
08052039		(12)	
Grapes, fresh or dried :			
08061021		(12)	
08061029	(4)	(12)	
08061030		(12)	
08061050		(12)	
08061061		(12)	
08061069		(12)	
08061093			
Apricots, cherries, peaches (including nectarines)			
08091020		(12)	
08091030		(12)	
08091040		(12)	
08092011		(12)	
08092021		(12)	
08092031		(12)	
08092039		(12)	
08092041		(12)	
08092049		(12)	
08092051		(12)	
08092059		(12)	
08092061		(12)	
08092069		(12)	
08092071		(12)	
08092079		(12)	
08093021		(12)	
08093029		(12)	
08093031		(12)	
08093039		(12)	
08093041		(12)	
08093049		(12)	
08094020		(12)	
08094030		(12)	
Other fruit, fresh :			
08101010			
08101080			
08102010			
Fruit and nuts, uncooked or cooked by steaming			

CNcode 96	Tariff quota or Partial liberalization
08111011	
08111019	
Wheat and meslin :	
10011000	
10019091	
10019099	
Rye.	
10020000	
Barley :	
10030010	
10030090	
Oats.	
10040000	
Buckwheat, millet and canary seed; other cereals :	
10089010	
Wheat or meslin flour :	
11010011	
11010015	
11010090	
Cereal flours other than of wheat or meslin :	
11021000	
11029010	
11029030	
11029090	
Cereal groats, meal and pellets :	
11031110	
11031190	
11031200	
11031910	
11031930	
11031990	
11032100	
11032910	
11032920	
11032930	
11032990	
Cereal grains otherwise worked	
11041110	
11041190	
11041210	
11041290	
11041910	
11041930	
11041999	
11042110	
11042130	
11042150	
11042190	

CNcode 96 **Tariff quota or Partial liberalization**

11042199
11042220
11042230
11042250
11042290
11042292
11042299
11042911
11042915
11042919
11042931
11042935
11042939
11042951
11042955
11042959
11042981
11042985
11042989
11043010

Flour, meal and powder of the dried leguminous vegetables

11062010
11062090

Malt, whether or not roasted :

11071011
11071019
11071091
11071099
11072000

Locust beans, seaweeds and other algae, sugar beet

12129120
12129180

Pig fat (including lard) and poultry fat

15010019

Olive oil and its fractions, whether or not refine

15091010
15091090
15099000

Other oils and their fractions

15100010
15100090

Degras

15220031
15220039

Sausages and similar products, of meat, meat offal

16010091
16010099

Other prepared or preserved meat, meat offal

CNcode 96	Tariff quota or Partial liberalization
16021000	
16022090	
16023211	
16023921	
16024110	
16024210	
16024911	
16024913	
16024915	
16024919	
16024930	
16024950	
16024990	
16025031	
16025039	
16025080	
16029010	
16029041	
16029051	
16029069	
16029074	
16029078	
16029098	
Other sugars, including chemically pure lactose	
17021100	
17021900	
Pasta, whether or not cooked or stuffed	
19022030	
Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut puree	
20071099	
20079190	
20079991	
20079998	
Fruit, nuts and other edible parts of plants	
20082011	
20082031	
20083019	
20083031	
20083079	
20083091	
20083099	
20084019	
20084031	
20085011	
20085019	
20085031	
20085039	
20085051	
20085059	

CNcode 96	Tariff quota or Partial liberalization
20086019	
20086051	
20086061	
20086071	
20086091	
20087019	
20087051	
20088019	
20089216	
20089218	
20089921	
20089932	
20089933	
20089934	
20089937	
20089943	
Fruit juices (including grape must)	
20091111	
20091911	
20092011	
20093011	
20093059	
20094011	
20095010	
20095090	
20098011	
20098032	
20098033	
20098035	
20099011	
20099021	
20099031	
Food preparations not elsewhere specified	
21069051	
Wine of fresh grapes, including fortified wines	
22041019 (11)	global sparkling wine 0,45 global mio l ; agf 5%
22041099 (11)	global sparkling wine 0,45 global mio l ; agf 5%
22042110	
22042181	
22042182	
22042198	
22042199	
22042910	
22042958	
22042975	
22042998	
22042999	
22043010	
22043092 (12)	

CNcode 96

Tariff quota or partial liberalization

22043094 (12)
22043096 (12)
22043098 (12)

Undenatured ethyl alcohol

22082040

Bran, sharps and other residues

23023010
23023090
23024010
23024090

Oil-cake and other solid residues

23069019

Preparations of a kind used in animal feeding :

23091013
23091015
23091019
23091033
23091039
23091051
23091053
23091059
23091070
23099033
23099035
23099039
23099043
23099049
23099051
23099053
23099059
23099070

Albumins

35021190
35021990
35022091
35022099

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV
Ευρωπαϊκή Κοινότητα
Γεωργικά Προϊόντα
Κατάσταση 5

EU offer Agricultural Products Annex IV List 5

CNcode 96	Tariff quota or Partial liberalization
Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir	
04031051	0 + EA
04031053	0 + EA
04031059	0 + EA
04031091	0 + EA
04031093	0 + EA
04031099	0 + EA
04039071	0 + EA
04039073	0 + EA
04039079	0 + EA
04039091	0 + EA
04039093	0 + EA
04039099	0 + EA
Butter and other fats and oils derived from milk;	
04052010	0 + EA
04052030	0 + EA
Vegetable saps and extracts; pectic substances	
13022010	12.8
13022090	7.4
Margarine	
15171010	0 + EA
15179010	0 + EA
Other sugars, including chemically pure lactose	
17025000	13 + EA
17029010	9.4
Sugar confectionery (including white chocolate)	
17041011	5 + EA
17041019	4.2 + EA
17041091	4.2 + EA
17041099	4.2 + EA
17049010	9.8
17049030	6.4 + EA
17049051	6.4 + EA
17049055	6.4 + EA
17049061	6.4 + EA
17049065	6.4 + EA
17049071	6.4 + EA
17049075	6.4 + EA
17049081	6.4 + EA
17049099	6.4 + EA
Chocolate and other food preparations	
18061015	2.7
18061020	0 + EA
18061030	0 + EA
18061090	0 + EA
18062010	7 + EA
18062030	7 + EA
18062050	7 + EA

CNcode 96	Tariff quota or Partial liberalization
18062070	10.9 + EA
18062080	5.8 + EA
18062095	5.8 + EA
18063100	5.8 + EA
18063210	5.8 + EA
18063290	5.8 + EA
18069011	5.8 + EA
18069019	5.8 + EA
18069031	5.8 + EA
18069039	5.8 + EA
18069050	5.8 + EA
18069060	5.8 + EA
18069070	5.8 + EA
18069090	5.8 + EA
Malt extract; food preparations of flour, meal	
19011000	0 + EA
19012000	0 + EA
19019011	0 + EA
19019019	0 + EA
19019099	0 + EA
Pasta, whether or not cooked or stuffed	
19021100	0 + EA
19021910	0 + EA
19021990	0 + EA
19022091	0 + EA
19022099	0 + EA
19023010	0 + EA
19023090	0 + EA
19024010	0 + EA
19024090	0 + EA
Tapioca and substitutes	
19030000	0 + EA
Prepared foods	
19041010	0 + EA
19041030	0 + EA
19041090	0 + EA
19042010	0 + EA
19042091	0 + EA
19042095	5.4.+ EA
19042099	5.4 + EA
19049010	0 + EA
19049090	0 + EA
Bread, pastry, cakes, biscuits	
19051000	0 + EA
19052010	0 + EA
19052030	0 + EA
19052090	0 + EA
19053011	0 + EA
19053019	0 + EA

CNcode 96	T[illegible] quota or Partial liberalization
19053030	0 + EA
19053051	0 + EA
19053059	0 + EA
19053091	0 + EA
19053099	0 + EA
19054010	0 + EA
19054090	0 + EA
19059010	0 + EA
19059020	0 + EA
19059030	0 + EA
19059040	0 + EA
19059045	0 + EA
19059055	0 + EA
19059060	0 + EA
19059090	0 + EA
Vegetables, fruit, nuts	
20019040	0 + EA
Other vegetables	
20041091	0 + EA
Other vegetables	
20052010	0 + EA
Fruit, nuts and other edible parts of plants	
20089985	0 + EA
20089991	0 + EA
Fruit juices (including grape must)	
20098069	16.3
Extracts, essences and concentrates, of coffee	
21011111	3.7
21011119	3.7
21011292	8.4
21011298	0 + EA
21012098	0+ EA
21013011	8.4
21013019	0 + EA
21013091	10.3
21013099	7.9 + EA
Yeasts (active or inactive)	
21021010	8
21021031	9.7 + 0
21021039	9.7 + 0
21021090	10.8
21022011	6.1
Sauces and preparations therefor; mixed condiments	
21032000	7.4
Ice cream and other edible ice	
21050010	5.9 + EA
21050091	5.7 + EA
21050099	5.7 + EA

CNcode 96	Tariff quota or Partial liberalization
Food preparations not elsewhere specified or included	
21061020	12.8
21061080	9 + EA
21069010	EA
21069020	12.6 MIN 0.7 Euro/% vol/hl
21069098	6.4 + EA
Waters, including mineral waters and aerated water	
22029091	0 + EA
22029095	0 + EA
22029099	0 + EA
Vinegar and substitutes for vinegar	
22090011	5.1 euro/hlt
22090019	3.9 euro/hlt
22090091	3.7 euro/hlt
22090099	2.7 euro/hlt
Acyclic alcohols and their halogenated	
29054300	9 + EA
29054411	7 + EA
29054419	9 + EA
29054491	7 + EA
29054499	9 + EA
29054500	3
Mixtures of odoriferous substances and mixtures	
33021010	19.5 MIN 1.1 Euro/vol/hl
33021021	12.8
33021029	0 + EA
Finishing agents, dye carriers	
38091010	5 + EA
38091030	5 + EA
38091050	5 + EA
38091090	5 + EA
Prepared binders for foundry moulds or cores	
38246011	7 + EA
38246019	9 + EA
38246091	7 + EA
38246099	9 + EA

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV
Ευρωπαϊκή Κοινότητα
Γεωργικά Προϊόντα
Κατάσταση 6

EU offer Agricultural Products Annex IV List 6

CNcode 96	Tariff quota or Partial liberalization
Cut flowers and flower buds	
06031015 (11)	global flowers 1 500t ; 50% MFN or 80%GSP ; agf 3%
06031029 (11)	flowers 2 600t ; 50% MFN or 80%GSP ; agf 3%
06031051 (11)	global flowers 1 500t ; 50% MFN or 80%GSP ; agf 3%
06031065 (11)	global flowers 1 500t ; 50% MFN or 80%GSP ; agf 3%
06039000 (11)	flowers 3 500t ; 25% MFN; agf 3%
Fruit and nuts, uncooked or cooked by steaming	
08111090 (11)	strawberries 250t ; duty free ; agf 3%
Fruit, nuts and other edible parts of plants	
20084051 (11)	global prep fruit 40000t g.w. ; 50% MFN ; agf 3%
20084059 (11)	global prep fruit 40000t g.w. ; 50% MFN ; agf 3%
20084071 (11)	global prep fruit 40000t g.w. ; 50% MFN ; agf 3%
20084079 (11)	global prep fruit 40000t g.w. ; 50% MFN ; agf 3%
20084091 (11)	global prep fruit 40000t g.w. ; 50% MFN ; agf 3%
20084099 (11)	global prep fruit 40000t g.w. ; 50% MFN ; agf 3%
20085061 (11)	global prep fruit 40000t g.w. ; 50% MFN ; agf 3%
20085069 (11)	global prep fruit 40000t g.w. ; 50% MFN ; agf 3%
20085071 (11)	global prep fruit 40000t g.w. ; 50% MFN ; agf 3%
20085079 (11)	global prep fruit 40000t g.w. ; 50% MFN ; agf 3%
20085092 (11)	global prep fruit 40000t g.w. ; 50% MFN ; agf 3%
20085094 (11)	global prep fruit 40000t g.w. ; 50% MFN ; agf 3%
20085099 (11)	global prep fruit 40000t g.w. ; 50% MFN ; agf 3%
20087061 (11)	global prep fruit 40000t g.w. ; 50% MFN ; agf 3%
20087069 (11)	global prep fruit 40000t g.w. ; 50% MFN ; agf 3%
20087071 (11)	global prep fruit 40000t g.w. ; 50% MFN ; agf 3%
20087079 (11)	global prep fruit 40000t g.w. ; 50% MFN ; agf 3%
20087092 (11)	global prep fruit 40000t g.w. ; 50% MFN ; agf 3%
20087094 (11)	global prep fruit 40000t g.w. ; 50% MFN ; agf 3%
20087099 (11)	global prep fruit 40000t g.w. ; 50% MFN ; agf 3%
20089259 (11)	global mix pr fr 18000t g.w. ; 50% MFN ; agf 3%
20089272 (11)	tropic prep fruit 2000t g.w. ; 50% MFN ; agf 3%
20089274 (11)	global mix pr fr 18000t g.w. ; 50% MFN ; agf 3%
20089278 (11)	global mix pr fr 18000t g.w. ; 50% MFN ; agf 3%
20089298 (11)	global mix pr fr 18000t g.w. ; 50% MFN ; agf 3%
Fruit juices (including grape must)	
20091199 (11)	frozen orange juices 700t ; 50% MFN ; agf 3%
20094030 (11)	global fruit juices 5000t ; 50% MFN ; agf 3%
20097011 (11)	global fruit juices 5000t ; 50% MFN ; agf 3%
20097019 (11)	global fruit juices 5000t ; 50% MFN ; agf 3%
20097030 (11)	global fruit juices 5000t ; 50% MFN ; agf 3%
20097091 (11)	global fruit juices 5000t ; 50% MFN ; agf 3%
20097093 (11)	global fruit juices 5000t ; 50% MFN ; agf 3%
20097099 (11)	global fruit juices 5000t ; 50% MFN ; agf 3%
Wine of fresh grapes, including fortified wines	
22042179 (11)	global wine 32 mio l ; duty free ; agf 3%
22042180 (11)	global wine 32 mio l ; duty free ; agf 3%
22042183 (11)	global wine 32 mio l ; duty free ; agf 3%
22042184 (11)	global wine 32 mio l ; duty free ; agf 3%

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV
Ευρωπαϊκή Κοινότητα
Γεωργικά Προϊόντα
Κατάσταση 7

EU offer Agricultural Products Annex IV List 7

CNcode 96 **Tariff quota or Partial liberalization**

Live bovine animals :

01029005
01029021
01029029
01029041
01029049
01029051
01029059
01029061
01029069
01029071
01029079

Meat of bovine animals, fresh or chilled :

02011000
02012020
02012030
02012050
02012090
02013000

Meat of bovine animals, frozen :

02021000
02022010
02022030
02022050
02022090
02023010
02023050
02023090

Edible offal of bovine animals, swine, sheep, goats

02061095
02062991
02062999

Meat and edible meat offal, salted, in brine

02102010
02102090
02109041
02109049
02109090

Milk and cream, concentrated

04021011
04021019
04021091
04021099
04022111
04022117
04022119
04022191
04022199
04022911

CNcode 96	Tariff quota or Partial liberalization
04022915	
04022919	
04022991	
04022999	
Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir	
04039011	
04039013	
04039019	
04039031	
04039033	
04039039	
Whey, whether or not concentrated	
04041002	
04041004	
04041006	
04041012	
04041014	
04041016	
04041026	
04041028	
04041032	
04041034	
04041036	
04041038	
04049021	
04049023	
04049029	
04049081	
04049083	
04049089	
Butter and other fats and oils derived from milk;	
04051011	
04051019	
04051030	
04051050	
04051090	
04052090	
04059010	
04059090	
Cut flowers and flower buds	
06031011	
06031013	
06031021	
06031025	
06031053	
Other vegetables, fresh or chilled :	
07099060	
Vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiling)	
07104000	

CNcode 96 | Tariff quota or Partial liberalization

Vegetables provisionally preserved

07119030

Bananas, including plantains, fresh or dried :

08030019

Citrus fruit, fresh or dried :

08051001 (12)
08051005 (12)
08051009 (12)
08051011 (12)
08051015 (12)
08051019 (12)
08051021 (12)
08051025 (12)
08051029 (12)
08051031 (12)
08051033 (12)
08051035 (12)
08051037 (9) (12)
08051038 (9) (12)
08051039 (9) (12)
08051042 (9) (12)
08051044 (12)
08051046 (9) (12)
08051051 (12)
08051055 (12)
08051059 (12)
08051061 (12)
08051065 (12)
08051069 (12)
08053020 (12)
08053030 (12)
08053040 (12)

Grapes, fresh or dried :

08061040 (12)

Apples, pears and quinces, fresh :

08081051 (12)
08081053 (12)
08081059 (12)
08081061 (12)
08081063 (12)
08081069 (12)
08081071 (12)
08081073 (12)
08081079 (12)
08081092 (12)
08081094 (12)
08081098 (12)
08082031 (12)
08082037 (12)

CNcode 96		Tariff quota or Partial liberalization
08082041	(12)	
08082047	(12)	
08082051	(12)	
08082057	(12)	
08082067	(12)	
Maize (corn) :		
10051090		
10059000		
Rice :		
10061010		
10061021		
10061023		
10061025		
10061027		
10061092		
10061094		
10061096		
10061098		
10062011		
10062013		
10062015		
10062017		
10062092		
10062094		
10062096		
10062098		
10063021		
10063023		
10063025		
10063027		
10063042		
10063044		
10063046		
10063048		
10063061		
10063063		
10063065		
10063067		
10063092		
10063094		
10063096		
10063098		
10064000		
Grain sorghum :		
10070010		
10070090		
Cereal flours other than of wheat or meslin :		
11022010		
11022090		

CNcode 96

Tariff quota or Partial liberalization

11023000

Cereal groats, meal and pellets :

11031310
11031390
11031400
11032940
11032950

Cereal grains otherwise worked

11041950
11041991
11042310
11042330
11042390
11042399
11043090

Starches; inulin :

11081100
11081200
11081300
11081400
11081910
11081990
11082000

Wheat gluten, whether or not dried.

11090000

Other prepared or preserved meat, meat offal

16025010
16029061

Cane or beet sugar and chemically pure sucrose

17011110
17011190
17011210
17011290
17019100
17019910
17019990

Other sugars, including chemically pure lactose

17022010
17022090
17023010
17023051
17023059
17023091
17023099
17024010
17024090
17026010
17026090

CNcode 96	Tariff quota or Partial liberalization
17029030	
17029050	
17029060	
17029071	
17029075	
17029079	
17029080	
17029099	
Vegetables, fruit, nuts and other edible parts	
20019030	
Tomatoes prepared or preserved	
20021010	
20021090	
20029011	
20029019	
20029031	
20029039	
20029091	
20029099	
Other vegetables prepared or preserved	
20049010	
Other vegetables prepared or preserved	
20056000	
20058000	
Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut puree	
20071010	
20079110	
20079130	
20079910	
20079920	
20079931	
20079933	
20079935	
20079939	
20079951	
20079955	
20079958	
Fruit, nuts and other edible parts of plants	
20083055	
20083075	
20089251	
20089276	
20089292	
20089293	
20089294	
20089296	
20089297	
Fruit juices (including grape must)	

CNcode 96	Tariff quota or Partial liberalization
20094093	
20096011	(12)
20096019	(12)
20096051	(12)
20096059	(12)
20096071	(12)
20096079	(12)
20096090	(12)
20098071	
20099049	
20099071	
Food preparations not elsewhere specified or included	
21069030	
21069055	
21069059	
Wine of fresh grapes, including fortified wines	
22042194	
22042962	
22042964	
22042965	
22042983	
22042984	
22042994	
Vermouth and other wine of fresh grapes	
22051010	
22051090	
22059010	
22059090	
Undenatured ethyl alcohol	
22071000	
22072000	
Undenatured ethyl alcohol	
22084010	
22084090	
22089091	
22089099	
Bran, sharps and other residues	
23021010	
23021090	
23022010	
23022090	
Residues of starch manufacture and similar residues	
23031011	
Dextrins and other modified starches	
35051010	
35051090	
35052010	
35052030	
35052050	

CNcode 96	Tariff quota or Partial liberalization
35052090	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Ευρωπαϊκή Κοινότητα
Γεωργικά Προϊόντα
Κατάσταση 8

EU offer Agricultural Products Annex IV List 8

CNcode 96
Cheese and curd :

Tariff quota or Partial liberalization

04062010
04064010
04064050
04069002
04069003
04069004
04069005
04069006
04069007
04069008
04069009
04069012
04069014
04069016
04069018
04069019
04069023
04069025
04069027
04069029
04069031
04069033
04069035
04069037
04069039
04069061
04069063
04069073
04069075
04069076
04069079
04069081
04069082
04069084
04069085

Wine of fresh grapes, including fortified wines

22041011
22041091
22042111
22042112
22042113
22042117
22042118
22042119
22042122
22042124
22042126
22042127

CNcode 96	Tariff quota or Partial liberalization
22042128	
22042132	
22042134	
22042136	
22042137	
22042138	
22042142	
22042143	
22042144	
22042146	
22042147	
22042148	
22042162	
22042166	
22042167	
22042168	
22042169	
22042171	
22042174	
22042176	
22042177	
22042178	
22042187	
22042188	
22042189	
22042191	
22042192	
22042193	
22042195	
22042196	
22042197	
22042912	
22042913	
22042917	
22042918	
22042942	
22042943	
22042944	
22042946	
22042947	
22042948	
22042971	
22042972	
22042981	
22042982	
22042987	
22042988	
22042989	
22042991	
22042992	

CNcode 96	Tariff quota or Partial liberalization
22042993	
22042995	
22042996	
22042997	
Undenatured ethyl alcohol	
22082012	
22082014	
22082026	
22082027	
22082062	
22082064	
22082086	
22082087	
22083011	
22083019	
22083032	
22083038	
22083052	
22083058	
22083072	
22083078	
22089041	
22089045	
22089052	

Annex IV Footnotes

(1)	(16/5-15/9)
(2)	(1/6-15/10)
(3)	(1/1-31/5) Excluding Emperor variety
(4)	Emperor variety or (1/6-31/12)
(5)	(1/1-31/3)
(6)	(1/10-31/12)
(7)	(1/4-31/12)
(8)	(1/1-30/9)
(9)	(16/10-31/5)
(10)	(16/9-15/5)
(11)	The annual growth factor (agf) will be applied annually to the relevant basic quantities
(12)	The full specific duty is payable if the respective Entry Price is not reached

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V
Ευρωπαϊκή Κοινότητα
Αλιευτικά Προϊόντα
Κατάσταση 1

Εισαγωγή

Οι δασμολογικές παραχωρήσεις που περιέχονται στις καταστάσεις 1 έως 4 του παρόντος Παραρτήματος θα αρχίσουν να ισχύουν μόλις τεθεί σε εφαρμογή η συμφωνία για την αλιεία που αναφέρεται στο άρθρο 62 της παρούσας συμφωνίας. Οι παραχωρήσεις θα εφαρμοστούν σύμφωνα με το παρακάτω χρονοδιάγραμμα :

- Οι δασμοί για τα προϊόντα της κατάστασης 1 θα καταργηθούν αμέσως,
- Οι δασμοί για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατάσταση 2 θα καταργηθούν σε ίσα ετήσια στάδια εντός τριετούς διαστήματος μετά τη θέση σε εφαρμογή της συμφωνίας για την αλιεία,
- Οι δασμοί για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατάσταση 3 θα καταργηθούν σε ίσα ετήσια στάδια από την αρχή του τέταρτου έτους μετά τη θέση σε εφαρμογή της συμφωνίας για την αλιεία,
- Οι δασμοί για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατάσταση 4 θα καταργηθούν σε ίσα ετήσια στάδια από την αρχή του έκτου έτους μετά τη θέση σε εφαρμογή της συμφωνίας για την αλιεία.

Οι δασμολογικές παραχωρήσεις που ισχύουν κατά την εισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα προϊόντων καταγωγής Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής, που απαριθμούνται στην κατάσταση 5 του παρόντος Παραρτήματος, εξετάζονται στο πλαίσιο του περιεχομένου και της συνέχειας της συμφωνίας για την αλιεία που αναφέρεται στο άρθρο 62 της παρούσας συμφωνίας.

Αναμένεται ότι η συμφωνία για την αλιεία θα τεθεί σε ισχύ και ότι οι εμπορικές παραχωρήσεις της Κοινότητας για προϊόντα της αλιείας θα εφαρμοστούν πλήρως κατά τη διάρκεια δεκαετούς μεταβατικής περιόδου από τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας.

EU offer Fish Products Annex V List 1

CN code 96 **Tariff quota or Partial liberalization**

Live fish :
03011090
03019200
03019911

Fish, fresh or chilled, excluding fish fillets
03021200
03023110
03023210
03023310
03023911
03023919
03026600
03026921

Fish, frozen, excluding fish fillets
03031000
03032200
03034111
03034113
03034119
03034212
03034218
03034232
03034238
03034252
03034258
03034311
03034313
03034319
03034921
03034923
03034929
03034941
03034943
03034949
03037600
03037921
03037923
03037929

Fish fillets and other fish meat
03041013
03042013

Pasta, whether or not cooked or stuffed
19022010

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Ευρωπαϊκή Κοινότητα
Αλιευτικά Προϊόντα
Κατάσταση 2

EU offer Fish Products Annex V List 2

CN code 96 — Tariff quota or Partial liberalization

Live fish :
03019110
03019300
03019919

Fish, fresh or chilled, excluding fish fillets
03021110
03021900
03022110
03022130
03022200
03026200
03026300
03026520
03026550
03026590
03026911
03026919
03026931
03026933
03026941
03026945
03026951
03026985
03026986
03026992
03026999
03027000

Fish, frozen, excluding fish fillets
03032110
03032900
03033110
03033130
03033300
03033910
03037200
03037300
03037520
03037550
03037590
03037911
03037919
03037935
03037937
03037945
03037951
03037960
03037962
03037983
03037985

CNcode 96 Tariff quota or Partial liberalization

03037987
03037992
03037993
03037994
03037996
03038000

Fish fillets and other fish meat
03041019
03041091
03042019
03042021
03042029
03042031
03042033
03042035
03042037
03042041
03042043
03042061
03042069
03042071
03042073
03042087
03042091
03049010
03049031
03049039
03049041
03049045
03049057
03049059
03049097

Fish, dried, salted or in brine; smoked fish
03054200
03055950
03055970
03056300
03056930
03056950
03056990

Crustaceans, whether in shell or not, live, fresh
03061110
03061190
03061210
03061290
03061310
03061390
03061410
03061430

CNcode 96	Tariff quota or Partial liberalization
03061490	
03061910	
03061990	
03062100	
03062210	
03062291	
03062299	
03062310	
03062390	
03062410	
03062430	
03062490	
03062910	
03062990	
Molluscs, whether in shell or not, live, fresh	
03071090	
03072100	
03072910	
03072990	
03073110	
03073190	
03073910	
03073990	
03074110	
03074191	
03074199	
03074901	
03074911	
03074918	
03074931	
03074933	
03074935	
03074938	
03074951	
03074959	
03074971	
03074991	
03074999	
03075100	
03075910	
03075990	
03079100	
03079911	
03079913	
03079915	
03079918	
03079990	
Prepared or preserved fish; caviar and caviar substitutes	
16041100	

CNcode 96	Tariff quota or Partial liberalization
16041390	
16041511	
16041519	
16041590	
16041910	
16041950	
16041991	
16041992	
16041993	
16041994	
16041995	
16041998	
16042005	
16042010	
16042030	
16043010	
16043090	
Crustaceans, molluscs and other aquatic invertebra	
16051000	
16052010	
16052091	
16052099	
16053000	
16054000	
16059011	
16059019	
16059030	
16059090	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Ευρωπαϊκή Κοινότητα
Αλιευτικά Προϊόντα
Κατάσταση 3

EU offer **Fish Products** **Annex V** **List 3**

CN code 96	Tariff quota or Partial liberalization
Live fish :	
03019190	
Fish, fresh or chilled, excluding fish fillets	
03021190	
Fish, frozen, excluding fish fillets	
03032190	
Fish fillets and other fish meat	
03041011	
03042011	
03042057	
03042059	
03049047	
03049049	
Prepared or preserved fish; caviar and caviar substitutes	
16041311	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V
Ευρωπαϊκή Κοινότητα
Αλιευτικά Προϊόντα
Κατάσταση 4

EU offer Fish Products Annex V List 4

CNcode 96 **Tariff quota or Partial liberalization**
Live fish :

03019990

Fish, fresh or chilled, excluding fish fillets
03022190
03022300
03022910
03022990
03023190
03023290
03023390
03023991
03023999
03024005
03024098
03025010
03025090
03026110
03026130
03026190
03026198
03026405
03026498
03026925
03026935
03026955
03026961
03026975
03026987
03026991
03026993
03026994
03026995

Fish, frozen, excluding fish fillets
03033190
03033200
03033920
03033930
03033980
03034190
03034290
03034390
03034990
03035005
03035098
03036011
03036019
03036090
03037110
03037130

CNcode 96 | Tariff quota or Partial liberalization

03037190
03037198
03037410
03037420
03037490
03037700
03037931
03037941
03037955
03037965
03037971
03037975
03037991
03037995

Fish fillets and other fish meat

03041031
03041033
03041035
03041038
03041094
03041096
03041098
03042045
03042051
03042053
03042075
03042079
03042081
03042085
03042096
03049005
03049020
03049027
03049035
03049038
03049051
03049055
03049061
03049065

Fish, dried, salted or in brine; smoked fish

03051000
03052000
03053011
03053019
03053030
03053050
03053090
03054100
03054910

CN code 96 **Tariff quota or Partial liberalization**

03054920
03054930
03054945
03054950
03054980
03055110
03055190
03055911
03055919
03055930
03055960
03055990
03056100
03056200
03056910
03056920

Crustaceans, whether in shell or not, live, fresh,
03061330
03061930
03062331
03062339
03062930

Prepared or preserved fish; caviar and caviar substitutes
16041210
16041291
16041299
16041412
16041414
16041416
16041418
16041490
16041931
16041939
16042070

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Ευρωπαϊκή Κοινότητα
Αλιευτικά Προϊόντα
Κατάσταση 5

EU offer Fish Products Annex V List 5

CN code 96 **Tariff quota or Partial liberalization**

Fish, fresh or chilled, excluding fish fillets
03026965
03026981

Fish, frozen, excluding fish fillets
03037810
03037890
03037981

Fish fillets and other fish meat
03042083

Prepared or preserved fish; caviar and caviar substitutes
16041319
16041600
16042040
16042050
16042090

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI
Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής
Γεωργικά Προϊόντα
Κατάσταση 1

SA offer **Agricultural Products** **Annex VI** **List 1**

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

Meat of horses, asses, mules or hinnies, fresh, chilled or frozen :
02050000

Other meat and edible meat offal, fresh, chilled or frozen :
02081000
02082000
02089000

Cut flowers and flower buds of a kind suitable for bouquets or for ornamental purposes
06031000
06039000

Foliage, branches and other parts of plants, without flowers or flower buds, and grasses
06049100

Potatoes, fresh or chilled :
07011000
07019000

Tomatoes, fresh or chilled :
07020000

Onions, shallots, garlic, leeks and other alliaceous vegetables, fresh or chilled :
07031000
07032000

Leguminous vegetables, shelled or unshelled, fresh or chilled :
07081000

Other vegetables, fresh or chilled :
07092000
07099000

Vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen :
07109000

Vegetables provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine
07113000

Dried vegetables, whole, cut, sliced, broken or in powder, but not further prepared :
07129010
07129020
07129030

Manioc, arrowroot, salep, Jerusalem artichokes, sweet potatoes and similar roots
07141010
07142010
07149010

Coconuts, Brazil nuts and cashew nuts, fresh or dried, whether or not shelled or peeled
08011190
08011990

Bananas, including plantains, fresh or dried :
08030000

Dates, figs, pineapples, avocados, guavas, mangoes and mangosteens, fresh or dried :
08044000
08045000

HSCODE 96

Notes / tariff quota /reductions

Citrus fruit, fresh or dried :
08051000
08052000
08053000
08054000
08059000

Grapes, fresh or dried :
08061000

Melons (including watermelons) and papaws (papayas), fresh :
08071100
08071900
08072000

Apples, pears and quinces, fresh :
08081000
08082000

Apricots, cherries, peaches (including nectarines), plums and sloes, fresh :
08091000
08092000
08093000
08094000

Other fruit, fresh :
08101000
08105000
08109010
08109090

Fruit and nuts, provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine
08121000
08129015
08129090

Fruit, dried, other than that of heading Nos 0801 to 0806; mixtures of nuts or dried fruits
08133000
08134010
08134090
08134999
08135000

Coffee, whether or not roasted or decaffeinated; coffee husks and skins; coffee substitute
09012100
09012200
09019090

Grain sorghum :
10070000

Buckwheat, millet and canary seed; other cereals :
10089000

Cereal flours other than of wheat or meslin :
11021000
11029010
11029020
11029030

Cereal groats, meal and pellets :
11031210
11031220
11032920

HSCODE 96 Notes / tariff quota /reductions

Cereal grains otherwise worked (for example, hulled, rolled, flaked, pearled, sliced)
11041210
11041220
11042210
11042220
11042990

Flour, meal and powder of the dried leguminous vegetables of heading No. 0713
11061000

Malt, whether or not roasted :
11071030
11071040
11071090
11072030
11072040

Soya beans, whether or not broken :
12010000

Sunflower seeds, whether or not broken :
12060000

Flours and meals of oil seeds or oleaginous fruits, other than those of mustard :
12081000
12089000

Plants and parts of plants (including seeds and fruits)
12119020
12119030

Locust beans, seaweeds and other algae, sugar beet and sugar cane, fresh, chilled, frozen
12122010

Vegetable products not elsewhere specified or included :
14042090

Olive oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified :
15099010
15099090

Other oils and their fractions, obtained solely from olives, whether or not refined
15100010
15100090

Palm oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified :
15111000

Rape, colza or mustard oil and fractions thereof, whether or not refined
15141000

HSCODE 96

Notes / tariff quota /reductions

Other fixed vegetable fats and oils (including jojoba oil) and their fractions
15151100
15151910
15151990
15153010
15154010
15154090
15155010
15155090
15156000
15159010

Animal or vegetable fats and oils and their fractions, partly or wholly hydrogenated
15161010

Margarine; edible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils
15179010
15179090

Sausages and similar products, of meat, meat offal or blood
16010010

Chocolate and other food preparations containing cocoa :
18069070

Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances)
19022010
19022020

Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products
19042010
19049010

Vegetables, fruit, nuts and other edible parts of plants, prepared or preserved by vinegar
20012000

Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen
20049010
20049020

Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen
20059020
20059030

Vegetables, fruit, nuts, fruit-peel and other parts of plants, preserved by sugar
20060020

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

Fruit, nuts and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved
20081100
20089930

Extracts, essences and concentrates, of coffee, tea or mate
21013010

Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour
21031000
21032000
21033010
21033020
21039090

Soups and broths and preparations therefor; homogenized composite food preparations :
21041090

Food preparations not elsewhere specified or included :
21069035

Waters, including natural or artificial mineral waters and aerated waters
22011000

Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar
22021010
22021090
22029020
22029090

Beer made from malt :
22030010
22030090

Oil-cake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets
23040000

Oil-cake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets
23050000

Oil-cake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets
23061000
23062000
23063000
23064000
23065000
23066000
23069000

Other manufactured tobacco and manufactured tobacco substitutes
24039100

Albumins (including concentrates of two or more whey proteins)
35021100
35021990

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI
Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής
Γεωργικά Προϊόντα
Κατάσταση 2

SA offer **Agricultural Products** **Annex VI** **List 2**

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

Meat and edible offal, of the poultry of heading No 0105, fresh, chilled or frozen :
02074199

Cucumbers and gherkins, fresh or chilled :
07070000

Other vegetables, fresh or chilled :
07096000

Dried leguminous vegetables, shelled, whether or not skinned or split :
07131020
07133100
07133300
07133900
07135000
07139010
07139020

Dates, figs, pineapples, avocados, guavas, mangoes and mangosteens, fresh or dried :
08043000

Fruit and nuts, uncooked or cooked by steaming or boiling in water, frozen
08119015

Starches; inulin :
11081190
11081390
11081490
11081990

Linseed, whether or not broken :
12040000

Other oil seeds and oleaginous fruits, whether or not broken :
12071000
12072000
12073000
12074000
12075000
12076000
12079100
12079200
12079900

Plants and parts of plants (including seeds and fruits)
12111000
12112000
12119080

Vegetable saps and extracts; pectic substances, pectinates and pectates
13021100
13021200
13021910
13023220
13023920

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

Wool grease and fatty substances derived therefrom (including lanolin) :
15059000

Soya-bean oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified :
15079090

Palm oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified :
15119020
15119090

Sunflower-seed, safflower or cotton-seed oil and fractions thereof, whether or not refined
15121100
15122920
15122990

Other fixed vegetable fats and oils (including jojoba oil) and their fractions, whether or not refined
15152990

Animal or vegetable fats and oils and their fractions, partly or wholly hydrogenated
15161090
15162090

Animal or vegetable fats and oils and their fractions, boiled, oxidized, dehydrated
15180030
15191100
15191910
15191920
15192000

Vegetable waxes (other than triglycerides), beeswax, other insect waxes and spermaceti
15211090
15219000

Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose
17021100
17021900
17022010
17022030
17023000
17024000
17025000
17026010
17026020
17029010
17029020
17029025
17029030
17029050
17029090

Molasses resulting from the extraction or refining of sugar :
17031000
17039000

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

Malt extract; food preparations of flour, meal, starch or malt extract
19019010

Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa;
19059010
19059020
19059030
19059090

Vegetables, fruit, nuts and other edible parts of plants, prepared or preserved by vinegar
20011000

Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut puree and fruit or nut pastes, being cooked
20071000
20079100
20079910
20079920
20079990

Fruit, nuts and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved
20082000
20083010
20083090
20084000
20085000
20086000
20087000
20088000
20089210
20089290
20089910
20089920
20089990

Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, unfermented
20091100
20091900
20092000
20093000
20094000
20095000
20097000
20098020
20099010
20099020

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

Extracts, essences and concentrates, of coffee, tea or mate
21011210

Yeasts (active or inactive); other single-cell micro-organisms, dead
21021000
21022000

Food preparations not elsewhere specified or included :
21061010
21069050
21069070

Oil-cake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets
23067000

Acyclic alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives
29054300

Gelatin (including gelatin in rectangular (including square) sheets
35030030

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI
Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής
Γεωργικά Προϊόντα
Κατάσταση 3

SA offer Agricultural Products Annex VI List 3

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

Meat and edible offal, of the poultry of heading No 0105, fresh, chilled or frozen :
02071200
02072100
02074115
02074190

Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk
04039000

Whey, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter
04041000

Birds' eggs, not in shell, and egg yolks, fresh, dried, cooked by steaming or by boiling
04081100
04081900
04089100
04089900

Natural honey.
04090000

Foliage, branches and other parts of plants, without flowers or flower buds, and grasses
06041000
06049900

Other vegetables, fresh or chilled :
07095100

Vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen :
07101000
07102100
07102200
07102900
07103000
07104000
07108090

Vegetables provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine
07111000
07112000
07114000
07119010
07119090

Dried vegetables, whole, cut, sliced, broken or in powder, but not further prepared :
07122000
07123000
07129090

Dried leguminous vegetables, shelled, whether or not skinned or split :
07131025
07133200

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

Fruit and nuts, uncooked or cooked by steaming or boiling in water, frozen
08111000
08112000
08119090

Fruit and nuts, provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine
08122000

Fruit, dried, other than that of heading Nos 0801 to 0806; mixtures of nuts or dried fruit
08131000

Coffee, whether or not roasted or decaffeinated; coffee husks and skins; coffee substitute
09019010

Tea, whether or not flavoured :
09023000
09024000

Pepper of the genus Piper; dried or crushed or ground fruits of the genus Capsicum
09042030

Ginger, saffron, turmeric (curcuma), thyme, bay leaves, curry and other spices :
09101010
09101020

Buckwheat, millet and canary seed; other cereals :
10082000
10083000

Cereal flours other than of wheat or meslin :
11023000
11029090

Cereal groats, meal and pellets :
11031400
11031900

Cereal grains otherwise worked (for example, hulled, rolled, flaked, pearled, sliced
11041990
11042920
11043000

Flour, meal, powder, flakes, granules and pellets of potatoes :
11051000
11052010
11052090

Flour, meal and powder of the dried leguminous vegetables of heading No. 0713
11063000

Malt, whether or not roasted :
11072090

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

Starches; inulin :
11081290
11082000

Wheat gluten, whether or not dried.
11090000

Rape or colza seeds, whether or not broken :
12050000

Plants and parts of plants (including seeds and fruits)
12119090

Locust beans, seaweeds and other algae, sugar beet and sugar cane, fresh, chilled, frozen
12121000
12123000
12129990

Vegetable saps and extracts; pectic substances, pectinates and pectates
13021990

Lard stearin, lard oil, oleostearin, oleo-oil and tallow oil, not emulsified
15030000

Other animal fats and oils and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified :
15060090

Soya-bean oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified :
15079020

Olive oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified :
15091000

Sunflower-seed, safflower or cotton-seed oil and fractions thereof, whether or not refined, but not chemically modified :
15121920
15121990

Rape, colza or mustard oil and fractions thereof, whether or not refined, but not chemically modified :
15149020
15149090

Other fixed vegetable fats and oils (including jojoba oil) and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified :
15152920
15159090

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

Animal or vegetable fats and oils and their fractions, partly or wholly hydrogenated
15162020
15162030
15162040
15162060

Margarine; edible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils
15171000
15179020
15179030
15179040

Animal or vegetable fats and oils and their fractions, boiled, oxidized, dehydrated
15180010
15180050
15180060
15180070
15180090
15191300

Degras; residues resulting from the treatment of fatty substances or animal or vegetable fats
15220000

Other prepared or preserved meat, meat offal or blood :
16022010
16023210
16023290
16023910
16023990

Extracts and juices of meat, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrate
16030010
16030020
16030090

Chocolate and other food preparations containing cocoa :
18061000
18062010
18062090
18063100
18063200
18069040
18069050
18069060

Malt extract; food preparations of flour, meal, starch or malt extract
19011000
19012090

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances)
19021100
19021900
19022090
19023000
19024010
19024090

Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products
19041000
19042090
19049090

Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa
19051000
19052000
19053000
19054000

Vegetables, fruit, nuts and other edible parts of plants, prepared or preserved by vinegar
20019010
20019090

Tomatoes prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid :
20021010
20021090
20029000

Mushrooms and truffles, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid :
20031010
20031090

Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen
20041000
20049030
20049090

Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen
20051000
20052000
20054010
20054090
20055100
20055900
20056000
20057000
20058000
20059010
20059090

Vegetables, fruit, nuts, fruit-peel and other parts of plants, preserved by sugar
20060030
20060090

HSCODE 96		Notes / tariff quota /reductions
Fruit, nuts and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved		
20089100		
Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, unfermented		
20096000		
20098010		
Extracts, essences and concentrates, of coffee, tea or mate		
21011110		
21011190		
21011290		
21013090		
Yeasts (active or inactive); other single-cell micro-organisms, dead		
21023000		
Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour		
21039010		
Soups and broths and preparations therefor; homogenized composite food preparations :		
21041010		
21041020		
Food preparations not elsewhere specified or included :		
21061090		
21069065		
21069090		
Wine of fresh grapes, including fortified wines; grape must other than that of heading No 2009:		
22041010	(*)	*global sparkling wine 0,26 global mio l ; agf 5%*
22041090	(*)	*global sparkling wine 0,26 global mio l ; agf 5%*
22042110	(*)	*global wine 1 mio l ; agf 5%*
22042120	(*)	*global wine 1 mio l ; agf 5%*
22042190	(*)	*global wine 1 mio l ; agf 5%*
22042910		
22042920		
22042990		
22043000		
Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances :		
22051000		
22059000		

HSCODE 96 Notes / tariff quota /reductions

Other fermented beverages (for example, cider, perry, mead); mixtures of fermented beverages
22060010
22060020
22060030
22060040
22060050
22060060
22060070
22060090

Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80 % vol or higher
22071000
22072000

Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80 % vol
22081090
22082000
22083000
22084000
22085000
22086000
22087010
22087090
22089010
22089090

Vinegar and substitutes for vinegar obtained from acetic acid :
22090000

Wine lees; argol :
23070000

Preparations of a kind used in animal feeding :
23091000
23099090

Unmanufactured tobacco; tobacco refuse :
24011000
24012000
24013000

Cigars, cheroots, cigarillos and cigarettes, of tobacco or of tobacco substitutes :
24021000
24022000
24029000

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

Other manufactured tobacco and manufactured tobacco substitutes
24031010
24031020
24031030
24039910
24039990

Acyclic alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives
29054410
29054420

Essential oils (terpeneless or not), including concretes and absolutes; resinoids
33019010
33019020
33019030
33019060
33019070

Albumins (including concentrates of two or more whey proteins
35021910

Gelatin (including gelatin in rectangular (including square) sheets
35030010

Wool, not carded or combed :
51013020

Fine or coarse animal hair, not carded or combed :
51021090
51022090

Cotton, not carded or combed :
52010020
52010090

Cotton, carded or combed.
52030000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI
Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής
Γεωργικά Προϊόντα
Κατάσταση 4

SA offer **Agricultural Products** **Annex VI** **List 4**

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

Meat of bovine animals, fresh or chilled :
02011000
02012000
02013000

Meat of bovine animals, frozen :
02021000
02022000
02023000

Meat of swine, fresh, chilled or frozen :
02031100
02031200
02031990
02032100
02032200
02032990

Meat of sheep or goats, fresh, chilled or frozen :
02041000
02042100
02042200
02042300
02043000
02044100
02044200
02044300
02045000

Edible offal of bovine animals, swine, sheep, goats, horses, asses, mules or hinnies
02061010
02061090
02061999
02062100
02062200
02062900
02063000
02064100
02064900
02068000
02069000

Pig fat, free of lean meat, and poultry fat, not rendered or otherwise extracted, fresh
02090000

Meat and edible meat offal, salted, in brine, dried or smoked; edible flours and meals
02101100
02101200
02101900
02102000
02109000

Milk and cream, concentrated or containing added sugar or other sweetening matter :
04021000
04022100
04022900
04029100
04029900

Whey, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter
04049000

Butter and other fats and oils derived from milk; dairy spreads :

HSCODE 96	Notes / tariff quota /reductions
04050000	
04051000	
04052010	
04052090	
04059000	
Cheese and curd :	
04061010 (*)	*global cheese&curd 5000t ; 50% MFN;agf 3%*
04061020 (*)	*global cheese&curd 5000t ; 50% MFN;agf 3%*
04062010 (*)	*global cheese&curd 5000t ; 50% MFN;agf 3%*
04062090 (*)	*global cheese&curd 5000t ; 50% MFN;agf 3%*
04063000 (*)	*global cheese&curd 5000t ; 50% MFN;agf 3%*
04064010 (*)	*global cheese&curd 5000t ; 50% MFN;agf 3%*
04064090 (*)	*global cheese&curd 5000t ; 50% MFN;agf 3%*
04069010 (*)	*global cheese&curd 5000t ; 50% MFN;agf 3%*
04069025 (*)	*global cheese&curd 5000t ; 50% MFN;agf 3%*
04069035 (*)	*global cheese&curd 5000t ; 50% MFN;agf 3%*
04069090 (*)	*global cheese&curd 5000t ; 50% MFN;agf 3%*
Wheat and meslin :	
10019000	
Barley :	
10030000	
Maize (corn) :	
10051000	
10059000	
Wheat or meslin flour :	
11010010	
11010020	
Cereal flours other than of wheat or meslin :	
11022000	
Cereal groats, meal and pellets :	
11031100	
11031300	
11032100	
Cereal grains otherwise worked (for example, hulled, rolled, flaked, pearled, sliced	
11041100	
11041910	
11042100	
11042300	
11042910	
Malt, whether or not roasted :	
11071010	
11072010	
Starches; inulin :	
11081110	
Sausages and similar products, of meat, meat offal or blood	
16010090	
Other prepared or preserved meat, meat offal or blood :	
16021000	
16022090	
16024100	
16024200	
16024990	
16025030	

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

16025040
16025090
16029010
16029020
16029090

Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form :
17011100
17011200
17019100
17019900

Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa :
17041000
17049000

Chocolate and other food preparations containing cocoa :
18069020
18069030

Malt extract; food preparations of flour, meal, starch or malt extract
19012010
19012020
19019020
19019090

Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa :
21050010
21050020
21050090

Bran, sharps and other residues
23023000

Flax, raw or processed but not spun; flax tow and waste (including yarn waste and garnet)
53011000
53012100
53012900
53013000

True hemp (Cannabis sativa L.), raw or processed but not spun; tow and waste of true hemp
53021000
53029000

SA offer **Agricultural Products** **Annex VI footnotes**

HSCODE 96 **Notes / quotas /reductions**

(*) The annual growth factor (agf) will be applied annually to the relevant basic quantities

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII
Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής
Αλιευτικά Προϊόντα

SA offer **Fish Products** **Annex VII** **List 1**

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

Fish, fresh or chilled, excluding fish fillets and other fish meat of heading No 0304 :
03021100
03021200
03021900
03022100
03022200
03022300
03022900
03023100
03023200
03023300
03023900
03024000
03025000
03026100
03026200
03026300
03026400
03026500
03026600
03026910
03026920
03026930
03026940
03026950
03026960
03026970
03026990
03027000

Fish, frozen, excluding fish fillets and other fish meat of heading No 0304 :
03031000
03032100
03032200
03032900
03033100
03033200
03033300
03033900
03034100
03034200
03034300
03034900
03035000
03036000
03037100

HSCODE 96 Notes / tariff quota /reductions

03037200
03037300
03037400
03037500
03037600
03037700
03037800
03037910
03037920
03037930
03037940
03037950
03037990
03038000

Fish fillets and other fish meat (whether or not minced), fresh, chilled or frozen :
03041010
03041020
03041090
03042010
03042020
03042090
03049010
03049020
03049090

Fish, dried, salted or in brine; smoked fish
03051000
03052000
03053010
03053090
03054100
03054200
03054910
03054990
03055100
03055910
03055990
03056100
03056200
03056300
03056900

Crustaceans, whether in shell or not, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine
03061100
03061200
03061300
03061400
03061910
03061990
03062100

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

03062200
03062300
03062400
03062910
03062920
03062990

Molluscs, whether in shell or not, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine
03071010
03071090
03072100
03072900
03073100
03073900
03074100
03074900
03075100
03075900
03076000
03079100
03079910
03079920
03079990
03999999

Fats and oils and their fractions, of fish or marine mammals, whether or not refined
15041010
15041090
15042010
15042090
15043010
15043090

Prepared or preserved fish; caviar and caviar substitutes prepared from fish eggs :
16041100
16041210
16041290
16041305
16041310
16041315
16041320
16041380
16041390
16041410
16041490
16041510
16041520
16041590
16041600
16041910

HSCODE 96 **Notes / tariff quota /reductions**

16041920
16041990
16042010
16042030
16042040
16042080
16042090
16043010
16043020

Crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, prepared or preserved :
16051080
16051090
16052080
16052090
16053090
16054080
16054090
16059020
16059030
16059040
16059090

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

Ανταγωνισμός

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα υποχρεούται να αξιολογεί κάθε πρακτική αντίθετη προς το άρθρο 35 της παρούσας συμφωνίας βάσει κριτηρίων που προκύπτουν από την εφαρμογή των κανόνων των άρθρων 81 και 82 της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένου του παράγωγου δικαίου.

Η Νότια Αφρική υποχρεούται να αξιολογεί κάθε πρακτική αντίθετη προς το άρθρο 35 της παρούσας συμφωνίας βάσει κριτηρίων που προκύπτουν από την εφαρμογή των κανόνων του νόμου περί ανταγωνισμού της Νότιας Αφρικής.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

Κρατικές ενισχύσεις

Με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων των μερών στο πλαίσιο των αντίστοιχων νόμων και διεθνών δεσμεύσεών τους καθώς και των μέτρων που λαμβάνουν κατ' εφαρμογήν του άρθρου 41 της παρούσας συμφωνίας, γίνεται δεκτό ότι:

(α) Οι διατάξεις του Τίτλου III, Τμήμα Ε της παρούσας συμφωνίας δεν θα πρέπει να εμποδίζουν την παροχή, τόσο σε νομικό όσο και σε πρακτικό επίπεδο, υπηρεσιών γενικού οικονομικού ενδιαφέροντος που έχουν ανατεθεί σε δημόσιες επιχειρήσεις.

(β) Οι κρατικές ενισχύσεις που παρέχονται για παράδειγμα μέσω προγραμμάτων ή σχεδίων προς στήριξη δημόσιων στόχων όπως, μεταξύ άλλων, της περιφερειακής ανάπτυξης, της αναδιάρθρωσης του βιομηχανικού τομέα και της ανάπτυξης, της προώθησης των μικρών, και μικρομεσαίων επιχειρήσεων, της ενίσχυσης των πρώην μειονεκτούντων ατόμων ή των προγραμμάτων θετικής δράσης συμβιβάζονται, γενικά, με την ορθή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.

(γ) Οι κρατικές ενισχύσεις που παρέχονται για τη στήριξη των στόχων εθνικής πολιτικής που απαριθμούνται στη συνέχεια συμβιβάζονται επίσης, γενικά, με την ορθή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.

- Απασχόληση,
- προστασία του περιβάλλοντος,
- διάσωση και αναδιάρθρωση επιχειρήσεων που αντιμετωπίζουν προβλήματα,
- έρευνα και ανάπτυξη,
- στήριξη επιχειρήσεων σε μειονεκτούσες αστικές περιοχές και
- κατάρτηση

(δ) Οι κρατικές ενισχύσεις δεν θα εξαιρεθούν από τη δράση που αναλαμβάνεται στο πλαίσιο της GATT του 1994, εκτός αν ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα για την εφαρμογή του άρθρου 41 της παρούσας συμφωνίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ X

Ανταλλαγή επιστολών για τη συμφωνία
σχετικά με τα κρασιά και τα οινοπνευματώδη
μεταξύ της ΕΕ και της ΝΑ

Α. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Όσον αφορά τη συμφωνία για το εμπόριο, την ανάπτυξη και τη συνεργασία που υπεγράφη σήμερα, επιβεβαιώνω ότι η Κοινότητα είναι σύμφωνη με τα στοιχεία της δέσμευσης ΕΚ/ΝΑ για το port και το sherry που επισυνάπτονται στην παρούσα επιστολή.

Οι δεσμεύσεις ΕΚ/ΝΑ για το port και το sherry θα υποστούν λεπτομερέστερη επεξεργασία στο πλαίσιο της συμφωνίας για τους οίνους και τα οινοπνευματώδη ποτά που θα συναφθεί στο ταχύτερο δυνατό και όχι αργότερα από το Σεπτέμβριο 1999.

Σας παρακαλώ να επιβεβαιώσετε ότι η Νότια Αφρική συμφωνεί με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής και του συνημμένου εγγράφου.

Παρακαλώ δεχθείτε, κύριε, την έκφραση της βαθύτατης εκτίμησής μου.

Εξ ονόματος
της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

(Συνημμένο έγγραφο)

(1) Η Νότια Αφρική επιβεβαιώνει ότι οι ονομασίες «port» και «sherry» δεν χρησιμοποιούνται και δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν στις εξαγωγές της προς την ΕΕ.

(2) Η Νότια Αφρική θα καταργήσει σταδιακά τις ονομασίες «port» και «sherry» από όλες τις εξαγωγικές αγορές εντός 5 ετών, με εξαίρεση τις χώρες που δεν ανήκουν στις χώρες SACU (Τελωνειακή Ένωση της μεσημβρινής Αφρικής)/SADC (Κοινότητα για την ανάπτυξη της μεσημβρινής Αφρικής), για τις οποίες θα ισχύσει οκταετής περίοδος για τη σταδιακή κατάργηση.

(3) Για την εφαρμογή της συμφωνίας για τους οίνους και τα οινοπνευματώδη ποτά, θεωρείται ότι η εγχώρια αγορά της Νότιας Αφρικής καλύπτει τις χώρες της SACU (Νότια Αφρική, Μποτσουάνα, Λεσότο, Ναμίμπια και Σουαζιλάνδη).

(4) Τα προϊόντα της Νότιας Αφρικής είναι δυνατόν να διατίθενται στην αγορά της Νότιας Αφρικής ως «port» και «sherry» κατά τη διάρκεια δωδεκαετούς μεταβατικής περιόδου. Πέραν της εν λόγω περιόδου, οι νέες ονομασίες των προϊόντων αυτών που θα χρησιμοποιούνται στην εγχώρια αγορά της Νότιας Αφρικής θα συμφωνηθούν από κοινού μεταξύ της Νότιας Αφρικής και της ΕΕ.

(5) Από τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, η ΕΕ θα παραχωρήσει ποσόστωση απαλλαγμένη από δασμούς για οίνους που καλύπτουν το τρέχον επίπεδο, ύψους 32 εκατομμυρίων λίτρων, των εξαγωγών της Νότιας Αφρικής στην ΕΕ, προβλέποντας τη μελλοντική αύξηση της εν λόγω ποσόστωσης.

(6) Στο πλαίσιο μιας ακόμη προσπάθειας για επίτευξη των κύριων στόχων που συμφωνήθηκαν στο αναπτυξιακό πρόγραμμα για τη Νότια Αφρική που πρόκειται να χρηματοδοτηθεί από την ΕΕ, η ΕΕ θα προσφέρει ενισχύσεις ύψους 15 εκατομμυρίων ευρώ για την ανασυγκρότηση του τομέα οίνων και οινοπνευματωδών ποτών της Νότιας Αφρικής και για την προώθηση και διανομή των οίνων και οινοπνευματωδών προϊόντων της Νότιας Αφρικής. Η ενίσχυση αυτή θα αρχίσει μόλις τεθεί σε ισχύ η συμφωνία για τους οίνους και τα οινοπνευματώδη ποτά.

(7) Συμφωνία για τους οίνους και τα οινοπνευματώδη ποτά μεταξύ της Νότιας Αφρικής και της ΕΕ θα συναφθεί το ταχύτερο δυνατό και όχι αργότερα από το Σεπτέμβριο 1999, ώστε να διασφαλιστεί ότι η θέση σε ισχύ της συμφωνίας για τους οίνους και τα οινοπνευματώδη ποτά θα εφαρμοστεί μέχρι τον Ιανουάριο 2000.

Β. Επιστολή της Νότιας Αφρικής

Κύριε,

Σας γνωρίζω ότι έλαβα σημερινή επιστολή σας η οποία έχει ως εξής:

«Όσον αφορά τη συμφωνία για το εμπόριο, την ανάπτυξη και τη συνεργασία που υπεγράφη σήμερα, επιβεβαιώνω ότι η Κοινότητα είναι σύμφωνη με τα στοιχεία της δέσμευσης ΕΚ/ΝΑ για το port και το sherry που επισυνάπτονται στην παρούσα επιστολή.

Οι δεσμεύσεις ΕΚ/ΝΑ για το port και το sherry θα υποστούν λεπτομερέστερη επεξεργασία στο πλαίσιο της συμφωνίας για τους οίνους και τα οινοπνευματώδη ποτά που θα συναφθεί στο ταχύτερο δυνατό και όχι αργότερα από το Σεπτέμβριο 1999.

Σας παρακαλώ να επιβεβαιώσετε ότι η Νότια Αφρική συμφωνεί με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής και του συνημμένου εγγράφου».

Επιβεβαιώνω ότι η κυβέρνησή μου συμφωνεί με το περιεχόμενο της εν λόγω επιστολής και των συνημμένων εγγράφων.

Παρακαλώ δεχθείτε, κύριε, την έκφραση της βαθύτατης εκτίμησής μου.

Εξ ονόματος
της Κυβέρνησης της Νότιας Αφρικής

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 1

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΟΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ «ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ» Ή «ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ» ΚΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΘΟΔΟΥΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΤΙΤΛΟΣ I

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 1
Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου νοούνται ως:

(α) «κατασκευή ή παρασκευή» κάθε μορφή κατεργασίας ή μεταποίησης, συμπεριλαμβανομένης της συναρμολόγησης ή ακόμη και ειδικών εργασιών·

(β) «ύλη» όλες οι μορφές συστατικών, πρώτων υλών, συνθετικών στοιχείων, μερών κ.λπ., που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του προϊόντος·

(γ) «προϊόν» το προϊόν που έχει κατασκευαστεί, ακόμη και αν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί αργότερα σε άλλη κατασκευαστική εργασία·

(δ) «εμπορεύματα» τόσο οι ύλες όσο και τα προϊόντα·

(ε) «δασμολογητέα αξία», η αξία που προσδιορίζεται βάσει της συμφωνίας περί της εφαρμογής του άρθρου VII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου του 1994 (συμφωνία ΠΟΕ για τη δασμολογητέα αξία)·

(στ) «τιμή εκ του εργοστασίου», η εργοστασιακή τιμή που καταβάλλεται για το προϊόν στον κατασκευαστή στην επιχείρηση του οποίου διενεργήθηκε η τελευταία επεξεργασία ή μεταποίηση στην Κοινότητα ή τη Νότια Αφρική, υπό τον όρο ότι η τιμή περιλαμβάνει την αξία όλων των υλών που χρησιμοποιήθηκαν, αφού αφαιρεθούν όλοι οι εσωτερικοί φόροι οι οποίοι επεστράφησαν, ή είναι δυνατόν να επιστραφούν, κατά την εξαγωγή του παραχθέντος προϊόντος·

(ζ) «αξία υλών», η δασμολογητέα αξία κατά τη στιγμή εισαγωγής των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιήθηκαν ή, εάν αυτή δεν είναι γνωστή και δεν είναι δυνατόν να διαπιστωθεί, η πρώτη επιβεβαιώσιμη τιμή που καταβλήθηκε για τις ύλες αυτές στην Κοινότητα ή τη Νότια Αφρική·

(η) «αξία καταγόμενων υλών», η αξία τέτοιων υλών όπως περιγράφεται στο στοιχείο ζ), που εφαρμόζεται κατ' αναλογία·

(θ) «προστιθέμενη αξία», η τιμή εκ του εργοστασίου αφού αφαιρεθεί η δασμολογητέα αξία εκάστης των ενσωματωθεισών υλών που είναι καταγωγής των άλλων χωρών που αναφέρονται στο άρθρο 3 ή, αν η δασμολογητέα αξία δεν είναι γνωστή ή δεν είναι δυνατόν να διαπιστωθεί, η πρώτη επαληθεύσιμη τιμή που καταβάλλεται για τα προϊόντα στην Κοινότητα ή τη Νότια Αφρική·

(ι) «κεφάλαια» και «κλάσεις» τα κεφάλαια και οι κλάσεις (τετραψήφιοι κωδικοί) που χρησιμοποιούνται στην ονοματολογία, η οποία αποτελεί το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης εμπορευμάτων, που αναφέρεται στο παρόν πρωτόκολλο ως «εναρμονισμένο σύστημα» ή «ΕΣ»·

(κ) ο όρος «υπαγόμενος» αναφέρεται στην κατάταξη προϊόντος ή ύλης σε μία συγκεκριμένη κλάση·

(λ) «αποστολή εμπορευμάτων» τα προϊόντα που είτε αποστέλλονται ταυτόχρονα από κάποιον εξαγωγέα σε κάποιον παραλήπτη ή συνοδεύονται από ενιαίο έγγραφο μεταφοράς, το οποίο καλύπτει τη μεταφορά τους από τον εξαγωγέα στον παραλήπτη ή, όταν δεν υπάρχει τέτοιο έγγραφο, από ενιαίο τιμολόγιο·

(μ) «εδάφη», τα εδάφη συμπεριλαμβανομένων των χωρικών υδάτων·

(ν) «κράτη ΑΚΕ», τα κράτη της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ωκεανού που αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της 4ης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ που υπεγράφη στη Λομέ στις 15 Δεκεμβρίου 1989, όπως τροποποιήθηκε με τη συμφωνία που υπεγράφη στο Μαυρίκιο στις 4 Νοεμβρίου 1995·

(ξ) «SACU», η τελωνειακή ένωση των κρατών της νοτίου Αφρικής.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ
«ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ» Ή «ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ»

ΑΡΘΡΟ 2
Γενικές διατάξεις

1. Για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, τα ακόλουθα προϊόντα θεωρούνται ως προϊόντα καταγωγής Κοινότητας:

(α) τα προϊόντα που παράγονται εξ ολοκλήρου στην Κοινότητα, κατά την έννοια του άρθρου 4 του παρόντος πρωτοκόλλου·

(β) τα προϊόντα που παράγονται στην Κοινότητα, αλλά περιέχουν και ύλες που δεν έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σ' αυτή, υπό την προϋπόθεση ότι οι ύλες αυτές έχουν υποστεί στην Κοινότητα επεξεργασίες ή μεταποιήσεις επαρκείς κατά την έννοια του άρθρου 5 του παρόντος πρωτοκόλλου·

2. Για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, τα ακόλουθα προϊόντα θεωρούνται ως προϊόντα καταγωγής Νότιας Αφρικής.

(α) τα προϊόντα που έχουν εξ ολοκλήρου παραχθεί στη Νότια Αφρική κατά την έννοια του άρθρου 4 του παρόντος πρωτοκόλλου·

(β) τα προϊόντα που παράγονται στη Νότια Αφρική, αλ-

λά περιέχουν και ύλες που δεν έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σ' αυτή, υπό την προϋπόθεση ότι οι ύλες αυτές έχουν υποστεί στη Νότια Αφρική, επεξεργασίες ή μεταποιήσεις επαρκείς κατά την έννοια του άρθρου 5 του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 3
Σώρευση καταγωγής
Διμερής σώρευση

1. Ύλες καταγωγής Κοινότητας θεωρούνται ως προϊόντα καταγωγής Νότιας Αφρικής όταν ενσωματώνονται σε προϊόν που παράγεται στη Νότια Αφρική. Τα προϊόντα αυτά δεν απαιτείται να έχουν υποστεί επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις, υπό τον όρο όμως ότι έχουν υποστεί επεξεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 6 του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Ύλες καταγωγής Νότιας Αφρικής θεωρούνται ως προϊόντα καταγωγής Κοινότητας, όταν ενσωματώνονται σε προϊόν που παράγεται στην Κοινότητα. Τα προϊόντα αυτά δεν απαιτείται να έχουν υποστεί επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις, υπό τον όρο όμως ότι έχουν υποστεί επεξεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 6 του παρόντος πρωτοκόλλου.

Σώρευση με τα κράτη ΑΧΕ

3. Με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 5 και 6, ύλες καταγωγής κράτους ΑΚΕ θεωρούνται ως καταγωγής Κοινότητας ή Νότιας Αφρικής, όταν ενσωματώνονται σε προϊόν που παράγεται σ' αυτές. Οι συγκεκριμένες ύλες δεν απαιτείται να έχουν υποστεί επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις.

4. Επεξεργασία ή μεταποίηση που διενεργείται στη SACU θεωρείται ότι διενεργείται στη Νότια Αφρική, όταν το προϊόν υφίσταται εκεί περαιτέρω επεξεργασία ή μεταποίηση.

5. Προϊόντα που έχουν αποκτήσει τον χαρακτήρα καταγωγής βάσει της παραγράφου 3, εξακολουθούν να θεωρούνται ως προϊόντα καταγωγής Κοινότητας ή Νότιας Αφρικής, όταν η προστιθέμενη σ' αυτές αξία υπερβαίνει την αξία των χρησιμοποιηθεισών υλών καταγωγής οποιουδήποτε κράτους ΑΚΕ. Εάν αυτό δεν συμβαίνει, τα παραγόμενα προϊόντα θεωρούνται καταγωγής του κράτους ΑΚΕ που εισέφερε την υψηλότερη αξία σε συνάρτηση με τις καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν. Για την απόκτηση της καταγωγής, δεν λαμβάνονται υπόψη ύλες καταγωγής κρατών ΑΚΕ που υπέστησαν επαρκή επεξεργασία ή μεταποίηση στην Κοινότητα ή τη Νότια Αφρική.

6. Η σώρευση που προβλέπεται στην παράγραφο 3 εφαρμόζεται μόνο όταν οι χρησιμοποιηθείσες ύλες ΑΚΕ απέκτησαν τον χαρακτήρα καταγόμενων προϊόντων με εφαρμογή των κανόνων καταγωγής που περιέχονται στην 4η σύμβαση ΑΚΕ-ΕΚ. Η Κοινότητα και η Νότια Αφρική παρέχουν αμοιβαία μέσω της Ευρωπαϊκής Επιτροπής λεπτομέρειες συμφωνιών και τους αντίστοιχους κανόνες καταγωγής που έχουν συμφωνηθεί με τα κράτη ΑΚΕ.

7. Μόλις τηρηθούν οι όροι της παραγράφου 6 και συμφωνηθεί ημερομηνία για τη θέση σε ισχύ των εν λόγω διατάξεων, κάθε μέρος συμμορφώνεται με τις δικές του υποχρεώσεις γνωστοποίησης και ενημέρωσης.

ΑΡΘΡΟ 4
Εξ ολοκλήρου παραγόμενα προϊόντα

1. Θεωρούνται ως «παραγόμενα εξ ολοκλήρου» στην Κοινότητα ή στη Νότια Αφρική:

(α) τα ορυκτά προϊόντα τα εξορυσσόμενα από το έδαφός τους ή από τον θαλάσσιο ή ωκεάνιο πυθμένα τους·

(β) τα φυτικά προϊόντα τα συγκομιζόμενα στις χώρες αυτές·

(γ) τα ζώντα ζώα τα γεννώμενα και εκτρεφόμενα στις χώρες αυτές·

(δ) τα προϊόντα τα προερχόμενα από ζώντα ζώα τα οποία εκτρέφονται στις χώρες αυτές·

(ε) τα προϊόντα της θήρας και αλιείας που ασκείται στις χώρες αυτές·

(στ) τα προϊόντα της θαλάσσιας αλιείας και άλλα προϊόντα, που λαμβάνονται από τη θάλασσα εκτός των χωρικών υδάτων της Κοινότητας και της Νότιας Αφρικής με τα πλοία τους·

(ζ) τα προϊόντα τα παραγόμενα επί των πλοίων-εργοστασίων τους αποκλειστικά από προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο στ)·

(η) τα μεταχειρισμένα είδη που έχουν συγκεντρωθεί σ' αυτές και δύνανται να χρησιμοποιηθούν μόνο για την ανάκτηση πρώτων υλών, συμπεριλαμβανομένων των μεταχειρισμένων ελαστικών που χρησιμοποιούνται μόνο για αναγόμωση ή ως απορρίμματα·

(θ) τα απόβλητα και απορρίμματα τα προερχόμενα από βιοτεχνικές ή βιομηχανικές εργασίες, οι οποίες έχουν πραγματοποιηθεί στις χώρες αυτές·

(ι) τα προϊόντα τα εξορυσσόμενα από το θαλάσσιο έδαφος ή υπέδαφος εκτός των χωρικών τους υδάτων, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν το αποκλειστικό δικαίωμα εκμετάλλευσης αυτού του εδάφους ή υπεδάφους·

(κ) τα εμπορεύματα τα παραγόμενα σ' αυτές αποκλειστικά από προϊόντα που αναφέρονται στα στοιχεία (α) έως (ι).

2. Οι όροι «πλοία τους» και «πλοίων-εργοστασίων τους» στην παράγραφο 1 στοιχεία (στ) και (ζ) αφορούν μόνο τα πλοία και πλοία-εργοστάσια, τα οποία:

(α) είναι νηολογημένα ή εγγεγραμμένα σε κράτος μέλος της Κοινότητας ή στη Νότια Αφρική·

(β) φέρουν τη σημαία κράτους μέλους της Κοινότητας ή της Νότιας Αφρικής·

(γ) ανήκουν, κατά ποσοστό 50 τοις εκατό τουλάχιστον, σε υπηκόους των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Νότιας Αφρικής ή σε εταιρεία που έχει την έδρα της σε ένα από τα κράτη αυτά, της οποίας ο διαχειριστής ή οι διαχειριστές ο πρόεδρος του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου και η πλειοψηφία των μελών των εν λόγω συμβουλίων είναι υπήκοοι των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Νότιας Αφρικής και της οποίας, επιπλέον, σε, περίπτωση προσωπικών εταιρειών ή εταιρειών περιορισμένης ευθύνης, το ήμισυ τουλάχιστον του κεφαλαίου ανήκει στα εν λόγω κράτη ή σε δημόσιους οργανισμούς ή σε υπηκόους αυτών των κρατών·

(δ) των οποίων ο κυβερνήτης και οι αξιωματικοί είναι υπήκοοι των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Νότιας Αφρικής· και

(ε) το πλήρωμα των οποίων αποτελείται, κατά 75 τοις εκατό τουλάχιστον, από υπηκόους των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Νότιας Αφρικής.

Μόλις τεθούν σε ισχύ οι δασμολογικές παραχωρήσεις για τα προϊόντα της αλιείας, οι παράγραφοι 2 δ) και 2 ε) θα αντικατασταθούν από την ακόλουθη παράγραφο:

(δ) των οποίων το 50% τουλάχιστον του πληρώματος, συμπεριλαμβανομένων των κυβερνητών και των αξιωματικών, είναι υπήκοοι των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Νότιας Αφρικής·

ΑΡΘΡΟ 5
Επαρκώς επεξεργασμένα ή μεταποιημένα προϊόντα

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 2, προϊόντα που δεν έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου θεωρείται ότι υπέστησαν επαρκή επεξεργασία ή μεταποίηση, όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις του πίνακα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα ΙΙ.

Οι προϋποθέσεις αυτές αναφέρουν, για όλα τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, την επεξεργασία ή τη μεταποίηση που πρέπει να υποστούν οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή των προϊόντων αυτών και εφαρμόζονται μόνο σε σχέση με αυτές τις ύλες. Συνεπώς, αν ένα προϊόν, που έχει αποκτήσει τον χαρακτήρα καταγωγής πληρώντας τους όρους που καθορίζονται στον πίνακα για το προϊόν αυτό, χρησιμοποιείται για την,κατασκευή ενός άλλου προϊόντος, οι προϋποθέσεις που ισχύουν για το προϊόν στο οποίο τούτο ενσωματώνεται δεν ισχύουν και ως προς αυτό και δεν λαμβάνονται υπόψη οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν, ενδεχομένως, για την κατασκευή του.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, οι μη καταγόμενες ύλες που, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στον πίνακα, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του προϊόντος μπορούν, ωστόσο, να χρησιμοποιηθούν υπό τον όρο ότι:

(α) η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 15% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος για τα προϊόντα που υπάγονται στα κεφάλαια 3 και 24 και στις κλάσεις 1604, 1605, 2207 και 2208 του ΕΣ όταν η συνολική αξία των μη καταγόμενων υλών δεν υπερβαίνει το 10% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.

(β) με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου, δεν σημειώνεται υπέρβαση των ποσοστών που περιέχονται στον πίνακα για τη μέγιστη αξία των μη καταγόμενων υλών.

Η παρούσα παράγραφος δεν ισχύει για προϊόντα που υπάγονται στα κεφάλαια 50 έως 63 του εναρμονισμένου συστήματος.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζονται υπό την επιφύλαξη του άρθρου 6.

ΑΡΘΡΟ 6
Ανεπαρκής επεξεργασία ή μεταποίηση

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, οι ακόλουθες επεξεργασίες ή μεταποιήσεις θεωρούνται ως ανεπαρκείς για την απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής, ανεξάρτητα από το αν πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 5:

(α) οι εργασίες που αποβλέπουν στην εξασφάλιση της διατήρησης των εμπορευμάτων σε καλή κατάσταση κατά τη μεταφορά και αποθήκευσή τους (αερισμός, άπλωμα, ξήρανση, απλή ψύξη, τοποθέτηση σε άλμη ή σε θειωμένο ύδωρ, ή άλλα υδατικά διαλύματα, αφαίρεση φθαρμένων μερών και παρεμφερείς εργασίες)·

(β) οι απλές εργασίες αφαίρεσης της σκόνης, κοσκινίσματος, διαλογής, ταξινόμησης, συνδυασμού (συμπεριλαμβανομένης της σύνθεσης σειρών εμπορευμάτων), πλύσης, βαφής, κοπής·

(γ) (i) οι αλλαγές συσκευασίας και οι διαιρέσεις και συνενώσεις δεμάτων,
(ii) η απλή τοποθέτηση σε φιάλες, φιαλίδια, σάκους, κουτιά, η στερέωση επί λεπτοσανίδων κ:λπ. και κάθε άλλη απλή εργασία συσκευασίας·

(δ) η επίθεση σημάτων, ετικετών ή άλλων παρόμοιων διακριτικών σημείων σε προϊόν·

(ε) η απλή ανάμειξη προϊόντων, έστω και διαφορετικού είδους, κατά την οποία ένα ή περισσότερα συστατικά του μείγματος δεν πληρούν τις προϋποθέσεις που ορίζει το παρόν πρωτόκολλο, ώστε να είναι δυνατόν να θεωρηθούν ως καταγωγής Κοινότητας ή Νότιας Αφρικής·

(στ) η απλή συνένωση μερών για την κατασκευή ενός πλήρους προϊόντος·

(ζ) η σώρευση δύο ή περισσοτέρων εργασιών που προβλέπονται στα στοιχεία α) έως ζ)·

(η) η σφαγή ζώων.

2. Όλες οι εργασίες που διενεργούνται εντός της Κοινότητας ή της Νότιας Αφρικής σε συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να εξετάζονται από κοινού, όταν πρόκειται να οριστεί αν η πραγματοποιηθείσα επεξεργασία ή μεταποίηση του προϊόντος αυτού πρέπει να θεωρηθεί ως ανεπαρκής κατά την έννοια της παραγράφου 1.

ΑΡΘΡΟ 7
Μονάδα χαρακτηρισμού

1. Η μονάδα χαρακτηρισμού για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου συνίσταται σε ένα συγκεκριμένο προϊόν, το οποίο θεωρείται ως η μονάδα βάσης για τον προσδιορισμό της κατάταξης σύμφωνα με την ονοματολογία του εναρμονισμένου συστήματος.

Συνεπώς:

(α) όταν ένα προϊόν αποτελούμενο από ομάδα ή από σύνολο συναρμολογηθέντων ειδών κατατάσσεται, σύμφωνα με το εναρμονισμένο σύστημα, σε μία μόνον κλάση, το όλον αποτελεί τη μονάδα χαρακτηρισμού·

(β) όταν μια αποστολή αποτελείται από ορισμένα πανομοιότυπα προϊόντα που κατατάσσονται στην ίδια κλάση του εναρμονισμένου συστήματος, κάθε προϊόν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη χωριστά κατά την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Όταν, κατ' εφαρμογή του γενικού κανόνα 5 του εναρμονισμένου συστήματος, οι συσκευασίες κατατάσσονται με τα εμπορεύματα που περιέχουν, τότε πρέπει θεωρείται ότι αποτελούν σύνολο με αυτά τα εμπορεύματα για τον προσδιορισμό της καταγωγής.

ΑΡΘΡΟ 8
Εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία

Τα εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία, που παραδίδονται μαζί με ένα είδος εξοπλισμού, μηχανή, συσκευή ή όχημα, αποτελούν μέρος του κανονικού τους εξοπλισμού και συμπεριλαμβάνονται στην τιμή του τελευταίου ή δεν τιμολογούνται ιδιαιτέρως, θεωρούνται ότι αποτελούν ένα σύνολο με το εν λόγω υλικό, τη μηχανή, τη συσκευή ή το όχημα.

ΑΡΘΡΟ 9
Συνδυασμοί εμπορευμάτων

Κατά την έννοια του γενικού κανόνα 3 του εναρμονισμένου συστήματος, οι συνδυασμοί θεωρούνται καταγόμενα προϊόντα όταν όλα τα συστατικά μέρη τους είναι καταγόμενα προϊόντα. Εντούτοις, συνδυασμός εμπορευμάτων αποτελούμενος από καταγόμενα και μη είδη θεωρείται στο σύνολό του καταγόμενος, υπό τον όρο ότι η αξία των μη καταγόμενων προϊόντων δεν υπερβαίνει το 15% της τιμής εκ του εργοστασίου του συνδυασμού.

ΑΡΘΡΟ 10
Ουδέτερα στοιχεία

Για να προσδιοριστεί εάν ένα προϊόν έχει τον χαρακτήρα καταγωγής, δεν είναι αναγκαίο να καθορίζεται η καταγωγή των παρακάτω στοιχείων που χρησιμοποιούνται, ενδεχομένως, για την παραγωγή του:

(α) της ηλεκτρικής ενέργειας και των καυσίμων·

(β) των εγκαταστάσεων και του εξοπλισμού·

(γ) των μηχανημάτων και εργαλείων·

(δ) των προϊόντων που δεν υπεισέρχονται ή δεν πρόκειται να υπεισέλθουν στην τελική σύνθεση του προϊόντος.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΕΔΑΦΙΚΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 11
Αρχή της εδαφικότητας

1. Οι όροι του τίτλου ΙΙ σχετικά με την απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής πρέπει να πληρούνται ανά πάσα στιγμή στην Κοινότητα ή τη Νότια Αφρική, με την επιφύλαξη του άρθρου 3.

2. Αν καταγόμενα εμπορεύματα, που έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα ή τη Νότια Αφρική προς άλλη χώρα, επανεισαχθούν, πρέπει να θεωρούνται, με την επιφύλαξη του άρθρου 3, ως μη καταγόμενα, εκτός εάν μπορεί να αποδειχθεί κατά τρόπο ικανοποιητικό στις τελωνειακές αρχές ότι:

(α) τα εμπορεύματα που επιστρέφονται είναι τα ίδια με τα εμπορεύματα που εξήχθησαν και

(β) δεν έχουν υποστεί καμία εργασία πέραν εκείνων που ήταν αναγκαίες για τη διατήρησή τους σε καλή κατάσταση, ενόσω βρίσκονταν στην εν λόγω χώρα ή κατά την εξαγωγή τους.

ΑΡΘΡΟ 12
Απευθείας μεταφορά

1. Η προτιμησιακή μεταχείριση που προβλέπεται από τη συμφωνία εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που πληρούν τις προϋποθέσεις του παρόντος πρωτοκόλλου και μεταφέρονται απευθείας μεταξύ της Κοινότητας και της Νότιας Αφρικής ή μέσω των εδαφών των άλλων χωρών που αναφέρονται στο άρθρο 3. Ωστόσο, προϊόντα που αποτελούν μία και μόνον αποστολή μπορούν να μεταφερθούν μέσω άλλων εδαφών με, ενδεχομένως, μεταφόρτωση ή προσωρινή αποθήκευση σ' αυτά τα εδάφη, υπό τον όρο ότι τα προϊόντα παραμένουν υπό την επιτήρηση των τελωνειακών αρχών της χώρας διαμετακόμισης ή αποθήκευσης και ότι δεν υφίστανται εκεί άλλες εργασίες εκτός από την εκφόρτωση, την επαναφόρτωση ή οποιαδήποτε άλλη εργασία που αποβλέπει στη διατήρησή τους σε καλή κατάσταση.

Τα καταγόμενα προϊόντα μπορούν να μεταφερθούν με αγωγούς μέσω εδάφους άλλου από εκείνο της Κοινότητας ή της Νότιας Αφρικής.

2. Για να αποδειχθεί ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 προσκομίζεται στις αρμόδιες τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής:

(α) ενιαίο έγγραφο μεταφοράς που καλύπτει τη διέλευση μέσω της χώρας διαμετακόμισης ή

(β) βεβαίωση που χορηγείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας διαμετακόμισης και η οποία:

(i) παρέχει ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων·

(ii) αναφέρει τις ημερομηνίες εκφόρτωσης και επαναφόρτωσης των προϊόντων και, όταν χρειάζεται, τα ονόματα των πλοίων ή άλλων μεταφορικών μέσων που χρησιμοποιήθηκαν, και

(iii) πιστοποιεί τις συνθήκες υπό τις οποίες τα προϊόντα παρέμειναν στη χώρα διαμετακόμισης· ή

(γ) ελλείψει αυτών, οποιοδήποτε αποδεικτικό έγγραφο.

ΑΡΘΡΟ 13
Εκθέσεις

1. Προϊόντα καταγωγής που αποστέλλονται για να συμμετάσχουν σε έκθεση σε χώρα άλλη από αυτές που αναφέρονται στο άρθρο 3 και πωλούνται μετά την έκθεση για να εισαχθούν στην Κοινότητα ή στη Νότια Αφρική εμπίπτουν, κατά την εισαγωγή, στις διατάξεις της συμφωνίας, υπό τον όρο ότι αποδεικνύεται κατά τρόπο ικανοποιητικό στις τελωνειακές αρχές ότι:

(α) κάποιος εξαγωγέας απέστειλε τα προϊόντα αυτά από την Κοινότητα ή τη Νότια Αφρική στη χώρα στην οποία πραγματοποιήθηκε η έκθεση και τα εξέθεσε εκεί,

(β) ο ίδιος εξαγωγέας πώλησε τα εν λόγω προϊόντα ή τα μεταβίβασε σε πρόσωπο στην Κοινότητα ή τη Νότια Αφρική·

(γ) τα προϊόντα απεστάλησαν, κατά τη διάρκεια της έκθεσης ή αμέσως μετά στην κατάσταση στην οποία είχαν αποσταλεί στην έκθεση· και

(δ) τα προϊόντα, από τη στιγμή που απεστάλησαν στην έκθεση, δεν χρησιμοποιήθηκαν για σκοπούς άλλους από την επίδειξη στη συγκεκριμένη έκθεση.

2. Πιστοποιητικό καταγωγής πρέπει να εκδίδεται ή να συντάσσεται σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου IV και να υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής κατά τον συνήθη τρόπο. Στο πιστοποιητικό αναγράφεται το όνομα και η διεύθυνση της έκθεσης. Είναι δυνατό να ζητηθούν, όπου κρίνεται αναγκαίο, συμπληρωματικές έγγραφες αποδείξεις σχετικά με τις συνθήκες υπό τις οποίες εκτέθησαν τα προϊόντα.

3. Η παράγραφος 1 ισχύει για κάθε έκθεση, εμποροπανήγυρη, δημόσια εκδήλωση, εμπορικού, βιομηχανικού, γεωργικού ή βιοτεχνικού χαρακτήρα, που δεν διοργανώνεται για ιδιωτικούς σκοπούς σε καταστήματα ή εμπορικούς χώρους με σκοπό την πώληση αλλοδαπών προϊόντων και κατά τη διάρκεια της οποίας τα προϊόντα παραμένουν υπό τελωνειακό έλεγχο.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

ΑΡΘΡΟ 14
Γενικές διατάξεις

1. Τα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας, κατά την εισαγωγή τους στη Νότια Αφρική και τα προϊόντα καταγωγής Νότιας Αφρικής, κατά την εισαγωγή τους στην Κοινότητα, υπάγονται στη συμφωνία, εφόσον προσκομιστεί:

(α) πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, υπόδειγμα του οποίου παρατίθεται στο παράρτημα III ή

(β) στις περιπτώσεις που ορίζονται στο άρθρο 19 παράγραφος 1, δήλωση το κείμενο της οποίας παρατίθεται στο παράρτημα IV, που αναγράφει ο εξαγωγέας στο τιμολόγιο, το δελτίο παράδοσης ή κάθε άλλο εμπορικό έγγραφο που περιγράφει τα σχετικά προϊόντα με επαρκείς λεπτομέρειες, ώστε να είναι δυνατή η εξακρίβωση της ταυτότητάς τους (εφεξής «δήλωση τιμολογίου»).

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, προϊόντα καταγωγής κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου υπάγονται, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 24, στη συμφωνία, χωρίς να είναι αναγκαία η υποβολή κανενός από τα προαναφερθέντα έγγραφα.

ΑΡΘΡΟ 15
Διαδικασία έκδοσης πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής μετά από γραπτή αίτηση, που υποβάλλεται από τον εξαγωγέα ή, με ευθύνη του εξαγωγέα, από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του.

2. Για το σκοπό αυτό, ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του συμπληρώνουν το έντυπο του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 καθώς και το έντυπο της αίτησης, υποδείγματα των οποίων περιλαμβάνονται στο παράρτημα III. Τα έντυπα αυτά πρέπει να συμπληρώνονται σε μια από τις γλώσσες, στις οποίες έχει εκδοθεί η συμφωνία και σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας της χώρας εξαγωγής. Αν αυτά είναι χειρόγραφα, πρέπει να συμπληρώνονται με μελάνι και ευανάγνωστους χαρακτήρες. Τα προϊόντα πρέπει να περιγράφονται στη θέση που προορίζεται γι' αυτό το σκοπό χωρίς να παρεμβάλλονται κενά διάστιχα. Όταν στη θέση υπάρχουν κενές γραμμές, πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή κάτω από την τελευταία γραμμή της περιγραφής και να διαγραμμίζεται ο κενός χώρος.

3. Ο εξαγωγέας που ζητεί την έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 πρέπει να είναι σε θέση να υποβάλει ανά πάσα στιγμή, εάν του ζητηθεί από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής στην οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, κάθε κατάλληλο έγγραφο για την απόδειξη του χαρακτήρα καταγωγής των σχετικών προϊόντων καθώς και της τήρησης των λοιπών όρων του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές κράτους μέλους της Κοινότητας ή της Νότιας Αφρικής, εάν τα σχετικά προϊόντα μπορεί να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγόμενα από την Κοινότητα, τη Νότια Αφρική ή κάποια από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 3 και πληρούν τις λοιπές απαιτήσεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

5. Οι τελωνειακές αρχές που εκδίδουν το πιστοποιητικό λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την επαλήθευση του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων και της τήρησης των λοιπών όρων του παρόντος πρωτοκόλλου. Για το σκοπό αυτό, αυτές έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν την προσκόμιση κάθε αποδεικτικού στοιχείου και να διενεργήσουν ελέγχους των λογιστικών βιβλίων του εξαγωγέα καθώς και οποιονδήποτε άλλο έλεγχο κρίνουν αναγκαίο. Οι τελωνειακές αρχές που εκδίδουν το πιστοποιητικό εξασφαλίζουν επίσης την ορθή συμπλήρωση των εντύπων που αναφέρονται στην παράγραφο 2. Ιδίως, ελέγχουν αν ο χώρος που προορίζεται για την περιγραφή των προϊόντων έχει συμπληρωθεί κατά τρόπο που να αποκλείει οποιαδήποτε πιθανότητα δολίων προσθηκών.

6. Η ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 αναγράφεται στη θέση 11 του πιστοποιητικού.

7. Πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές και τίθεται στη διάθεση του εξαγωγέα, μόλις πραγματοποιηθεί ή εξασφαλισθεί πραγματική εξαγωγή.

ΑΡΘΡΟ 16
Εκ των υστέρων έκδοση πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR. 1

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 15 παράγραφος 7, το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 μπορεί, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να εκδοθεί και μετά την εξαγωγή των προϊόντων τα οποία αφορά, αν:

(α) δεν είχε εκδοθεί κατά τη στιγμή της εξαγωγής συνεπεία λαθών, ακουσίων παραλείψεων ή ειδικών περιστάσεων· ή

(β) αποδεικνύεται κατά τρόπο ικανοποιητικό στις τελωνειακές αρχές ότι εκδόθηκε πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, το οποίο δεν έγινε δεκτό κατά την εισαγωγή για τεχνικούς λόγους.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, ο εξαγωγέας στην αίτησή του πρέπει να αναφέρει τον τόπο και την ημερομηνία της εξαγωγής των προϊόντων τα οποία αφορά το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, καθώς και τους λόγους για τους οποίους υποβάλλει την αίτηση.

3. Οι τελωνειακές αρχές είναι δυνατόν να εκδώσουν εκ των υστέρων πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, μόνον αφού επαληθεύσουν ότι τα στοιχεία που περιέχονται στην αίτηση του εξαγωγέα ανταποκρίνονται σε εκείνα του αντίστοιχου φακέλου.

4. Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR. 1 που εκδίδονται εκ των υστέρων πρέπει να φέρουν μία από τις ακόλουθες φράσεις:

"NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT", "DELIVRE A POSTERIORI", "RILASCIATO A POSTERIORI", "AFGEGEVEN A POSTERIORI", "ISSUED RETROSPECTIVELY", "UDSTEDT EFTERFØLGENDE", "ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ", "EXPEDIDO A POSTERIORI", "EMITIDO A POSTERIORI", "ANNETTU JÄLKIKÄTEEN", "UTFÄRDAT I EFTERHAND".

5. Η φράση που αναφέρεται στην παράγραφο 4 εγγράφεται στη θέση «παρατηρήσεις» του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1.

ΑΡΘΡΟ 17
Έκδοση αντιγράφου του πιστοποιητικού κυκλοφορίας των εμπορευμάτων EUR.1

1. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής πιστοποιητικού EUR. 1, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει από τις τελωνειακές αρχές που το εξέδωσαν αντίγραφο που συμπληρώνεται βάσει των εγγράφων εξαγωγής που κατέχουν.

2. Το αντίγραφο που εκδίδεται, κατ' αυτόν τρόπο, πρέπει να φέρει μία από τις ακόλουθες λέξεις:

«DUPLIKAT», «DUPLICATA», «DUPLICATO», «DUPLICAAT», «DUPLICATE», «ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ», «DUPLICADO», «SEGUNDA VIA», «KAKSOISKAPPALE».

3. Η λέξη που αναφέρεται στην παράγραφο 2 εγγράφεται στο πλαίσιο «παρατηρήσεις» του αντιγράφου του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1

4. Το αντίγραφο που πρέπει να φέρει την ημερομηνία έκδοσης του πρωτοτύπου πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1, αρχίζει να ισχύει από την εν λόγω ημερομηνία.

ΑΡΘΡΟ 18
Έκδοση πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 βάσει προηγουμένως εκδοθέντος ή συνταχθέντος πιστοποιητικού καταγωγής

Όταν προϊόντα καταγωγής υφίστανται έλεγχο εκ μέρους τελωνείου της Κοινότητας ή της Νότιας Αφρικής, είναι δυνατή η αντικατάσταση του αρχικού πιστοποιητικού καταγωγής από ένα ή περισσότερα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, με σκοπό την αποστολή όλων ή ορισμένων από τα προϊόντα αυτά αλλού στην Κοινότητα ή τη Νότια Αφρική. Τα πιστοποιητικά αντικατάστασης EUR.1, εκδίδονται από το τελωνείο στον έλεγχο του οποίου υποβάλλονται τα προϊόντα.

ΑΡΘΡΟ 19
Όροι για τη σύνταξη δήλωσης τιμολογίου

1. Η δήλωση τιμολογίου που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) μπορεί να συνταχθεί:

(α) από εγκεκριμένο εξαγωγέα κατά την έννοια του άρθρου 20 ή

(β) από οποιονδήποτε εξαγωγέα για κάθε αποστολή που αποτελείται από ένα ή περισσότερα δέματα, τα οποία περιέχουν προϊόντα καταγωγής, των οποίων η συνολική αξία δεν υπερβαίνει τα 6 000 ευρώ.

2. Αν τα σχετικά προϊόντα μπορούν να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγωγής Κοινότητας, Νότιας Αφρικής ή μιας από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 3 και πληρούν τις λοιπές απαιτήσεις του παρόντος πρωτοκόλλου, μπορεί να συνταχθεί δήλωση τιμολογίου.

3. Ο εξαγωγέας που συντάσσει δήλωση τιμολογίου πρέπει να είναι σε θέση να προσκομίσει ανά πάσα στιγμή, εάν του ζητηθεί από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής, κάθε κατάλληλο έγγραφο που αποδεικνύει το χαρακτήρα καταγωγής των εν λόγω προϊόντων, καθώς και την τήρηση των λοιπών όρων του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Η δήλωση τιμολογίου πρέπει να συντάσσεται από τον εξαγωγέα με δακτυλογράφηση, με σφραγίδα ή με εκτύπωση στο τιμολόγιο, το δελτίο παράδοσης ή άλλο εμπορικό έγγραφο της δήλωσης, το κείμενο της οποίας παρατίθεται στο παράρτημα IV, σε μια από τις γλώσσες που χρησιμοποιούνται στο εν λόγω παράρτημα και σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας της χώρας εξαγωγής. Αν η δήλωση είναι χειρόγραφη, πρέπει να γράφεται με μελάνι και με ευανάγνωστους χαρακτήρες.

5. Οι δηλώσεις τιμολογίου πρέπει να φέρουν το πρωτότυπο της χειρόγραφης υπογραφής του εξαγωγέα. Ωστόσο, δεν απαιτείται από εγκεκριμένο εξαγωγέα κατά την έννοια του άρθρου 20 να υπογράφει τέτοιες δηλώσεις, υπό τον όρο ότι παρέχει στις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής γραπτή ανάληψη υποχρέωσης για αποδοχή της πλήρους ευθύνης για τη δήλωση τιμολογίου από την οποία φαίνεται ότι οι εν λόγω δηλώσεις ισχύουν σαν να έφεραν πράγματι τη χειρόγραφη υπογραφή του.

6. Η δήλωση τιμολογίου μπορεί να συντάσσεται από τον εξαγωγέα κατά την εξαγωγή των προϊόντων τα οποία αφορά ή μετά την εξαγωγή, υπό τον όρο ότι αυτή προσκομίζεται στη χώρα εισαγωγής το αργότερο δύο έτη μετά την εισαγωγή των προϊόντων τα οποία αφορά.

ΑΡΘΡΟ 20
Εγκεκριμένος εξαγωγέας

1. Οι τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής έχουν την ευχέρεια να επιτρέπουν σε κάθε εξαγωγέα ο οποίος πραγματοποιεί συχνά μεταφορές προϊόντων βάσει της συμφωνίας, να συντάσσει δηλώσεις τιμολογίου ανεξάρτητα από την αξία των σχετικών προϊόντων. Ο εξαγωγέας που επιδιώκει την έκδοση τέτοιας άδειας πρέπει να προσφέρει στις τελωνειακές αρχές όλες τις εγγυήσεις για την επαλήθευση του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων καθώς και της τήρησης των λοιπών όρων του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Οι τελωνειακές αρχές μπορούν να παρέχουν την ιδιότητα εγκεκριμένου εξαγωγέα, υπό οιεσδήποτε προϋποθέσεις κρίνουν αναγκαίες.

3. Οι τελωνειακές αρχές παρέχουν στον εγκεκριμένο εξαγωγέα αριθμό αδείας του τελωνείου, ο οποίος αναγράφεται στη δήλωση τιμολογίου.

4. Οι τελωνειακές αρχές παρακολουθούν τη χρήση της άδειας από τον εγκεκριμένο εξαγωγέα.

5. Οι τελωνειακές αρχές έχουν τη δυνατότητα να ανακαλούν την άδεια ανά πάσα στιγμή. Υποχρεούνται δε να την ανακαλούν, όταν ο εγκεκριμένος εξαγωγέας δεν προσφέρει πλέον τις εγγυήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, δεν πληροί τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 2 ή δεν χρησιμοποιεί ορθά την άδεια.

ΑΡΘΡΟ 21
Ισχύς των πιστοποιητικών καταγωγής

1. Το πιστοποιητικό καταγωγής ισχύει για τέσσερις μήνες από την ημερομηνία έκδοσης στη χώρα εξαγωγής και πρέπει να κατατίθεται εντός της προθεσμίας αυτής στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής.

2. Τα πιστοποιητικά καταγωγής που κατατίθενται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής μετά την παρέλευση της προθεσμίας υποβολής που προβλέπεται στην παράγραφο 1, δύνανται να γίνονται δεκτά για την εφαρμογή του προτιμησιακού καθεστώτος στην περίπτωση που η αδυναμία υποβολής των πιστοποιητικών αυτών εντός της καθορισμένης προθεσμίας οφείλεται σε εξαιρετικές περιστάσεις.

3. Σε άλλες περιπτώσεις εκπρόθεσμης υποβολής, οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής έχουν την ευχέρεια να αποδέχονται τα πιστοποιητικά καταγωγής, όταν τα προϊόντα προσκομίζονται πριν από τη λήξη της εν λόγω προθεσμίας.

ΑΡΘΡΟ 22
Υποβολή πιστοποιητικού καταγωγής

Τα πιστοποιητικά καταγωγής υποβάλλονται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής σύμφωνα με τις διαδικασίες που εφαρμόζονται στην εν λόγω χώρα. Οι εν λόγω αρχές έχουν τη δυνατότητα να ζητήσουν μετάφραση του πιστοποιητικού καταγωγής καθώς επίσης τη δυνατότητα να ζητήσουν να συνοδεύεται η διασάφηση εισαγωγής από δήλωση του εισαγωγέα με την οποία να βεβαιώνεται ότι τα προϊόντα πληρούν τις προϋποθέσεις που απαιτούνται για την εφαρμογή της συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 23
Εισαγωγή με τμηματικές αποστολές

Όταν, μετά από αίτηση του εισαγωγέα και υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής, αποσυναρμολογημένα ή μη συναρμολογημένα προϊόντα κατά την έννοια του γενικού κανόνα 2 α) του εναρμονισμένου συστήματος, που υπάγο-

νται στα τμήματα XVI και XVII ή στις κλάσεις 7308 και 9406 του εναρμονισμένου συστήματος, εισάγονται με τμηματικές αποστολές, υποβάλλεται γι' αυτά ενιαίο πιστοποιητικό καταγωγής στις τελωνειακές αρχές κατά την εισαγωγή της πρώτης τμηματικής αποστολής.

ΑΡΘΡΟ 24
Απαλλαγές από την υποχρέωση προσκόμισης πιστοποιητικού καταγωγής

1. Γίνονται δεκτά ως καταγόμενα προϊόντα, χωρίς να απαιτείται η κατάθεση πιστοποιητικού καταγωγής, τα προϊόντα που αποστέλλονται υπό μορφή μικροδεμάτων μεταξύ ιδιωτών ή που περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές ταξιδιωτών, εφόσον πρόκειται για εισαγωγές χωρίς κανένα εμπορικό χαρακτήρα και δηλώνονται ως ανταποκρινόμενα στις απαιτήσεις του παρόντος πρωτοκόλλου και εφόσον δεν υπάρχει καμία αμφιβολία ως προς την ειλικρίνεια της σχετικής δήλωσης. Στην περίπτωση προϊόντων που αποστέλλονται ταχυδρομικώς, η δήλωση αυτή μπορεί να περιλαμβάνεται στις δηλώσεις C2/CP3 ή σε φύλλο χαρτιού που επισυνάπτεται στο εν λόγω έγγραφο.

2. Περιστασιακές εισαγωγές και εισαγωγές αποτελούμενες αποκλειστικά από προϊόντα για προσωπική χρήση των παραληπτών και των ταξιδιωτών ή των οικογενειών τους, δεν πρέπει να θεωρούνται ως εισαγωγές με εμπορικό χαρακτήρα, εάν είναι προφανές, λόγω της φύσης και της ποσότητας των προϊόντων, ότι δεν επιδιώκεται εμπορικός σκοπός.

3. Περαιτέρω, η συνολική αξία των προϊόντων αυτών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 500 ευρώ στις περιπτώσεις μικροδεμάτων ή τα 1.200 ευρώ για τα προϊόντα που αποτελούν μέρος των προσωπικών αποσκευών των ταξιδιωτών.

ΑΡΘΡΟ 25
Δήλωση προμηθευτή

1. Όταν εκδίδεται πιστοποιητικό καταγωγής στη Νότια Αφρική για καταγόμενα προϊόντα, στην κατασκευή των οποίων υπεισέρχονται εμπορεύματα προέλευσης SACU και τα οποία υπέστησαν επεξεργασία ή μεταποίηση εκεί χωρίς να έχουν αποκτήσει τον χαρακτήρα προτιμησιακής καταγωγής, λαμβάνονται υπόψη οι δηλώσεις των προμηθευτών που παρέχονται για τα εν λόγω εμπορεύματα σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

2. Η δήλωση προμηθευτή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 αποτελεί απόδειξη της επεξεργασίας ή μεταποίησης που διενεργήθηκε στη SACU επί των σχετικών εμπορευμάτων, ώστε να καθοριστεί αν τα προϊόντα για την κατασκευή των οποίων χρησιμοποιούνται αυτά τα εμπορεύματα, είναι δυνατό να θεωρηθούν ως καταγόμενα από τη Νότια Αφρική και αν πληρούν τους λοιπούς όρους του παρόντος Πρωτοκόλλου.

3. Ο προμηθευτής παρέχει ξεχωριστή δήλωση προμηθευτή για κάθε φορτίο εμπορευμάτων με τη μορφή που περιγράφεται στο παράρτημα V σε φύλλο χαρτιού που επισυνάπτεται στο τιμολόγιο, το δελτίο παράδοσης ή κάθε άλλο εμπορικό έγγραφο που περιγράφει τα εκάστοτε εμπορεύματα με επαρκείς λεπτομέρειες που επιτρέπουν την αναγνώρισή τους. Η δήλωση πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας της σχετικής χώρας και φέρει την πρωτότυπη χειρόγραφη υπογραφή του προμηθευτή.

4. Η Νότια Αφρική ζητεί από τις αρμόδιες αρχές της SACU να διενεργούν ελέγχους των δηλώσεων προμηθευτή δειγματοληπτικά ή στις περιπτώσεις που οι τελωνειακές αρχές διατηρούν λογικές αμφιβολίες ως προς την εγκυρότητα ή την ακρίβεια των παρεχόμενων πληροφοριών.

5. Η Νότια Αφρική θεσπίζει τις αναγκαίες διοικητικές ρυθμίσεις από κοινού με τις αρμόδιες αρχές της SACU, ώστε να διασφαλίζει ότι οι διατάξεις της παραγράφου 4 εφαρμόζονται πλήρως.

ΑΡΘΡΟ 26
Δικαιολογητικά

Τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 και στο άρθρο 19 παράγραφος 3 και που χρησιμοποιούνται για να αποδείξουν ότι τα προϊόντα που καλύπτονται από πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ή από δήλωση τιμολογίου μπορούν πράγματι να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγωγής Κοινότητας, Νότιας Αφρικής ή μιας από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 3 και πληρούν τις λοιπές απαιτήσεις του παρόντος πρωτοκόλλου, είναι δυνατό να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα:

(α) άμεση απόδειξη των διαδικασιών παραγωγής των σχετικών εμπορευμάτων τις οποίες έχει εφαρμόσει ο εξαγωγέας ή ο προμηθευτής και οι οποίες περιλαμβάνονται π.χ. στα λογιστικά του βιβλία ή στα εσωτερικά λογιστικά του στοιχεία·

(β) έγγραφα τα οποία αποδεικνύουν τον χαρακτήρα καταγωγής των υλών που χρησιμοποιήθηκαν και τα οποία εκδόθηκαν ή συντάχθηκαν στην Κοινότητα ή τη Νότια Αφρική ή σε μια από τις λοιπές χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 3, όπου τα εν λόγω έγγραφα χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία·

(γ) έγγραφα που αποδεικνύουν ότι η επεξεργασία ή η μεταποίηση των υλών πραγματοποιήθηκε στην Κοινότητα ή τη Νότια Αφρική και τα οποία εκδόθηκαν ή συντάχθηκαν στην Κοινότητα ή τη Νότια Αφρική, όπου τα εν λόγω έγγραφα χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία·

(δ) πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ή δηλώσεις τιμολογίου που αποδεικνύουν τον χαρακτήρα καταγωγής των υλών που χρησιμοποιήθηκαν, τα οποία εκδόθηκαν ή συντάχθηκαν στην Κοινότητα ή τη Νότια Αφρική σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο ή σε μια από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 3, σύμφωνα με τις διατάξεις του εν λόγω άρθρου.

(ε) Δηλώσεις προμηθευτή που αποδεικνύουν την επεξεργασία ή τη μεταποίηση που διενεργήθηκε στη SACU επί των χρησιμοποιηθεισών υλών σύμφωνα με το άρθρο 3.

ΑΡΘΡΟ 27
Φύλαξη του πιστοποιητικού καταγωγής, των δηλώσεων προμηθευτή και των δικαιολογητικών εγγράφων

1. Ο εξαγωγέας, που ζητεί την έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, φυλάσσει επί τρία τουλάχιστον έτη τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 15 παράγραφος 3.

2. Ο εξαγωγέας που συντάσσει δήλωση τιμολογίου, φυλάσσει επί τρία τουλάχιστον έτη αντίγραφο της εν λόγω δήλωσης τιμολογίου, καθώς και τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 19 παράγραφος 3.

3. Ο προμηθευτής που συντάσσει δήλωση προμηθευτή υποχρεούται να φυλάσσει επί τρία, τουλάχιστον έτη αντίγραφα της δήλωσης και του τιμολογίου, του δελτίου παράδοσης ή άλλου εμπορικού εγγράφου στο οποίο επισυνάπτεται η εν λόγω δήλωση καθώς και όλα τα κατάλληλα έγγραφα που αποδεικνύουν ότι οι πληροφορίες που παρέχονται στη δήλωση είναι ορθές.

4. Οι τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής που εκδίδουν πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1, φυλάσσουν επί τρία τουλάχιστον έτη την αίτηση που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 2.

5. Οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής φυλάσσουν επί τρία τουλάχιστον έτη τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 και τις δηλώσεις τιμολογίου που υποβάλλονται σ' αυτές.

ΑΡΘΡΟ 28
Διαφορές και λάθη εκτύπωσης

1. Η διαπίστωση μικροδιαφορών μεταξύ των στοιχείων που αναφέρονται στο πιστοποιητικό καταγωγής και εκείνων που αναφέρονται στα έγγραφα που υποβάλλονται στο τελωνείο για τη διεκπεραίωση των διατυπώσεων εισαγωγής των προϊόντων, δεν συνεπάγεται αφ' εαυτής την ακυρότητα του πιστοποιητικού καταγωγής, εάν αποδεικνύεται δεόντως ότι αυτό το έγγραφο πράγματι αντιστοιχεί στα προσκομισθέντα προϊόντα.

2. Εμφανή λάθη εκτύπωσης, όπως τα τυπογραφικά λάθη στο πιστοποιητικό καταγωγής δεν θα πρέπει να συνεπάγονται την απόρριψη του εν λόγω εγγράφου, αν τα σφάλματα αυτά δεν είναι τέτοια που να δημιουργούν αμφιβολίες ως προς την ορθότητα των στοιχείων του σχετικού εγγράφου.

ΑΡΘΡΟ 29
Ποσά εκφρασμένα σε ευρώ

1. Η χώρα εξαγωγής καθορίζει τα ποσά στο εθνικό νόμισμα της χώρας εξαγωγής, που αντιστοιχούν στα εκφρασμένα σε ευρώ ποσά, τα οποία ανακοινώνονται στις χώρες εισαγωγής από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

2. Όταν αυτά τα ποσά υπερβαίνουν τα αντίστοιχα ποσά που έχει καθορίσει η χώρα εισαγωγής, η τελευταία οφείλει να τα αποδεχθεί εάν τα προϊόντα τιμολογούνται στο νόμισμα της χώρας εξαγωγής. Εάν τα εμπορεύματα τιμολογούνται στο νόμισμα άλλου κράτους μέλους της ΕΚ, η χώρα εισαγωγής οφείλει να αναγνωρίσει το ποσό που δηλώνει η ενδιαφερόμενη χώρα.

3. Τα ποσά που εκφράζονται στο εθνικό νόμισμα μιας συγκεκριμένης χώρας, είναι ισοδύναμα με την αντίστοιχη αξία, στο εθνικό νόμισμα αυτής της χώρας, του ευρώ, την πρώτη εργάσιμη ημέρα του Οκτωβρίου 1999.

4. Τα ποσά που εκφράζονται σε ευρώ και το ισόποσό τους στα εθνικά νομίσματα των κρατών μελών της Κοινότητας και της Νότιας Αφρικής επανεξετάζονται από το Συμβούλιο συνεργασίας μετά από αίτηση της Κοινότητας ή της Νότιας Αφρικής. Κατά την εν λόγω επανεξέταση, το Συμβούλιο συνεργασίας εξασφαλίζει ότι δεν θα υπάρξει μείωση των ποσών που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν σε οποιοδήποτε εθνικό νόμισμα και εξετάζει τη σκοπιμότητα διατήρησης των συνεπειών των σχετικών ορίων σε πραγματικές τιμές. Για το σκοπό αυτό, μπορεί να αποφασίσει την τροποποίηση των ποσών που εκφράζονται σε ευρώ.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 30
Αμοιβαία συνδρομή

1. Οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας και της Νότιας Αφρικής κοινοποιούν αμοιβαία, μέσω της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, τα υποδείγματα των αποτυπωμάτων των σφραγίδων που χρησιμοποιούν οι υπηρεσίες τους για την έκδοση των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 καθώς και τις διευθύνσεις των τελωνειακών αρχών που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο των εν λόγω πιστοποιητικών και των δηλώσεων τιμολογίου.

2. Για να διασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, η Κοινότητα και η Νότια Αφρική παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, μέσω των αρμοδίων τελωνειακών υπηρεσιών, για τον έλεγχο της γνησιότητας των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ή των δηλώσεων τιμολογίου και της ακρίβειας των πληροφοριών που περιέχονται σ' αυτά τα έγγραφα.

ΑΡΘΡΟ 31
Έλεγχος των πιστοποιητικών καταγωγής

1. Ο μεταγενέστερος έλεγχος των πιστοποιητικών καταγωγής πραγματοποιείται δειγματοληπτικά ή κάθε φορά που οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής έχουν βάσιμες αμφιβολίες ως προς τη γνησιότητα τέτοιων εγγράφων, το χαρακτήρα καταγωγής των σχετικών προϊόντων ή την τήρηση των λοιπών όρων του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Για την εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1, οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής οφείλουν να επιστρέφουν το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, και το τιμολόγιο, αν έχει υποβληθεί, τη δήλωση τιμολογίου ή αντίγραφο των εν λόγω εγγράφων, στις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής, αναφέροντας, όπου κρίνεται σκόπιμο, τους λόγους που δικαιολογούν την έρευνα. Προς επίρρωση της αίτησής τους για έλεγχο, αυτές παρέχουν όλα τα έγγραφα και όλες τις πληροφορίες που έχουν συγκεντρώσει και που δικαιολογούν την υποψία ότι οι πληροφορίες που παρέχονται στο πιστοποιητικό καταγωγής είναι ανακριβείς.

3. Ο έλεγχος διενεργείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής. Για το σκοπό αυτό, αυτές έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν την προσκόμιση κάθε αποδεικτικού στοιχείου και να διενεργήσουν ελέγχους των λογιστικών βιβλίων του εξαγωγέα καθώς και οποιονδήποτε άλλο έλεγχο κρίνουν αναγκαίο.

4. Αν οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής αποφασίσουν να αναστείλουν την προτιμησιακή μεταχείριση για τα συγκεκριμένα προϊόντα, εν αναμονή των αποτελεσμάτων του ελέγχου, οφείλουν να επιτρέψουν στον εισαγωγέα να παραλάβει τα προϊόντα υπό τον όρο επιβολής κάθε προληπτικού μέτρου το οποίο κρίνεται απαραίτητο.

5. Οι τελωνειακές αρχές που ζητούν τη διενέργεια του ελέγχου πρέπει να ενημερώνονται για τα αποτελέσματα του ελέγχου αυτού το ταχύτερο δυνατό. Τα εν λόγω αποτελέσματα πρέπει να ορίζουν σαφώς αν τα έγγραφα είναι γνήσια και αν τα σχετικά προϊόντα μπορούν πράγματι να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγωγής Κοινότητας, Νότιας

Αφρικής και αν πληρούν τους λοιπούς όρους του παρόντος πρωτοκόλλου.

6. Σε περίπτωση βάσιμων αμφιβολιών και εφόσον δεν υπάρχει απάντηση εντός δέκα μηνών από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος ελέγχου ή εάν η απάντηση δεν περιλαμβάνει επαρκείς πληροφορίες για τη διαπίστωση της γνησιότητας του σχετικού εγγράφου ή για την πραγματική καταγωγή των προϊόντων, οι τελωνειακές αρχές που έχουν ζητήσει τον έλεγχο αρνούνται, εκτός εκτάκτων περιστάσεων, το ευεργέτημα των προτιμήσεων.

ΑΡΘΡΟ 32
Διακανονισμός διαφορών

1. Όταν προκύπτουν διαφορές στο πλαίσιο των διαδικασιών ελέγχου του άρθρου 31, οι οποίες δεν μπορούν να ρυθμιστούν μεταξύ των τελωνειακών αρχών που έχουν ζητήσει τον έλεγχο και των τελωνειακών αρχών που είναι υπεύθυνες για τη διενέργειά του ή όταν προκύπτουν δυσχέρειες ως προς την ερμηνεία του παρόντος πρωτοκόλλου, υποβάλλονται προς εξέταση στο Συμβούλιο εργασίας.

2. Σε όλες τις περιπτώσεις, οι διαφορές μεταξύ του εισαγωγέα και των τελωνειακών αρχών της χώρας εισαγωγής διευθετούνται βάσει της νομοθεσίας της εν λόγω χώρας.

ΑΡΘΡΟ 33
Κυρώσεις

Επιβάλλονται κυρώσεις σε κάθε πρόσωπο το οποίο συντάσσει έγγραφο αυτοπροσώπως ή δι' αντιπροσώπου το οποίο περιέχει εσφαλμένες πληροφορίες, με σκοπό την επίτευξη προτιμησιακής μεταχείρισης για τα προϊόντα.

ΑΡΘΡΟ 34
Ελεύθερες ζώνες

1. Η Κοινότητα και η Νότια Αφρική προβαίνουν σε όλες τις απαραίτητες ενέργειες προκειμένου να διασφαλίσουν ότι τα προϊόντα, που διακινούνται βάσει πιστοποιητικού καταγωγής και παραμένουν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς τους σε ελεύθερη ζώνη στο έδαφός τους, δεν αντικαθίστανται από άλλα εμπορεύματα ούτε υποβάλλονται σε επεξεργασίες άλλες από τις συνήθεις εργασίες που αποβλέπουν στη διατήρησή τους σε καλή κατάσταση.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, όταν προϊόντα καταγωγής της Κοινότητας ή της Νότιας Αφρικής εισάγονται σε ελεύθερη ζώνη συνοδευόμενα από πιστοποιητικό καταγωγής και υφίστανται επεξεργασία ή μεταποίηση, οι αρμόδιες αρχές εκδίδουν νέο πιστοποιητικό εμπορευμάτων EUR. 1, κατόπιν αιτήσεως του εξαγωγέα, αν η επεξεργασία ή η μεταποίηση είναι σύμφωνες με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΘΕΟΥΤΑ ΚΑΙ ΜΕΛΙΛΙΑ

ΑΡΘΡΟ 35
Εφαρμογή του πρωτοκόλλου

1. Ο όρος «Κοινότητα» που χρησιμοποιείται στο άρθρο 2 δεν καλύπτει τη Θέουτα και τη Μελίλια.

2. Προϊόντα καταγωγής Νότιας Αφρικής, όταν εισάγονται στη Θέουτα ή τη Μελίλια, εμπίπτουν από κάθε άποψη στο ίδιο τελωνειακό καθεστώς με αυτό που εφαρμόζεται στα προϊόντα καταγωγής του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας βάσει του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της πράξης προσχώρησης του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες. Η Νότια Αφρική παρέχει στις εισαγωγές προϊόντων που καλύπτονται από τη συμφωνία και κατάγονται από τη Θέουτα και Μελίλια, το ίδιο τελωνειακό καθεστώς με αυτό που παρέχει σε προϊόντα που εισάγονται και κατάγονται από την Κοινότητα.

3. Για την εφαρμογή της παραγράφου 2, όσον αφορά τα προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας, το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται mutatis mutandis, με την επιφύλαξη των ειδικών όρων που καθορίζονται στο άρθρο 36.

ΑΡΘΡΟ 36
Ειδικοί όροι

1. Εφόσον μεταφέρθηκαν απευθείας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12, τα ακόλουθα θεωρούνται ως:

(1) προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας:

(α) τα προϊόντα που παράγονται ες ολοκλήρου στη θέουτα και στη Μελίλια·

(β) τα προϊόντα που παράγονται στη θέουτα και στη Μελίλια, για την κατασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα άλλα από αυτά του στοιχείου (α), υπό την προϋπόθεση ότι:

(i) έχουν υποβληθεί σε επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις κατά την έννοια του άρθρου 5 του παρόντος πρωτοκόλλου ή

(ii) τα προϊόντα κατάγονται από τη Νότια Αφρική ή την Κοινότητα κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν υποβληθεί σε επεξεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν των ανεπαρκών επεξεργασιών ή μεταποιήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.

(2) προϊόντα καταγωγής Νότιας Αφρικής:

(α) τα προϊόντα τα παραγόμενα εξ ολοκλήρου στη Νότια Αφρική·

(β) τα προϊόντα τα παραγόμενα στη Νότια Αφρική, για την κατασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα άλλα από αυτά που αναφέρονται στο στοιχείο α), υπό την προϋπόθεση ότι:

(i) έχουν υποβληθεί σε επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις κατά την έννοια του άρθρου 5 του παρόντος πρωτοκόλλου ή

(ii) τα προϊόντα κατάγονται, κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, από τη Θέουτα και τη Μελίλια ή την Κοινότητα, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν υποβληθεί σε επεξεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν των ανεπαρκών επεξεργασιών ή μεταποιήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.

2. Η Θέουτα και η Μελίλια θεωρούνται ως ενιαίο έδαφος.

3. Ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του υποχρεούται να αναγράψει «Νότια Αφρική» και «Θέουτα και Μελίλια» στη θέση 2 του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 ή στις δηλώσεις τιμολογίου. Επιπροσθέτως, στην περίπτωση προϊόντων, καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας, τούτο πρέπει να αναγράφεται στο πλαίσιο 4 του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ή στις δηλώσεις τιμολογίου.

4. Οι ισπανικές τελωνειακές αρχές αναλαμβάνουν να διασφαλίσουν την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου στη Θέουτα και Μελίλια.

ΤΙΤΛΟΣ VII

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 37

Τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου

Το Συμβούλιο συνεργασίας μπορεί να αποφασίσει να τροποποιήσει τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 38

Εφαρμογή του πρωτοκόλλου

Η Κοινότητα και η Νότια Αφρική προβαίνουν σε όλες τις απαραίτητες ενέργειες για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 39

Εμπορεύματα υπό διαμετακόμιση ή αποθήκευση

Οι διατάξεις της συμφωνίας είναι δυνατό να εφαρμόζονται σε εμπορεύματα τα οποία είναι σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου και τα οποία κατά την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της συμφωνίας βρίσκονται είτε υπό διαμετακόμιση είτε υπό προσωρινή αποθήκευση σε αποθήκες τελωνειακής αποταμίευσης στην Κοινότητα ή τη Νότια Αφρική, είτε σε ελεύθερες ζώνες υπό την προϋπόθεση υποβολής στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής, εντός τεσσάρων μηνών από την εν λόγω ημερομηνία, πιστοποιητικού EUR. 1 που επισυνάπτεται αναδρομικά από τις αρμόδιες αρχές της χώρας εξαγωγής μαζί με τα έγγραφα που αποδεικνύουν ότι τα εμπορεύματα μεταφέρθηκαν απευθείας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ
ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ.

Σημείωση 1:

Ο πίνακας αναφέρει τους όρους που απαιτούνται για να θεωρηθούν όλα τα προϊόντα επαρκώς επεξεργασθέντα ή μεταποιηθέντα κατά την έννοια του άρθρου 5 του πρωτοκόλλου.

Σημείωση 2:

2.1. Στις δύο πρώτες στήλες του πίνακα περιγράφεται το παραγόμενο προϊόν. Η πρώτη στήλη αναφέρει τον αριθμό της δασμολογικής κλάσης ή του κεφαλαίου του εναρμονισμένου συστήματος και η δεύτερη στήλη την περιγραφή των εμπορευμάτων που αντιστοιχεί σ' αυτή την κλάση ή κεφάλαιο. Για κάθε ένδειξη που περιλαμβάνεται στις δύο πρώτες στήλες, παρέχεται ένας κανόνας στις στήλες 3 ή 4. Όταν, σε ορισμένες περιπτώσεις, του αριθμού της πρώτης στήλης προηγείται η ένδειξη «ex», αυτό σημαίνει ότι οι κανόνες στις στήλες 3 ή 4 εφαρμόζονται μόνο για το τμήμα της κλάσης ή του κεφαλαίου όπως περιγράφεται στη στήλη 2.

2.2. Όταν στη στήλη 1 συγκεντρώνονται περισσότεροι κωδικοί κλάσεων ή όταν στη στήλη αυτή αναφέρεται ένας αριθμός κεφαλαίου και, κατά συνέπεια, τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στη στήλη 2 περιγράφονται με γενικούς όρους, οι σχετικοί κανόνες που αναφέρονται στις στήλες 3 ή 4 εφαρμόζονται σε όλα τα προϊόντα τα οποία, στο πλαίσιο του εναρμονισμένου συστήματος, κατατάσσονται σε διάφορες κλάσεις του εν λόγω κεφαλαίου ή σε οποιαδήποτε από τις κλάσεις που εμφανίζονται μαζί στη στήλη 1.

2.3. Όταν υπάρχουν διάφοροι κανόνες στον παρόντα πίνακα που εφαρμόζονται σε διάφορα προϊόντα της ίδιας δασμολογικής κλάσης, κάθε εδάφιο περιέχει την περιγραφή εκείνου του τμήματος της κλάσης που καλύπτεται από τους κανόνες που αναφέρονται παραπλεύρως στις στήλες 3 ή 4.

2.4. Όταν για κάποιο στοιχείο στις δύο πρώτες στήλες, παρέχεται κανόνας και στις δύο στήλες 3 και 4, ο εξαγωγέας μπορεί να επιλέγει, ως εναλλακτική λύση, να εφαρμόζει είτε τον κανόνα που παρέχεται στη στήλη 3 είτε εκείνον που παρέχεται στη στήλη 4. Αν δεν παρέχεται κανόνας καταγωγής στη στήλη 4, εφαρμόζεται ο κανόνας που παρέχεται στη στήλη 3.

Σημείωση 3:

3.1. Οι διατάξεις του άρθρου 5 του πρωτοκόλλου που αφορούν προϊόντα τα οποία έχουν αποκτήσει το χαρακτήρα του «προϊόντος καταγωγής» και χρησιμοποιούνται για την κατασκευή άλλων προϊόντων ισχύουν ανεξάρτητα από το αν ο εν λόγω χαρακτήρας αποκτήθηκε στο εργοστάσιο όπου χρησιμοποιούνται τα εν λόγω προϊόντα ή σε άλλο εργοστάσιο στην Κοινότητα ή στη Νότια Αφρική.

Π.χ.:

Ένας κινητήρας της κλάσης 8407, για τον οποίο ο κανόνας που εφαρμόζεται προβλέπει ότι η αξία των μη καταγόμενων υλών που δύνανται να χρησιμοποιηθούν δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 τοις εκατό της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος, κατασκευάζεται από «άλλα χαλυβοκράματα σφυρηλατημένα» της κλάσης ex 7224.

Αν οι εργασίες σφυρηλάτησης πραγματοποιήθηκαν εντός της Κοινότητας με πρώτη ύλη μη καταγόμενου πλινθώματος, το προϊόν που κατασκευάστηκε με αυτόν τον τρόπο αποκτά ήδη την ιδιότητα καταγωγής δυνάμει του κανόνα που προβλέπεται στον πίνακα για τα προϊόντα της κλάσης ex 7224. Το προϊόν μπορεί, ως εκ τούτου, να θεωρηθεί ως καταγόμενο προϊόν κατά τον υπολογισμό της αξίας του κινητήρα ανεξάρτητα από το αν αυτός κατασκευάστηκε στο ίδιο ή σε άλλο εργοστάσιο της Κοινότητας. Η αξία του μη καταγόμενου πλινθώματος δεν πρέπει λοιπόν να ληφθεί υπόψη κατά τον προσδιορισμό της αξίας των μη καταγόμενων υλών που έχουν χρησιμοποιηθεί.

3.2. Ο κανόνας που αναφέρεται στον πίνακα καθορίζει την ελάχιστη βαθμίδα επεξεργασίας ή μεταποίησης που απαιτείται· συνεπώς, περαιτέρω επεξεργασίες ή μεταποιήσεις προσδίδουν επίσης την ιδιότητα του προϊόντος καταγωγής· αντίθετα, υποδεέστερες επεξεργασίες ή μεταποιήσεις δεν προσδίδουν το χαρακτήρα καταγωγής. Δηλαδή, αν ένας κανόνας προβλέπει ότι είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενες ύλες που βρίσκονται σε ένα καθορισμένο στάδιο επεξεργασίας, η χρησιμοποίηση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε προγενέστερο στάδιο επεξεργασίας επιτρέπεται επίσης, ενώ η χρησιμοποίηση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε μεταγενέστερο στάδιο επεξεργασίας δεν επιτρέπεται.

3.3. Με την επιφύλαξη της σημείωσης 3.2, όταν ο κανόνας ορίζει ότι είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν «ύλες οποιασδήποτε κλάσης», μπορεί να χρησιμοποιηθούν και ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν, με την επιφύλαξη, ωστόσο, ειδικών περιορισμών που περιλαμβάνονται, ενδεχομένως, στον κανόνα. Η έκφραση, ωστόσο, «κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης αριθ. ......» σημαίνει ότι είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν μόνο ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση με προϊόν στο οποίο αντιστοιχεί δια-

φορετική περιγραφή από αυτή που ισχύει για το προϊόν που αναφέρεται στη στήλη 2.

3.4. Όταν κανόνας του πίνακα ορίζει ότι κάποιο προϊόν μπορεί να κατασκευασθεί από περισσότερες από μία ύλες, αυτό σημαίνει ότι είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν μία ή περισσότερες ύλες. Δεν απαιτείται προφανώς να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα όλες οι ύλες.

Π.χ.:

Ο κανόνας για τα υφάσματα των κλάσεων ΕΣ 5208 έως 5212 προβλέπει ότι είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν φυσικές ίνες και, μεταξύ άλλων, χημικές ύλες. Ο κανόνας αυτός δεν συνεπάγεται ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα φυσικές ίνες και χημικές ύλες. Είναι δυνατό να χρησιμοποιηθεί η μία ή η άλλη από αυτές τις ύλες ή ακόμη και οι δύο μαζί.

3.5. Όταν κανόνας του πίνακα προβλέπει ότι κάποιο προϊόν πρέπει να έχει κατασκευασθεί από μια συγκεκριμένη ύλη, ο όρος αυτός δεν αποκλείει προφανώς τη χρησιμοποίηση άλλων υλών οι οποίες, λόγω της ίδιας της φύσης τους, δεν είναι δυνατό να πληρούν τον κανόνα (βλ. επίσης τη σημείωση 6.2 παρακάτω για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα).

Π.χ.:

Ο κανόνας για τις προπαρασκευασμένες τροφές της κλάσης 1904, ο οποίος αποκλείει ρητώς τη χρήση των δημητριακών και των παραγώγων τους, δεν απαγορεύει προφανώς τη χρήση ανόργανων αλάτων, χημικών ουσιών ή άλλων πρόσθετων που δεν παράγονται από δημητριακά.

Αυτό δεν ισχύει, ωστόσο, για προϊόντα τα οποία, αν και δεν είναι δυνατό να κατασκευαστούν από τη συγκεκριμένη ύλη που ορίζεται στον πίνακα, είναι δυνατό να παραχθούν από ύλες της ίδιας φύσης σε προγενέστερο στάδιο επεξεργασίας.

Π.χ. Στην περίπτωση ενδύματος του κεφαλαίου 62, που κατασκευάζεται από μη υφασμένες ύλες, αν προβλέπεται ότι επιτρέπεται η κατασκευή παρόμοιου είδους μόνον από μη καταγόμενα νήματα, δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται μη υφασμένα υφάσματα, ακόμη και αν αποδειχθεί ότι τα μη υφασμένα υφάσματα δεν είναι δυνατό κανονικά να κατασκευασθούν από νήματα. Σε τέτοιες περιπτώσεις, η ύλη που πρέπει να χρησιμοποιηθεί είναι εκείνη που βρίσκεται στο στάδιο επεξεργασίας που προηγείται του σταδίου του νήματος, δηλαδή σε κατάσταση ινών.

3.6. Αν προβλέπονται σε κανόνα του πίνακα δύο ποσοστά για τη μέγιστη αξία των μη καταγόμενων υλών που είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν, τα ποσοστά αυτά δεν είναι δυνατό να προστεθούν. Επομένως η μέγιστη αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει ποτέ το υψηλότερο από τα εν λόγω ποσοστά. Εννοείται ότι δεν πρέπει να γίνεται υπέρβαση των ειδικών ποσοστών τα οποία προβλέπονται για ορισμένες ύλες.

Σημείωση 4:

4.1. Ο όρος «φυσικές ίνες» όταν χρησιμοποιείται στον πίνακα, αναφέρεται σε ίνες άλλες από τεχνητές ή συνθετικές. Πρέπει να περιορίζεται στις ίνες σε όλα τα στάδια πριν από τη νηματοποίηση, συμπεριλαμβανομένων των απορριμμάτων και, εκτός αν έχει οριστεί αλλιώς, ο όρος «φυσικές ίνες» περιλαμβάνει ίνες που έχουν χτενιστεί, λαναριστεί ή έχουν μεταποιηθεί με άλλο τρόπο για τη νηματοποίηση, δεν έχουν όμως νηματοποιηθεί.

4.2. Ο όρος «φυσικές ίνες» καλύπτει τις χοντρές τρίχες χαίτης και ουράς μόνοπλων ή βοοειδών της κλάσης 0503, το μετάξι των κλάσεων 5002 και 5003, καθώς και το μαλλί, τις τρίχες εκλεκτής ποιότητας και τις χοντροειδείς τρίχες των κλάσεων 5101 έως 5105, τις βαμβακερές ίνες των κλάσεων 5201 έως 5203 και τις άλλες ίνες φυτικής προέλευσης των κλάσεων 5301 έως 5305.

4.3. Οι όροι «υφαντικοί πολτοί», «χημικές ύλες» και «ύλες που προορίζονται για την κατασκευή χαρτιού» που χρησιμοποιούνται στον πίνακα προσδιορίζουν τις ύλες οι οποίες δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63 και που είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται για την κατασκευή συνθετικών ή τεχνητών ινών ή νημάτων ή νημάτων ή ινών από χαρτί.

4.4. Ο όρος «τεχνητές ή συνθετικές ίνες μη συνεχείς» που χρησιμοποιείται στον πίνακα, καλύπτει τις δέσμες συνεχών νημάτων, τις μη συνεχείς ίνες και τα απορρίμματα τεχνητών ή συνθετικών ινών μη συνεχών των κλάσεων 5501 έως 5507.

Σημείωση 5:

5.1. Όταν για κάποιο συγκεκριμένο προϊόν του πίνακα γίνεται παραπομπή στην παρούσα επεξηγηματική σημείωση, οι όροι της στήλης 3 του πίνακα δεν πρέπει να εφαρμόζονται για τις διάφορες βασικές υφαντουργικές ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή του προϊόντος αυτού, όταν στο σύνολό τους αυτές αντιπροσωπεύουν 10 τοις εκατό ή λιγότερο του συνολικού βάρους όλων των βασικών υφαντουργικών υλών που χρησιμοποιούνται. (βλέπε επίσης τις σημειώσεις 5.3 και 5.4).

5.2. Εντούτοις, το όριο ανοχής που αναφέρεται στη σημείωση 5.1 είναι δυνατό να εφαρμόζεται μόνο για τα σύμμεικτα προϊόντα τα οποία κατασκευάστηκαν από δύο ή περισσότερες βασικές υφαντικές ύλες.

Οι βασικές υφαντικές ύλες είναι οι εξής:

- μετάξι,
- μαλλί,
- χοντροειδείς ζωικές τρίχες,
- ζωικές τρίχες εκλεκτής ποιότητας,
- τρίχες χαίτης και ουράς ίππων,
- βαμβάκι,
- ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή χαρτιού και χαρτί,
- λινάρι,
- κάνναβη,
- γιούτα και άλλες ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού βίβλου,
- σιζάλ και άλλες υφαντικές ίνες του είδους Agave,
- ίνες από κοκοφοίνικα, άβακα, ραμί και άλλες υφαντικές ίνες,
- συνθετικές ίνες συνεχείς,
- τεχνητές ίνες συνεχείς,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυπροπυλένιο,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυεστέρες,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυαμίδια,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς πολυακριλονιτριλικές,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυαμίδια,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυτετραφθοροαιθυλένιο,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από θειούχο πολυφαινυλένιο,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυμερές του χλωριούχου βινιλίου,

- άλλες συνθετικές ίνες μη συνεχείς,
- τεχνητές ίνες μη συνεχείς από βισκόζη,
- άλλες τεχνητές ίνες μη συνεχείς,
- νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλο νήμα,
- νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυεστέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλο νήμα,
- προϊόντα της κλάσης 5605 (μεταλλικές κλωστές και νήματα επιμεταλλωμένα), στα οποία έχει ενσωματωθεί λουρίδα που έχει έναν πυρήνα που αποτελείται είτε από ένα λεπτό έλασμα αργιλίου είτε από μία ταινία πλαστικής ύλης επικαλυμμένη ή όχι με σκόνη αργιλίου, πλάτους μέχρι και 5 mm και η οποία έχει συγκολληθεί μέσω διαφανούς ή έγχρωμης κολλητικής ουσίας μεταξύ δύο ταινιών από πλαστικές ύλες
- άλλα προϊόντα της κλάσης 5605.

Π.χ.:

Νήμα της κλάσης 5205 που κατασκευάζεται από βαμβακερές ίνες της κλάσης 5203 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5506, είναι ένα νήμα ανάμεικτο (σύμμικτο). Επομένως, μη καταγόμενες συνθετικές ίνες μη συνεχείς, που δεν ανταποκρίνονται στους κανόνες καταγωγής (οι οποίοι απαιτούν τη χρήση χημικών ουσιών ή υφαντικού πολτού), δύνανται να χρησιμοποιηθούν μέχρι 10 τοις εκατό κατά βάρος του νήματος.

Π.χ.:

Ύφασμα από μαλλί της κλάσης 5112 που κατασκευάζεται από νήματα από μαλλί της κλάσης 5107 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5509, είναι ένα ύφασμα ανάμεικτο (σύμμικτο). Επομένως, μη καταγόμενα συνθετικά νήματα που δεν ανταποκρίνονται στους κανόνες καταγωγής (οι οποίοι απαιτούν τη χρήση χημικών ουσιών ή υφαντικού πολτού) ή μάλλινα νήματα που δεν ικανοποιούν τους κανόνες καταγωγής (οι οποίοι απαιτούν τη χρήση φυσικών ινών που δεν έχουν χτενιστεί, λαναριστεί ή μεταποιηθεί με άλλο τρόπο για τη νηματοποίηση) ή συνδυασμός των δύο αυτών τύπων νημάτων δύνανται να χρησιμοποιούνται σε αναλογία μέχρι 10 τοις εκατό κατά βάρος του υφάσματος.

Π.χ.:

Μια φουντωτή υφαντική επιφάνεια της κλάσης 5802 που κατασκευάζεται από βαμβακερά νήματα της κλάσης 5205 και από βαμβακερό ύφασμα της κλάσης 5210, θεωρείται σύμμικτο προϊόν μόνον αν το ίδιο βαμβακερό ύφασμα είναι σύμμικτο ύφασμα που κατασκευάστηκε από νήματα που κατατάσσονται σε δύο διαφορετικές κλάσεις ή αν τα βαμβακερά νήματα που χρησιμοποιήθηκαν είναι αυτά τα ίδια σύμμεικτα.

Π.χ.:

Αν η ίδια φουντωτή υφαντική επιφάνεια έχει κατασκευαστεί από βαμβακερά νήματα της κλάσης 5205 και από συνθετικό ύφασμα της κλάσης 5407, τότε προφανώς τα χρησιμοποιούμενα νήματα αποτελούν δύο χωριστές βασικές υφαντικές ύλες και συνεπώς η φουντωτή υφαντική επιφάνεια είναι σύμμικτο προϊόν.

Π.χ.:

Ένας τάπητας φουντωτός, κατασκευασμένος από τεχνητά νήματα και νήματα από βαμβάκι, με υπόθεμα από γιούτα, είναι ένα σύμμικτο προϊόν γιατί χρησιμοποιούνται τρεις υφαντικές ύλες. Συνεπώς, οι μη καταγόμενες ύλες οι οποίες χρησιμοποιούνται σε στάδιο κατασκευής πιο προχωρημένο από εκείνο που προβλέπεται από τον κανόνα, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται υπό τον όρο ότι το συνολικό τους βάρος δεν υπερβαίνει το 10 τοις εκατό του βάρους των υφαντικών υλών του τάπητα. Έτσι, τα τεχνητά νήματα ή/και το υπόθεμα από γιούτα είναι δυνατό να εισαχθούν κατά το στάδιο της κατασκευής εφόσον πληρούνται οι όροι βάρους.

5.3. Στην περίπτωση προϊόντων που περιέχουν «νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλο νήμα», αυτή η ανοχή είναι 20 τοις εκατό όσον αφορά τα νήματα.

5.4. Στην περίπτωση προϊόντων στα οποία έχει ενσωματωθεί λουρίδα που έχει έναν πυρήνα που αποτελείται είτε από ένα λεπτό έλασμα αργιλίου είτε από μία ταινία πλαστικής ύλης επικαλυμμένη ή όχι με σκόνη αργιλίου, πλάτους μέχρι και 5 mm και η οποία έχει συγκολληθεί μεταξύ δύο ταινιών από πλαστικές ύλες, η ανοχή αυτή είναι 30 τοις εκατό όσον αφορά την εν λόγω λουρίδα.

Σημείωση 6:

6.1. Τα έτοιμα υφαντουργικά προϊόντα, για τα οποία υπάρχει υποσημείωση στον πίνακα που παραπέμπει στην παρούσα επεξηγηματική σημείωση, υφαντικές ύλες με εξαίρεση τα είδη φοδραρίσματος και εσωτερικών επενδύσεων, τα οποία δεν ανταποκρίνονται στον κανόνα της στήλης 3 του πίνακα για το έτοιμο προϊόν, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται υπό τον όρο ότι κατατάσσονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος και η αξία τους δεν υπερβαίνει το 8 τοις εκατό της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος.

6.2. Με την επιφύλαξη της σημείωσης 6.3, ύλες που δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63 μπορεί να χρησιμοποιούνται ελεύθερα για την κατασκευή κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, ανεξάρτητα από το αν περιέχουν ή όχι υφαντικές ύλες.

Π.χ.:

Εάν κανόνας του πίνακα προβλέπει, για ένα συγκεκριμένο είδος από υφαντική ύλη, όπως παντελόνια, ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν νήματα, τούτο δεν απαγορεύει τη χρήση ειδών από μέταλλο, όπως κουμπιά, επειδή τα κουμπιά δεν υπάγονται στα κεφάλαια 50 έως 63. Για τον ίδιο λόγο δεν απαγορεύονται οι σούστες, αν και κανονικά οι σούστες περιέχουν υφαντικές ύλες.

6.3. Όταν εφαρμόζεται κανόνας που προβλέπει ποσοστά, η αξία των υλών που δεν υπάγονται στα κεφάλαια 50 έως 63 πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά τον υπολογισμό της αξίας των μη καταγόμενων υλών που ενσωματώνονται.

Σημείωση 7:

7.1. Οι «καθορισμένες επεξεργασίες», σύμφωνα με την έννοια των κωδικών ΣΟ ex 2707, 2713 έως 2715, ex 2901, ex 2092 και ex 3403, είναι οι ακόλουθες:

(α) η εν κενώ απόσταξη,

(β) η επαναπόσταξη με μέθοδο πολύ προωθημένης κλασματοποίησης1

(γ) η πυρόλυση,

(δ) ο ανασχηματισμός ή αναμόρφωση,

(ε) η εκχύλιση με εκλεκτικούς διαλύτες,

(στ) η επεξεργασία που περιλαμβάνει όλες τις ακόλουθες πράξεις: επεξεργασία με πυκνό θειικό οξύ ή με ατμίζον θειικό οξύ ή με τριοξείδιο του θείου (θειικός ανυδρίτης), εξουδετέρωση με αλκαλικά μέσα, αποχρωματισμό και καθαρισμό με γη ενεργό από τη φύση της, με ενεργοποιημένη γη, με ενεργό άνθρακα ή βωξίτη,

(ζ) ο πολυμερισμός,
(η) η αλκυλίωση,
(θ) ο ισομερισμός.

7.2. Οι «καθορισμένες επεξεργασίες» σύμφωνα με την έννοια των κωδικών ΣΟ 2710 έως 2712 είναι οι ακόλουθες:

(α) η εν κενώ απόσταξη,
(β) η επαναπόσταξη με μέθοδο πολύ προωθημένης κλασματοποίησης[1]
(γ) η πυρόλυση,
(δ) ο ανασχηματισμός ή αναμόρφωση,
(ε) η εκχύλιση με εκλεκτικούς διαλύτες,
(στ) η επεξεργασία που περιλαμβάνει όλες τις ακόλουθες πράξεις: επεξεργασία με πυκνό θειικό οξύ ή με ατμίζον θειικό οξύ ή με τριοξείδιο του θείου (θειικός ανυδρίτης), εξουδετέρωση με αλκαλικά μέσα, αποχρωματισμό και καθαρισμό με γη ενεργό από τη φύση της, με ενεργοποιημένη γη, με ενεργό άνθρακα ή βωξίτη,
(ζ) ο πολυμερισμός,
(η) η αλκυλίωση,
(θ) ο ισομερισμός.
(ι) η αποθείωση, με χρήση υδρογόνου, αποκλειστικά όσον αφορά τα του κωδικού ΣΟ ex 2710, με την οποία επιτυγχάνεται μείωση τουλάχιστον κατά 85 τοις εκατό της περιεκτικότητας σε θείο των προϊόντων που υφίστανται επεξεργασία (μέθοδος ASTM D 1266-59 T)
(κ) η αποπαραφίνωση με μέθοδο διαφορετική από την απλή διηθήσει, αποκλειστικά για προϊόντα του κωδικού ΣΟ 2710,
(λ) η επεξεργασία με υδρογόνο, διαφορετική από την αποθείωση αποκλειστικά για προϊόντα του κωδικού ΣΟ ex 2710, κατά την οποία το υδρογόνο μετέχει ενεργά σε χημική αντίδραση, που πραγματοποιείται με πίεση ανώτερη των 20 bar και σε θερμοκρασία ανώτερη των 250 βαθμών Κελσίου, με τη βοήθεια καταλύτη. Οι τελικές επεξεργασίες με υδρογόνο των λιπαντικών λαδιών του κωδικού ΣΟ ex 2710, που έχουν σκοπό κυρίως τη βελτίωση του χρώματος ή τη σταθεροποίηση (π.χ. η τελική επεξεργασία με υδρογόνο ή ο αποχρωματισμός), δεν θεωρούνται, αντίθετα ως καθορισμένες επεξεργασίες,
(μ) η απόσταξη με ατμοσφαιρική πίεση (αποκλειστικά όσον αφορά προϊόντα του κωδικού ΣΟ 2710) εφόσον αυτά αποστάζουν κατ' όγκο, συμπεριλαμβανομένων των απωλειών, λιγότερο από 30 τοις εκατό στους 300 βαθμούς Κελσίου, σύμφωνα με τη μέθοδο ASTM D 86,
(ν) η επεξεργασία με ηλεκτρική εκκένωση ρεύματος υψηλής συχνότητας (αποκλειστικά για λιπαντικά λάδια άλλα από το πετρέλαιο εσωτερικής καύσεως και τα πετρέλαια εξωτερικής καύσεως του κωδικού ΣΟ ex 2710.

7.3. Κατά την έννοια των κωδικών ΣΟ ex 2707,2713 έως 2715, ex 2901, ex 2902 και ex 3403, οι απλές εργασίες όπως ο καθαρισμός, η καθίζηση, η αφαλάτωση, ο αποχωρισμός του ύδατος, η διήθηση, ο χρωματισμός, η σήμανση, η επίτευξη δεδομένης περιεκτικότητας σε θείο, όλοι οι συνδυασμοί των πράξεων αυτών ή παρόμοιες πράξεις δεν προσδίδουν την ιδιότητα καταγωγής.

[1] Βλέπε συμπληρωματική επεξηγηματική σημείωση 4(β) του κεφαλαίου 27 της συνδυασμένης ονοματολογίας.

ANNEX II

LIST OF WORKING OR PROCESSING REQUIRED TO BE CARRIED OUT ON NON-ORIGINATING MATERIALS IN ORDER THAT THE PRODUCT MANUFACTURED CAN OBTAIN ORIGINATING STATUS

The products mentioned in the list may not all be covered by the agreement. It is therefore necessary to consult the other parts of the agreement

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
Chapter 01	Live animals	All the animals of Chapter 1 used must be wholly obtained	
Chapter 02	Meat and edible meat offal	Manufacture in which all the materials of Chapters 1 and 2 used must be wholly obtained	
Chapter 03	Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates	Manufacture in which all the materials of Chapter 3 used must be wholly obtained	
ex Chapter 04	Dairy produce; birds' eggs; natural honey; edible products of animal origin, not elsewhere specified or included; except for:	Manufacture in which all the materials of Chapter 4 used must be wholly obtained	
0403	Buttermilk, curdled milk and cream, yoghurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa	Manufacture in which: - all the materials of Chapter 4 used must be wholly obtained; - any fruit juice (except those of pineapple, lime or grapefruit) of heading No 2009 used must already be originating; - the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	
ex Chapter 05	Products of animal origin, not elsewhere specified or included; except for:	Manufacture in which all the materials of Chapter 5 used must be wholly obtained	
ex 0502	Prepared pigs', hogs' or boars' bristles and hair	Cleaning, disinfecting, sorting and straightening of bristles and hair	
Chapter 06	Live trees and other plants; bulbs, roots and the like; cut flowers and ornamental foliage	Manufacture in which: - all the materials of Chapter 6 used must be wholly obtained; - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
Chapter 07	Edible vegetables and certain roots and tubers	Manufacture in which all the materials of Chapter 7 used must be wholly obtained	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
Chapter 08	Edible fruit and nuts; peel of citrus fruits or melons	Manufacture in which: - all the fruit and nuts used must be wholly obtained; - the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the value of the ex-works price of the product	
ex Chapter 09	Coffee, tea, maté and spices; except for:	Manufacture in which all the materials of Chapter 9 used must be wholly obtained	
0901	Coffee, whether or not roasted or decaffeinated; coffee husks and skins; coffee substitutes containing coffee in any proportion	Manufacture from materials of any heading	
0902	Tea, whether or not flavoured	Manufacture from materials of any heading	
ex 0910	Mixtures of spices	Manufacture from materials of any heading	
Chapter 10	Cereals	Manufacture in which all the materials of Chapter 10 used must be wholly obtained	
ex Chapter 11	Products of the milling industry; malt; starches; inulin; wheat gluten; except for:	Manufacture in which all the cereals, edible vegetables, roots and tubers of heading No 0714 or fruit used must be wholly obtained	
ex 1106	Flour, meal and powder of the dried, shelled leguminous vegetables of heading No 0713	Drying and milling of leguminous vegetables of heading No 0708	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
Chapter 12	Oil seeds and oleaginous fruits; miscellaneous grains, seeds and fruit; industrial or medicinal plants; straw and fodder	Manufacture in which all the materials of Chapter 12 used must be wholly obtained	
1301	Lac; natural gums, resins, gum-resins and oleoresins (for example, balsams)	Manufacture in which the value of any materials of heading No 1301 used may not exceed 50% of the ex-works price of the product	
1302	Vegetable saps and extracts; pectic substances, pectinates and pectates; agar-agar and other mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from vegetable products:		
	- Mucilages and thickeners, modified, derived from vegetable products	Manufacture from non-modified mucilages and thickeners	
	- Other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
Chapter 14	Vegetable plaiting materials; vegetable products not elsewhere specified or included	Manufacture in which all the materials of Chapter 14 used must be wholly obtained	
ex Chapter 15	Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animals or vegetable waxes; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
1501	Pig fat (including lard) and poultry fat, other than that of heading no. 0209 or 1503:		

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
	- Fats from bones or waste	Manufacture from materials of any heading except those of heading Nos 0203, 0206 or 0207 or bones of heading No 0506	
	- Other	Manufacture from meat or edible offal of swine of heading No 0203 or 0206 or of meat and edible offal of poultry of heading No 0207	
1502	Fats of bovine animals, sheep or goats, other than those of heading No. 1503		
	- Fats from bones or waste	Manufacture from materials of any heading except those of heading Nos 0201, 0202, 0204 or 0206 or bones of heading No 0506	
	- Other	Manufacture in which all the materials of Chapter 2 used must be wholly obtained	
1504	Fats and oils and their fractions, of fish or marine mammals, whether or not refined, but not chemically modified:		
	- Solid fractions	Manufacture from materials of any heading including other materials of heading No 1504	
	- Other	Manufacture in which all the materials of Chapters 2 and 3 used must be wholly obtained	
ex 1505	Refined lanolin	Manufacture from crude wool grease of heading No 1505	
1506	Other animals fats and oils and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified:		

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
	- Solid fractions	Manufacture from materials of any heading including other materials of heading No 1506	
	- Other	Manufacture in which all the materials of Chapter 2 used must be wholly obtained	
1507 to 1515	Vegetable oils and their fractions:		
	- Soya, ground nut, palm, copra, palm kernel, babassu, tung and oiticica oil, myrtle wax and Japan wax, fractions of jojoba oil and oils for technical or industrial uses other than the manufacture of foodstuffs for human consumption	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
	- Solid fractions, except for that of jojoba oil	Manufacture from other materials of heading Nos. 1507 to 1515	
	- Other	Manufacture in which all the vegetable materials used must be wholly obtained	
1516	Animal or vegetable fats and oils and their fractions, partly or wholly hydrogenated, inter-esterified, re-esterified or elaidinised, whether or not refined, but not further prepared	Manufacture in which: - all the materials of Chapter 2 used must be wholly obtained; - all the vegetable materials used must be wholly obtained. However, materials of headings 1507, 1508, 1511 and 1513 may be used	
1517	Margarine; edible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, other than edible fats or oils or their fractions of heading No 1516	Manufacture in which: - all the materials of Chapters 2 and 4 used must be wholly obtained; - all the vegetable materials used must be wholly obtained. However, materials of headings 1507, 1508, 1511 and 1513 may be used	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
Chapter 16	Preparations of meat, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates	Manufacture from animals of Chapter 1. All the materials of Chapter 3 used must be wholly obtained	
7ex Chapter 17	Sugars and sugar confectionery; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
ex 1701	Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form, flavoured or coloured	Manufacture in which the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	
1702	Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose, in solid form; sugar syrups not containing added flavouring or colouring matter; artificial honey, whether or not mixed with natural honey; caramel:		
	- Chemically pure maltose and fructose	Manufacture from materials of any heading including other materials of heading No 1702	
	- Other sugars in solid form, flavoured or coloured	Manufacture in which the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	
	- Other	Manufacture in which all the materials used must already be originating	
ex 1703	Molasses resulting from the extraction or refining of sugar, flavoured or coloured	Manufacture in which the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
1704	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	
Chapter 18	Cocoa and cocoa preparations	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	
1901	Malt extract; food preparations of flour, meal, starch or malt extract, not containing cocoa or containing less than 40% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included; food preparations of goods of heading Nos. 0401 to 0404, not containing cocoa or containing less than 5% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included:		
	- Malt extract	Manufacture from cereals of Chapter 10	
	- Other	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
1902	Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances) or otherwise prepared, such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, whether or not prepared:		
	- Containing 20% or less by weight of meat, meat offal, fish, crustaceans or molluscs	Manufacture in which all the cereals and derivatives (except durum wheat and its derivatives) used must be wholly obtained	
	- Containing more than 20% by weight of meat, meat offal, fish, crustaceans or molluscs	Manufacture in which: - all cereals and derivatives (except durum wheat and its derivatives) used must be wholly obtained; - all the materials of Chapters 2 and 3 used must be wholly obtained	
1903	Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, siftings or in similar forms	Manufacture from materials of any heading except potato starch of heading No. 1108	
1904	Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example, corn flakes); cereals (other than maize (corn)) in grain form or in the form of flakes or other worked grains (except flour and meal), pre-cooked, or otherwise prepared, not elsewhere specified or included	Manufacture: - from materials not classified within heading No 1806; - in which all the cereals and flour (except durum wheat and its derivates) used must be wholly obtained; - in which the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
1905	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products	Manufacture from materials of any heading except those of Chapter 11	
ex Chapter 20	Preparations of vegetables, fruit, nuts or other parts of plants; except for:	Manufacture in which all the fruit, nuts or vegetables used must be wholly obtained	
ex 2001	Yams, sweet potatoes and similar edible parts of plants containing 5% or more by weight of starch, prepared or preserved by vinegar or acetic acid	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
ex 2004 and ex 2005	Potatoes in the form of flour, meal or flakes, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
2006	Vegetables, fruit, nuts, fruit-peel and other parts of plants, preserved by sugar (drained, glacé or crystallised)	Manufacture in which the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	
2007	Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut purée and fruit or nut pastes, being cooked preparations, whether or not containing added sugar or other sweetening matter	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	
ex 2008	- Nuts, not containing added sugar or spirit	Manufacture in which the value of the originating nuts and oil seeds of heading Nos 0801, 0802 and 1202 to 1207 used exceeds 60% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
	- Peanut butter; mixtures based on cereals; palm hearts; maize (corn)	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
	- Other except for fruit and nuts cooked otherwise than by steaming or boiling in water, not containing added sugar, frozen	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	
2009	Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	
ex Chapter 21	Miscellaneous edible preparations; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
2101	Extracts, essences and concentrates, of coffee, tea or maté and preparations with a basis of these products or with a basis of coffee, tea or maté; roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - all the chicory used must be wholly obtained	
2103	Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour and meal and prepared mustard:		

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
	- Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, mustard flour or meal or prepared mustard may be used	
	- Mustard flour and meal and prepared mustard	Manufacture from materials of any heading	
ex 2104	Soups and broths and preparations therefor	Manufacture from materials of any heading except prepared or preserved vegetables of heading Nos 2002 to 2005	
2106	Food preparations not elsewhere specified or included	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	
ex Chapter 22	Beverages, spirits and vinegar; except for:	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - all the grapes or any material derived from grapes used must be wholly obtained	
2202	Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading No 2009	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30% of the ex-works price of the product; - any fruit juice used (except for pineapple, lime and grapefruit juices) must already be originating	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
2208	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80% vol; spirits, liqueurs and other spirituous beverages	Manufacture: - from materials not classified within heading Nos 2207 or 2208, - in which all the grapes or any material derived from grapes used must be wholly obtained or if all the other materials used are already originating, arrack may be used up to a limit of 5% by volume	
ex Chapter 23	Residues and waste from the food industries; prepared animal fodder; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
ex 2301	Whale meal; flours, meals and pellets of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, unfit for human consumption	Manufacture in which all the materials of Chapters 2 and 3 used must be wholly obtained	
ex 2303	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product, exceeding 40% by weight	Manufacture in which all the maize used must be wholly obtained	
ex 2306	Oil cake and other solid residues resulting from the extraction of olive oil, containing more than 3% of olive oil	Manufacture in which all the olives used must be wholly obtained	
2309	Preparations of a kind used in animal feeding	Manufacture in which: - all the cereals, sugar or molasses, meat or milk used must already be originating; - all the materials of Chapter 3 used must be wholly obtained	
ex Chapter 24	Tobacco and manufactured tobacco substitutes; except for:	Manufacture in which all the materials of Chapter 24 used must be wholly obtained	

HS heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3) or	(4)
2402	Cigars, cheroots, cigarillos and cigarettes, of tobacco or of tobacco substitutes	Manufacture in which at least 70% by weight of the unmanufactured tobacco or tobacco refuse of heading No 2401 used must already be originating	
ex 2403	Smoking tobacco	Manufacture in which at least 70% by weight of the unmanufactured tobacco or tobacco refuse of heading No 2401 used must already be originating	
ex Chapter 25	Salt; sulphur; earths and stone; plastering materials, lime and cement; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
ex 2504	Natural crystalline graphite, with enriched carbon content, purified and ground	Enriching of the carbon content, purifying and grinding of crude crystalline graphite	
ex 2515	Marble, merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape, of a thickness not exceeding 25 cm	Cutting, by sawing or otherwise, of marble (even if already sawn) of a thickness exceeding 25 cm	
ex 2516	Granite, porphyry, basalt, sandstone and other monumental and building stone, merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape, of a thickness not exceeding 25 cm	Cutting, by sawing or otherwise, of stone (even if already sawn) of a thickness exceeding 25 cm	
ex 2518	Calcined dolomite	Calcination of dolomite not calcined	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
ex 2519	Crushed natural magnesium carbonate (magnesite), in hermetically-sealed containers, and magnesium oxide, whether or not pure, other than fused magnesia or dead-burned (sintered) magnesia	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, natural magnesium carbonate (magnesite) may be used	
ex 2520	Plasters specially prepared for dentistry	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
ex 2524	Natural asbestos fibres	Manufacture from asbestos concentrate	
ex 2525	Mica powder	Grinding of mica or mica waste	
ex 2530	Earth colours, calcined or powdered	Calcination or grinding of earth colours	
Chapter 26	Ores, slag and ash	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
ex Chapter 27	Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
ex 2707	Oils in which the weight of the aromatic constituents exceeds that of the non-aromatic constituents, being oils similar to mineral oils obtained by distillation of high temperature coal tar, of which more than 65% by volume distils at a temperature of up to 250°C (including mixtures of petroleum spirit and benzole), for use as power or heating fuels	Operations of refining and/or one or more specific process(es)[1] or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 50% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)



ex 2709	Crude oils obtained from bituminous minerals	Destructive distillation of bituminous materials
2710	Petroleum oils and oils obtained from bituminous materials, other than crude; preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70% or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous materials, these oils being the basic constituents of the preparations	Operations of refining and/or one or more specific process(es)[2] or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 50% of the ex-works price of the product
2711	Petroleum gases and other gaseous hydrocarbons	Operations of refining and/or one or more specific process(es)[1] or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 50% of the ex-works price of the product
2712	Petroleum jelly; paraffin wax, microcrystalline petroleum wax, slack wax, ozokerite, lignite wax, peat wax, other mineral waxes and similar products obtained by synthesis or by other processes, whether or not coloured	Operations of refining and/or one or more specific process(es)[1] or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 50% of the ex-works price of the product

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
2713	Petroleum coke, petroleum bitumen and other residues of petroleum oils or of oils obtained from bituminous materials	Operations of refining and/or one or more specific process(es)[1] or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
2714	Bitumen and asphalt, natural; bituminous or oil shale and tar sands; asphaltites and asphaltic rocks	Operations of refining and/or one or more specific process(es)[1] or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
2715	Bituminous mixtures based on natural asphalt, on natural bitumen, on petroleum bitumen, on mineral tar or on mineral tar pitch (for example, bituminous mastics, cut-backs)	Operations of refining and/or one or more specific process(es)[1] or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 50% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
ex Chapter 28	Inorganic chemicals; organic or inorganic compounds of precious metals, of rare-earth metals, of radioactive elements or of isotopes; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
ex 2805	"Mischmetall"	Manufacture by electrolytic or thermal treatment in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
ex 2811	Sulphur trioxide	Manufacture from sulphur dioxide	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
ex 2833	Aluminium sulphate	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
ex 2840	Sodium perborate	Manufacture from disodium tetraborate pentahydrate	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
ex Chapter 29	Organic chemicals; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
ex 2901	Acyclic hydrocarbons for use as power or heating fuels	Operations of refining and/or one or more specific process(es)[1] or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
ex 2902	Cyclanes and cyclenes (other than azulenes), benzene, toluene, xylenes, for use as power or heating fuels	Operations of refining and/or one or more specific process(es)[1] or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used, provided their value does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
ex 2905	Metal alcoholates of alcohols of this heading and of ethanol	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 2905. However, metal alcoholates of this heading may be used, provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
2915	Saturated acyclic monocarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of headings Nos 2915 and 2916 used may not exceed 20% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3) or	(4)
ex 2932	- Internal ethers and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of heading No 2909 used may not exceed 20% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
	- Cyclic acetals and internal hemiacetals and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Manufacture from materials of any heading	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
2933	Heterocyclic compounds with nitrogen hetero-atom(s) only	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of headings Nos 2932 and 2933 used may not exceed 20% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
2934	Nucleic acids and their salts; other heterocyclic compounds	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of headings Nos 2932, 2933 and 2934 used may not exceed 20% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
ex Chapter 30	Pharmaceutical products; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
3002	Human blood; animal blood prepared for therapeutic, prophylactic or diagnostic uses; antisera and other blood fractions and modified immunological products, whether or not obtained by means of biotechnological processes; vaccines, toxins, cultures of micro-organisms (excluding yeasts) and similar products:		
	- Products consisting of two or more constituents which have been mixed together for therapeutic or prophylactic uses or unmixed products for these uses, put up in measured doses or in forms or packings for retail sale	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 3002. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product	
	- Other:		
	-- human blood	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 3002. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product	
	-- animal blood prepared for therapeutic or prophylactic uses	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 3002. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
	-- blood fractions other than antisera, haemoglobin, blood globulins and serum globulins	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 3002. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product	
	-- haemoglobin, blood globulins and serum globulins	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 3002. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product	
	-- other	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 3002. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
3003 and 3004	Medicaments (excluding goods of heading No 3002, 3005 or 3006):		
	- Obtained from amikacin of heading No 2941	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials of heading No 3003 or 3004 may be used provided their value, taken together, does not exceed 20 % of the ex works price of the product	
	- Other	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials of heading No 3003 or 3004 may be used provided their value, taken together, does not exceed 20% of the ex-works price of the product; - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
ex Chapter 31	Fertilisers; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3) or	(4)
ex 3105	Mineral or chemical fertilisers containing two or three of the fertilising elements nitrogen, phosphorous and potassium; other fertilisers; goods of this Chapter, in tablets or similar forms or in packages of a gross weight not exceeding 10 kg, except for: - sodium nitrate - calcium cyanamide - potassium sulphate - magnesium potassium sulphate	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product; - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
ex Chapter 32	Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes; putty and other mastics; inks; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
ex 3201	Tannins and their salts, ethers, esters and other derivatives	Manufacture from tanning extracts of vegetable origin	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
3205	Colour lakes; preparations as specified in Note 3 to this Chapter based on colour lakes[1]	Manufacture from materials of any heading, except headings Nos 3203, 3204 and 3205. However, materials from heading No 3205 may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
ex Chapter 33	Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic or toilet preparations; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
3301	Essential oils (terpeneless or not), including concretes and absolutes; resinoids; extracted oleoresins; concentrates of essential oils in fats, in fixed oils, in waxes or the like, obtained by enfleurage or maceration; terpenic by-products of the deterpenation of essential oils; aqueous distillates and aqueous solutions of essential oils	Manufacture from materials of any heading, including materials of a different "group"[1] in this heading. However, materials of the same group may be used, provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
ex Chapter 34	Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes, polishing or scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes, "dental waxes" and dental preparations with a basis of plaster; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
ex 3403	Lubricating preparations containing petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals, provided they represent less than 70% by weight	Operations of refining and/or one or more specific process(es)[1] or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
3404	Artificial waxes and prepared waxes:		
	- With a basis of paraffin, petroleum waxes, waxes obtained from bituminous minerals, slack wax or scale wax	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
	- Other	Manufacture from materials of any heading, except: - hydrogenated oils having the character of waxes of heading No 1516; - fatty acids not chemically defined or industrial fatty alcohols having the character of waxes of heading No 3823; - materials of heading No 3404 However, these materials may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
ex Chapter 35	Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
3505	Dextrins and other modified starches (for example, pregelatinised or esterified starches); glues based on starches, or on dextrins or other modified starches:		
	- Starch ethers and esters	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 3505	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
	- Other	Manufacture from materials of any heading, except those of heading No 1108	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
ex 3507	Prepared enzymes not elsewhere specified or included	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
Chapter 36	Explosives; pyrotechnic products; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
ex Chapter 37	Photographic or cinematographic goods; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
3701	Photographic plates and film in the flat, sensitised, unexposed, of any material other than paper, paperboard or textiles; instant print film in the flat, sensitised, unexposed, whether or not in packs:		
	- Instant print film for colour photography, in packs	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than heading Nos 3701 or 3702. However, materials from heading No 3702 may be used provided their value does not exceed 30% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
	- Other	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than heading No 3701 or 3702. However, materials from heading Nos 3701 and 3702 may be used provided their value taken together, does not exceed 20% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
3702	Photographic film in rolls, sensitised, unexposed, of any material other than paper, paperboard or textiles; instant print film in rolls, sensitised, unexposed	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than heading Nos 3701 or 3702	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
3704	Photographic plates, film paper, paperboard and textiles, exposed but not developed	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than heading Nos 3701 to 3704	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
ex Chapter 38	Miscellaneous chemical products; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
ex 3801	- Colloidal graphite in suspension in oil and semi-colloidal graphite; carbonaceous pastes for electrodes	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
	- Graphite in paste form, being a mixture of more than 30% by weight of graphite with mineral oils	Manufacture in which the value of all the materials of heading No 3403 used does not exceed 20% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
ex 3803	Refined tall oil	Refining of crude tall oil	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
ex 3805	Spirits of sulphate turpentine, purified	Purification by distillation or refining of raw spirits of sulphate turpentine	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
ex 3806	Ester gums	Manufacture from resin acids	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
ex 3807	Wood pitch (wood tar pitch)	Distillation of wood tar	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
3808	Insecticides, rodenticides, fungicides, herbicides, anti-sprouting products and plant-growth regulators, disinfectants and similar products, put up in forms or packings for retail sale or as preparations or articles (for example, sulphur-treated bands, wicks and candles, and fly-papers)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the products	
3809	Finishing agents, dye carriers to accelerate the dyeing or fixing of dyestuffs and other products and preparations (for example, dressings and mordants), of a kind used in the textile, paper, leather or like industries, not elsewhere specified or included	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the products	
3810	Pickling preparations for metal surfaces; fluxes and other auxiliary preparations for soldering, brazing or welding; soldering, brazing or welding powders and pastes consisting of metal and other materials; preparations of a kind used as cores or coatings for welding electrodes or rods	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the products	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
3811	Anti-knock preparations, oxidation inhibitors, gum inhibitors, viscosity improvers, anti-corrosive preparations and other prepared additives, for mineral oils (including gasoline) or for other liquids used for the same purposes as mineral oils:		
	- Prepared additives for lubricating oil, containing petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals	Manufacture in which the value of all the materials of heading No 3811 used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
	- Other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
3812	Prepared rubber accelerators; compound plasticizers for rubber or plastics, not elsewhere specified or included; anti-oxidizing preparations and other compound stabilizers for rubber or plastics	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
3813	Preparations and charges for fire-extinguishers; charged fire-extinguishing grenades	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
3814	Organic composite solvents and thinners, not elsewhere specified or included; prepared paint or vanish removers	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
3818	Chemical elements doped for use in electronics, in the form of discs, wafers or similar forms; chemical compounds doped for use in electronics	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
3819	Hydraulic brake fluids and other prepared liquids for hydraulic transmission, not containing or containing less than 70% by weight of petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
3820	Anti-freezing preparations and prepared de-icing fluids	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
3822	Diagnostic or laboratory reagents on a backing and prepared diagnostic or laboratory reagents, whether or not on a backing, other than those of heading No. 3002 or 3006	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
3823	Industrial monocarboxylic fatty acids; acid oils from refining; industrial fatty alcohols.		
	- Industrial monocarboxylic fatty acids, acid oils from refining	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
	- Industrial fatty alcohols	Manufacture from materials of any heading including other materials of heading No. 3823	
3824	Prepared binders for foundry moulds or cores; chemical products and preparations of the chemical or allied industries (including those consisting of mixtures of natural products), not elsewhere specified or included; residual products of the chemical or allied industries, not elsewhere specified or included:		

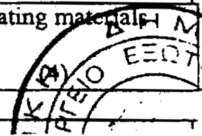
HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3) or	(4)
	- The following of this heading: Prepared binders for foundry moulds or cores based on natural resinous products Naphthenic acids, their water insoluble salts and their esters Sorbitol other than that of heading No 2905 Petroleum sulphonates, excluding petroleum sulphonates of alkali metals, of ammonium or of ethanolamines; thiophenated sulphonic acids of oils obtained from bituminous minerals, and their salts Ion exchangers Getters for vacuum tubes Alkaline iron oxide for the purification of gas Ammoniacal gas liquors and spent oxide produced in coal gas purification Sulphonaphthenic acids, their water insoluble salts and their esters Fusel oil and Dippel's oil Mixtures of salts having different anions Copying pastes with a basis of gelatin, whether or not on a paper or textile backing	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
	- Other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
3901 to 3915	Plastics in primary forms, waste, parings and scrap, of plastic; except for heading Nos ex 3907 and 3912 for which the rules are set out below:		
	- Addition homopolymerization products in which a single monomer contributes more than 99% by weight to the total polymer content	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product; - the value of any materials of Chapter 39 used does not exceed 20% of the ex-works price of the product[1]	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
	- Other	Manufacture in which the value of the materials of Chapter 39 used does not exceed 20% of the ex-works price of the product[1]	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
ex 3907	- Copolymer, made from polycarbonate and acrylonitrile-butadiene-styrene copolymer (ABS)	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 50% of the ex-works price of the product[1]	
	- Polyester	Manufacture in which the value of any materials of Chapter 39 used does not exceed 20% of the ex-works price of the product and/or manufacture from polycarbonate of tetrabromo-(bisphenol A)	
3912	Celluloșe and its chemical derivatives, not elsewhere specified or included, in primary forms	Manufacture in which the value of any materials classified in the same heading as the product does not exceed 20% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
3916 to 3921	Semi-manufactures and articles of plastics; except for headings Nos ex 3916, ex 3917, ex 3920 and ex 3921, for which the rules are set out below:		
	- Flat products, further worked than only surface-worked or cut into forms other than rectangular (including square); other products, further worked than only surface-worked	Manufacture in which the value of any materials of Chapter 39 used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
	- Other:		
	-- Addition homopolymerization products in which a single monomer contributes more than 99% by weight to the total polymer content	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product; - the value of any materials of Chapter 39 used does not exceed 20% of the ex-works price of the product[1]	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
	-- Other	Manufacture in which the value of any materials of Chapter 39 used does not exceed 20% of the ex-works price of the product[1]	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
ex 3916 and ex 3917	Profile shapes and tubes	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product; - the value of any materials classified within the same heading as the product does not exceed 20% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
ex 3920	- Ionomer sheet or film	Manufacture from a thermoplastic partial salt which is a copolymer of ethylene and metacrylic acid partly neutralized with metal ions, mainly zinc and sodium	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
	- Sheets of regenerated cellulose, polyamides or polyethylene	Manufacture in which the value of any materials classified in the same heading as the product does not exceed 20% of the ex-works price of the product	
ex 3921	Foils of plastic, metallized	Manufacture from highly transparent polyester foils with a thickness of less than 23 micron[1]	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
3922 to 3926	Articles of plastics	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
ex Chapter 40	Rubber and articles thereof; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
ex 4001	Laminated slabs of crepe rubber for shoes	Lamination of sheets of natural rubber	
4005	Compounded rubber, unvulcanised, in primary forms or in plates, sheets or strip	Manufacture in which the value of all the materials used, except natural rubber, does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
4012	Retreaded or used pneumatic tyres of rubber; solid or cushion tyres, interchangeable tyre treads and tyre flaps, of rubber:		

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
	- Retreaded pneumatic, solid or cushion tyres, of rubber	Retreading of used tyres	



	- Other	Manufacture from materials of any heading, except those of heading Nos 4011 or 4012
ex 4017	Articles of hard rubber	Manufacture from hard rubber
ex Chapter 41	Raw hides and skins (other than furskins) and leather; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product
ex 4102	Raw skins of sheep or lambs, without wool on	Removal of wool from sheep or lamb skins, with wool on
4104 to 4107	Leather, without hair or wool, other than leather of heading Nos 4108 or 4109	Retanning of pre-tanned leather or Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product
4109	Patent leather and patent laminated leather; metallized leather	Manufacture from leather of heading Nos 4104 to 4107 provided its value does not exceed 50% of the ex-works price of the product
Chapter 42	Articles of leather; saddlery and harness; travel goods, handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silk worm gut)	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product
ex Chapter 43	Furskins and artificial fur; manufactures thereof; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product
ex 4302	Tanned or dressed furskins, assembled:	
	- Plates, crosses and similar forms	Bleaching or dyeing, in addition to cutting and assembly of non-assembled tanned or dressed furskins

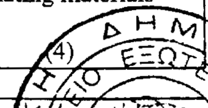
'IS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
	- Other	Manufacture from non-assembled, tanned or dressed furskins	
4303	Articles of apparel, clothing accessories and other articles of furskin	Manufacture from non-assembled tanned or dressed furskins of heading No 4302	
ex Chapter 44	Wood and articles of wood; wood charcoal; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
ex 4403	Wood roughly squared	Manufacture from wood in the rough, whether or not stripped of its bark or merely roughed down	
ex 4407	Wood sawn or chipped lengthwise, sliced or peeled, of a thickness exceeding 6 mm, planed, sanded or finger-jointed	Planing, sanding or finger-jointing	
ex 4408	Veneer sheets and sheets for plywood, of a thickness not exceeding 6 mm, spliced, and other wood sawn lengthwise, sliced or peeled of a thickness not exceeding 6 mm, planed, sanded or finger-jointed	Splicing, planing, sanding or finger-jointing	
ex 4409	Wood continuously shaped along any of its edges or faces, whether or not planed, sanded or finger-jointed:		
	- Sanded or finger-jointed	Sanding or finger-jointing	
	- Beadings and mouldings	Beading or moulding	
ex 4410 to ex 4413	Beadings and mouldings, including moulded skirting and other moulded boards	Beading or moulding	
ex 4415	Packing cases, boxes, crates, drums and similar packings, of wood	Manufacture from boards not cut to size	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
ex 4416	Casks, barrels, vats, tubs and other coopers' products and parts thereof, of wood	Manufacture from riven staves, not further worked than sawn on the two principal surfaces	
ex 4418	- Builders' joinery and carpentry of wood	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, cellular wood panels, shingles and shakes may be used	
	- Beadings and mouldings	Beading or moulding	
ex 4421	Match splints; wooden pegs or pins for footwear	Manufacture from wood of any heading except drawn wood of heading No 4409	
ex Chapter 45	Cork and articles of cork; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
4503	Articles of natural cork	Manufacture from cork of heading No 4501	
Chapter 46	Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials; basketware and wickerwork	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
Chapter 47	Pulp of wood or of other fibrous cellulosic material; recovered (waste and scrap) paper or paperboard	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
ex Chapter 48	Paper and paperboard; articles of paper pulp, of paper or of paperboard; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
ex 4811	Paper and paperboard, ruled, lined or squared only	Manufacture from paper-making materials of Chapter 47	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3) or	(4)
4816	Carbon paper, self-copy paper and other copying or transfer papers (other than those of heading No 4809), duplicator stencils and offset plates, of paper, whether or not put up in boxes	Manufacture from paper-making materials of Chapter 47	
4817	Envelopes, letter cards, plain postcards and correspondence cards, of paper or paperboard; boxes, pouches, wallets and writing compendiums, of paper or paperboard, containing an assortment of paper stationery	Manufacturing in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
ex 4818	Toilet paper	Manufacture from paper-making materials of Chapter 47	
ex 4819	Cartons, boxes, cases, bags and other packing containers, of paper, paperboard, cellulose wadding or webs of cellulose fibres	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
ex 4820	Letter pads	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
ex 4823	Other paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres, cut to size or shape	Manufacture from paper-making materials of Chapter 47	
ex Chapter 49	Printed books, newspapers, pictures and other products of the printing industry; manuscripts, typescripts and plans; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
4909	Printed or illustrated postcards; printed cards bearing personal greetings, messages or announcements, whether or not illustrated, with or without envelopes or trimmings	Manufacture from materials not classified within heading Nos 4909 or 4911	
4910	Calendars of any kind, printed, including calendar blocks:		
	- Calendars of the "perpetual" type or with replaceable blocks mounted on bases other than paper or paperboard	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
	- Other	Manufacture from materials not classified in heading Nos 4909 or 4911	
ex Chapter 50	Silk; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
ex 5003	Silk waste (including cocoons unsuitable for reeling, yarn waste and garnetted stock), carded or combed	Carding or combing of silk waste	
5004 to ex 5006	Silk yarn and yarn spun from silk waste	Manufacture from[1] : - raw silk or silk waste carded or combed or otherwise prepared for spinning, - other natural fibres not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials	

HS heading No. (1) | Description of product (2) | Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3) or (4)



5007	Woven fabrics of silk or of silk waste:	
	- Incorporating rubber thread	Manufacture from single yarn[1]
	- Other	Manufacture from[1]: - coir yarn, natural fibres, - man-made staple fibres not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerizing, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling) where the value of the unprinted fabric used does not exceed 47.5% of the ex-works price of the product
ex Chapter 51	Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product
5106 to 5110	Yarn of wool, of fine or coarse animal hair or of horsehair	Manufacture from[1] : - raw silk or silk waste carded or combed or otherwise prepared for spinning, - natural fibres not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
5111 to 5113	Woven fabrics of wool, of fine or coarse animal hair or of horsehair:		
	- Incorporating rubber thread	Manufacture from single yarn [1]	
	- Other	Manufacture from [1]: - coir yarn, - natural fibres, - man-made staple fibres not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerizing, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling) where the value of the unprinted fabric used does not exceed 47.5% of the ex-works price of the product	
ex Chapter 52	Cotton; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
5204 to 5207	Yarn and thread of cotton	Manufacture from[1]: - raw silk or silk waste carded or combed or otherwise prepared for spinning, - natural fibres not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials	
5208 to 5212	Woven fabrics of cotton:		
	- Incorporating rubber thread	Manufacture from single yarn[1]	
	- Other	Manufacture from[1]: - coir yarn, - natural fibres, - man-made staple fibres not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerizing, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling) where the value of the unprinted fabric used does not exceed 47.5% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
ex Chapter 53	Other vegetable textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
5306 to 5308	Yarn of other vegetable textile fibres; paper yarn	Manufacture from[1]: - raw silk or silk waste carded or combed or otherwise prepared for spinning, - natural fibres not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials	
5309 to 5311	Woven fabrics of other vegetable textile fibres; woven fabrics of paper yarn:		
	- Incorporating rubber thread	Manufacture from single yarn[1]	
	- Other	Manufacture from[1]: - coir yarn, - natural fibres, - man-made staple fibres not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
		or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerizing, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling) where the value of the unprinted fabric used does not exceed 47.5% of the ex-works price of the product	
5401 to 5406	Yarn, monofilament and thread of man-made filaments	Manufacture from[1]: - raw silk or silk waste carded or combed or otherwise prepared for spinning, - natural fibres not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials	
5407 and 5408	Woven fabrics of man-made filament yarn:		
	- Incorporating rubber thread	Manufacture from single yarn[1]	
	- Other	Manufacture from[1]: - coir yarn, - natural fibres, - man-made staple fibres not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
		or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerizing, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling) where the value of the unprinted fabric used does not exceed 47.5% of the ex-works price of the product	
5501 to 5507	Man-made staple fibres	Manufacture from chemical materials or textile pulp	
5508 to 5511	Yarn and sewing thread of man-made staple fibres	Manufacture from[1]: - raw silk or silk waste carded or combed or otherwise prepared for spinning, - natural fibres not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials	
5512 to 5516	Woven fabrics of man-made staple fibres:		
	- Incorporating rubber thread	Manufacture from single yarn[1]	
	- Other	Manufacture from[1]: - coir yarn, - natural fibres, - man-made staple fibres not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
		or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerizing, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatising, impregnating, mending and burling) where the value of the unprinted fabric used does not exceed 47.5% of the ex-works price of the product	
ex Chapter 56	Wadding, felt and non-wovens; special yarns; twine, cordage, ropes and cables and articles thereof; except for:	Manufacture from[1]: - coir yarn, - natural fibres, - chemical materials or textile pulp, or - paper making materials	
5602	Felt, whether or not impregnated, coated, covered or laminated:		
	- Needleloom felt	Manufacture from [1]: - natural fibres, - chemical materials or textile pulp However: - polypropylene filament of heading No 5402, - polypropylene fibres of heading No 5503 or 5506 or - polypropylene filament tow of heading No 5501, of which the denomination in all cases of a single filament or fibre is less than 9 decitex may be used provided their value does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)



	- Other	Manufacture from[1]: - natural fibres, - man-made staple fibres made from casein, or - chemical materials or textile pulp
5604	Rubber thread and cord, textile covered; textile yarn, and strip and the like of heading No 5404 or 5405, impregnated, coated, covered or sheathed with rubber or plastics:	
	- Rubber thread and cord, textile covered	Manufacture from rubber thread or cord, not textile covered
	- Other	Manufacture from[1]: - natural fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials
5605	Metallized yarn, whether or not gimped, being textile yarn, or strip or the like of heading No 5404 or 5405, combined with metal in the form of thread, strip or powder or covered with metal	Manufacture from[1]: - natural fibres, - man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials
5606	Gimped yarn, and strip and the like of heading No 5404 or 5405 , gimped (other than those of heading No 5605 and gimped horsehair yarn); chenille yarn (including flock chenille yarn; loop wale-yarn	Manufacture from[1]: - natural fibres, - man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
Chapter 57	Carpets and other textile floor coverings:		
	- Of needleloom felt	Manufacture from[1]: - natural fibres, or - chemical materials or textile pulp However: - polypropylene filament of heading No 5402, - polypropylene fibres of heading No 5503 or 5506 or - polypropylene filament tow of heading No 5501, of which the denomination in all cases of a single filament or fibre is less than 9 decitex may be used provided their value does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
	- Of other felt	Manufacture from[1]: - natural fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp	
	- Other	Manufacture from[1]: - coir yarn, - synthetic or artificial filament yarn, - natural fibres, or - man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning	
ex Chapter 58	Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery; except for:		

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3) or	(4)
	- Combined with rubber thread	Manufacture from single yarn [1]	
	- Other	Manufacture from [1]: - natural fibres, - man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp, or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerizing, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling) where the value of the unprinted fabric used does not exceed 47.5% of the ex-works price of the product	
5805	Hand-woven tapestries of the types gobelins, flanders, aubusson, beauvais and the like, and needle-worked tapestries (for example, petit point, cross stitch), whether or not made up	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
5810	Embroidery in the piece, in strips or in motifs	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	

1 For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
5901	Textile fabrics coated with gum or amylaceous substances, of a kind used for the outer covers of books or the like; tracing cloth; prepared painting canvas; buckram and similar stiffened textile fabrics of a kind used for hat foundations	Manufacture from yarn	
5902	Tyre cord fabric of high tenacity yarn of nylon or other polyamides, polyesters or viscose rayon:		
	- Containing not more than 90 % by weight of textile materials	Manufacture from yarn	
	- Other	Manufacture from chemical materials or textile pulp	
5903	Textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with plastics, other than those of heading No 5902	Manufacture from yarn or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, rasing, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatising, impregnating, mending and burling) where the value of the unprinted fabric used does not exceed 47.5% of the ex-works price of the product	
5904	Linoleum, whether or note cut to shape; floor coverings consisting of a coating or covering applied on a textile backing, whether or not cut to shape	Manufacture from yarn[1]	

HS heading No. (1) | Description of product (2) | Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3) or (4)



5905	Textile wall coverings:	
	- Impregnated, coated, covered or laminated with rubber, plastics or other materials	Manufacture from yarn
	- Other	Manufacture from[1]: - coir yarn, - natural fibres, - man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp, or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerizing, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling) where the value of the unprinted fabric used does not exceed 47.5% of the ex-works price of the product
5906	Rubberized textile fabrics, other than those of heading No 5902:	
	- Knitted or crocheted fabrics	Manufacture from[1]: - natural fibres, - man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
	- Other fabrics made of synthetic filament yarn, containing more than 90% by weight of textile materials	Manufacture from chemical materials	
	- Other	Manufacture from yarn	
5907	Textile fabrics otherwise impregnated, coated or covered; painted canvas being theatrical scenery, studio back-cloths or the like	Manufacture from yarn or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, rasing, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatising, impregnating, mending and burling) where the value of the unprinted fabric used does not exceed 47.5% of the ex-works price of the product	
5908	Textile wicks, woven, plaited or knitted, for lamps, stoves, lighters, candles or the like; incandescent gas mantles and tubular knitted gas mantle fabric therefor, whether or not impregnated:		
	- Incandescent gas mantles, impregnated	Manufacture from tubular knitted gas mantle fabric	
	- Other	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
5909 to 5911	Textile articles of a kind suitable for industrial use:		
	- Polishing discs or rings other than of felt of heading No 5911	Manufacture from yarn or waste fabrics or rags of heading No 6310	
	- Woven fabrics, of a kind commonly used in papermaking or other technical uses, felted or not, whether or not impregnated or coated, tubular or endless with single or multiple warp and/or weft, or flat woven with multiple warp and/or weft of heading No 5911	Manufacture from[1]: - coir yarn, - the following materials: - yarn of polytetrafluoroethylene[2], - yarn, multiple, of polyamide, coated impregnated or covered with a phenolic resin, - yarn of synthetic textile fibres of aromatic polyamides, obtained by polycondensation of *m*-phenylenediamine and isophthalic acid, - monofil of polytetrafluoroethylene[2] - yarn of synthetic textile fibres of poly-*p*-phenylene terephthalamide, - glass fibre yarn, coated with phenol resin and gimped with acrylic yarn[2] - copolyester monofilaments of a polyester and a resin of terephthalic acid and 1,4 - cyclohexanediethanol and isophthalic acid, - natural fibres, - man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp	

1 For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory note 5.

2 The use of this material is restricted to the manufacture of woven fabrics of a kind used in paper-making machinery.



HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
	- Other	Manufacture from[1]: - coir yarn, - natural fibres, - man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp	
Chapter 60	Knitted or crocheted fabrics	Manufacture from[1]: - natural fibres, - man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp	
Chapter 61	Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted:		
	- Obtained by sewing together or otherwise assembling, two or more pieces of knitted or crocheted fabric which have been either cut to form or obtained directly to form	Manufacture from yarn[1,2]	
	- Other	Manufacture from[1] : - natural fibres, - man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp	
ex Chapter 62	Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted; except for:	Manufacture from yarn[1,2]	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 and ex 6211	Women's, girls' and babies' clothing and clothing accessories for babies, embroidered	Manufacture from yarn[1] or Manufacture from unembroidered fabric provided the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40% of the ex-works price of the product[1]	
ex 6210 and ex 6216	Fire-resistant equipment of fabric covered with foil of aluminized polyester	Manufacture from yarn[1] or Manufacture from uncoated fabric provided the value of the uncoated fabric used does not exceed 40% of the ex-works price of the product[1]	
6213 and 6214	Handkerchiefs, shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like:		
	- Embroidered	Manufacture from unbleached single yarn[1,2] or Manufacture from unembroidered fabric provided the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40% of the ex-works price of the product[1]	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
	- Other	Manufacture from unbleached single yarn[1,2] or Making up followed by printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerizing, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling) where the value of the unprinted goods of heading Nos 6213 and 6214 used does not exceed 47.5% of the ex-works price of the product	
6217	Other made up clothing accessories; parts of garments or of clothing accessories, other than those of heading No 6212:		
	- Embroidered	Manufacture from yarn[1] or Manufacture from unembroidered fabric provided the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40% of the ex-works price of the product[1]	
	- Fire-resistant equipment of fabric covered with foil of aluminized polyester	Manufacture from yarn[1] or Manufacture from uncoated fabric provided the value of the uncoated fabric used does not exceed 40% of the ex-works price of the product[1]	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3) or	(4)
	- Interlinings for collars and cuffs, cut out	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
	- Other	Manufacture from yarn [1]	
ex Chapter 63	Other made-up textile articles; sets; worn clothing and worn textile articles; rags; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
6301 to 6304	Blankets, travelling rugs, bed linen etc.; curtains etc.; other furnishing articles:		
	- Of felt, of nonwovens	Manufacture from[2]: - natural fibres, or - chemical materials or textile pulp	
	- Other:		
	-- Embroidered	Manufacture from unbleached single yarn[1,3] or Manufacture from unembroidered fabric (other than knitted or crocheted) provided the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
	-- Other	Manufacture from unbleached single yarn [1,3]	
6305	Sacks and bags, of a kind used for the packing of goods	Manufacture from[1] : - natural fibres, - man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp	
6306	Tarpaulins, awnings and sunblinds; tents; sails for boats, sailboards or landcraft; camping goods:		
	- Of nonwovens	Manufacture from [1,2] : - natural fibres, or - chemical materials or textile pulp	
	- Other	Manufacture from unbleached single yarn [1,2]	
6307	Other made-up articles, including dress patterns	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
6308	Sets consisting of woven fabric and yarn, whether or not with accessories, for making up into rugs, tapestries, embroidered table cloths or serviettes, or similar textile articles, put up in packings for retail sale	Each item in the set must satisfy the rule which would apply to it if it were not included in the set. However, non-originating articles may be incorporated provided their total value does not exceed 15% of the ex-works price of the set	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
ex Chapter 64	Footwear, gaiters and the like; except for:	Manufacture from materials of any heading except for assemblies of uppers affixed to inner soles or to other sole components of heading No 6406	
6406	Parts of footwear (including uppers whether or not attached to soles other than outer soles); removable in-soles, heel cushions and similar articles; gaiters, leggings and similar articles, and parts thereof	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
ex Chapter 65	Headgear and parts thereof, except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
6503	Felt hats and other felt headgear, made from the hat bodies, hoods or plateaux of heading No 6501, whether or not lined or trimmed	Manufacture from yarn or textile fibres[1]	
6505	Hats and other headgear, knitted or crocheted, or made up from lace, felt or other textile fabric, in the piece (but not in strips), whether or not lined or trimmed; hair-nets of any material, whether or not lined or trimmed	Manufacture from yarn or textile fibres[1]	
ex Chapter 66	Umbrellas, sun umbrellas, walking-sticks, seat-sticks, whips, riding-crops, and parts thereof; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
6601	Umbrellas and sun umbrellas (including walking-stick umbrellas, garden umbrellas and similar umbrellas)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
Chapter 67	Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
ex Chapter 68	Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica or similar materials; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
ex 6803	Articles of slate or of agglomerated slate	Manufacture from worked slate	
ex 6812	Articles of asbestos; articles of mixtures with a basis of asbestos or of mixtures with a basis of asbestos and magnesium carbonate	Manufacture from materials of any heading	
ex 6814	Articles of mica, including agglomerated or reconstituted mica, on a support of paper, paperboard or other materials	Manufacture from worked mica (including agglomerated or reconstituted mica)	
Chapter 69	Ceramic products	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
ex Chapter 70	Glass and glassware; except for :	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
ex 7003 ex 7004 and ex 7005	Glass with a non-reflecting layer	Manufacture from materials of heading No. 7001	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
7006	Glass of heading No 7003, 7004 or 7005, bent, edgeworked, engraved, drilled, enamelled or otherwise worked, but not framed or fitted with other materials	Manufacture from materials of heading No 7001	
7007	Safety glass, consisting of toughened (tempered) or laminated glass	Manufacture from materials of heading No 7001	
7008	Multiple-walled insulating units of glass	Manufacture from materials of heading No 7001	
7009	Glass mirrors, whether or not framed, including rear-view mirrors	Manufacture from materials of heading No 7001	
7010	Carboys, bottles, flasks, jars, pots, phials, ampoules and other containers, of glass, of a kind used for the conveyance or packing of goods; preserving jars of glass; stoppers, lids and other closures, of glass	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product or Cutting of glassware, provided the value of the uncut glassware does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
7013	Glassware of a kind used for table, kitchen, toilet, office, indoor decoration or similar purposes (other than that of heading No 7010 or 7018)	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product or Cutting of glassware, provided the value of the uncut glassware does not exceed 50% of the ex-works price of the product or Hand-decoration (with the exception of silk-screen printing) of hand-blown glassware, provided the value of the hand-blown glassware does not exceed 50% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
ex 7019	Articles (other than yarn) of glass fibres	Manufacture from: - uncoloured slivers, rovings, yarn or chopped strands, or - glass wool	
ex Chapter 71	Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metal, and articles thereof; imitation jewellery; coin; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
ex 7101	Natural or cultured pearls, graded and temporarily strung for convenience of transport	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
ex 7102, ex 7103 and ex 7104	Worked precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed)	Manufacture from unworked precious or semi-precious stones	
7106, 7108 and 7110	Precious metals:		
	- Unwrought	Manufacture from materials not classified within heading No 7106, 7108 or 7110 or Electrolytic, thermal or chemical separation of precious metals of heading No 7106, 7108 or 7110 or Alloying of precious metals of heading No 7106, 7108 or 7110 with each other or with base metals	
	- Semi-manufactured or in powder form	Manufacture from unwrought precious metals	
ex 7107, ex 7109 and ex 7111	Metals clad with precious metals, semi-manufactured	Manufacture from metals clad with precious metals, unwrought	
7116	Articles of natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3) or	(4)
7117	Imitation jewellery	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product or Manufacture from base metal parts, not plated or covered with precious metals, provided the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
ex Chapter 72	Iron and steel; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
7207	Semi-finished products of iron or non-alloy steel	Manufacture from materials of heading No 7201, 7202, 7203, 7204 or 7205	
7208 to 7216	Flat-rolled products, bars and rods, angles, shapes and sections of iron or non-alloy steel	Manufacture from ingots or other primary forms of heading No 7206	
7217	Wire of iron or non-alloy steel	Manufacture from semi-finished materials of heading No 7207	
ex 7218, 7219 to 7222	Semi-finished products, flat-rolled products, bars and rods, angles, shapes and sections of stainless steel	Manufacture from ingots or other primary forms of heading No 7218	
7223	Wire of stainless steel	Manufacture from semi-finished materials of heading No 7218	
ex 7224, 7225 to 7228	Semi-finished products, flat-rolled products, hot-rolled bars and rods, in irregularly wound coils; angles, shapes and sections, of other alloy steel; hollow drill bars and rods, of alloy or non-alloy steel	Manufacture from ingots or other primary forms of heading No 7206, 7218 or 7224	
7229	Wire of other alloy steel	Manufacture from semi-finished materials of heading No 7224	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
ex Chapter 73	Articles of iron or steel; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
ex 7301	Sheet piling	Manufacture from materials of heading No 7206	
7302	Railway or tramway track construction materials of iron or steel, the following: rails, checkrails and rackrails, switch blades, crossing frogs, point rods and other crossing pieces, sleepers (cross-ties), fish-plates, chairs, chair wedges, sole pates (base plates), rail clips, bedplates, ties and other material specialized for jointing or fixing rails	Manufacture from materials of heading No 7206	
7304, 7305 and 7306	Tubes, pipes and hollow profiles, of iron (other than cast iron) or steel	Manufacture from materials of heading No 7206, 7207, 7218 or 7224	
ex 7307	Tube or pipe fittings of stainless steel (ISO No X5CrNiMo 1712), consisting of several parts	Turning, drilling, reaming, threading, deburring and sandblasting of forged blanks the value of which does not exceed 35% of the ex-works price of the product	
7308	Structures (excluding prefabricated buildings of heading No 9406) and parts of structures (for example, bridges and bridge-sections, lock-gates, towers, lattice masts, roofs, roofing frame-works, doors and windows and their frames and thresholds for doors, shutters, balustrades, pillars and columns), of iron or steel; plates, rods, angles, shapes, sections, tubes and the like, prepared for use in structures, of iron or steel	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, welded angles, shapes and sections of heading No 7301 may not be used	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
ex 7315	Skid chain	Manufacture in which the value of all the materials of heading No 7315 used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
ex Chapter 74	Copper and articles thereof; except for:	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
7401	Copper mattes; cement copper (precipitated copper)	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
7402	Unrefined copper; copper anodes for electrolytic refining	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
7403	Refined copper and copper alloys, unwrought:		
	- Refined copper	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
	- Copper alloys and refined copper containing other elements	Manufacture from refined copper, unwrought, or waste and scrap of copper	
7404	Copper waste and scrap	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
7405	Master alloys of copper	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
ex Chapter 75	Nickel and articles thereof; except for:	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
7501 to 7503	Nickel mattes, nickel oxide sinters and other intermediate products of nickel metallurgy; unwrought nickel; nickel waste and scrap	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
ex Chapter 76	Aluminium and articles thereof; except for:	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
7601	Unwrought aluminium	Manufacture by thermal or electrolytic treatment from unalloyed aluminium or waste and scrap of aluminium	
7602	Aluminium waste or scrap	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
ex 7616	Aluminium articles other than gauze, cloth, grill, netting, fencing, reinforcing fabric and similar materials (including endless bands) of aluminium wire, and expanded metal of aluminium	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, gauze, cloth, grill, netting, fencing, reinforcing fabric and similar materials (including endless bands) of aluminium wire, or expanded metal of aluminium may be used; - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
Chapter 77	Reserved for possible future use in HS		
ex Chapter 78	Lead and articles thereof; except for:	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
7801	Unwrought lead:		
	- Refined lead	Manufacture from "bullion" or "work" lead	
	- Other	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, waste and scrap of heading No 7802 may not be used	
7802	Lead waste and scrap	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
ex Chapter 79	Zinc and articles thereof; except for:	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
7901	Unwrought zinc	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, waste and scrap of heading No 7902 may not be used	
7902	Zinc waste and scrap	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
ex Chapter 80	Tin and articles thereof; except for:	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
8001	Unwrought tin	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, waste and scrap of heading No 8002 may not be used	
8002 and 8007	Tin waste and scrap; other articles of tin	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
Chapter 81	Other base metals; cermets; articles thereof:		
	- Other base metals, wrought; articles thereof	Manufacture in which the value of all the materials classified within the same heading as the product used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
	- Other	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
ex Chapter 82	Tools, implements, cutlery, spoons and forks, of base metal; parts thereof of base metal; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
8206	Tools of two or more of the heading Nos 8202 to 8205, put up in sets for retail sale	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than heading Nos 8202 to 8205. However, tools of heading Nos 8202 to 8205 may be incorporated into the set provided their value does not exceed 15% of the ex-works price of the set	
8207	Interchangeable tools for hand tools, whether or not power-operated, or for machine-tools (for example, for pressing, stamping, punching, tapping, threading, drilling, boring, broaching, milling, turning, or screwdriving), including dies for drawing or extruding metal, and rock drilling or earth boring tools	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
8208	Knives and cutting blades, for machines or for mechanical appliances	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
ex 8211	Knives with cutting blades, serrated or not (including pruning knives), other than knives of heading No 8208	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, knife blades and handles of base metal may be used	
8214	Other articles of cutlery (for example, hair clippers, butchers' or kitchen cleavers, choppers and mincing knives, paper knives); manicure or pedicure sets and instruments (including nail files)	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, handles of base metal may be used	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
8215	Spoons, forks, ladles, skimmers, cake-servers, fish-knives, butter-knives, sugar tongs and similar kitchen or tableware	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, handles of base metal may be used	
ex Chapter 83	Miscellaneous articles of base metal; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
ex 8302	Other mountings, fittings and similar articles suitable for buildings, and automatic door closers	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, the other materials of heading No 8302 may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product	
ex 8306	Statuettes and other ornaments, of base metal	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, the other materials of heading No 8306 may be used provided their value does not exceed 30% of the ex-works price of the product	
ex Chapter 84	Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof; except for:	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
ex 8401	Nuclear fuel elements	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product[1]	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product



HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)

8402	Steam or other vapour generating boilers (other than central heating hot water boilers capable also of producing low pressure steam); super heated water boilers	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
8403 and ex 8404	Central heating boilers other than those of heading No 8402 and auxiliary plant for central heating boilers	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than heading No 8403 or 8404	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
8406	Steam turbines and other vapour turbines	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
8407	Spark-ignition reciprocating or rotary internal combustion piston engines	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
8408	Compression-ignition internal combustion piston engines (diesel or semi-diesel engines)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
8409	Parts suitable for use solely or principally with the engines of heading No 8407 or 8408	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
8411	Turbo-jets, turbo propellers and other gas turbines	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
8412	Other engines and motors	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
ex 8413	Rotary positive displacement pumps	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
ex 8414	Industrial fans, blowers and the like	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
8415	Air conditioning machines, comprising a motor-driven fan and elements for changing the temperature and humidity, including those machines in which the humidity cannot be separately regulated	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
8418	Refrigerators, freezers and other refrigerating or freezing equipment, electric or other; heat pumps other than air conditioning machines of heading No 8415	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
ex 8419	Machines for wood, paper pulp and paperboard industries	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 25% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
8420	Calendering or other rolling machines, other than for metals or glass, and cylinders therefor	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 25% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
8423	Weighing machinery (excluding balances of a sensitivity of 5 cg or better), including weight operated counting or checking machines; weighing machine weights of all kinds	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
8425 to 8428	Lifting, handling, loading or unloading machinery	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where, within the above limit, the materials classified within heading No 8431 are only used up to a value of 10% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
8429	Self-propelled bulldozers, angledozers, graders, levellers, scrapers, mechanical shovels, excavators, shovel loaders, tamping machines and road rollers:		
	- Road rollers	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
	- Other	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where, within the above limit, the materials classified within heading No 8431 are only used up to a value of 10% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
8430	Other moving, grading, levelling, scraping, excavating, tamping, compacting, extracting or boring machinery, for earth, minerals or ores; pile-drivers and pile-extractors; snow-ploughs and snow-blowers	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where, within the above limit, the value of the materials classified within heading No 8431 are only used up to a value of 10% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
ex 8431	Parts suitable for use solely or principally with road rollers	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
8439	Machinery for making pulp of fibrous cellulosic material or for making or finishing paper or paperboard	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 25% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
8441	Other machinery for making up paper pulp, paper or paperboard, including cutting machines of all kinds	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 25% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
8444 to 8447	Machines of these headings for use in the textile industry	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
ex 8448	Auxiliary machinery for use with machines of headings Nos 8444 and 8445	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
8452	Sewing machines, other than book-sewing machines of heading No 8440; furniture, bases and covers specially designed for sewing machines; sewing machine needles:		
	- Sewing machines (lock stitch only) with heads of a weight not exceeding 16 kg without motor or 17 kg with motor	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where the value of all the non-originating materials used in assembling the head (without motor) does not exceed the value of the originating materials used; - the thread tension, crochet and zigzag mechanisms used are already originating	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
	- Other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
8456 to 8466	Machine-tools and machines and their parts and accessories of headings Nos 8456 to 8466	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
8469 to 8472	Office machines (for example, typewriters, calculating machines, automatic data processing machines, duplicating machines, stapling machines)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
8480	Moulding boxes for metal foundry; mould bases; moulding patterns; moulds for metal (other than ingot moulds), metal carbides, glass, mineral materials, rubber or plastics	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
8482	Ball or roller bearings	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
8484	Gaskets and similar joints of metal sheeting combined with other material or of two or more layers of metal; sets or assortments of gaskets and similar joints, dissimilar in composition, put up in pouches, envelopes or similar packings; mechanical seals	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
8485	Machinery parts, not containing electrical connectors, insulators, coils, contacts or other electrical features, not specified or included elsewhere in this Chapter	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
ex Chapter 85	Electrical machinery and equipment and parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles; except for:	Manufacture in which - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
8501	Electric motors and generators (excluding generating sets)	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where, within the above limit, the materials classified within heading No 8503 are only used up to a value of 10% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
8502	Electric generating sets and rotary converters	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where, within the above limit, the materials classified within heading No 8501 or 8503, taken together, are only used up to a value of 10% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
ex 8504	Power supply units for automatic data-processing machines	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
ex 8518	Microphones and stands therefor; loudspeakers, whether or not mounted in their enclosures; audio-frequency electric amplifiers; electric sound amplifier sets	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
8519	Turntables (record-decks), record-players, cassette-players and other sound reproducing apparatus, not incorporating a sound recording device	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
8520	Magnetic tape recorders and other sound recording apparatus, whether or not incorporating a sound reproducing device	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
8521	Video recording or reproducing apparatus, whether or not incorporating a video tuner	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
8522	Parts and accessories suitable for use solely or principally with the apparatus of heading Nos 8519 to 8521	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
8523	Prepared unrecorded media for sound recording or similar recording of other phenomena, other than products of Chapter 37	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
8524	Records, tapes and other recorded media for sound or other similarly recorded phenomena, including matrices and masters for the production of records, but excluding products of Chapter 37:		
	- Matrices and masters for the production of records	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
	- Other	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where, within the above limit, the materials classified within heading No 8523 are only used up to a value of 10% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
8525	Transmission apparatus for radio-telephony, radio-telegraphy, radio-broadcasting or television, whether or not incorporating reception apparatus or sound recording or reproducing apparatus; television cameras; still image video cameras and other video camera recorders	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status. (3)	or (4)
8526	Radar apparatus, radio navigational aid apparatus and radio remote control apparatus	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
8527	Reception apparatus for radio-telephony, radio-telegraphy or radio broadcasting, whether or not combined, in the same housing, with sound recording or reproducing apparatus or a clock	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
8528	Reception apparatus for television, whether or not incorporating radio broadcast receivers or sound or video recording or reproducing apparatus; video monitors and video projectors	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
8529	Parts suitable for use solely or principally with the apparatus of heading Nos 8525 to 8528:		
	- Suitable for use solely or principally with video recording or reproducing apparatus	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
	- Other	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
8535 and 8536	Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where, within the above limit, the materials classified within heading No 8538 are only used up to a value of 10% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
8537	Boards, panels, consoles, desks, cabinets and other bases, equipped with two or more apparatus of heading No 8535 or 8536, for electric control or the distribution of electricity, including those incorporating instruments or apparatus of Chapter 90, and numerical control apparatus, other than switching apparatus of heading No 8517	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where, within the above limit, the materials classified within heading No 8538 are only used up to a value of 10% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
ex 8541	Diodes, transistors and similar semi-conductor devices, except wafers not yet cut into chips	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
8542	Electronic integrated circuits and microassemblies	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where, within the above limit, the materials classified within heading No 8541 or 8542, taken together, are only used up to a value of 10% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
8544	Insulated (including enamelled or anodised) wire, cable (including coaxial cable) and other insulated electric conductors, whether or not fitted with connectors; optical fibre cables, made up of individually sheathed fibres, whether or not assembled with electric conductors or fitted with connectors	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
8545	Carbon electrodes, carbon brushes, lamp carbons, battery carbons and other articles of graphite or other carbon, with or without metal, of a kind used for electrical purposes	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
8546	Electrical insulators of any material	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
8547	Insulating fittings for electrical machines, appliances or equipment, being fittings wholly of insulating materials apart from any minor components of metal (for example, threaded sockets) incorporated during moulding solely for purposes of assembly other than insulators of heading No 8546; electrical conduit tubing and joints therefor, of base metal lined with insulating material	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
8548	Waste and scrap of primary cells, primary batteries and electric accumulators; spent primary cells, spent primary batteries and spent electric accumulators; electrical parts of machinery or apparatus, not specified or included elsewhere in this Chapter	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
ex Chapter 86	Railway or tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof; railway or tramway track fixtures and fittings and parts thereof; mechanical (including electro-mechanical) traffic signaling equipment of all kinds; except for:	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
8608	Railway or tramway track fixtures and fittings; mechanical (including electro-mechanical) signalling, safety or traffic control equipment for railways, tramways, roads, inland waterways, parking facilities, port installations or airfields; parts of the foregoing	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
ex Chapter 87	Vehicles other than railway or tramway rolling-stock, and parts and accessories thereof; except for:	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
8709	Works trucks, self-propelled, not fitted with lifting or handling equipment, of the type used in factories, warehouses, dock areas or airports for short distance transport of goods; tractors of the type used on railway station platforms; parts of the foregoing vehicles	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
8710	Tanks and other armoured fighting vehicles, motorized, whether or not fitted with weapons, and parts of such vehicles	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
8711	Motorcycles (including mopeds) and cycles fitted with an auxiliary motor, with or without side-cars; side-cars:		
	- With reciprocating internal combustion piston engine of a cylinder capacity:		
	-- Not exceeding 50 cc	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex- works price of the product; - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 20% of the ex-works price of the product

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
	-- Exceeding 50 cc	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
	- Other	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
ex 8712	Bicycles without ball bearings	Manufacture from materials not classified in heading No 8714	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
8715	Baby carriages and parts thereof	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
8716	Trailers and semi-trailers; other vehicles, not mechanically propelled; parts thereof	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
ex Chapter 88	Aircraft, spacecraft, and parts thereof; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
ex 8804	Rotochutes	Manufacture from materials of any heading including other materials of heading No 8804	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
8805	Aircraft launching gear; deck-arrestor or similar gear; ground flying trainers; parts of the foregoing articles	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
Chapter 89	Ships, boats and floating structures	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, hulls of heading No 8906 may not be used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
ex Chapter 90	Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; parts and accessories thereof; except for:	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
9001	Optical fibres and optical fibre bundles; optical fibre cables other than those of heading No 8544; sheets and plates of polarizing material; lenses (including contact lenses), prisms, mirrors and other optical elements, of any material, unmounted, other than such elements of glass not optically worked	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
9002	Lenses, prisms, mirrors and other optical elements, of any material, mounted, being parts of or fittings for instruments or apparatus, other than such elements of glass not optically worked	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
9004	Spectacles, goggles and the like, corrective, protective or other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
ex 9005	Binoculars, monoculars, other optical telescopes, and mountings therefor, except for astronomical refracting telescopes and mountings therefor	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
ex 9006	Photographic (other than cinematographic) cameras; photographic flashlight apparatus and flashbulbs other than electrically ignited flashbulbs	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
9007	Cinematographic cameras and projectors, whether or not incorporating sound recording or reproducing apparatus	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3) or	(4)
9011	Compound optical microscopes, including those for photomicrography, cinephotomicrography or microprojection	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
ex 9014	Other navigational instruments and appliances	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
9015	Surveying (including photogrammetrical surveying), hydrographic, oceanographic, hydrological, meteorological or geophysical instruments and appliances, excluding compasses; rangefinders	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
9016	Balances of a sensitivity of 5 cg or better, with or without weights	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
9017	Drawing, marking-out or mathematical calculating instruments (for example, drafting machines, pantographs, protractors, drawing sets, slide rules, disc calculators); instruments for measuring length, for use in the hand (for example, measuring rods and tapes, micrometers, callipers), not specified or included elsewhere in this Chapter	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
9018	Instruments and appliances used in medical, surgical, dental or veterinary sciences, including scintigraphic apparatus, other electro-medical apparatus and sight-testing instruments:		
	- Dentists' chairs incorporating dental appliances or dentists' spittoons	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 9018	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
	- Other	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
9019	Mechano-therapy appliances; massage apparatus; psychological aptitude-testing apparatus; ozone therapy, oxygen therapy, aerosol therapy, artificial respiration or other therapeutic respiration apparatus	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
9020	Other breathing appliances and gas masks, excluding protective masks having neither mechanical parts nor replaceable filters	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
9024	Machines and appliances for testing the hardness, strength, compressibility, elasticity or other mechanical properties of materials (for example, metals, wood, textiles, paper, plastics)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
9025	Hydrometers and similar floating instruments, thermometers, pyrometers, barometers, hygrometers and psychrometers, recording or not, and any combination of these instruments	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
9026	Instruments and apparatus for measuring or checking the flow, level, pressure or other variables of liquids or gases (for example, flow meters, level gauges, manometers, heat meters), excluding instruments and apparatus of heading No 9014, 9015, 9028 or 9032	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
9027	Instruments and apparatus for physical or chemical analysis (for example, polarimeters, refractometers, spectrometers, gas or smoke analysis apparatus); instruments and apparatus for measuring or checking viscosity, porosity, expansion, surface tension or the like; instruments and apparatus for measuring or checking quantities of heat, sound or light (including exposure meters); microtomes	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
9028	Gas, liquid or electricity supply or production meters, including calibrating meters therefor:		
	- Parts and accessories	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
	- Other	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
9029	Revolution counters, production counters, taximeters, mileometers, pedometers and the like; speed indicators and tachometers, other than those of heading Nos 9014 or 9015; stroboscopes	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
9030	Oscilloscopes, spectrum analysers and other instruments and apparatus for measuring or checking electrical quantities, excluding meters of heading No 9028; instruments and apparatus for measuring or detecting alpha, beta, gamma, X-ray, cosmic or other ionizing radiations	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
9031	Measuring or checking instruments, appliances and machines, not specified or included elsewhere in this Chapter; profile projectors	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
9032	Automatic regulating or controlling instruments and apparatus	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
9033	Parts and accessories (not specified or included elsewhere in this Chapter) for machines, appliances, instruments or apparatus of Chapter 90	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
ex Chapter 91	Clocks and watches and parts thereof; except for:	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
9105	Other clocks	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
9109	Clock movements, complete and assembled	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
9110	Complete watch or clock movements, unassembled or partly assembled (movement sets); incomplete watch or clock movements, assembled; rough watch or clock movements	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product; - where, within the above limit, the materials classified within heading No 9114 are only used up to a value of 10% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
9111	Watch cases and parts thereof	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3) or	(4)
9112	Clock cases and cases of a similar type for other goods of this Chapter, and parts thereof	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
9113	Watch straps, watch bands and watch bracelets, and parts thereof:		
	- Of base metal, whether or not gold- or silver-plated, or of metal clad with precious metal	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
	- Other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
Chapter 92	Musical instruments; parts and accessories of such articles	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
Chapter 93	Arms and ammunition; parts and accessories thereof	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
ex Chapter 94	Furniture; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings; lamps and lighting fittings, not elsewhere specified or included; illuminated signs, illuminated name-plates and the like; prefabricated buildings; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex works price of the product

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3) or	(4)
ex 9401 and ex 9403	Base metal furniture, incorporating unstuffed cotton cloth of a weight of 300 g/m2 or less	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product or Manufacture from cotton cloth already made up in a form ready for use of heading No 9401 or 9403, provided: - its value does not exceed 25% of the ex-works price of the product; - all the other materials used are already originating and are classified in a heading other than heading No 9401 or 9403	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
9405	Lamps and lighting fittings including searchlights and spotlights and parts thereof, not elsewhere specified or included; illuminated signs, illuminated name-plates and the like, having a permanently fixed light source, and parts thereof not elsewhere specified or included	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
9406	Prefabricated buildings	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
ex Chapter 95	Toys, games and sports requisites; parts and accessories thereof; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
9503	Other toys; reduced-size ("scale") models and similar recreational models, working or not; puzzles of all kinds	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
ex 9506	Golf clubs and parts thereof	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, roughly shaped blocks for making golf club heads may be used	
ex Chapter 96	Miscellaneous manufactured articles; except for:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	
ex 9601 and ex 9602	Articles of animal, vegetable or mineral carving materials	Manufacture from "worked" carving materials of the same heading	
ex 9603	Brooms and brushes (except for besoms and the like and brushes made from marten or squirrel hair), hand-operated mechanical floor sweepers, not motorized, paint pads and rollers, squeegees and mops	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
9605	Travel sets for personal toilet, sewing or shoe or clothes cleaning	Each item in the set must satisfy the rule, which would apply to it if it were not included in the set. However, non-originating articles may be incorporated, provided their total value does not exceed 15% of the ex-works price of the set	
9606	Buttons, press-fasteners, snap-fasteners and press-studs, button moulds and other parts of these articles; button blanks	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	

HS heading No. (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3)	or (4)
9612	Typewriter or similar ribbons, inked or otherwise prepared for giving impressions, whether or not on spools or in cartridges; ink-pads, whether or not inked, with or without boxes	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product; - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
ex 9613	Lighters with piezo-igniter	Manufacture in which the value of all the materials of heading No 9613 used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	
ex 9614	Smoking pipes and pipe bowls	Manufacture from roughly shaped blocks	
Chapter 97	Works of art, collectors' pieces and antiques	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 και αίτηση για την έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1

Οδηγίες εκτύπωσης

1. Το πιστοποιητικό έχει διαστάσεις 210 Χ 297mm, με μέγιστη ανοχή ως προς το μήκος +8 mm/-5 mm. Το χαρτί πρέπει να είναι λευκού χρώματος χωρίς μηχανικούς πολτούς, επεξεργασμένο για γραφή και βάρους τουλάχιστον 25 g/m^2. Φέρει τυπωμένη διαγράμμιση πράσινου χρώματος η οποία αποκαλύπτει κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.

2. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας και της Ανδόρας μπορούν να διατηρήσουν την αποκλειστικότητα της εκτύπωσης των πιστοποιητικών ή να την αναθέσουν σε εγκεκριμένα τυπογραφεία. Στη δεύτερη περίπτωση, σε κάθε πιστοποιητικό υπάρχει μνεία της έγκρισης αυτής. Επιπλέον, κάθε πιστοποιητικό φέρει το όνομα και τη διεύθυνση του τυπογράφου ή σήμα που επιτρέπει την αναγνώριση του τελευταίου. Φέρει, επίσης, αύξοντα αριθμό, τυπωμένο ή μη, για την αναγνώριση του πιστοποιητικού.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

1. **Εξαγωγέας** *(όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)*	**EUR.1** **Αριθ. A** 000.000 Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπίσθιας όψης πριν από τη συμπλήρωση του εντύπου
	2. **Αίτηση πιστοποιητικού χρησιμοποιούμενου στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ** **και** *(να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)*
3. **Παραλήπτης** *(όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)*	4. **Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, εκ των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα** — 5. **Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού**
6. **Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά** *(προαιρετική μνεία)*	7. **Παρατηρήσεις**

8. Αύξων αριθμός, σημεία, αριθμοί, πλήθος και είδος δεμάτων (1), περιγραφή των εμπορευμάτων	9. Μεικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (l, m^3, κλπ.)	10. Τιμολόγια *(προαιρετική μνεία)*

11. ΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΕΛΩΝΕΙΟΥ		12. ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ
Πιστοποίηση της ακρίβειας της δήλωσης Έγγραφο εξαγωγής (2) Υπόδειγμα.......................................Αριθ................. της.. Τελωνείο .... Χώρα ή έδαφος έκδοσης .... Τόπος.................................... Ημερ. .... *(Υπογραφή)*	Σφραγίδα	Ο υπογεγραμμένος δηλώνω ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα πληρούν τους όρους που απαιτούνται για την έκδοση του παρόντος πιστοποιητικού. Τόπος.............................Ημερ......................... .... *(Υπογραφή)*

(1) Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα, να αναφερθεί ο αριθμός των αντικειμένων ή να τεθεί η μνεία "χύμα".

(2) Να συμπληρωθεί μόνον όταν το απαιτούν οι κανόνες της χώρας ή του εδάφους εξαγωγής

13. ΑΙΤΗΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ, προς:	14. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ
	Ο έλεγχος που διενεργήθηκε επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι το παρόν πιστοποιητικό (1) ☐ εξεδόθη πράγματι από το αναφερόμενο τελωνείο και τα στοιχεία που περιλαμβάνει είναι ακριβή. ☐ δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις γνησιότητας και κανονικότητας (βλέπε τις συνημμένες στο παρόν παρατηρήσεις).
Ζητείται ο έλεγχος της γνησιότητας και της κανονικότητας του παρόντος πιστοποιητικού Τόπος .... Ημερ. .... Σφραγίδα .... (Υπογραφή)	Τόπος .... Ημερ. .... Σφραγίδα .... (Υπογραφή) (1) Να σημειωθεί με Χ η μνεία που ισχύει.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Το πιστοποιητικό δεν επιτρέπεται να περιέχει ξέσματα ούτε προσθήκες. Οι ενδεχόμενες τροποποιήσεις που επιφέρονται σ' αυτό πρέπει να γίνονται με διαγραφή των εσφαλμένων στοιχείων και με προσθήκη ενδεχομένως των επιθυμητών στοιχείων. Κάθε τέτοια τροποποίηση πρέπει να εγκρίνεται από τον συντάξαντα το πιστοποιητικό και να θεωρείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας ή του εδάφους έκδοσης.

2. Τα είδη που αναγράφονται επί του πιστοποιητικού πρέπει να αναγράφονται το ένα μετά το άλλο χωρίς κενό διάστιχο και κάθε είδος πρέπει να έχει προ αυτού αύξοντα αριθμό. Αμέσως κάτω από το τελευταίο είδος πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή. Οι χώροι που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί πρέπει να διαγράφονται κατά τρόπο ώστε να καθίσταται αδύνατη κάθε μεταγενέστερη προσθήκη.

3. Τα εμπορεύματα περιγράφονται κατά τις εμπορικές συνήθειες με στοιχεία επαρκή για τη διαπίστωση της ταυτότητάς τους.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

1. Εξαγωγέας *(όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)*

EUR.1 **Αριθ.Α** 000.000

Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπίσθιας όψης πριν από τη συμπλήρωση του εντύπου

2. **Αίτηση πιστοποιητικού χρησιμοποιουμένου στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ**

....

και

....

(να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)

3. **Παραλήπτης** *(όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)* *(προαιρετική μνεία)*

4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, εκ των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα

5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού

6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά *(προαιρετική μνεία)*

7. Παρατηρήσεις

8. Αύξων αριθμός, σημεία, αριθμοί, πλήθος και είδος δεμάτων (*), περιγραφή των εμπορευμάτων

9. Μεικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (l,m^3,κλπ.)

10. Τιμολόγια *(προαιρετική μνεία)*

(*) Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα, να αναφερθεί ο αριθμός των αντικειμένων ή να τεθεί η μνεία "χύμα".

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ

Ο υπογεγραμμένος εξαγωγέας των εμπορευμάτων που περιγράφονται στην οπισθία όψη,

ΔΗΛΩΝΩ ότι τα εμπορεύματα αυτά πληρούν τους απαιτούμενους όρους για την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού,

ΠΕΡΙΓΡΑΦΩ τις περιστάσεις που επέτρεψαν σ' αυτά τα προϊόντα να πληρούν τους όρους αυτούς :

....

....

....

....

ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΩ τα παρακάτω δικαιολογητικά [1] :

....

....

....

....

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΩ την υποχρέωση να προσκομίσω, αν οι αρμόδιες αρχές το ζητήσουν, οποιοδήποτε συμπληρωματικό στοιχείο που θα εκρίνετο αναγκαίο από αυτές για την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού, καθώς επίσης και να δεχθώ, εφόσον συντρέχει λόγος, οποιονδήποτε έλεγχο από τις ανωτέρω αρχές των λογιστικών μου στοιχείων και των συνθηκών κατασκευής των εμπορευμάτων που αναφέρονται ανωτέρω,

ΖΗΤΩ την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού για τα εμπορεύματα αυτά.

....

(τόπος και ημερομηνία)

....

(υπογραφή)

---

[1] Π.χ. : έγγραφα εισαγωγής, πιστοποιητικά κυκλοφορίας, δηλώσεις του κατασκευαστή, κλπ., που αναφέρονται στα χρησιμοποιηθέντα εμπορεύματα ή στα εμπορεύματα που επανεξήχθησαν στην ίδια κατάσταση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Δήλωση τιμολογίου

Η δήλωση τιμολογίου, το κείμενο της οποίας ακολουθεί, πρέπει να καταρτίζεται αφού λαμβάνονται υπόψη οι υποσημειώσεις. Δεν χρειάζεται ωστόσο να επαναλαμβάνονται οι εν λόγω υποσημειώσεις.

Αγγλικό κείμενο

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... [1] declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin [2]

Ισπανικό κείμενο

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera no ... [1] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... [2].

Δανικό κείμενο

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... [1], erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... [2].

1 Όταν η δήλωση τιμολογίου συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα κατά την έννοια του άρθρου 22 του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού, ο αριθμός αδείας του εγκεκριμένου εξαγωγέα πρέπει να αναγράφεται σ' αυτή τη θέση. Όταν η δήλωση τιμολογίου δεν συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα, είναι δυνατό να παραλείπονται οι λέξεις που περιέχονται στις αγκύλες ή να παραμείνει κενός ο χώρος.

2 Επιβάλλεται η αναγραφή της καταγωγής των εμπορευμάτων. Όταν η δήλωση τιμολογίου αφορά εξ ολοκλήρου ή εν μέρει προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας κατά την έννοια του άρθρου 36 του πρωτοκόλλου, ο εξαγωγέας πρέπει να το αναφέρει σαφώς στο έγγραφο επί του οποίου συντάσσεται η δήλωση με το σύμβολο "CM".

Γερμανικό κείμενο

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... [1] der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... Ursprungswaren sind [2]

Ελληνικό κείμενο

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. .... [1] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής .... [2].

Γαλλικό κείμενο

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière no ... [1], déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... [2].

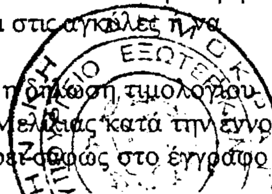
Ιταλικό κείμενο

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... [1] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... [2].

---

[1] Όταν η δήλωση τιμολογίου συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα κατά την έννοια του άρθρου 20 του Πρωτοκόλλου, ο αριθμός αδείας του εγκεκριμένου εξαγωγέα πρέπει να αναγράφεται σ' αυτή τη θέση. Όταν η δήλωση τιμολογίου δεν συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα, είναι δυνατό να παραλείπονται οι λέξεις που περιέχονται στις αγκύλες ή να παραμείνει κενός ο χώρος.

[2] Επιβάλλεται η αναγραφή της καταγωγής των εμπορευμάτων. Όταν η δήλωση τιμολογίου αφορά εξ ολοκλήρου ή εν μέρει προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας κατά την έννοια του άρθρου 36 του πρωτοκόλλου, ο εξαγωγέας πρέπει να το αναφέρει σαφώς στο έγγραφο επί του οποίου συντάσσεται η δήλωση με το σύμβολο "CM".



Ολλανδικό κείμενο

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... [1] verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn [2]

Πορτογαλικό κείμενο

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira no ... [1], declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... [2].

Φινλανδικό κείμενο

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupan:o ... [1] ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita [2].

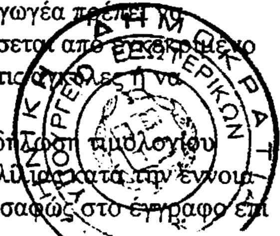
Σουηδικό κείμενο

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... [1] försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung [2].

---

1 Όταν η δήλωση τιμολογίου συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα κατά την έννοια του άρθρου 20 του Πρωτοκόλλου, ο αριθμός αδείας του εγκεκριμένου εξαγωγέα πρέπει να αναγράφεται σ' αυτή τη θέση. Όταν η δήλωση τιμολογίου δεν συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα, είναι δυνατό να παραλείπονται οι λέξεις που περιέχονται στις αγκύλες ή να παραμείνει κενός ο χώρος.

2 Επιβάλλεται η αναγραφή της καταγωγής των εμπορευμάτων. Όταν η δήλωση τιμολογίου αφορά εξ ολοκλήρου ή εν μέρει προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίγιας κατά την έννοια του άρθρου 36 του πρωτοκόλλου, ο εξαγωγέας πρέπει να το αναφέρει σαφώς στο έγγραφο επί του οποίου συντάσσεται η δήλωση με το σύμβολο "CM".



Κείμενο στη γλώσσα της Νότιας Αφρικής

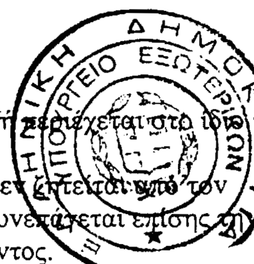
[...]

..............................[1]

(Τόπος και ημερομηνία)

....[2]

(Υπογραφή του εξαγωγέα· και αναγραφή, ευκρινώς, του ονοματεπωνύμου του προσώπου που υπογράφει τη διασάφηση



[1] Τα στοιχεία αυτά είναι δυνατό να παραλείπονται αν η πληροφορία αυτή περιέχεται στο ίδιο το έγγραφο.

[2] Βλ. άρθρο 19 παράγραφος 5 του πρωτοκόλλου. Στις περιπτώσεις που δεν ζητείται από τον εξαγωγέα να υπογράψει, η εξαίρεση από την υποχρέωση υπογραφής συνεπάγεται επίσης την εξαίρεση από την υποχρέωση αναγραφής του ονόματος του υπογράφοντος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Δήλωση προμηθευτή

Η δήλωση προμηθευτή, το κείμενο της οποίας ακολουθεί, πρέπει να καταρτίζεται αφού λαμβάνονται υπόψη οι υποσημειώσεις. Δεν χρειάζεται ωστόσο να επαναλαμβάνονται οι εν λόγω υποσημειώσεις.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ

για εμπορεύματα τα οποία υπέστησαν επεξεργασία ή μεταποίηση στη SACU χωρίς να έχουν αποκτήσει τον χαρακτήρα προτιμησιακής καταγωγής

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, προμηθευτής των εμπορευμάτων τα οποία καλύπτονται από το συνημμένο έγγραφο, δηλώνω ότι

1. Οι ακόλουθες ύλες που δεν κατάγονται από την SACU χρησιμοποιήθηκαν εντός της SACU για την παραγωγή των ακόλουθων προϊόντων :

Περιγραφή των παρεχόμενων εμπορευμάτων	Περιγραφή των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιήθηκαν	Κωδικός ΕΣ των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιήθηκαν	Αξία των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιήθηκαν
....			....
....			....
....			....
		Συνολική αξία	....

....

(Τόπος και ημερομηνία)

....

....

....

(Η διεύθυνση και υπογραφή του προμηθευτή καθώς και το όνομα του προσώπου που υπογράφει τη δήλωση πρέπει να αναγράφονται ευκρινώς)

2. Όλες οι λοιπές ύλες που χρησιμοποιήθηκαν εντός της SACU για την παραγωγή των συγκεκριμένων εμπορευμάτων είναι καταγωγής SACU

[1] Όταν το τιμολόγιο, το δελτίο παράδοσης ή άλλο εμπορικό έγγραφο στο οποίο επισυνάπτεται η δήλωση αφορά διάφορα εμπορεύματα ή εμπορεύματα τα οποία δεν περιλαμβάνουν στον ίδιο βαθμό μη καταγόμενες ύλες, ο προμηθευτής πρέπει να τα διακρίνει σαφώς.

Π.χ. :

Το έγγραφο αφορά διάφορα μοντέλα ηλεκτροκινητήρων της κλάσης 8501, που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για την κατασκευή πλυντηρίων της κλάσης 8450. Τα είδη και η αξία των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή αυτών των κινητήρων διαφέρουν από το ένα μοντέλο στο άλλο. Συνεπώς πρέπει να γίνει διάκριση μεταξύ των διαφόρων μοντέλων στην πρώτη στήλη και οι ενδείξεις στις άλλες στήλες να παρασχεθούν χωριστά για κάθε μοντέλο, ώστε να είναι δυνατό ο κατασκευαστής των πλυντηρίων να πραγματοποιήσει ορθή εκτίμηση του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων του ανάλογα με το χρησιμοποιούμενο μοντέλο ηλεκτροκινητήρα.

[2] Τα στοιχεία που ζητούνται στις στήλες αυτές παρέχονται μόνο εφόσον είναι απαραίτητα.

Παραδείγματα :

Ο κανόνας για τα ενδύματα του κεφαλαίου ex 62 αναφέρει ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί μη καταγόμενο νήμα. Αν ο κατασκευαστής τέτοιων ενδυμάτων στη Γαλλία χρησιμοποιεί ύφασμα που έχει εισαχθεί από την Νορβηγία και έχει παραχθεί εκεί με ύφανση μη καταγόμενου νήματος, αρκεί ο νορβηγός προμηθευτής να περιγράψει στη δήλωσή του τη μη καταγόμενη ύλη που χρησιμοποιήθηκε ως νήμα, χωρίς να απαιτείται να αναφέρει την κλάση ΕΣ και την αξία αυτού του νήματος.

Κατασκευαστής σύρματος από σίδηρο της κλάσης ΣΟ 7217 που το παρήγαγε από μη καταγόμενες ράβδους σιδήρου πρέπει να αναφέρει στη δεύτερη στήλη "ράβδοι σιδήρου". Όταν το σύρμα αυτό πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για την κατασκευή μηχανής για ποσοστό επί της αξίας, είναι αναγκαίο να αναφερθεί στην τρίτη στήλη η αξία των μη καταγόμενων ράβδων.

[3] Ως "αξία υλών" νοείται η δασμολογητέα αξία κατά τη στιγμή εισαγωγής των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιήθηκαν ή, εάν αυτή δεν είναι γνωστή και δεν είναι δυνατόν να διαπιστωθεί, η πρώτη επιβεβαιώσιμη τιμή που καταβλήθηκε για τις ύλες αυτές εντός της SACU.

Η ακριβής αξία κάθε χρησιμοποιούμενης μη καταγόμενης ύλης πρέπει να αναφέρεται ανά μονάδα των εμπορευμάτων που ορίζονται στην πρώτη στήλη.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

Και τα δύο μέρη είναι σύμφωνα με τους όρους μεταποίησης που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II, με την επιφύλαξη των περιορισμένων τροποποιήσεων που ζήτησε η Νότια Αφρική, τις οποίες και τα δύο μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να εξετάσουν πριν από τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

Για την εφαρμογή του άρθρου 37 του παρόντος πρωτοκόλλου, η Επιτροπή είναι διατεθειμένη να εξετάσει κάθε αίτημα της Νότιας Αφρικής για παρεκκλίσεις από τους κανόνες καταγωγής μετά την υπογραφή της συμφωνίας.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΙΓΚΙΠΑΤΟ ΤΗΣ ΑΝΔΟΡΑΣ

1. Προϊόντα καταγωγής Πριγκιπάτου της Ανδόρας που υπάγονται στα κεφάλαια 25 έως 97 του εναρμονισμένου συστήματος θα γίνονται δεκτά από τη Νότια Αφρική ως καταγωγής Κοινότητας κατά την έννοια της παρούσας συμφωνίας.

2. Το πρωτόκολλο 1 εφαρμόζεται κατ' αναλογία με σκοπό τον καθορισμό του χαρακτήρα καταγωγής των προαναφερθέντων προϊόντων.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΜΑΡΙΝΟΥ

1. Προϊόντα καταγωγής Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου θα γίνονται δεκτά από τη Νότια Αφρική ως καταγωγής Κοινότητας κατά την έννοια της παρούσας συμφωνίας.

2. Το πρωτόκολλο 1 εφαρμόζεται κατ' αναλογία με σκοπό τον καθορισμό του χαρακτήρα καταγωγής των προαναφερθέντων προϊόντων.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΡΕΥΣΗ ΜΕ ΤΗ ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ 4ΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΑΚΕ-ΕΚ

Βάσει των διατάξεων σώρευσης που περιλαμβάνονται στο πρωτόκολλο σχετικά με τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και με τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας της συμφωνίας για το εμπόριο, την ανάπτυξη και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής, αφετέρου, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα προτείνει τις κατάλληλες διατάξεις στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών ΑΚΕ βάσει του άρθρου 34 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 της 4ης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ, για τη σώρευση με ύλες και εμπορεύματα της Νότιας Αφρικής.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 2
για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή στον τελωνειακό τομέα

ΑΡΘΡΟ 1
Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου:

(α) ως «τελωνειακή νομοθεσία» νοούνται οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν στο έδαφος των κρατών μελών και οι οποίες διέπουν την εισαγωγή, την εξαγωγή, τη διαμετακόμιση των εμπορευμάτων και την υ-

παγωγή τους σε οποιοδήποτε άλλο τελωνειακό καθεστώς ή διαδικασία, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων απαγόρευσης, περιορισμού και ελέγχου,

(β) ως «αιτούσα αρχή» νοείται η αρμόδια διοικητική αρχή που έχει οριστεί από Συμβαλλόμενο Μέρος για το συγκεκριμένο σκοπό και η οποία υποβάλλει αίτηση συνδρομής βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου,

(γ) ως «αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση» νοείται η αρμόδια διοικητική αρχή που έχει οριστεί από Συμβαλλόμενο Μέρος για το συγκεκριμένο σκοπό και στην οποία υποβάλλεται η αίτηση συνδρομής βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου,

(δ) ως «δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα» νοούνται όλες οι πληροφορίες σχετικά με γνωστό ή αναγνωρίσιμο φυσικό πρόσωπο,

(ε) ως πράξη αντίθετη προς την τελωνειακή νομοθεσία, νοείται οποιαδήποτε παραβίαση ή απόπειρα παραβίασης τελωνειακής νομοθεσίας.

ΑΡΘΡΟ 2
Πεδίο εφαρμογής

1. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη οφείλουν να παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων τους, με τον τρόπο και υπό τις προϋποθέσεις που ορίζει το παρόν Πρωτόκολλο, ώστε να εξασφαλίζεται η ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδιαίτερα δε με σκοπό την πρόληψη, έρευνα και δίωξη των αντιθέτων προς την τελωνειακή νομοθεσία πράξεων.

2. Η συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα, όπως ορίζεται στο παρόν Πρωτόκολλο, αφορά οποιαδήποτε διοικητική αρχή των Συμβαλλομένων Μερών, αρμόδια για την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου. Παρέχεται με την επιφύλαξη των διατάξεων που διέπουν την αμοιβαία συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις. Αυτή δεν ισχύει για τις πληροφορίες που συλλέγονται στο πλαίσιο εξουσίας που ασκείται κατ' αίτηση μιας δικαστικής αρχής, εκτός αν η αρχή αυτή έχει παράσχει τη συγκατάθεσή της.

3. Η συνδρομή στον τομέα της είσπραξης δασμών, φόρων ή προστίμων δεν καλύπτεται από το παρόν πρωτόκολλο.

ΑΡΘΡΟ 3
Συνδρομή κατόπιν αιτήσεως

1. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση της παρέχει κάθε χρήσιμη πληροφορία, που της επιτρέπει να εξασφαλίσει την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών σχετικά με δράσεις που διαπιστώθηκαν ή σχεδιάζονται και οι οποίες αποτελούν ή μπορούν να αποτελέσουν πράξεις αντίθετες προς την τελωνειακή νομοθεσία.

2. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση την ενημερώνει σχετικά με το:

(α) εάν εμπορεύματα που εξήχθησαν από το έδαφος ενός από τα Συμβαλλόμενα Μέρη εισήχθησαν στο έδαφος του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους με τον δέοντα τρόπο, προσδιορίζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόσθηκε στα εν λόγω εμπορεύματα,

(β) εάν εμπορεύματα που εισήχθησαν στο έδαφος ενός από τα Συμβαλλόμενα Μέρη εξήχθησαν στο έδαφος του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους με τον δέοντα τρόπο, προσδιορίζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόσθηκε στα εμπορεύματα.

3. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα, στο πλαίσιο των νομοθετικών ή κανονιστικών διατάξεών της, ώστε να εξασφαλίσει την επιτήρηση:

(α) των φυσικών ή νομικών προσώπων, για τα οποία πιθανολογείται ότι διαπράττουν ή έχουν διαπράξει πράξεις αντίθετες προς την τελωνειακή νομοθεσία,

(β) των χώρων όπου έχουν συγκεντρωθεί ή μπορούν να συγκεντρωθούν αποθέματα εμπορευμάτων υπό συνθήκες τέτοιες ώστε να πιθανολογείται ότι προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε επιχειρήσεις αντίθετες προς την τελωνειακή νομοθεσία,

(γ) των εμπορευμάτων που μεταφέρονται ή ενδέχεται να μεταφερθούν υπό συνθήκες τέτοιες ώστε να πιθανολογείται ότι προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε πράξεις αντίθετες προς την τελωνειακή νομοθεσία,

(δ) των μέσων μεταφοράς, τα οποία χρησιμοποιούνται ή μπορούν να χρησιμοποιηθούν υπό συνθήκες τέτοιες ώστε να πιθανολογείται ότι προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε πράξεις αντίθετες προς την τελωνειακή νομοθεσία,

ΑΡΘΡΟ 4
Αυτεπάγγελτη συνδρομή

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη παρέχουν, με δική τους πρωτοβουλία, αμοιβαία συνδρομή, σύμφωνα με τις νομικές ή κανονιστικές διατάξεις τους, εφόσον θεωρούν ότι αυτό είναι αναγκαίο για την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, παρέχοντας ιδίως ληφθείσες πληροφορίες που αφορούν:

- δράσεις που συνιστούν ή που παρέχουν την εντύπωση ότι συνιστούν πράξεις αντίθετες προς την τελωνειακή νομοθεσία και οι οποίες είναι δυνατόν να ενδιαφέρουν το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος,
- νέα μέσα ή μεθόδους που χρησιμοποιούνται κατά τη διενέργεια πράξεων αντίθετων προς την τελωνειακή νομοθεσία,
- εμπορεύματα που είναι γνωστό ότι αποτελούν αντικείμενο πράξεων αντίθετων προς την τελωνειακή νομοθεσία,
- φυσικά και νομικά πρόσωπα για τα οποία πιθανολογείται ότι αναμιγνύονται ή έχουν αναμιχθεί σε πράξεις αντίθετες προς την τελωνειακή νομοθεσία,
- μεταφορικά μέσα για τα οποία πιθανολογείται ότι έχουν χρησιμοποιηθεί, χρησιμοποιούνται ή ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν για τη διενέργεια πράξεων αντίθετων προς την τελωνειακή νομοθεσία.

ΑΡΘΡΟ 5
Παράδοση/κοινοποίηση

Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση λαμβάνει, σύμφωνα με τις ισχύουσες σ'αυτήν νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις, όλα τα αναγκαία μέτρα ούτως ώστε:

- να παραδίδονται όλα τα έγγραφα ή
- να κοινοποιούνται όλες οι αποφάσεις,

που προέρχονται από την αιτούσα αρχή και που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος Πρωτοκόλλου, σε παραλήπτη που διαμένει ή είναι εγκατεστημένος στο έδαφος της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση.

Οι αιτήσεις παράδοσης εγγράφων ή κοινοποίησης αποφάσεων πρέπει να έχουν συνταχθεί γραπτώς σε επίσημη γλώσσα της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή σε γλώσσα αποδεκτή από αυτήν την αρχή.

ΑΡΘΡΟ 6
Μορφή και ουσία των αιτήσεων συνδρομής

1. Οι αιτήσεις κατ' εφαρμογήν του παρόντος Πρωτοκόλλου υποβάλλονται γραπτώς και συνοδεύονται από τα έγγραφα που θεωρούνται χρήσιμα για την εκτέλεση των αιτήσεων αυτών. Προφορικές αιτήσεις γίνονται δεκτές, εφόσον αυτό απαιτείται από τον επείγοντα χαρακτήρα της κατάστασης, αλλά πρέπει αμέσως να επιβεβαιώνονται γραπτώς.

2. Οι αιτήσεις που υποβάλλονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 περιλαμβάνουν τα κάτωθι στοιχεία:

(α) την αιτούσα αρχή,

(β) το αιτούμενο μέτρο,

(γ) το θέμα και τον λόγο της αίτησης,

(δ) τις νομικές ή κανονιστικές διατάξεις, και άλλα σχετικά νομικά στοιχεία,

(ε) στοιχεία όσο το δυνατόν πιο ακριβή και κατανοητά, σχετικά με τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που αποτελούν τον στόχο των ερευνών,

(στ) περίληψη των σχετικών πραγματικών περιστατικών και των ερευνών που έχουν ήδη διενεργηθεί.

3. Οι αιτήσεις συντάσσονται σε επίσημη γλώσσα της αρχής στην οποία απευθύνονται ή σε γλώσσα αποδεκτή από αυτή την αρχή. Η απαίτηση αυτή δεν ισχύει για τυχόν έγγραφα τα οποία συνοδεύουν την αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

4. Εάν κάποια αίτηση δεν πληροί τις ανωτέρω καθοριζόμενες τυπικές προϋποθέσεις, είναι δυνατόν να ζητηθεί η διόρθωση ή η συμπλήρωσή της εν τω μεταξύ, μπορεί να διαταχθεί η λήψη συντηρητικών μέτρων.

ΑΡΘΡΟ 7
Εκτέλεση των αιτήσεων

1. Για να ικανοποιήσει αίτηση συνδρομής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση προβαίνει, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων και των πόρων της, ως εάν ενεργούσε για ίδιο λογαριασμό ή κατόπιν αιτήσεως άλλων αρχών του αυτού Συμβαλλόμενου Μέρους, στην παροχή των πληροφοριών που ήδη διαθέτει και διεξάγει τις κατάλληλες έρευνες ή μεριμνά για τη διεξαγωγή τους. Η διάταξη αυτή ισχύει επίσης για οιαδήποτε άλλη αρχή στην οποία διαβιβάζεται η αίτηση από την προς ην η αίτηση αρχή δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου, όταν η τελευταία αδυνατεί να ενεργήσει αφ' εαυτής.

2. Οι αιτήσεις συνδρομής ικανοποιούνται σύμφωνα με τις νομικές ή κανονιστικές διατάξεις του Συμβαλλόμενου Μέρους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση.

3. Οι κατάλληλα εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι Συμβαλλόμενου Μέρους είναι δυνατόν, με τη συγκατάθεση του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους και υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζει το τελευταίο, να παρίστανται και να λαμβάνουν από τα γραφεία της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή οιασδήποτε άλλης ενδιαφερόμενης σύμφωνα με την παράγραφο 1 αρχής, πληροφορίες σχετικά με δράσεις που συνιστούν ή ενδέχεται να συνιστούν πράξεις αντίθετες προς την τελωνειακή νομοθεσία, τις οποίες η αιτούσα αρχή χρειάζεται για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου.

4. Οι δεόντως εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι Συμβαλλόμενου Μέρους είναι δυνατόν, με τη συγκατάθεση του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους και υπό τους όρους που αυτό καθορίζει, να παρίστανται κατά τις έρευνες που διεξάγονται στο έδαφος του τελευταίου.

ΑΡΘΡΟ 8
Μορφή υπό την οποία πρέπει να κοινοποιούνται οι πληροφορίες

1. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση κοινοποιεί τα αποτελέσματα των ερευνών στην αιτούσα αρχή, επισυνάπτοντας όλα τα σχετικά έγγραφα, κυρωμένα αντίγραφα ή άλλα σχετικά αντικείμενα.

2. Οι πληροφορίες αυτές μπορούν να παρέχονται υπό μηχανογραφημένη μορφή.

3. Πρωτότυπα έγγραφα διαβιβάζονται μόνο κατόπιν αιτήσεως, εφόσον αποδειχθούν ανεπαρκή τα κυρωμένα αντίγραφα. Τα πρωτότυπα αυτά επιστρέφονται το συντομότερο δυνατόν.

ΑΡΘΡΟ 9
Παρεκκλίσεις από την υποχρέωση παροχής συνδρομής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να αρνηθούν τη συνδρομή ή να την εξαρτήσουν από την ικανοποίηση ορισμένων όρων ή αναγκών, όταν κάποιο από τα μέρη πιστεύει ότι παροχή συνδρομής στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας:

(α) ενδέχεται να θίξει την κυριαρχία της Νότιας Αφρικής ή ενός κράτους μέλους που έχει κληθεί να παράσχει η συνδρομή σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο, ή

(β) ενδέχεται να θίξει τη δημοσία τάξη, την ασφάλειά τους ή άλλα ουσιώδη συμφέροντα, ιδίως στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 2, ή

(γ) συνεπάγεται παραβίαση βιομηχανικού, εμπορικού ή επαγγελματικού απορρήτου.

2. Η παροχή συνδρομής μπορεί να αναβληθεί από την αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση για να μη δημιουργηθούν προσκόμματα σε διεξαγόμενη έρευνα, δικαστική δίωξη ή διαδικασία. Σε μια τέτοια περίπτωση, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση συμβουλεύεται την αιτούσα αρχή για να καθοριστεί αν η συνδρομή μπορεί να παρασχεθεί, αλλά με συγκεκριμένους όρους ή τρόπους που μπορεί να απαιτήσει η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση.

3. Σε περίπτωση που η αιτούσα αρχή επιδιώξει παροχή συνδρομής που η ίδια δεν θα ήταν σε θέση να παράσχει εάν της ζητηθεί, εφιστά στην αίτησή της την προσοχή επί του γεγονότος αυτού. Σε αυτή την περίπτωση, εναπόκειται στην αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση να αποφασίσει πώς θα ανταποκριθεί στην αίτηση.

4. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2, η απόφαση της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση και η αιτιολόγησή της πρέπει να ανακοινώνονται αμελλητί στην αιτούσα αρχή.

ΑΡΘΡΟ 10
Ανταλλαγή πληροφοριών και απόρρητο

1. Κάθε πληροφορία που ανακοινώνεται, υπό οποιαδήποτε μορφή, σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο, είναι εμπιστευτική ή προσιτή σε περιορισμένο κύκλο προσώπων, σύμφωνα με τα ισχύοντα σε κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος. Καλύπτεται από την υποχρέωση τήρησης του υπηρεσιακού απορρήτου και χαίρει της προστασίας που εξασφαλίζουν οι σχετικοί νόμοι που ισχύουν στο έδαφος του Συμβαλλόμενου Μέρους που την έλαβε, καθώς και οι αντίστοιχες διατάξεις που ισχύουν στις κοινοτικές αρχές.

2. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα ανταλλάσσονται μόνο εάν το Συμβαλλόμενο Μέρος που θα μπορούσε να τα λάβει αναλαμβάνει να τους παράσχει προστασία

τουλάχιστον ισοδύναμη με εκείνην που ισχύει στη συγκεκριμένη περίπτωση στο Συμβαλλόμενο Μέρος που ενδέχεται να τα διαβιβάσει. Προς τον σκοπό αυτό, τα Συμβαλλόμενα Μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τους κανόνες που ισχύουν σ' αυτά, συμπεριλαμβανομένων, ενδεχομένως, των κανόνων δικαίου που ισχύουν στα κράτη μέλη της Κοινότητας.

3. Η χρησιμοποίηση πληροφοριών που ελήφθησαν δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου, στο πλαίσιο δικαστικών ή διοικητικών διαδικασιών που κινήθηκαν κατόπιν της διαπίστωσης πράξεων αντίθετων προς την τελωνειακή νομοθεσία, θεωρείται ότι εξυπηρετεί τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου. Συνεπώς, τα Συμβαλλόμενα Μέρη μπορούν, στα αρχεία αποδεικτικών στοιχείων που τηρούν, στις εκθέσεις και τις μαρτυρίες καθώς και σε διαδικασίες και καταγγελίες που παραπέμπονται στα δικαστήρια, να χρησιμοποιούν ως αποδεικτικά στοιχεία πληροφορίες που έχουν λάβει και έγγραφα που συμβουλεύθηκαν, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου. Η αρμόδια αρχή που χορήγησε τις πληροφορίες αυτές ή που έδωσε πρόσβαση στα έγγραφα ενημερώνεται για τη χρησιμοποίηση αυτή.

4. Οι συλλεγόμενες πληροφορίες χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου. Εάν ένα Συμβαλλόμενο Μέρος επιθυμεί να χρησιμοποιήσει τέτοιες πληροφορίες για άλλους σκοπούς, πρέπει να λάβει προηγουμένως τη γραπτή συγκατάθεση της αρχής που παρέσχε τις πληροφορίες. Αυτή η χρησιμοποίηση των πληροφοριών υπόκειται στους περιορισμούς που επιβάλλει η εν λόγω αρχή.

ΑΡΘΡΟ 11
Εμπειρογνώμονες και μάρτυρες

Υπάλληλος αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, είναι δυνατόν να εξουσιοδοτηθεί να παρασταθεί, εντός των ορίων της παραχωρούμενης άδειας, ως εμπειρογνώμονας ή μάρτυρας, σε δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες που κινούνται στους τομείς που καλύπτει το παρόν Πρωτόκολλο, και να προσκομίσει αντικείμενα, έγγραφα ή κυρωμένα αντίγραφά τους τα οποία, ενδεχομένως, είναι αναγκαία για τις διαδικασίες. Η αίτηση παραστάσεως πρέπει να αναφέρει επακριβώς τη δικαστική ή διοικητική αρχή ενώπιον της οποίας πρέπει να παρασταθεί αυτός ο υπάλληλος, και σε ποιά υπόθεση και υπό ποία ιδιότητα ή αρμοδιότητα θα ακουσθεί.

ΑΡΘΡΟ 12
Δαπάνες συνδρομής

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη παραιτούνται αμοιβαίως από κάθε διεκδίκηση επιστροφής δαπανών, που προκύπτουν από την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου, εκτός, όπου κρίνεται σκόπιμο, από τις δαπάνες για εμπειρογνώμονες και μάρτυρες και από δαπάνες για διερμηνείς και μεταφραστές οι οποίοι δεν εξαρτώνται από δημόσιες υπηρεσίες.

ΑΡΘΡΟ 13
Εφαρμογή

1. Η εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου ανατίθεται αφενός μεν στις τελωνειακές αρχές της Νότιας Αφρικής αφετέρου δε στις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και, ενδεχομένως, στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Οι προαναφερθείσες αρχές αποφασίζουν σχετικά με όλα τα πρακτικά μέτρα και τις ρυθμίσεις που απαιτούνται για την εφαρμογή του, λαμβάνοντας υπόψη τους ισχύοντες κανόνες, ιδίως στον τομέα της προστασίας των δεδομένων. Μπορούν επίσης να προτείνουν στις αρμόδιες αρχές τις τροποποιήσεις που, κατά τη γνώμη τους, θα πρέπει να επέλθουν στο παρόν Πρωτόκολλο.

2. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη διαβουλεύονται μεταξύ τους και, ακολούθως, τηρούνται αμοιβαίως ενήμερα σχετικά με τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής που θεσπίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 14
Άλλες συμφωνίες

1. Λαμβάνοντας υπόψη τις αντίστοιχες αρμοδιότητες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, οι διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου:

- δεν θίγουν τις υποχρεώσεις των Συμβαλλομένων Μερών στα πλαίσια άλλης διεθνούς συμφωνίας ή σύμβασης,
- θεωρείται ότι συμπληρώνουν τις συμφωνίες αμοιβαίας συνδρομής οι οποίες έχουν συναφθεί ή θα μπορούσαν να συναφθούν μεταξύ μεμονωμένων κρατών μελών και της Νότιας Αφρικής,
- δεν θίγουν τις κοινοτικές διατάξεις σχετικά με την κοινοποίηση μεταξύ των αρμοδίων υπηρεσιών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των τελωνειακών αρχών των κρατών μελών οποιασδήποτε πληροφορίας η οποία αποκτάται στους τομείς που καλύπτονται από το παρόν Πρωτόκολλο και η οποία θα μπορούσε να παρουσιάζει κοινοτικό ενδιαφέρον.

2. Παρά τις διατάξεις της παραγράφου 1, οι διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου υπερισχύουν έναντι των διατάξεων οιασδήποτε διμερούς συμφωνίας για την αμοιβαία συνδρομή η οποία έχει ή θα μπορούσε να συναφθεί μεταξύ μεμονωμένων κρατών μελών και της Νότιας Αφρικής, εφόσον οι διατάξεις των τελευταίων είναι ασυμβίβαστες προς τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου.

3. Σχετικά με τα ζητήματα που αφορούν την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου, τα Συμβαλλόμενα Μέρη προβαίνουν σε αμοιβαίες διαβουλεύσεις για να επιλύσουν το θέμα στα πλαίσια του Συμβουλίου Συνεργασίας, κλπ., τη σύσταση του οποίου προβλέπει το άρθρο 97 της Συμφωνίας.

ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ

Ο πληρεξούσιοι:
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,
ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,
ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,
ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΟΥΚΑΤΟΥ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΟΛΛΑΝΔΙΑΣ,
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,
ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,
ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ

Συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης περί ιδρύσεως της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ,

στο εξής «κράτη μέλη»,

και Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, στο εξής «Κοινότητα»,

αφενός,

και ο πληρεξούσιος της

ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΝΟΤΙΑΣ ΑΦΡΙΚΗΣ, στο εξής «Νότια Αφρική»,

αφετέρου,

που συναντήθηκαν στην Πραιτώρια στις ένδεκα Οκτωβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα για την υπογραφή της συμφωνίας για το εμπόριο, την ανάπτυξη και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής, αφετέρου, στο εξής «η συμφωνία», θέσπισαν τα ακόλουθα κείμενα:

Τη συμφωνία συμπεριλαμβανομένων των παραρτημάτων της και των παρακάτω πρωτοκόλλων:

Πρωτόκολλο 1 για τον καθορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα ή προϊόντα καταγωγής» και τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας,

Πρωτόκολλο 2 για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα.

Οι πληρεξούσιοι της Κοινότητας και της Νότιας Αφρικής ενέκριναν τα κείμενα των κοινών δηλώσεων που απαριθμούνται στη συνέχεια και επισυνάπτονται στην παρούσα Τελική Πράξη:

Κοινή δήλωση για τη μη εκτέλεση

Κοινή δήλωση για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή

Κοινή δήλωση για την επιτάχυνση του ρυθμού κατάργησης δασμών από τη Νότια Αφρική

Κοινή δήλωση για τις γεωργικές ποσοστώσεις

Κοινή δήλωση για τις κρατικές ενισχύσεις

Κοινή δήλωση για την αλιεία

Κοινή δήλωση για τις διμερείς συμφωνίες

Κοινή δήλωση για την παράνομη μετανάστευση

Ο πληρεξούσιος της Νότιας Αφρικής έλαβε γνώση των δηλώσεων που απαριθμούνται στη συνέχεια και επισυνάπτονται στην Τελική Πράξη:

Δήλωση της Κοινότητας για το ουσιώδες στοιχείο

Δήλωση της Κοινότητας για τις χρηματοδοτικές πτυχές της συνεργασίας

Δήλωση της Ευρωπαϊκής Τράπεζας επενδύσεων (ΕΤΕ) για τις χρηματοδοτικές πτυχές της συνεργασίας

Οι πληρεξούσιοι της Κοινότητας έλαβαν γνώση των δηλώσεων που απαριθμούνται στη συνέχεια και επισυνάπτονται στην παρούσα Τελική Πράξη:

Δήλωση της Νότιας Αφρικής για το ουσιώδες στοιχείο

Δήλωση της Νότιας Αφρικής για τα μέτρα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας

Δήλωση της Νότιας Αφρικής για τις χρηματοδοτικές πτυχές της συνεργασίας

Επίσης, οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Νότιας Αφρικής ενέκριναν τα συμφωνηθέντα πρακτικά των διαπραγματεύσεων, που επισυνάπτονται στην παρούσα Τελική Πράξη.

Hecho en Pretoria, el once de octubre de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Pretoria den elevte oktober nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Pretoria am elften Oktober neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στις Πραιτώρια, στις ένδεκα Οκτωβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Pretoria on the eleventh day of October in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Pretoria, le onze octobre mil neuf cent quatre-vingt dix-neuf.

Fatto a Pretoria, addi' undici ottobre millenovecentonovantanove.

Gedaan te Pretoria, de elfde oktober negentienhonderd negenennegentig.

Feito em Pretória, em onze de Outubro de mil novecentos e noventa e nove.

Tehty Pretoriassa yhdentenätoista päivänä lokakuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Som skedde i Pretoria den elfte oktober nittonhundranittionio.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

Pour le Royaume de Belgique
Voor het Koninkrijk België
Für das Königreich Belgien

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.
Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.
Diese Unterschrift verbindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

For Kongeriget Danmark

Für die Bundesrepublik Deutschland

Για την Ελληνική Δημοκρατία

Por el Reino de España

Pour la République française

Thar ceann na hÉireann
For Ireland

Per la Repubblica italiana

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

Für die Republik Österreich

Pela República Portuguesa

Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland

För Konungariket Sverige

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

For the Republic of South Africa
wa Repapoliki ya Afrika Borwa
Ya Rephaboliki ya Afrika Borwa
Wa Rephaboliki ya Aforika Borwa
WeRiphabliki yaseNingizimu Afrika
wa Rephabuliki ya Afurika Tshipembe
Wa Riphabliki ra Afrika-Dzonga
Vir die Republiek van Suid-Afrika
WeRiphabhliki yeSewula Afrika
WeRiphablikhi yoMzantsi Afrika
WeRiphabhulikhi yaseNingizimu Afrika

ΚΟΙΝΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ

Τα μέρη συμφωνούν ότι η παραβίαση των ουσιωδών στοιχείων της συμφωνίας που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 της παρούσας συμφωνίας συνίσταται μόνο σε σοβαρή παραβίαση των δημοκρατικών αρχών ή των θεμελιωδών δικαιωμάτων του ανθρώπου ή σε σοβαρή διακοπή του κράτους δικαίου, με αποτέλεσμα τη δημιουργία περιβάλλοντος που δεν ευνοεί τη διενέργεια διαβουλεύσεων ή κατά το οποίο οποιαδήποτε καθυστέρηση θα ήταν ζημιογόνος για τους στόχους ή τα συμφέροντα των μερών της παρούσας συμφωνίας.

Τα μέρη συμφωνούν, επίσης, ότι τα κατάλληλα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 1, 3 και 5 της παρούσας συμφωνίας πρέπει να είναι ανάλογα προς την παραβίαση. Κατά την επιλογή και την εφαρμογή αυτών των μέτρων, τα μέρη θα καταβάλουν ιδιαίτερη προσοχή στις πλέον ευπαθείς ομάδες του πληθυσμού και θα διασφαλίσουν ότι αυτές δεν θα βρεθούν αδικαιολόγητα σε δυσμενή θέση.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ

1. Κατά τη διαπραγμάτευση των εμπορικών ρυθμίσεων της συμφωνίας, τα μέρη εξέτασαν για κάθε περίπτωση χωριστά, τις ενδεχόμενες επιπτώσεις των μηχανισμών επιστροφών κατά την εξαγωγή στη διαδικασία ελευθέρωσης του εμπορίου.

2. Η Κοινότητα δηλώνει από την πλευρά της ότι θα πραγματοποιηθεί περαιτέρω εξέταση των μελλοντικών επιστροφών κατά την εξαγωγή, όσον αφορά τις συναλλαγές με τη Νότια Αφρική, όταν ολοκληρωθούν οι τρέχουσες συζητήσεις για τη γεωργική μεταρρύθμιση.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΤΑΧΥΝΣΗ ΤΟΥ ΡΥΘΜΟΥ ΚΑΤΑΡΓΗΣΗΣ ΔΑΣΜΩΝ ΑΠΟ ΤΗ ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ

Τα μέρη συμφωνούν να επιταχύνουν την εφαρμογή των διαδικασιών που προβλέπονται στο άρθρο 17 της παρούσας συμφωνίας κατά τη διάρκεια ενδιάμεσης περιόδου πριν από τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, ώστε να επιτραπεί η πιθανή εφαρμογή ταχύτερου χρονοδιαγράμματος για κατάργηση των δασμών και των επιστροφών κατά την εξαγωγή κατά την ημερομηνία θέσης σε εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΓΕΩΡΓΙΚΕΣ ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ

1. Οι παράγοντες ετήσιας αύξησης που παρατίθενται στο παράρτημα IV κατάσταση 6 και στο παράρτημα VI καταστάσεις 3 και 4 της παρούσας συμφωνίας θα εξετάζονται περιοδικά και θα επιβεβαιώνεται η ισχύς τους, αρχής γενομένης 5 έτη το αργότερο μετά τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας.

2. Όσον αφορά, ιδίως, τα μεταποιημένα φρούτα (ροδάκινα, αχλάδια και βερίκοκα), η Νότια Αφρική συμφωνεί να διαχειριστεί με ισορροπία τις εξαγωγές της προς την Κοινότητα.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ

Τα μέρη συμφωνούν ότι η οικονομία της Νότιας Αφρικής και οι οικονομίες της Κοινότητας για την ανάπτυξη της Νότιας Αφρικής, οι οποίες χαρακτηρίζονται από έντονη αλληλεπίδραση, υπόκεινται σε ουσιαστική αναδιάρθρωση που θα διευκολυνθεί από την κυβέρνηση της Νότιας Αφρικής.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΛΙΕΙΑ

Τα μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να διαπραγματευθούν και να συνάψουν τη συμφωνία για την αλιεία που αναφέρεται στο άρθρο 62 της παρούσας συμφωνίας μέχρι το τέλος του έτους 2000 το αργότερο.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΙΜΕΡΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

Με την επιφύλαξη ενδεχόμενων ενδείξεων περί του αντιθέτου στην παρούσα συμφωνία, οποιαδήποτε δικαιώματα ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που απορρέουν από τέτοιες συμφωνίες δεν θεωρείται ότι επεκτείνονται και στα λοιπά κράτη μέλη.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΝΟΜΗ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ

Τα μέρη, αναγνωρίζοντας τη σημασία της συνεργασίας τους για την πρόληψη και τον έλεγχο της παράνομης μετανάστευσης εκφράζουν την πρόθεσή τους να εξετάσουν τα θέματα αυτά στο πλαίσιο του συμβουλίου συνεργασίας ενόψει της εξεύρεσης λύσεων στα προβλήματα που ενδέχεται να ανακύψουν σ' αυτόν τον τομέα.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΟΥΣΙΩΔΕΣ ΣΤΟΙΧΕΙΟ

Στο πλαίσιο ενός πολιτικού και θεσμικού περιβάλλοντος που σέβεται τα δικαιώματα του ανθρώπου, τις δημοκρατικές αρχές και το κράτος δικαίου, η Κοινότητα θεωρεί ως χρηστή διακυβέρνηση τη διαφανή και υπεύθυνη διαχείριση όλων των ανθρώπινων, φυσικών, εξωτερικών και εσωτερικών οικονομικών και χρηματοδοτικών πόρων με σκοπό τη δίκαιη και βιώσιμη ανάπτυξη.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΕΣ ΠΤΥΧΕΣ ΤΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Κατά το παρελθόν, δημιουργήθηκε ειδικό χρηματοδοτικό μέσο, το Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα για την ανασυγκρότηση και την ανάπτυξη (EPRD), με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2259/96 του Συμβουλίου. Η Κοινότητα ενέκρινε 500 περίπου εκατ. ECU για το εν λόγω μέσο κατά την περίοδο 1996-1999 προκειμένου να στηρίξει τις πολιτικές της κυβέρνησης της Νότιας Αφρικής και υπεγράφησαν συμφωνίες σ' αυτήν τη βάση. Το ποσό αυτό καλύπτει τέσσερις ετήσιες πιστώσεις, που εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή της Κοινότητας. Η Κοινότητα εκφράζει την πρόθεσή της να διατηρήσει τη χρηματοδοτική συνεργασία της με τη Νότια Αφρική σε ουσιαστικά επίπεδα και να λάβει τις αναγκαίες σχετικές αποφάσεις βάσει πρότασης της Επιτροπής.

Θα ήταν δυνατό να διατεθούν και άλλα κατάλληλα χρηματοδοτικά μέσα (π.χ. στο πλαίσιο της συμφωνίας συνεργασίας ΕΚ/ΑΚΕ) μόλις τεθεί σε ισχύ η παρούσα συμφωνία. Στο πλαίσιο αυτό, η Κοινότητα θα ήθελε να εξετάσει την πιθανότητα διοχέτευσης μέρους της μελλοντικής της βοήθειας με συγκεκριμένους στόχους (π.χ. τις νεοσύστατες επιχειρήσεις) με τη μορφή επιχειρηματικών κεφαλαί-

ων ή επιδοτήσεων επιτοκίων των δανείων που παρέχει η ΕΤΕ από τους ιδίους πόρους της.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΤΕ
ΓΙΑ ΤΙΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΕΣ ΠΤΥΧΕΣ ΤΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Όπως ορίστηκε στη συμφωνία πλαίσιο που υπεγράφη μεταξύ της Νότιας Αφρικής και της ΕΤΕ στις 12 Σεπτεμβρίου 1995, η ΕΤΕ εξουσιοδοτήθηκε από το Διοικητικό Συμβούλιο στις 19 Ιουνίου 1995 να χορηγήσει στη Νότια Αφρική δάνεια μέχρι συνολικού ποσού 300 εκατ. ECU από τους ίδιους πόρους της Τράπεζας κατά τη διάρκεια διετούς περιόδου από τις 19 Ιουνίου 1995 έως τις 19 Ιουνίου 1997. Βάσει δεύτερης εξουσιοδότησης του Διοικητικού Συμβουλίου στις 12 Ιουνίου 1997 και συμπληρωματικής συμφωνίας πλαισίου που υπεγράφη μεταξύ της Νότιας Αφρικής και της ΕΤΕ στις 6 Μαρτίου 1998, επετράπη η χορήγηση 375 ακόμη εκατ. ECU για την περίοδο από τον Ιούνιο 1997 έως το Δεκέμβριο 1999.

Το άρθρο αναφέρεται σε ενδεχόμενη επέκταση των δραστηριοτήτων αυτών της Τράπεζας κατά τη λήξη της εν λόγω περιόδου.

Στο πλαίσιο της εν λόγω εντολής, η ΕΤΕ επιθυμεί να εξετάσει το ενδεχόμενο χορήγησης δανείων σε δανειολήπτες από τη Νότια Αφρική και προγράμματα στη Νότια Αφρική και, κατά περίπτωση, για προγράμματα στην περιοχή της SADC.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΝΟΤΙΑΣ ΑΦΡΙΚΗΣ
ΓΙΑ ΤΟ ΟΥΣΙΩΔΕΣ ΣΤΟΙΧΕΙΟ

Χρηστή διακυβέρνηση σημαίνει για τη Νότια Αφρική συμμόρφωση με το σύνταγμα της χώρας (Πράξη 108 του 1996), ιδίως, με τις διατάξεις που αφορούν τη διαφανή, δίκαιη και υπεύθυνη διαχείριση των ανθρώπινων, φυσικών, οικονομικών και χρηματοδοτικών πόρων με σκοπό την οικονομική και βιώσιμη ανάπτυξη.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΝΟΤΙΑΣ ΑΦΡΙΚΗΣ
ΓΙΑ ΤΑ ΜΕΤΡΑ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗΣ
ΚΑΙ ΦΥΤΟΫΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

Η κυβέρνηση της Νότιας Αφρικής επιθυμεί να υπογραμμίσει ότι η ομαλή και αποτελεσματική λειτουργία του μηχανισμού για την εφαρμογή μέτρων υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας έχει ζωτική σημασία για την επιτυχή και αποτελεσματική εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Η Νότια Αφρική ως προνομιούχος εμπορικός εταίρος, καλεί την Κοινότητα να την αντιμετωπίσει ως χώρα πρωταρχικής σημασίας όσον αφορά τις σχέσεις στον υγειονομικό και φυτοϋγειονομικό τομέα.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΝΟΤΙΑΣ ΑΦΡΙΚΗΣ
ΓΙΑ ΤΙΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΕΣ ΠΤΥΧΕΣ ΤΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Η κυβέρνηση της Νότιας Αφρικής προβλέπει ότι θα διατηρηθεί, τουλάχιστον, παρόν επίπεδο χρηματοδοτικής συνεργασίας με τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων για τη χρηματοδότηση πέραν του 1999.

ΣΥΜΦΩΝΗΘΕΝΤΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι:

Για το άρθρο 4

ένας τακτικός διάλογος μεταξύ των μερών, θα αρχίσει μόλις η συμφωνία τεθεί σε προσωρινή εφαρμογή.

Άρθρο δεύτερο

Τα Πρωτόκολλα - Πρακτικά που καταρτίζονται από το Συμβούλιο Συνεργασίας του άρθρου 97 της Συμφωνίας εγκρίνονται με κοινή πράξη των αρμόδιων κατά περίπτωση Υπουργών, εκτός αν απαιτείται η εφαρμογή των σχετικών συνταγματικών ρυθμίσεων.

Άρθρο τρίτο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 109 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 7 Μαρτίου 2003

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Ν. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
Α. ΤΣΟΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ
Β. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ
Δ. ΡΕΠΠΑΣ

ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ
Κ. ΣΤΕΦΑΝΗΣ

ΓΕΩΡΓΙΑΣ
Γ. ΔΡΥΣ

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
ΧΡ. ΒΕΡΕΛΗΣ

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
Γ. ΑΝΩΜΕΡΙΤΗΣ

ΤΥΠΟΥ ΚΑΙ ΜΕΣΩΝ ΜΑΖΙΚΗΣ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ
ΧΡ. ΠΡΩΤΟΠΑΠΑΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 14 Μαρτίου 2003

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Φ. ΠΕΤΣΑΛΝΙΚΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ